



Vorschau Nationalrat

Wintersession 2025

Perspective Conseil national

Session d'hiver 2025

Prospettiva Consiglio nazionale

Sessione invernale 2025

Impressum

Stand | Etat | Stato 17.11.2025

DH 1022

Herausgeber

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen). Die Geschäfte sind nach ihren Nummern geordnet.

Publikation im Internet:
www.parl.ch

Vereinzelte kann es vorkommen, dass die Inhalte in italienischer Sprache nicht vorhanden sind. Wir bitten Sie, in diesen Fällen die deutschen oder französischen Texte zu konsultieren.

Für die Korrektheit der Inhalte von Drittanbietern übernehmen die Parlamentsdienste keine Verantwortung. Quelle und Autor fremder Inhalte werden deutlich als solche gekennzeichnet.

Editeur

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

La perspective donne des informations sur l'état actuel des principaux objets figurant à l'ordre du jour des conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales). Les objets sont classés selon leur numéro.

Publication sur internet:
www.parl.ch

Il est parfois possible que certaines informations ne soient pas disponibles en italien. Veuillez dans ces cas-là consulter les versions allemande ou française.

Les Services du Parlement ne peuvent garantir l'exactitude des contenus issus de sources tierces. Les Services du Parlement indiquent clairement la source et l'auteur des contenus provenant de tiers.

Editore

Servizi del Parlamento
Biblioteca del Parlamento
3003 Berna
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

La prospettiva fornisce informazioni sullo stato attuale dei principali oggetti all'ordine del giorno nelle Camere federali (messaggi, iniziative parlamentari, iniziative cantonali). Gli oggetti contenuti appaiono ordinati secondo il loro numero.

Pubblicazione in Internet:
www.parl.ch

È possibile che alcuni contenuti non siano disponibili in italiano. In tal caso vi preghiamo di consultare la versione tedesca o francese.

I Servizi del Parlamento non assumono alcuna responsabilità per la correttezza dei contenuti di terzi. Indicano chiaramente la fonte e l'autore di contenuti altrui.

■ **Vous trouverez la version française de la table des matières à la page III**

■ **La versione italiana dell'indice dei contenuti si trova alla pagina V**

■ **Inhaltsverzeichnis**

17.480	pa. Iv. (Weibel) Bäumle. Gebühr für Bagatellfälle in der Spitalnotfallaufnahme.....	1
17.523	pa. Iv. (Stamm) Walliser. Ermöglichung von Doppelnamen bei der Heirat	6
20.445	pa. Iv. Suter. Neuer Straftatbestand Cybermobbing	12
20.451	pa. Iv. Marti Samira. Armut ist kein Verbrechen.....	15
20.490	pa. Iv. Hurni. Pharmazeutische Industrie und Medizin. Mehr Transparenz.....	18
21.403	pa. Iv. WBK-N. Überführung der Anstossfinanzierung in eine zeitgemässe Lösung	20
21.498	pa. Iv. Roduit. Umsetzung des Berichtes zur Evaluation der medizinischen Begutachtung in der IV	34
22.407	pa. Iv. Bauer. Verteilung der Radio- und Fernsehgebühr.....	37
22.415	pa. Iv. (Fluri) Wasserfallen Christian. Faire Teilnahme der SRG am audiovisuellen Produktionsmarkt	43
22.417	pa. Iv. Chassot. Fördermassnahmen zugunsten der elektronischen Medien.....	45
22.441	pa. Iv. Bregy. Modernen Pflanzenschutz in der Schweiz ermöglichen.....	51
23.047	BRG. Kartellgesetz (KG). Änderung	54
23.086	BRG. Investitionsprüfgesetz	57
23.457	pa. Iv. Burgherr. Für eine fairere Besteuerung. Negative Effekte der warmen Progression bei der direkten Bundessteuer ausschliessen	62
23.477	pa. Iv. KVF-N. Solidarbürgschaften zugunsten des Autoverlades.....	64
24.080	BRG. «Für eine Einschränkung von Feuerwerk». Volksinitiative.....	69
25.006	BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2024. Bericht.....	71
25.019	BRG. Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (Sanierungsverfahren für natürliche Personen); Änderung	73
25.024	BRG. Kriegsmaterialgesetzes (Aufnahme einer Abweichungskompetenz für den Bundesrat). Änderung	78
25.027	BRG. Strafgesetzbuch (Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe). Änderung.....	87
25.036	BRG. Militärgesetz, Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee und Armeeorganisation. Änderung	91
25.039	BRG. Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Angleichung der EO-Leistungen). Änderung.....	98
25.040	BRG. Immobilienbotschaft zivil 2025	105
25.041	BRG. Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029.....	110
25.042	BRG. Voranschlag 2025. Nachtrag II	116
25.045	BRG. Erhöhung des Garantiekapitals der Afrikanischen Entwicklungsbank. Beteiligung der Schweiz.....	120
25.046	BRG. Bundesgesetz über die Berufsbildung (Berufsbildungsgesetz, BBG). Änderung	122
25.048	BRG. Abkommen zwischen der Schweiz und Argentinien über Soziale Sicherheit. Genehmigung	128
25.050	BRG. Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2024. Bericht	130
25.051	BRG. Internationaler automatischer Informationsaustausch betreffend Lohndaten. Bundesgesetz.....	132
25.055	BRG. Abgeltung von Leistungen des regionalen Personenverkehrs (RPV) für die Jahre 2026–2028. Verpflichtungskredit	135
25.056	BRG. Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz. Änderung	140

25.057	BRG. Elektrizitätsgesetz (Beschleunigung beim Aus- und Umbau der Stromnetze). Änderung.....	144
25.058	BRG. Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe LSVA. Weiterentwicklung. Teilrevision SVAG	149
25.061	BRG. Gaststaat 2026-2029.....	155
25.066	BRG. Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Thailand. Genehmigung	161
25.067	BRG. «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative)». Volksinitiative.....	164
25.070	BRG. Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Kosovo. Genehmigung	168
25.076	BRG. Verpflichtungskredit für die digitale Transformation der Zentralen Ausgleichsstelle für die Jahre 2026–2032	171
25.402	pa. Iv. WBK-N. Indirekter Gegenentwurf zur Feuerwerks-Initiative	175
25.440	pa. Iv. UREK-N. Abgeltungen für PFAS-Sanierungen rückwirkend zulassen.....	176

■ Table des matières

17.480	Iv.pa. (Weibel) Bäumle. Urgences hospitalières. Taxe pour les cas bénins	1
17.523	Iv.pa. (Stamm) Walliser. Autoriser le double nom en cas de mariage	6
20.445	Iv.pa. Suter. Inscrire le cyberharcèlement dans le code pénal.....	12
20.451	Iv.pa. Marti Samira. La pauvreté n'est pas un crime.....	15
20.490	Iv.pa. Hurni. Industrie pharmaceutique et médecine. Plus de transparence!.....	18
21.403	Iv.pa. CSEC-N. Remplacer le financement de départ par une solution adaptée aux réalités actuelles	20
21.498	Iv.pa. Roduit. Mettre en oeuvre le rapport d'évaluation relatif aux expertises médicales dans l'AI	34
22.407	Iv.pa. Bauer. Répartition de la redevance de radio-télévision	37
22.415	Iv.pa. (Fluri) Wasserfallen Christian. Participation équitable de la SSR au marché de la production audiovisuelle	43
22.417	Iv.pa. Chassot. Mesures d'aide en faveur des médias électroniques.....	45
22.441	Iv.pa. Bregy. Une protection des plantes moderne, c'est possible	51
23.047	OCF. Loi sur les cartels (LCart). Modification.....	54
23.086	OCF. Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers.....	57
23.457	Iv.pa. Burgherr. Impôt fédéral direct. Supprimer les effets négatifs de la progression à chaud afin d'assurer une imposition plus équitable.....	62
23.477	Iv.pa. CTT-N. Cautionnements solidaires en faveur du chargement des automobiles	64
24.080	OCF. « Pour une limitation des feux d'artifice ». Initiative populaire	69
25.006	OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2024. Rapport.....	71
25.019	OCF. Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Assainissement des dettes des personnes physiques); Modification.....	73
25.024	OCF. Loi fédérale sur le matériel de guerre (introduction d'une compétence dérogatoire pour le Conseil fédéral). Modification.....	78
25.027	OCF. Code pénal (réforme de la peine privative de liberté à vie). Modification.....	87
25.036	OCF. Loi sur l'armée, ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée et organisation de l'armée. Modification.....	91
25.039	OCF. Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (Harmonisation des prestations dans le régime des APG). Modification.....	98
25.040	OCF. Message sur les immeubles civils 2025	105
25.041	OCF. Budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027-2029	110
25.042	OCF. Budget 2025. Supplément II.....	116
25.045	OCF. Augmentation du capital callable de la Banque africaine de développement. Participation de la Suisse	120
25.046	OCF. Loi fédérale sur la formation professionnelle (LFPr). Modification	122
25.048	OCF. Convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Argentine. Approbation	128
25.050	OCF. Traités internationaux conclus en 2024. Rapport	130
25.051	OCF. Échange international automatique de renseignements concernant les données salariales. Loi fédérale	132
25.055	OCF. Indemnisation des prestations de transport régional de voyageurs (TRV) pour les années 2026 à 2028. Crédit d'engagement.....	135
25.056	OCF. Loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. Modification.....	140

25.057	OCF. Loi sur les installations électriques (Accélération de l'extension et de la transformation des réseaux électriques). Modification	144
25.058	OCF. Redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations RPLP. Perfectionnement. Révision partielle LRPL.....	149
25.061	OCF. Etat hôte 2026-2029	155
25.066	OCF. Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la Thaïlande. Approbation	161
25.067	OCF. «Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation)». Initiative populaire.....	164
25.070	OCF. Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Kosovo. Approbation	168
25.076	OCF. Crédit d'engagement destiné à la transformation numérique de la Centrale de compensation pour les années 2026 à 2032.....	171
25.402	Iv.pa. CSEC-N. Contre-projet indirect à l'initiative sur les feux d'artifice.....	175
25.440	Iv.pa. CEATE-N. Application rétroactive des indemnisations pour les assainissements des PFAS.....	176

■ Contenuto

17.480	Iv.pa. (Weibel) Bäume. Tassa per i casi di lieve entità nei reparti di pronto soccorso degli ospedali	1
17.523	Iv.pa. (Stamm) Walliser. Possibilità di portare il doppio cognome dopo il matrimonio	6
20.445	Iv.pa. Suter. Cyberbullismo. Una nuova fattispecie penale.....	12
20.451	Iv.pa. Marti Samira. La povertà non è un reato.....	15
20.490	Iv.pa. Hurni. Industria farmaceutica e medicina. Maggiore trasparenza!	18
21.403	Iv.pa. CSEC-N. Sostituire il finanziamento iniziale con una soluzione moderna.....	20
21.498	Iv.pa. Roduit. Attuare il rapporto di valutazione concernente le perizie mediche nell'AI	34
22.407	Iv.pa. Bauer. Ripartizione del canone radiotelevisivo.....	37
22.415	Iv.pa. (Fluri) Wasserfallen Christian. Partecipazione equa della SSR al mercato della produzione audiovisiva ...	43
22.417	Iv.pa. Chassot. Misure di promozione a favore dei media elettronici	45
22.441	Iv.pa. Bregy. Consentire in Svizzera una protezione dei vegetali moderna	51
23.047	OCF. Legge sui cartelli (LCart). Modifica	54
23.086	OCF. Legge sulla verifica degli investimenti	57
23.457	Iv.pa. Burgherr. Per un'imposizione fiscale più equa. Eliminare gli effetti negativi della progressione «a caldo» in materia d'imposta federale diretta	62
23.477	Iv.pa. CTT-N. Fideiussioni solidali a favore del carico di autoveicoli.....	64
24.080	OCF. «Per una limitazione dei fuochi d'artificio». Iniziativa popolare	69
25.006	OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2024. Rapporto.....	71
25.019	OCF. Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (Procedura di risanamento per persone fisiche); Modifica	73
25.024	OCF. Legge federale sul materiale bellico (introduzione di una facoltà di deroga per il Consiglio federale). Modifica	78
25.027	OCF. Codice penale (Riforma della pena detentiva a vita). Modifica	87
25.036	OCF. Legge militare, ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito e organizzazione dell'esercito. Modifica.....	91
25.039	OCF. Legge sulle indennità di perdita di guadagno (Armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle IPG). Modifica	98
25.040	OCF. Messaggio 2025 sugli immobili civili.....	105
25.041	OCF. Preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029	110
25.042	OCF. Preventivo 2025. Aggiunta II	116
25.045	OCF. Aumento del capitale di garanzia della Banca africana di sviluppo. Partecipazione della Svizzera.....	120
25.046	OCF. Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr) . Modifica .	122
25.048	OCF. Convenzione di sicurezza sociale tra la Svizzera e l'Argentina. Approvazione	128
25.050	OCF. Trattati internazionali conclusi nel 2024. Rapporto	130
25.051	OCF. Scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali. Legge federale.....	132
25.055	OCF. Indennizzo dell'offerta di trasporto del traffico regionale viaggiatori (TRV) negli anni 2026–2028. Credito d'impegno	135
25.056	OCF. Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero. Modifica.....	140
25.057	OCF. Legge sugli impianti elettrici (accelerazione nell'ampliamento e nella trasformazione delle reti elettriche). Modifica	144

25.058	OCF. Tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni TTPCP. Ulteriore sviluppo. Revisione parziale della LTTP.....	149
25.061	OCF. Stato ospite 2026–2029	155
25.066	OCF. Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AEELS e la Thailandia. Approvazione	161
25.067	OCF. «Per un'alimentazione sicura – mediante il rafforzamento di una produzione nazionale sostenibile, più derrate alimentari vegetali e acqua potabile pulita (Iniziativa sull'alimentazione)». Iniziativa popolare	164
25.070	OCF. Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AEELS e il Kosovo. Approvazione.....	168
25.076	OCF. Credito d'impegno destinato alla trasformazione digitale dell'Ufficio centrale di compensazione per gli anni 2026–2032.....	171
25.402	Iv.pa. CSEC-N. Controprogetto indiretto all'iniziativa sui fuochi d'artificio	175
25.440	Iv.pa. CAPTE-N. Consentire il risarcimento per la bonifica delle PFAS con effetto retroattivo	176

■ **17.480 pa. Iv. (Weibel) Bäumle.**
Gebühr für Bagatellfälle in der
Spitalnotfallaufnahme

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die gesetzlichen Regelungen sind so anzupassen, dass alle Patienten, die eine Spitalnotfallpforte aufsuchen, vor Ort eine Gebühr von beispielsweise 50 Franken bezahlen müssen. Diese ist nicht an die Franchise oder Kostenbeteiligung anrechenbar. Ausgenommen werden von dieser Gebühr können Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie alle Patienten mit ärztlicher Zuweisung oder einer nachfolgenden stationären Behandlung.

Medienmitteilung der Kommission
für soziale Sicherheit und Gesund-
heit des Nationalrates vom
11.04.2025

Nach Kenntnisnahme von den Vernehmlassungsergebnissen hat die Kommission mit 13 zu 12 Stimmen ihren Entwurf zur Umsetzung der **pa. Iv. (Weibel) Bäumle «Gebühr für Bagatellfälle in der Spitalnotfallaufnahme» (17.480)** zuhanden des Nationalrates verabschiedet. Sie hat festgestellt, dass es zwar zahlreiche kritische Stimmen gibt, bestimmte Kantone aber eine gezielte Erhöhung der Kostenbeteiligung einführen möchten, um so eine abschreckende Wirkung zu erzielen und die Spitalnotaufnahmen zu entlasten. Die Kommission will diesen Kantonen entsprechende Massnahmen ermöglichen und hat daher mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, auf das Geschäft einzutreten. In der Detailberatung hat sich die Kommission mit 13 zu 8 Stimmen bei 4 Enthaltungen für die einschneidendere der beiden in die Vernehmlassung geschickten Varianten ausgesprochen. Diese sieht vor, dass Versicherten bei jedem Aufsuchen der Spitalnotaufnahme ein Zuschlag von 50 Franken auf den Selbstbehalt erhoben wird. Dieser Zuschlag ist im Rahmen der Kostenbeteiligung ungeachtet der Höhe des bereits bezahlten Selbstbehalts zu zahlen,

■ **17.480 Iv.pa. (Weibel) Bäumle.**
Urgences hospitalières. Taxe pour
les cas bénins

Conformément aux articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante :

Les lois sont adaptées de manière à ce que les patients qui se rendent aux urgences d'un hôpital doivent payer sur place une taxe, par exemple de 50 francs. Cette taxe ne serait pas imputée sur la franchise ou la participation aux coûts. Les enfants de moins de 16 ans, les patients qui sont envoyés aux urgences par un médecin et les personnes dont le traitement requiert une hospitalisation pourraient être exemptés de la taxe.

Communiqué de presse de la Com-
mission de la sécurité sociale et de
la santé publique du Conseil natio-
nal du 11.04.2025

Par 13 voix contre 12, la commission a adopté son projet de mise en œuvre de l'**iv. pa. (Weibel) Bäumle « Urgences hospitalières. Taxe pour les cas bénins » (17.480)** à l'intention de son conseil. La commission avait auparavant pris connaissance des résultats de la consultation. Malgré les nombreuses voix critiques, elle constate que certains cantons souhaiteraient miser sur une augmentation ciblée de la participation aux coûts pour créer un effet dissuasif et réduire ainsi la surcharge des urgences hospitalières. Avec la volonté de permettre à ces cantons d'introduire de telles mesures, elle a décidé, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, d'entrer en matière. Lors de la discussion par article, la commission a opté, par 13 voix contre 8 et 4 abstentions, pour la variante la plus incisive parmi les deux qu'elle avait mises en consultation. En cas de consultation aux urgences hospitalières, les personnes assurées devront s'acquitter d'un supplément à la quote-part de 50 francs. Ce supplément sera appliqué dès que la personne assurée aura atteint sa franchise annuelle, indépendamment du montant de la quote-part qu'elle aura déjà payé. L'autre variante, qui prévoit une aug-

■ **17.480 Iv.pa. (Weibel) Bäumle.**
Tassa per i casi di lieve entità nei
reparti di pronto soccorso degli
ospedali

Fondandomi sull'articolo 160 capoverso 1 della Costituzione federale e sull'articolo 107 della legge sul Parlamento, presento la seguente iniziativa: Occorre modificare le norme legali affinché tutti i pazienti che si rivolgono al pronto soccorso di un ospedale siano assoggettati sul posto a una tassa pari, ad esempio, a 50 franchi. Questo importo non è computabile sulla franchigia né sulla partecipazione ai costi. Sono esclusi i bambini e i giovani sino a 16 anni, i pazienti su prescrizione medica e quelli che vengono successivamente ricoverati.

Comunicato stampa della Com-
missione sicurezza sociale e della
sanità del Consiglio nazionale del
11.04.2025

Con 13 voti contro 12, la Commissione ha adottato il proprio progetto di attuazione dell'**iv. Pa. (Weibel) Bäumle «Tassa per i casi di lieve entità nei reparti di pronto soccorso degli ospedali» (17.480)**, che sottopone alla propria Camera. La Commissione aveva precedentemente preso atto dei risultati della consultazione. Nonostante i numerosi pareri critici, constata che alcuni Cantoni vorrebbero ricorrere a un aumento mirato della partecipazione ai costi per creare un effetto dissuasivo e ridurre così il sovraccarico nei reparti di pronto soccorso degli ospedali. Al fine di consentire a questi Cantoni di introdurre tale misura, la Commissione ha deciso, con 13 voti contro 11 e 1 astensione, di entrare in materia sul progetto. In occasione della deliberazione di dettaglio, con 13 voti contro 8 e 4 astensioni la Commissione ha optato per la variante più incisiva tra le due che aveva posto in consultazione. In caso di consultazione nei reparti di pronto soccorso degli ospedali, gli assicurati dovranno sostenere un supplemento all'aliquota percentuale di 50 franchi. Il supplemento sarà applicato non appena l'assicurato avrà raggiunto la propria franchigia annuale, indipendentemente dall'im-

sobald die versicherte Person die jährliche Franchise erreicht hat. Die andere Variante, die eine Erhöhung des jährlichen Höchstbetrags des Selbstbehalts um 50 Franken für jedes Aufsuchen der Spitalnotfallaufnahme vorsieht, wird dem Rat als Minderheitsantrag unterbreitet. Die Kompetenz zur Einführung und Umsetzung dieser Massnahme soll bei den Kantonen liegen.

Gemäss Vorentwurf sind Schwangere, Kinder und Personen, die von einer Ärztin oder einem Arzt, einem Zentrum für Telemedizin oder einer Apothekerin oder einem Apotheker schriftlich in die Spitalnotaufnahme überwiesen werden, von dieser Regelung ausgenommen. Gestützt auf die Rückmeldungen aus der Vernehmlassung hat die Kommission mit 20 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, auch Personen von der Regelung auszunehmen, die über eine kantonale Notfallnummer an die Spitalnotaufnahme überwiesen oder von Krankentransport- und Rettungsdiensten eingeliefert werden. Der Zuschlag gilt nur für Personen, die der obligatorischen Krankenpflegeversicherung unterstellt sind.

Eine starke Minderheit der Kommission ist der Meinung, dass die Umsetzung des Entwurfs erheblichen administrativen Mehraufwand generieren würde, ohne jedoch einen Nutzen zu bringen. Aus ihrer Sicht müssen die zahlreichen negativen Rückmeldungen aus der Vernehmlassung berücksichtigt werden, weshalb sie Nichteintreten beantragt. Weitere Minderheiten beantragen, auf eine Kompetenzübertragung an die Kantone zu verzichten und stattdessen eine Umsetzung auf Bundesebene vorzusehen oder auch Personen von der Regelung auszunehmen, die in einem Alters- und Pflegeheim wohnen oder wegen eines psychiatrischen Notfalls die Spitalnotaufnahme konsultieren.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2025

Der Bundesrat kommt zum Schluss, dass eine Gebühr für die Behandlung in der Spitalnotaufnahme die Notaufnahmen nicht entlasten würde. Dies teilt er am 20. August 2025 in seiner Antwort an den von der Kommission für soziale Si-

mentation de 50 francs du montant maximal annuel de la quote-part lors de chaque consultation aux urgences hospitalières, a été reprise en tant que proposition de minorité. La compétence d'introduction et de mise en œuvre de ces mesures sera transférée aux cantons.

Selon l'avant-projet, les femmes enceintes, les enfants et les personnes adressées aux urgences hospitalières sur demande écrite d'un médecin, d'un centre de télémédecine ou d'un pharmacien sont exclus de cette réglementation. Suite aux retours recueillis lors de la procédure de consultation, la commission a décidé, par 20 voix contre 4 et 1 abstention, d'étendre l'exemption aux personnes adressées aux urgences hospitalières par l'intermédiaire d'un numéro d'urgence cantonal ou qui y sont emmenées par les services de transport de patients et de sauvetage. Le supplément à la quote-part s'appliquera uniquement aux personnes assujetties à l'assurance obligatoire des soins.

Une large minorité de la commission considère que le projet entraînera une charge administrative importante sans apporter aucun bénéfice. Elle estime qu'il faut tenir compte des nombreux avis négatifs exprimés dans le cadre de la consultation et propose ainsi de ne pas entrer en matière. D'autres minorités proposent de renoncer à la délégation aux cantons en faveur d'une mise en œuvre à l'échelle nationale, ou encore d'exempter également les personnes résidant dans un EMS ou consultant pour une urgence psychiatrique.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2025

Le Conseil fédéral estime qu'une taxe pour les consultations aux urgences ne permettrait pas de décharger ces dernières. Il a décidé le 20 août 2025 de répondre en ce sens au rapport publié par la Commission de la sécurité sociale et de

porto dell'aliquota percentuale già pagato. L'altra variante, che prevede un aumento di 50 franchi dell'importo massimo annuale dell'aliquota percentuale per ciascuna consultazione nei reparti di pronto soccorso degli ospedali, è stata ripresa quale proposta di minoranza. La competenza di introdurre e attuare queste misure sarà delegata ai Cantoni.

Secondo il progetto preliminare, le donne incinte, i minorenni e le persone che si recano nei reparti di pronto soccorso degli ospedali su indicazione scritta di un medico, di un centro di telemedicina o di un farmacista sono esclusi da questa regolamentazione. A seguito dei riscontri pervenuti durante la procedura di consultazione, la Commissione ha deciso, con 20 voti contro 4 e 1 astensione, di estendere l'esenzione alle persone che sono indirizzate ai reparti di pronto soccorso degli ospedali da un numero d'emergenza cantonale o che vi vengono accompagnate dai servizi di trasporto dei pazienti e di salvataggio. Il supplemento all'aliquota percentuale si applicherà unicamente alle persone assoggettate all'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.

Secondo un'ampia minoranza della Commissione il progetto comporterà un onere amministrativo importante senza apportare alcun beneficio. Ritiene che si debba tenere conto dei numerosi pareri negativi espressi nell'ambito della consultazione e propone quindi di non entrare in materia. Altre minoranze propongono di rinunciare alla delega ai Cantoni a favore di un'attuazione a livello nazionale o di estendere l'esenzione anche alle persone che risiedono in una casa di cura o che chiedono una consultazione per un'emergenza psichiatrica.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 20.08.2025

Il Consiglio federale conclude che una tassa per le cure in pronto soccorso non sgraverebbe i reparti di questi ultimi. Comunica questa decisione il 20 agosto 2025 nella sua risposta al rapporto pubblicato dalla Commissione della sicurezza

cherheit und Gesundheit des Nationalrats veröffentlichten Bericht zur parlamentarischen Initiative 17.480 «Gebühr für Bagatellfälle in der Spitalnotfallaufnahme» mit. Die Vorlage würde den Kantonen die Kompetenz erteilen, bei jeder Konsultation der Spitalnotaufnahme einen Zuschlag von höchstens 50 Franken auf den Selbstbehalt der Patientinnen und Patienten zu erheben. Der Bundesrat beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten.

In den vergangenen Jahren hat die Anzahl Konsultationen von Patientinnen und Patienten im Spitalnotfall zugenommen. Darunter befinden sich gemäss Erfahrung der Spitäler auch viele sogenannte Bagatellfälle. Mit dem Ziel, die Patientenströme besser zu lenken und die Notaufnahmen zu entlasten, wurde im Rahmen der parlamentarischen Initiative 17.480 Bäumle über die Einführung einer Gebühr für Bagatellfälle in der Spitalnotaufnahme diskutiert. Der Entwurf der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrats (SGK-N) geht aber nicht mehr auf Bagatellfälle ein, sondern sieht vor, dass versicherte Personen bei jeder Behandlung in einer Spitalnotaufnahme ohne schriftliche Überweisung – durch eine Ärztin oder einen Arzt, eine Apotheke, einem Zentrum für Telemedizin oder eine kantonale Notfallnummer – einen Zuschlag von höchstens 50 Franken auf den Selbstbehalt bezahlen müssen.

Von dieser Regelung ausgenommen wären nur Schwangere, Kinder sowie Personen, die von Transport- oder Rettungsunternehmen in die Spitalnotaufnahme eingeliefert werden. Der Entscheid über die Einführung und die Höhe eines solchen Zuschlags auf den Selbstbehalt würde den einzelnen Kantonen überlassen.

Begrenzte Lenkungswirkung der Patientenströme

Der Bundesrat befürwortet grundsätzlich das Ziel der Vorlage, die Spitalnotaufnahmen zu entlasten, damit diese ihre Hauptaufgabe, nämlich die schnelle und effektive Behandlung schwerer Fälle, gut erfüllen können. Der Bundesrat ist jedoch – wie die grosse Mehrheit der betroffenen Akteure (Spitäler, Ärztinnen und Ärzte, Krankenversicherer, Kantone)

la santé publique du Conseil national sur l'initiative parlementaire 17.480 « Urgences hospitalières. Taxe pour les cas bénins ». Le projet visait à donner aux cantons la compétence d'appliquer un supplément de 50 francs maximum sur la quote-part à la charge des patients pour chaque consultation aux urgences. Le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière.

Ces dernières années, le nombre de consultations des patientes et patients aux urgences a augmenté. Les hôpitaux indiquent que beaucoup d'entre elles concernent des cas bénins. Dans le cadre de l'initiative parlementaire 17.480 Bäumle, le Parlement a débattu de la possibilité d'introduire une taxe pour ces situations, afin de mieux diriger les patients et de décharger les urgences. Cependant, le projet de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) ne se limite plus aux cas bénins mais il prévoit que toute personne se rendant aux urgences sans demande écrite – d'un médecin, d'un pharmacien, d'un centre de télémedecine ou d'un numéro d'urgence cantonal – paie un supplément à la quote-part de 50 francs au maximum.

Cette disposition ne s'appliquerait pas aux femmes enceintes, aux enfants et aux personnes emmenées par les entreprises de transport ou de sauvetage. Chaque canton déciderait de l'introduction ou non d'un tel supplément et en fixerait le montant.

Effet dissuasif limité

Le Conseil fédéral partage l'objectif du projet : décharger les urgences hospitalières pour qu'elles puissent se concentrer sur leur mission première, c'est-à-dire le traitement rapide et efficace des cas graves. Il estime cependant que le projet ne permet pas d'atteindre ce but, un avis partagé par la grande majorité des acteurs (hôpitaux, médecins, assureurs maladie, cantons) concernés et exprimé dans près de 87 % des retours reçus lors de la consultation.

En effet, si l'on souhaite rediriger les patients, il y a besoin d'une solution alternative. Or, les urgences sont souvent le seul accès aux soins médicaux, surtout

sociale e della sanità del Consiglio nazionale sull'iniziativa parlamentare 17.480 «Tassa per i casi di lieve entità nei reparti di pronto soccorso degli ospedali». Il progetto conferisce ai Cantoni la competenza di prevedere per ogni consultazione nei reparti di pronto soccorso degli ospedali un supplemento massimo di 50 franchi all'aliquota percentuale dei pazienti. Il Consiglio federale propone di non entrare in materia.

Negli ultimi anni il numero di consultazioni dei pazienti nei reparti di pronto soccorso degli ospedali è aumentato. In base all'esperienza delle strutture, spesso si tratta di casi di lieve entità. Nel quadro dell'iniziativa parlamentare Bäumle 17.480 è stata discussa la possibilità di introdurre una tassa per tali casistiche, al fine di migliorare la distribuzione dei flussi di pazienti e sgravare i reparti di pronto soccorso. Il progetto elaborato dalla Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale (CSSS-N), tuttavia, non si limita più ai casi di lieve entità, ma prevede che tutti gli assicurati debbano pagare un supplemento all'aliquota percentuale fino a 50 franchi per ogni trattamento ricevuto in un reparto di pronto soccorso ospedaliero senza esservi stati indirizzati per scritto da un medico, una farmacia, un centro di telemedicina o per il tramite di un numero cantonale per le urgenze.

Sono esonerati dal pagamento solo le donne incinte, i bambini e le persone portate al pronto soccorso ospedaliero da imprese di trasporto o salvataggio. La decisione in merito all'introduzione di un tale supplemento all'aliquota percentuale e all'ammontare di questo supplemento spetterebbe ai singoli Cantoni.

Limitato effetto dissuasivo sui flussi di pazienti

Il Consiglio federale condivide in linea di principio l'obiettivo della proposta di sgravare i reparti di pronto soccorso degli ospedali per permettere loro di svolgere al meglio il loro compito principale, vale a dire prendere in carico rapidamente ed efficacemente le situazioni gravi. Tuttavia, il Consiglio federale ritiene, al pari della grande maggioranza delle parti interessate (ospedali,

und knapp 87 Prozent der Vernehmlassungsteilnehmenden – der Meinung, dass die Ziele mit dieser Vorlage nicht erreicht werden können.

Eine Lenkung setzt voraus, dass Patienten und Patientinnen eine Alternative zur Spitalnotaufnahme haben. Insbesondere zu Randzeiten und an Wochenenden ist die Spitalnotaufnahme aber oft der einzige Zugang zu medizinischer Versorgung. Vor allem in ländlichen Gebieten ist es schwierig, einen Hausarzt oder eine Hausärztin mit freien Kapazitäten zu finden.

Erhöhter Verwaltungsaufwand und Mehrkosten

Es ist dem Bundesrat ein grosses Anliegen, die administrative Belastung der medizinischen Leistungserbringer auf ein vertretbares Mass zu beschränken, damit diese ihre teilweise knappen personellen Ressourcen für die Behandlung von Patientinnen und Patienten einsetzen können. Zu den Leistungserbringern gehören etwa die Spitäler, zuweisende Ärztinnen und Ärzte, Apotheken oder telemedizinische Zentren.

In diesem Zusammenhang sind der Bundesrat wie auch der Spitalverband H+ und viele andere Akteure der Meinung, dass die Vorlage bei der Umsetzung der neuen Regelung mehr Verwaltungsaufwand für die Kantone, Krankenversicherer und Leistungserbringer verursacht sowie den Aufwand für die Versicherten erhöht. So müssten beispielsweise die Kantone ihre rechtlichen Grundlagen anpassen, die Umsetzung beaufsichtigen, Informationskampagnen umsetzen sowie haftpflichtrechtliche Fragen klären. Die Krankenversicherer müssten abklären, ob eine Person in einem Kanton versichert ist, der den Zuschlag eingeführt hat oder nicht. Sie müssten auch unterscheiden, ob sich eine versicherte Person mit oder ohne Überweisung in der Notaufnahme behandeln liess und ob eine Ausnahme vorliegt. Bei den Leistungserbringern entstünde ebenfalls zusätzlicher Verwaltungsaufwand für die Ausstellung und Kontrolle der schriftlichen Überweisungen. Der Mehraufwand für alle beteiligten Akteure könnte zu Mehrkosten führen. Diese Mehrkosten stehen in einem ungleichen Verhältnis zur vermutlich bescheidenen Wirksamkeit der Massnahme. Der Bun-

en dehors des heures de bureau et pendant les week-ends. Dans les régions rurales, il est particulièrement difficile de trouver un généraliste disponible.

Hausse de la charge administrative et surcoûts

Le Conseil fédéral tient à ce que la charge administrative des fournisseurs de prestations médicales reste raisonnable, afin que leur personnel, parfois limité, puisse se consacrer à la prise en charge et au traitement des patients. Les fournisseurs de prestations comprennent notamment les hôpitaux, les médecins prescripteurs, les pharmacies ou les centres de télémédecine. Dans ce contexte, le Conseil fédéral, la faïtière des hôpitaux H+ et un nombre d'autres acteurs estiment que l'application de la nouvelle réglementation augmenterait la charge administrative des cantons, des assureurs-maladie et des fournisseurs de prestations, tout en compliquant l'accès aux soins pour les assurés. Par exemple, les cantons devraient adapter leur législation, surveiller la mise en œuvre, mener des campagnes d'information et régler des questions de responsabilité. Les assureurs devraient, eux, déterminer après chaque consultation si la personne réside dans un canton ayant introduit la taxe et vérifier si elle disposait d'une demande écrite ou s'il s'agissait d'une urgence. Quant aux fournisseurs de prestations, ils devraient émettre et contrôler les demandes.

Ces charges administratives supplémentaires pourraient générer des surcoûts disproportionnés par rapport à l'efficacité probablement discutable de la mesure. Le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière.

Le Conseil fédéral estime qu'un accès facilité à de bonnes offres médicales de base ainsi qu'une information et une sensibilisation mieux ciblées peuvent contribuer à réduire le nombre de personnes se rendant aux urgences pour des cas bénins.

medici, assicuratori malattia, Cantoni) e di quasi l'87 per cento dei partecipanti alla consultazione, che il progetto presentato non consenta di raggiungere tali obiettivi.

Un effetto dissuasivo presuppone che i pazienti dispongano di un'alternativa al pronto soccorso ospedaliero. In particolare, negli orari marginali e nel fine settimana, però, il pronto soccorso di un ospedale è spesso l'unico punto di accesso all'assistenza medica. Soprattutto nelle aree rurali è difficile trovare un medico di famiglia disponibile.

Maggiori oneri amministrativi e costi supplementari

Per il Consiglio federale è particolarmente importante che il carico amministrativo dei fornitori di prestazioni mediche si mantenga entro limiti ragionevoli, di modo che possano dedicare le loro talvolta scarse risorse al trattamento dei pazienti. Tra i fornitori di prestazioni figurano ad esempio gli ospedali, i medici referenti, le farmacie o i centri di telemedicina.

In questo contesto il Consiglio federale ritiene, al pari dell'associazione degli ospedali H+ e di numerosi altri soggetti, che il progetto causi maggiori oneri amministrativi per i Cantoni, gli assicuratori-malattie e i fornitori di prestazioni a causa delle attività di attuazione della nuova regolamentazione e che sarebbe più gravoso anche per gli assicurati. I Cantoni, per esempio, dovrebbero adeguare le loro basi giuridiche, vigilare sull'attuazione, attuare campagne di informazione e dirimere questioni giuridiche sulla responsabilità civile. Gli assicuratori-malattie dovrebbero verificare se il Cantone in cui la persona è assicurata ha introdotto il supplemento o meno. Dovrebbero poi stabilire se l'assicurato si è recato al pronto soccorso con o senza indicazione e se vi sono i presupposti per una deroga. Anche per i fornitori di prestazioni l'emissione e il controllo delle indicazioni scritte determinerebbero attività amministrative supplementari. I maggiori oneri per tutte le parti coinvolte potrebbero generare costi aggiuntivi, che risultano sproporzionati rispetto all'effetto presumibilmente contenuto delle disposizioni. Il Consiglio federale propone pertanto di non entrare in materia.

desrat beantragt deshalb, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Der Bundesrat ist der Ansicht, dass ein guter und niederschwelliger Zugang zu Angeboten der medizinischen Grundversorgung und eine gezieltere Information und Sensibilisierung dazu beitragen können, dass weniger Personen mit leichten Beschwerden die Notaufnahme aufsuchen.

Verhandlungen

06.07.2018 SGK-N

Folge geben (Erstrat)

28.11.2019 NR

Wird übernommen

03.12.2019 NR

Folge gegeben

16.06.2021 SR

Zustimmung

30.09.2022 NR

Keine Abschreibung

27.09.2024 NR

Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2026

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Selbstbehalt bei Konsultationen der Notaufnahme im Spital)
[BBI 2025 1706](#)

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 29.08.2025

Die Kommission hat Kenntnis genommen von der ablehnenden Stellungnahme des Bundesrates zu ihrem Entwurf in Umsetzung der **pa. Iv. (Weibel) Bäumle. «Gebühr für Bagatellfälle in der Spitalnotfallaufnahme» (17.480)**. Sie hat dennoch ihren Eintretensbeschluss mit 13 zu 12 Stimmen bestätigt. Der Entwurf ist nun reif für die Behandlung im Nationalrat.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Délibérations

06.07.2018 CSSS-N

Donner suite (conseil prioritaire)

28.11.2019 CN

L'objet est repris

03.12.2019 CN

Donné suite

16.06.2021 CE

Adhésion

30.09.2022 CN

Refus de classer

27.09.2024 CN

Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2026

Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Quote-part pour les consultations aux urgences des hôpitaux)
[FF 2025 1706](#)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 29.08.2025

La commission a pris connaissance du fait que le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de mise en œuvre de l'**iv. pa. (Weibel) Bäumle « Urgences hospitalières. Taxe pour les cas bénins » (17.480)**. Par 13 voix contre 12, elle a toutefois confirmé sa décision d'entrer en matière. Le projet est ainsi prêt à être traité par le Conseil national.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Il Consiglio federale ritiene che un accesso ottimale e a bassa soglia alle cure mediche di base, una maggiore informazione e sensibilizzazione possano contribuire a ridurre il numero di persone con disturbi lievi che si recano al pronto soccorso.

Deliberazioni

06.07.2018 CSSS-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

28.11.2019 CN

Sarà ripreso

03.12.2019 CN

È dato seguito

16.06.2021 CS

Adesione

30.09.2022 CN

Nessuno stralcio dal ruolo

27.09.2024 CN

Il termine imposto è prorogato fino alla sessione autunnale 2026

Disegno 1

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Aliquota percentuale per consultazioni nei reparti di pronto soccorso degli ospedali) [FF 2025 1706](#)

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 29.08.2025

La Commissione ha preso conoscenza del fatto che il Consiglio federale respinge il progetto di attuazione dell'**iv. Pa. (Weibel) Bäumle. «Tassa per i casi di lieve entità nei reparti di pronto soccorso degli ospedali» (17.480)**. Con 13 voti contro 12 la Commissione ha tuttavia confermato la propria decisione di entrare in materia. Il progetto è dunque pronto per essere trattato dal Consiglio Nazionale.

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

■ 17.523 pa. Iv. (Stamm) Walliser.
Ermöglichung von Doppelnamen
bei der Heirat

**Medienmitteilung der Kommission
für Rechtsfragen des Nationalra-
tes vom 27.10.2023**

**Die Kommission für Rechtsfragen
des Nationalrates hat zur Umset-
zung der parlamentarischen Ini-
tiative 17.523 «Ermöglichung von
Doppelnamen bei der Heirat» eine
Vorlage verabschiedet, mit welcher
der Doppelname für die Ehegatten
deutlich flexibler als im alten Recht
wiedereingeführt wird und neu auch
für Kinder möglich sein soll.**

Aufgrund der Rückmeldungen aus der Vernehmlassung beschloss die Kommission an ihrer Sitzung vom 2. Februar 2023, eine Subkommission einzusetzen, welche den Auftrag erhielt zu prüfen, wie die Namensführung der Kinder bestmöglich in die vorliegende Revision aufgenommen werden kann. Die von der Subkommission erarbeitete und von der Kommission mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung verabschiedete Vorlage zielt darauf ab, den vielfältigen Bedürfnissen in der Bevölkerung in Bezug auf den Namen Rechnung zu tragen: Nebst den bestehenden Möglichkeiten der Namensführung soll es neu möglich sein, dass sich die Ehegatten oder die eingetragenen Partnerinnen oder Partner unabhängig voneinander entscheiden können, einen Doppelnamen zu tragen. Die Kinder sollen einen Doppelnamen tragen können, der sich aus den Namen der Eltern zusammensetzt, wenn die Eltern das wünschen. Durch eine einfache Erklärung sollen auch bereits verheiratete oder in einer eingetragenen Partnerschaft lebende Personen sowie die minderjährigen Kinder verheirateter und unverheirateter Eltern die Möglichkeit erhalten, gestützt auf das Übergangsrecht nachträglich einen Doppelnamen nach neuem Recht zu bilden. Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, nicht auf die Vorlage einzutreten. Eine weitere Minderheit beantragt, die Vorlage an die Kommission zurückzuweisen, mit dem Auftrag den Doppelnamen der Ehegatten im Entwurf der Kommission nach der «kleinen Lösung» gemäss der Vernehmlassungsvorlage zu regeln, d.h. zum alten Recht vor 2013 zurückzukehren.

■ 17.523 Iv.pa. (Stamm) Walliser.
Autoriser le double nom en cas de
mariage

**Communiqué de presse de la com-
mission des affaires juridiques du
Conseil national du 27.10.2023**

**La Commission des affaires juri-
diques du Conseil national a adopté
un projet visant à mettre en œuvre
l'initiative parlementaire 17.523**

**« Autoriser le double nom en cas de
mariage ». Le projet prévoit la réin-
troduction du double nom pour les
conjoints de manière beaucoup
plus flexible que dans l'ancien droit
et la possibilité de donner un double
nom aux enfants.**

Sur la base des avis exprimés lors de la consultation, la commission avait décidé, à sa séance du 2 février 2023, d'instituer une sous-commission chargée de réfléchir à la meilleure façon d'inclure le nom de l'enfant dans la révision du droit réglementant le nom. Le projet élaboré par la sous-commission et adopté par la commission par 14 voix contre 10 et 1 abstention vise à prendre en considération les besoins divers de la population en matière de nom : en plus des options existantes, il doit désormais être possible pour les époux et les épouses ou les partenaires enregistrés de décider, indépendamment l'un de l'autre, de porter un double nom. Si les parents le souhaitent, les enfants doivent également avoir la possibilité de porter un double nom, formé sur le nom des parents. En vertu des dispositions transitoires, les personnes déjà mariées ou vivant déjà en partenariat enregistré ainsi que les enfants mineurs de parents mariés ou non mariés doivent avoir la possibilité, au moyen d'une simple déclaration, de former a posteriori un double nom conforme au nouveau droit. Une minorité propose à son conseil de ne pas entrer en matière sur le projet. Une autre minorité propose de renvoyer le projet à la commission en la chargeant de réglementer le double nom des conjoints selon la « petite solution » proposée dans le projet mis en consultation, c'est-à-dire de revenir à la législation en vigueur avant 2013.

■ 17.523 Iv.pa. (Stamm) Walliser.
Possibilità di portare il doppio
cognome dopo il matrimonio

**Comunicato stampa della com-
missione degli affari giuridici del
Consiglio nazionale del 27.10.2023**

**La Commissione degli affari giuri-
dici del Consiglio nazionale ha
adottato un progetto preliminare in
adempimento dell'iniziativa parla-
mentare 17.523 Possibilità di porta-
re il doppio cognome dopo il matri-
monio, con cui si reintroduce, con
un disciplinamento più flessibile
rispetto al diritto anteriore, il dop-
pio cognome per i coniugi e si
estende questa possibilità anche
ai figli.**

Sulla base dei pareri emersi dalla consultazione, nella seduta del 2 febbraio 2023 la Commissione ha deciso di istituire una sottocommissione con l'incarico di esaminare in che modo inserire al meglio il cognome dei figli nella presente revisione. Con il progetto preliminare elaborato dalla sottocommissione e adottato dalla Commissione con 14 voti contro 10 e 1 astensione si vuole tener conto delle diverse esigenze della popolazione per quanto riguarda il cognome: oltre alle possibilità già esistenti, l'obiettivo è quello di consentire ai coniugi o ai partner registrati di decidere, indipendentemente l'uno dall'altro, di portare un doppio cognome. Si vuole inoltre dare anche ai figli, se i genitori lo desiderano, la possibilità di portare un doppio cognome composto dai cognomi dei genitori. Con una semplice dichiarazione, le persone già coniugate o che vivono in un'unione domestica registrata, così come i figli minorenni di genitori sposati o non sposati potranno formare a posteriori sulla base del diritto transitorio un doppio cognome secondo il nuovo diritto. Una minoranza propone alla propria Camera di non entrare in materia sul progetto. Un'altra minoranza propone di rinviare il progetto alla Commissione con l'incarico di disciplinare il doppio cognome del coniuge secondo la «soluzione piccola» prevista nel progetto preliminare posto in consultazione, ossia tornare al diritto vigente prima del 2013.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 24.01.2024

Bundesrat unterstützt die Wiedereinführung von Doppelnamen Ehepartnerinnen und Ehepartner sollen künftig wieder einen Doppelnamen tragen dürfen. Der Bundesrat begrüsst in seiner Stellungnahme vom 24. Januar 2024 den entsprechenden Vorschlag der Rechtskommission des Nationalrats (RK-N). Neu sollen auch die Kinder einen Doppelnamen tragen können, unabhängig davon, ob ihre Eltern miteinander verheiratet sind. Seit dem Jahr 2013 müssen sich Ehepaare bei der Heirat entscheiden, ob sie ihren jeweiligen Namen behalten oder einen gemeinsamen Familiennamen tragen möchten. Doppelnamen sind nicht mehr zulässig. Es besteht lediglich die Möglichkeit, den nicht amtlichen Allianznamen zu verwenden. Die Kinder erhalten entweder den gemeinsamen Familiennamen oder den Namen eines der beiden Eltern, den diese bei der Eheschliessung als Namen der Kinder bestimmt haben. Bei unverheirateten Paaren tragen die Kinder den Namen eines Elternteils.

Gemäss geltendem Recht ist es somit nicht möglich, die Zusammengehörigkeit eines Ehepaares über den Namen zum Ausdruck zu bringen, ohne dass einer der Ehegatten auf den bisherigen Namen verzichtet. Ausserdem kann eine namensmässige Verbindung zwischen beiden Eltern und dem Kind nur bei verheirateten Eltern geschaffen werden.

Namensrecht soll vereinfacht werden
Die gesellschaftliche Realität zeigt, dass die Ehegatten oft ihren bisherigen Namen behalten möchten. Gleichzeitig besteht häufig der Wunsch, eine namensmässige Verbindung zueinander und zu den gemeinsamen Kindern sichtbar machen zu können. Die Rechtskommission des Nationalrats (RK-N) schlägt deshalb vor, dass verheiratete Paare künftig wieder einen Doppelnamen tragen können. Dieser besteht aus den Namen beider Ehegatten. Neu soll der Doppelname mit oder ohne Bindestrich geführt werden können. Zudem ist vorgesehen, dass der Doppelname auch für Kinder ermöglicht wird, unabhängig davon, ob die Eltern

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 24.01.2024

Le Conseil fédéral est favorable à la réintroduction du double nom Les conjoints devraient de nouveau pouvoir porter un double nom. Le Conseil fédéral approuve la proposition de la Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) dans son avis du 24 janvier 2024. À l'avenir, les enfants devraient aussi pouvoir porter un double nom et ce, que leurs parents soient mariés ou non.

Depuis 2013, les doubles noms ne sont plus admis et les futurs époux doivent décider lors du mariage s'ils préfèrent conserver chacun leur nom ou porter un nom de famille commun. Le double nom ne subsiste que dans le nom d'alliance non officiel. Les enfants reçoivent soit le nom de famille commun, soit le nom de l'un des parents qui aura été retenu pour les enfants au moment du mariage. Les enfants de couples non mariés portent le nom de l'un des parents.

Le droit en vigueur ne permet donc pas d'exprimer par le nom le lien qui unit un couple sans que l'un des époux ne doive renoncer au nom qu'il portait auparavant. De plus, seuls les parents mariés peuvent tous deux exprimer par le nom le lien qui les unit à leurs enfants.

Le Conseil fédéral propose de simplifier le projet

Dans les faits, les époux souhaitent encore souvent conserver leur nom, mais aussi pouvoir rendre visible par cet attribut le lien qui les unit entre eux, d'une part, et à leurs enfants, d'autre part. La CAJ-N propose donc de permettre aux couples mariés de porter à nouveau un double nom composé de leurs deux noms et formé avec ou sans trait d'union. Elle entend également permettre de donner un double nom aux enfants et ce, que les parents soient mariés ou non. Les enfants pourraient d'ailleurs porter un double nom même si leurs parents ont tous deux conservé leur propre nom.

Dans son avis du 24 janvier 2024, le Conseil fédéral approuve le projet de la CAJ-N. Il suggère toutefois de simplifier la formulation des nouvelles disposi-

Comunicato stampa del Consiglio federale del 24.01.2024

Il Consiglio federale approva la reintroduzione del doppio cognome

In futuro, i coniugi dovranno avere di nuovo la possibilità di portare il doppio cognome. Nel parere del 24 gennaio 2024 il Consiglio federale approva la relativa proposta della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale (CAG-N). Anche i figli potranno ora assumere un doppio cognome a prescindere dal fatto che i genitori siano sposati.

Dal 2013 i coniugi devono decidere, al momento del matrimonio, se mantenere il proprio cognome o scegliere un cognome coniugale. Il doppio cognome non è più consentito. Vi è solo la possibilità di optare per un cognome di affinità non ufficiale. I figli possono assumere il cognome coniugale o il cognome di uno dei due genitori, scelto come cognome dei figli al momento del matrimonio. I figli di coppie non sposate portano il cognome di uno dei genitori.

Secondo il diritto vigente, per una coppia sposata non è quindi possibile esprimere il suo legame tramite il cognome, senza che uno dei coniugi rinunci al cognome attuale. Inoltre, solo i genitori sposati possono evidenziare verso l'esterno mediante il cognome il legame che li unisce ai propri figli.

Semplificazione del diritto del cognome
La realtà sociale mostra che spesso i coniugi vorrebbero mantenere il proprio cognome. Allo stesso tempo è frequente il desiderio di poter rendere visibile mediante il cognome il legame tra i coniugi e i loro figli. Per questo motivo la CAG-N propone che le coppie sposate possano tornare ad avere un doppio cognome composto dai cognomi di entrambi i coniugi, con o senza trattino. È inoltre previsto che anche i figli possano assumere il doppio cognome, a prescindere dal fatto che i loro genitori siano sposati o che mantengano il cognome attuale.

Nel parere del 24 gennaio 2024, il Consiglio federale approva il relativo progetto della CAG-N, suggerendo tuttavia di semplificare le nuove disposizioni di

miteinander verheiratet sind. Die Kinder sollen ausserdem auch dann einen Doppelnamen tragen dürfen, wenn die verheirateten Eltern ihre Namen behalten. Der Bundesrat begrüsst in seiner Stellungnahme vom 24. Januar 2024 den entsprechenden Entwurf der RK-N. Er regt jedoch an, die neuen Gesetzesbestimmungen einfacher zu formulieren und gleichzeitig weitere Möglichkeiten für die Namensbildung zu prüfen. So soll es beispielsweise möglich sein, die Reihenfolge der Doppelnamen den Ehegatten zu überlassen. Jeder Ehegatte könnte für sich entscheiden, welcher der erste und welcher der zweite Name sein soll.

tions et d'étudier d'autres options de formation du nom. Par exemple, les époux devraient pouvoir choisir l'ordre des éléments du double nom, chacun pouvant décider pour soi-même lequel placer en premier ou en deuxième.

legge e di esaminare al contempo nuove possibilità per la composizione del cognome, lasciando ad esempio decidere a ciascun coniuge l'ordine dei cognomi nel doppio cognome.

Verhandlungen

14.01.2019 RK-N

Folge geben (Erstrat)

11.02.2020 RK-S

Zustimmung

Entwurf 1

Schweizerisches Zivilgesetzbuch
(Doppelnamen bei der Eheschliessung)

[BBI 2024 261](#)

30.09.2022 NR

Fristverlängerung

14.03.2024 NR

Rückweisung an die Kommission

06.06.2024 NR

Beschluss abweichend vom Entwurf

23.09.2025 SR

Abweichung

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat,

23.09.2025

Ständerat für Doppelnamen – aber nur mit Ledignamen

Ehepaare oder eingetragene Partner sollen künftig wieder einen Doppel- aber keinen Allianznamen tragen können – ob mit oder ohne Bindestrich. Allerdings schränkte der Ständerat die Namenswahl mit 36 zu 7 Stimmen auf die Ledignamen ein.

Mit dieser Differenz geht die Revision des Zivilgesetzbuchs wieder an den Nationalrat. Die Einschränkung auf den Ledignamen bedeutet, dass etwa Geschiedene ihren vorherigen als Identifi-

Délibérations

14.01.2019 CAJ-N

Donner suite (conseil prioritaire)

11.02.2020 CAJ-E

Adhésion

Projet 1

Code Civil Suisse (Double nom après le mariage)

[FF 2024 261](#)

30.09.2022 CN

Prolongation de délai

14.03.2024 CN

Renvoi à la commission

06.06.2024 CN

Décision modifiant le projet

23.09.2025 CE

Divergences

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats,

23.09.2025

Le Parlement donne son feu vert au retour du double nom de famille

Le double nom de famille devrait faire son retour. Le Conseil des Etats a donné son aval mardi, par 40 voix contre 2, à un projet du National en ce sens. Il a en revanche refusé d'abolir le principe du nom de célibataire et celui du nom de famille.

Depuis 2013, les doubles noms ne sont plus admis et les futurs époux doivent décider lors du mariage s'ils préfèrent conserver chacun leur nom ou porter un nom de famille commun. Les enfants

Deliberazioni

14.01.2019 CAG-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

11.02.2020 CAG-S

Adesione

Disegno 1

Codice civile svizzero (Doppio cognome dopo il matrimonio)

[FF 2024 261](#)

30.09.2022 CN

Proroga del termine

14.03.2024 CN

Rinvio alla Commissione

06.06.2024 CN

Decisione in deroga al disegno (progetto)

23.09.2025 CS

Deroga

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati,

23.09.2025

Verso doppio cognome con e senza trattino

In futuro, le coppie sposate o i partner registrati dovrebbero poter optare per il doppio cognome, con o senza trattino. Lo ha stabilito oggi, dopo il Nazionale, il Consiglio degli Stati discutendo di una revisione del Codice civile.

Una coppia di coniugi potrà in futuro portare il doppio cognome e deciderne liberamente l'ordine. In questo modo i due fidanzati potranno, se lo vorranno, optare per lo stesso (doppio) cognome.

kationsnamen genutzten Namen nicht mehr benutzen können.

Damit setzte sich Beat Rieder (Mitte/VS) mit seinem Minderheitsantrag durch. Er begründete, wenn Verlobte nicht den Ledignamen benutzten, könnten sie letztlich lediglich über die AHV-Nummer identifiziert werden.

Namens der Kommission sagte Isabelle Chassot (Mitte/FR), die Revision gehe auf eine parlamentarische Initiative des ehemaligen Nationalrats Luzi Stamm (SVP/AG) aus dem Jahr 2017 zurück. Ziel müsse es sein, Gleichheit bei der Namenswahl zu schaffen. Heute gäben in der Mehrzahl die Frauen bei der Wahl des Familiennamens ihren Namen auf. Das brauche eine liberalere Lösung.

Unbeliebte Revision 2013

Dass das Namensrecht im Interesse der Doppelnamen revidiert werden muss, bestritt der Rat nicht. Deren Abschaffung 2013 kam bei der Bevölkerung schlecht an und erwies sich als Rückschritt. Pirmin Schwander (SVP/SZ) wollte die Vorlage dennoch zurückweisen. Er führte an, der Bundesrat wolle den fraglichen Artikel sowieso bald ändern.

Justizminister Beat Jans wehrte sich gegen eine Aufnahme der Ledignamen. Neben dem nicht mehr möglichen Gebrauch des vorherigen Namens würden auch die Kinder plötzlich anders heissen. Das Namensrecht sei kompliziert und habe eine lange Leidensgeschichte. Wichtig wäre eine einfache und verständliche Ausgestaltung, was dem Nationalrat gelungen sei. Die Version mit dem Ledignamen benachteilige Frauen weiterhin.

Heute sind Verlobte in der Namenswahl eingeschränkt. Wenn zum Beispiel Peter Muster und Petra Weber heiraten, können sie nur wählen, ob sie künftig Peter Muster und Petra Muster, Peter Weber und Petra Weber oder Peter Muster und Petra Weber heissen wollen.

Künftig soll die früher bestens akzeptierte und beliebte Option, einen Doppelnamen zu führen, wieder möglich sein. Das eröffnet mehr Möglichkeiten, dass der Name des künftigen Kindes im eigenen Namen enthalten ist. Doppelnamen für Kinder sind nicht vorgeesehen.

reçoivent soit le nom de famille commun, soit le nom de l'un des parents.

Cette situation est insatisfaisante, car elle remet en question l'égalité entre homme et femme. L'abrogation du double nom est une régression car l'un des conjoints, souvent la femme, est obligé d'abandonner son nom pour avoir un nom commun avec son conjoint et ses enfants, a indiqué Isabelle Chassot (C/FR) pour la commission.

Nom de famille

La commission compétente du National a donc proposé un projet qui offre une solution praticable pour répondre à cette demande puisqu'il laisse aux époux tout loisir de choisir un nom. Les deux époux pourront porter un double nom. L'ordre des éléments qui composent le nom doit pouvoir être choisi librement. Les fiancés pourront également porter un (double) nom identique. Avec ce projet, la possibilité de définir explicitement un nom de famille commun est abolie. Beat Rieder (Centre/VS) a plaidé avec succès pour maintenir cette possibilité. Il s'agit d'une possibilité, pas d'une obligation, a-t-il souligné. Avec la solution proposée, toute la famille peut porter un nom commun, a opposé Carlo Sommaruga (PS/GE), en vain. La proposition du Valaisan a été acceptée par 27 voix contre 17.

Maintenir le nom de célibataire

Contrairement au National, le Conseil des Etats a refusé d'abolir le principe du nom de célibataire. Chaque personne ne peut transmettre à son conjoint ou aux enfants communs que son propre nom de célibataire et non le nom acquis lors d'un précédent mariage. Il s'agit de s'assurer qu'il soit encore possible d'établir un lien clair entre le nom et l'origine d'une personne, a expliqué Isabelle Chassot pour la commission.

Il serait absurde que les enfants portent le nom d'un ancien conjoint, qui n'a aucun lien avec les grands-parents, a complété Carlo Sommaruga.

Cette réglementation n'est plus adaptée à notre époque. C'est en outre une spécificité suisse qui n'a pas lieu d'être, a opposé Matthias Michel (PLR/ZG). Le nom de célibataire est un concept récent qui n'existait pas dans le droit avant 2013, a rappelé Mathilde Crevoisi-

La revisione in corso non è un ritorno al passato giacché fino al 2013 consentiva solo alle donne di portare il doppio cognome. La modifica trae origine da una sentenza del 1994 della Corte europea dei diritti dell'uomo, in cui si constataba che la legislazione elvetica non rispettava l'uguaglianza dei sessi. Non figurava infatti la possibilità per il marito di avere un doppio cognome.

Il dossier ritorna al Consiglio nazionale. Contrariamente a quanto deciso un anno fa dalla camera del popolo, infatti, i «senatori» vogliono mantenere il principio del cognome da nubile o celibe, secondo cui può essere trasmesso al coniuge e ai figli comuni soltanto il cognome di nascita e non un cognome acquisito a seguito di un precedente matrimonio. In questo modo si vuole garantire che anche in futuro il cognome permetta di risalire in modo chiaro all'origine di una persona.

sier Crelieu (PS/JU). Le maintenir signifie que le nom que l'on acquiert au mariage n'est pas vraiment donné mais seulement prêté pour la durée du mariage, a-t-elle encore fait valoir, en vain. Sans succès non plus, Pirmin Schwander (UDC/SZ) a plaidé pour s'en tenir à une solution minimaliste qui ne corrigerait que ce qui est problématique avec la réforme de 2013, c'est-à-dire permettre le retour du double nom. Il a appelé à ne pas « ouvrir la boîte de Pandore » avec toutes les combinaisons possibles.

Les enfants exclus

Le Conseil fédéral soutenait la version du Conseil national, qui correspond à un droit du nom « moderne et libéral ». Elle propose un grand choix de possibilité qui répond au mieux aux demandes de la population, a indiqué le ministre de la justice Beat Jans.

Après que le projet avait été renvoyé en commission, le National en avait exclu les enfants, une décision soutenue par le Conseil des Etats. Les parents devront décider ensemble du nom que porteront les enfants. Ce patronyme sera simple et il sera porté par toute la descendance. Si l'un des parents porte déjà un double nom avant le mariage (comme Rey-Bellet), seul l'un de ces deux peut être transmis aux enfants.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 10.10.2025

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat sich mit den Differenzen bei der Vorlage zur Ermöglichung der Doppelnamen bei der Heirat (17.523) befasst, nachdem sich der Ständerat in der Herbstsession für die Beibehaltung des Familiennamens und des Ledignamenprinzips ausgesprochen hat.

Anders als der Nationalrat, der eine individuelle Kombination der beiden Namen für jede und jeden Verlobten ermöglichen will, hat der Ständerat ein Modell beschlossen, das die Bildung eines offiziell als solchen bezeichneten Familiennamens vorsieht. Die Kommission hat sich einstimmig für die individuelle

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 10.10.2025

La Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) s'est penchée sur les divergences concernant le projet visant à autoriser le double nom en cas de mariage (17.523). À la session d'automne, le Conseil des États s'était prononcé en faveur du maintien du nom de famille et du principe du nom de célibataire.

Contrairement au Conseil national, qui veut autoriser chacun des fiancés à combiner les deux noms de différentes manières, le Conseil des États a adopté un modèle qui prévoit la formation d'un nom de famille officiellement désigné comme tel. À l'unanimité, la CAJ-N propose à son conseil de maintenir sa déci-

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 10.10.2025

La Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale si è occupata delle divergenze esistenti in merito al progetto sulla possibilità di portare il doppio cognome dopo il matrimonio (17.523), dopo che durante la sessione autunnale il Consiglio degli Stati si era espresso a favore del mantenimento del cognome coniugale e del principio del cognome da nubile o celibe.

A differenza del Consiglio nazionale, che vuole consentire a ciascun fidanzato di scegliere una propria combinazione dei due cognomi, il Consiglio degli Stati ha optato per un modello che prevede la formazione di un cognome coniugale ufficialmente designato come tale.

Namenswahl gemäss dem Beschluss des Nationalrates ausgesprochen. Sie weist darauf hin, dass es auch dieses Modell im Ergebnis erlaubt, dass die Verlobten – wie beim Familiennamen – den gleichen (Doppel-) Namen tragen. Im Unterschied zum Nationalrat möchte der Ständerat am «Ledignamenprinzip» festhalten. Dieses besagt, dass ausschliesslich der eigene Ledigname an den Ehepartner resp. die Ehepartnerin oder die gemeinsamen Kinder weitergegeben werden darf. Eine Weitergabe von Namen aus früheren Ehen wäre somit ausgeschlossen. Die Kommission erachtet diese Regelung als nicht mehr zeitgemäss und problematisch in Hinblick auf die Gleichstellung zwischen Frau und Mann. Sie hält deshalb auch in diesem Punkt einstimmig am Beschluss des Nationalrates fest.

sion et de laisser aux fiancés la possibilité de choisir individuellement leur nom. Elle souligne qu'avec ce modèle, les fiancés pourront aussi porter le même (double) nom, comme avec le modèle du nom de famille. Contrairement au Conseil national, le Conseil des États souhaite aussi maintenir le « principe du nom de célibataire ». Selon ce principe, il n'est possible de transmettre à son conjoint ou aux enfants communs que son propre nom de célibataire, ce qui exclut la transmission de noms issus de mariages précédents. Estimant que cette réglementation n'est plus adaptée à notre époque et va à l'encontre du principe de l'égalité de traitement, la CAJ-N propose à son conseil, à l'unanimité, de maintenir sa décision. Le Conseil national se penchera sur le projet à la session d'hiver.

La Commissione si è espressa all'unanimità a favore della scelta individuale del cognome secondo la decisione del Consiglio nazionale. Sottolinea che anche questo modello consente in definitiva ai coniugi di portare lo stesso (doppio) cognome, proprio come con il cognome coniugale. A differenza del Consiglio nazionale, il Consiglio degli Stati vuole mantenere il «principio del cognome da nubile o celibe», in virtù del quale è possibile trasmettere al coniuge o ai figli in comune soltanto il proprio cognome da nubile o celibe. Non sarebbe quindi ammesso trasmettere un cognome assunto in seguito a un precedente matrimonio. La Commissione ritiene che questa normativa sia obsoleta oltre che problematica dal punto di vista dell'uguaglianza tra uomo e donna. Pertanto anche su questo aspetto si allinea all'unanimità alla decisione del Consiglio nazionale. Il Consiglio nazionale deciderà in merito durante la sessione invernale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

■ **20.445** pa. Iv. Suter. Neuer Straftatbestand Cybermobbing

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 04.07.2025

Nachdem die Kommission im Februar Anhörungen durchgeführt hatte, hat sie sich jetzt mit dem weiteren Vorgehen zur Umsetzung von zwei parlamentarischen Initiativen befasst, die neue Straftatbestände im Bereich des Cybermobbing (20.445) und des Cybergroomings (18.434) fordern. Mit 13 zu 12 Stimmen hat sie entschieden, ihre Arbeiten an der Umsetzung der pa.IV. Suter 20.445 weiterzuführen und einen Vorentwurf zur Strafbarkeit von Cybermobbing auszuarbeiten, der technologieneutral sein soll. Auch für das Cybergrooming soll eine technologieneutrale Lösung erarbeitet werden.

Verhandlungen

25.06.2021 RK-N

Folge geben (Erstrat)

20.01.2022 RK-S

Keine Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

06.12.2022 NR

Folge gegeben

21.12.2023 SR

Folge gegeben

SDA-Meldung

**Debatte im Ständerat,
21.12.2023**

Parlament für eigenen Straftatbestand gegen Belästigung im Internet
Das Parlament will einen eigenen Straftatbestand gegen Cybermobbing schaffen. Wie schon der Nationalrat hat der Ständerat am Donnerstag eine entsprechende parlamentarische Initiative der Aargauer SP-Nationalrätin Gabriela Suter angenommen.

Die kleine Kammer fällte ihren Entscheid mit 23 zu 18 Stimmen ohne Enthaltungen. Sie folgte damit einer starken Minorität ihrer Kommission für Rechts-

■ **20.445** Iv.pa. Suter. Inscrire le cyberharcèlement dans le code pénal

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 04.07.2025

Après avoir mené des auditions en février, la commission s'est penchée sur la suite à donner à deux initiatives parlementaires qui demandent la création de nouvelles infractions pénales dans le domaine du cyberharcèlement (20.445) et du pédopliègeage (18.434). Par 13 voix contre 12, elle a décidé de poursuivre ses travaux sur la mise en œuvre de l'iv.pa. Suter 20.445. Elle élaborera également un avant-projet de pénalisation du cyberharcèlement. Dans les deux cas, elle recherchera une solution technologiquement neutre.

Délibérations

25.06.2021 CAJ-N

Donner suite (conseil prioritaire)

20.01.2022 CAJ-E

Ne pas approuver la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

06.12.2022 CN

Donné suite

21.12.2023 CE

Donné suite

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil des Etats,
21.12.2023**

Le Parlement veut inscrire le cyberharcèlement dans le code pénal
Le cyberharcèlement devrait être inscrit dans le code pénal. Le Conseil des Etats a donné suite jeudi par 23 voix contre 18 à une initiative parlementaire socialiste en ce sens. La commission du National peut préparer le projet.

Le cyberharcèlement consiste à insulter, menacer, ridiculiser ou importuner une personne par voie numérique (par exemple courriels, sites Internet, forums, messageries instantanées et médias so-

■ **20.445** Iv.pa. Suter. Cyberbullismo. Una nuova fattispecie penale

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 04.07.2025

Dopo aver condotto una serie di audizioni nel mese di febbraio, la Commissione si è ora occupata del proseguimento di due iniziative parlamentari che chiedono l'introduzione di nuove fattispecie penali nell'ambito del cyberbullismo (20.445) e dell'adescamento in rete di minorenni (18.434). Con 13 voti contro 12 ha deciso di portare avanti i lavori di attuazione dell'iniziativa parlamentare Suter 20.445 e di elaborare un progetto preliminare sulla punibilità del cyberbullismo che sia tecnologicamente neutrale. Anche per l'adescamento in rete di minorenni si vuole elaborare una soluzione tecnologicamente neutrale.

Deliberazioni

25.06.2021 CAG-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

20.01.2022 CAG-S

Non approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

06.12.2022 CN

È dato seguito

21.12.2023 CS

È dato seguito

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio degli Stati,
21.12.2023**

Introdurre un nuovo reato di cyberbullismo

Il Parlamento vuole introdurre un nuovo reato di cyberbullismo nel codice penale. Con 28 voti contro 13 – il Consiglio degli Stati ha dato oggi seguito a un'iniziativa parlamentare di Gabriela Suter (PS/AG). Visto che il Nazionale si era pure espresso a favore, la sua competente commissione può ora elaborare un progetto in tal senso.

Con il termine cyberbullismo (o «cybermobbing») si intendono molestie, diffa-

fragen (RK-S). Der Nationalrat hatte die Initiative bereits im Dezember 2022 angenommen. Die Rechtskommission des Nationalrats kann nun eine Vorlage ausarbeiten.

Inhalte kaum mehr löschar

Die systematische Beleidigung, Bedrohung, Blossstellung oder Belästigung von Personen über digitale Kommunikationskanäle habe in den vergangenen Jahren stark zugenommen, begründete Suter ihre Initiative. Die Täter und Täterinnen könnten anonym bleiben, die Inhalte seien rund um die Uhr verfügbar und kaum mehr löschar.

Der Druck auf die Angegriffenen sei sehr hoch, so Suter. Und das heutige Strafrecht, das auf Einzelhandlungen ausgelegt sei, werde dem Umstand nicht gerecht, dass es oft um eine Vielzahl von Handlungen und Verhaltensweisen gehe. Die Mehrheit der vorberatenden Kommission des Ständerats sah keinen Bedarf für eine weitere Strafnorm. In der Diskussion um die Revision des Sexualstrafrechts habe sich der Vorschlag, einen Artikel gegen Cybermobbing aufzunehmen, nicht durchsetzen können. Überdies arbeite die Rechtskommission des Nationalrats derzeit an einer Vorlage zum Thema Stalking.

Straftatbestände existieren

Es gebe schon heute Straftatbestände, mit denen Cybermobbing verfolgt werden könne, darunter Nötigung oder Drohung, sagte Kommissionssprecher Beat Rieder (Mitte/VS). Das Problem liege vielmehr darin, dass Staatsanwaltschaften die Mittel haben müssten, solche Taten tatsächlich zu ahnden. Die Minderheit der Ständeratskommission vertrat dagegen die Ansicht, das Problem müsse dringend angegangen werden. Offene Fragen, wie genau das Strafgesetzbuch geändert werden solle, könnten in einer zweiten Phase beantwortet werden. Daniel Jositsch (SP/ZH) sagte namens der Minderheit, durch die technische Entwicklung hätten Ehrverletzungsdelikte oder Drohungen eine neue Dimension bekommen. Die herkömmlichen Straftatbestände beträfen Bagatelldelikte. Damit werde man des Problems nicht Herr.

ciaux). L'Autriche a déjà défini le cyberharcèlement comme infraction dans son code pénal. La problématique liée au cyberharcèlement gagne en importance en Suisse avec les médias sociaux, a argué Daniel Jositsch (PS/ZH). Mais le droit pénal en vigueur ne sanctionne pas de manière suffisante les comportements relevant du cyberharcèlement. Heidi Z'Graggen (C/UR) a également rappelé que le cyberharcèlement pouvait prendre de nombreuses formes. Les conséquences sont énormes et vont jusqu'au suicide. Les enfants et les jeunes sont soumis à une forte pression, mais le niveau de sécurité n'est pas suffisamment élevé, a également ajouté Isabelle Chassot (C/FR). Il est donc nécessaire de légiférer en matière de violence numérique.

Déjà refusé

Le PLR et l'UDC se sont opposés au texte. Le cyberharcèlement a déjà été abordé dans le cadre des débats sur la révision du droit pénal en matière sexuelle, a rappelé Beat Rieder (C/VS) au nom de la commission. La proposition du Conseil national d'ajouter un article sur le cyberharcèlement a été rejetée. Le Valaisan a également renvoyé aux travaux en cours de la commission du National sur le thème du harcèlement obsessionnel. «Aucune autre norme pénale n'est nécessaire pour l'instant.» Dans un rapport publié en octobre, le Conseil fédéral est d'avis que le droit pénal offre une protection suffisante aux victimes de harcèlement, que cela ait lieu sur Internet ou dans le monde réel. En règle générale, ce type d'infractions échappe à la sanction non pas à cause d'une lacune du droit pénal, mais parce que l'application du droit est difficile. Un article spécifique pour le cyberharcèlement ne résoudra pas le problème, selon le gouvernement.

mazioni e offese di altre persone attraverso i media digitali commesse in modo sistematico. Il «senatore» Daniel Jositsch (PS/ZH) ha dichiarato come la problematica assuma sempre più importanza e le protezioni legali attualmente a disposizione non sono sufficienti per tutelare concretamente le vittime. L'Austria ha già definito il cyberbullismo come un reato nel suo codice penale.

Anche Heidi Z'Graggen (Centro/UR) ha sottolineato che il cyberbullismo può assumere molte forme. Le conseguenze sono enormi e possono portare anche al suicidio. I bambini e i giovani sono sottoposti a una forte pressione, ma il livello di sicurezza non è abbastanza elevato, le ha fatto eco Isabelle Chassot (Centro/FR). Occorre quindi legiferare in materia di violenza digitale.

Già respinto

Il PLR e l'UDC e alcuni «senatori» dell'Alleanza del Centro si sono opposti invano al testo. Beat Rieder (Centro/VS) ha sottolineato che il cyberbullismo è già stato affrontato nei dibattiti sulla revisione del diritto penale in materia sessuale. La proposta del Consiglio nazionale di aggiungere un articolo sul cyberbullismo è già stata respinta.

Rieder ha anche fatto riferimento al lavoro in corso nella competente commissione del Nazionale sulla questione dello stalking. «Al momento non c'è bisogno di un'altra norma di diritto penale». Anche il Governo era contrario a dar seguito all'iniziativa parlamentare Suter. In un rapporto pubblicato in ottobre, il Consiglio federale ha ritenuto che il diritto penale offra già una protezione sufficiente alle vittime di molestie, sia che esse avvengano su Internet o nel mondo reale. Di norma, questo tipo di reato sfugge alla sanzione non per carenze del diritto penale, ma perché la legge è difficile da applicare. Secondo il Governo, un articolo specifico per il cyberbullismo non risolverà il problema.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalra- tes vom 31.10.2025

Die Kommission hat einen Normvor-
schlag zur Einführung eines neuen
Straftatbestands zum Cybermobbing
diskutiert (Art. 177bis E-StGB). Dieser
würde wiederholtes Demütigen, Schi-
kanieren, Bedrohen oder Belästigen
einer Person unter Strafandrohung
stellen, mit einer Strafverschärfung bei
öffentlichwirksamer Begehung, insbe-
sondere mittels Gebrauch der Infor-
mations- und Kommunikationstechno-
logien. Nach ausführlicher Diskussion
beantragt die Kommission mit 14 zu 10
Stimmen bei 1 Enthaltung ihrem Rat,
das Geschäft abzuschreiben (20.445).
Sie kommt damit – wie bereits der Bun-
desrat in seinem Bericht vom 19. Ok-
tober 2022 in Erfüllung des Postulats
21.3969 – zum Schluss, dass kein Be-
darf für eine neue Norm besteht, da das
geltende Recht die Handlungen bereits
umfassend abdeckt.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfra-
gen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la Com- mission des affaires juridiques du Conseil national du 31.10.2025

La commission a discuté d'une propo-
sition de norme visant à introduire une
nouvelle infraction pénale relative au
cyberharcèlement (art. 177bis P-CP),
qui rendrait punissables les actes répé-
tés visant à humilier, menacer, brimer
ou importuner une personne, avec une
aggravation de la peine si l'auteur rend
la dévalorisation publique, en particulier
au moyen des technologies de l'infor-
mation et de la communication. À l'is-
sue d'une discussion nourrie, la com-
mission propose à son conseil, par
14 voix contre 10 et 1 abstention, de
classer l'objet (20.445). Comme l'avait
déjà fait le Conseil fédéral dans son rap-
port du 19 octobre 2022 en réponse au
postulat 21.3969, elle arrive à la conclu-
sion qu'il n'est pas nécessaire d'intro-
duire une nouvelle norme, car le droit en
vigueur couvre déjà de manière exhaus-
tive les actes concernés.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires
juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Comunicato stampa della Com- missione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 31.10.2025

La Commissione ha discusso una pro-
posta normativa volta a introdurre la
nuova fattispecie penale di cyberbulli-
smo (art. 177bis CP), che punirebbe
l'umiliazione, la vessazione, la minaccia
o la molestia ripetute nei confronti di
una persona, con un inasprimento del-
la pena in caso di atti commessi in pub-
blico, in particolare mediante l'uso delle
tecnologie dell'informazione e della co-
municazione. Dopo un'approfondita
discussione, la Commissione propone
al proprio Consiglio con 14 voti contro
10 e 1 astensione di togliere dal ruolo
l'oggetto (20.445). Come già il Consiglio
federale nel suo rapporto del 19 ottobre
2022 in adempimento del postulato
21.3969, la Commissione è giunta alla
conclusione che una nuova norma non
è necessaria, poiché il diritto vigente
copre già tali atti in modo esaustivo.

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari
giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

■ **20.451 pa. Iv. Marti Samira.**
Armut ist kein Verbrechen

In den Artikeln 62 und 63 des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (AIG) ist seit jeher ein Widerruf der Aufenthalts- bzw. Niederlassungsbewilligung wegen Sozialhilfebezug vorgesehen. Seit dem Inkrafttreten des neuen AIG hat sich diese Praxis allerdings verschärft.

Dies führt dazu, dass ausländische Menschen, die seit Jahrzehnten in der Schweiz leben, arbeiten und Steuern zahlen, oder sogar hier geboren wurden oder als Kleinkinder in die Schweiz gekommen sind, aber aus irgendeinem Grund (Arbeitsplatzverlust, Unfall, Krankheit, Trennung vom Ehegatten, Pech) auf Sozialhilfe angewiesen sind, wegen Sozialhilfebezug aus der Schweiz weggewiesen werden.

Nach über 10 Jahren in der Schweiz sollte es Ausländerinnen und Ausländer möglich sein, unverschuldet Sozialhilfe zu beziehen, ohne direkt mit einer Wegweisung konfrontiert zu sein. Ausgenommen werden sollen Personen, die ihre eigene Bedürftigkeit mutwillig herbeigeführt bzw. unverändert gelassen haben.

Die gesetzlichen Grundlagen des AIG sind darum wie folgt zu ergänzen:

Artikel 62 Absatz 3:

Bei einer Ausländerin oder einem Ausländer, die oder der sich seit mehr als 10 Jahren ununterbrochen und ordnungsgemäss in der Schweiz aufhält, ist ein Widerruf gestützt auf Absatz 1 litera e nicht mehr möglich, es sei denn die Person habe die Situation, welche zur Bedürftigkeit geführt hat, mutwillig herbeigeführt oder mutwillig unverändert gelassen.

Artikel 63 Absatz 4:

Bei einer Ausländerin oder einem Ausländer, die oder der sich seit mehr als 10 Jahren ununterbrochen und ordnungsgemäss in der Schweiz aufhält, ist ein Widerruf gestützt auf Absatz 1 litera c nicht mehr möglich, es sei denn die Person habe die Situation, welche zur Bedürftigkeit geführt hat, mutwillig herbeigeführt oder mutwillig unverändert gelassen.

■ **20.451 Iv.pa. Marti Samira. La**
pauvreté n'est pas un crime

Les art. 62 et 63 de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) ont toujours prévu une révocation de l'autorisation de séjour ou de l'autorisation d'établissement en cas de recours à l'aide sociale. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle LEI, toutefois, la pratique s'est durcie, avec pour conséquence que des étrangers qui vivent depuis des dizaines d'années en Suisse, y travaillent et y paient des impôts, voire qui y sont nés ou qui sont venus en Suisse lorsqu'ils étaient de jeunes enfants, sont renvoyés parce qu'ils dépendent de l'aide sociale, quelle qu'en soit la raison (perte d'emploi, accident, maladie, séparation d'avec son conjoint, manque de chance).

Après plus de 10 ans en Suisse, les étrangers devraient avoir la possibilité de percevoir l'aide sociale sans se voir directement menacés de renvoi, à moins qu'ils soient délibérément tombés dans la pauvreté ou qu'ils n'aient rien fait pour en sortir.

Il faut donc modifier la LEI comme suit :
Art. 62, al. 3

Après un séjour légal ininterrompu de plus de 10 ans en Suisse, une révocation fondée sur l'al. 1, let. e, n'est plus possible, à moins que la personne ait délibérément provoqué la situation qui l'a fait tomber dans la pauvreté ou qu'elle n'ait délibérément rien fait pour la modifier.

Art. 63, al. 4

Après un séjour légal ininterrompu de plus de 10 ans en Suisse, une révocation fondée sur l'al. 1, let. c, n'est plus possible, à moins que la personne ait délibérément provoqué la situation qui l'a fait tomber dans la pauvreté ou qu'elle n'ait délibérément rien fait pour la modifier.

■ **20.451 Iv.pa. Marti Samira. La**
povertà non è un reato

Gli articoli 62 e 63 della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrl) prevedono la revoca del permesso di soggiorno e di domicilio in caso di ricorso agli aiuti sociali. Da quando è entrata in vigore la nuova LStrl, questa prassi si è tuttavia inasprita.

Di conseguenza gli stranieri che da decenni vivono, lavorano e pagano le tasse in Svizzera o sono nati o arrivati nel nostro Paese durante l'infanzia sono allontanati dal Paese perché dipendono per una qualsivoglia ragione (perdita del lavoro, infortunio, malattia, separazione coniugale, sfortuna) dagli aiuti sociali.

Dopo più di 10 anni in Svizzera gli stranieri dovrebbero avere la possibilità di ottenere gli aiuti sociali senza essere direttamente confrontati a una minaccia di allontanamento. Fanno eccezione coloro che hanno intenzionalmente causato la propria indigenza o non hanno fatto nulla per cambiare la propria situazione.

Le basi giuridiche della LStrl devono quindi essere completate come segue:
Articolo 62 capoverso 3

Uno straniero che ha soggiornato legalmente in Svizzera per più di 10 anni consecutivi non potrà più essere allontanato dal Paese in virtù del capoverso 1 lettera e, a meno che non abbia intenzionalmente causato la situazione che ha portato all'indigenza o non abbia fatto nulla per cambiarla.

Articolo 63 capoverso 4

Uno straniero che ha soggiornato legalmente in Svizzera per più di 10 anni consecutivi non potrà più essere allontanato dal Paese in virtù del capoverso 1 lettera c, a meno che non abbia intenzionalmente causato la situazione che ha portato all'indigenza o non abbia fatto nulla per cambiarla.

Verhandlungen

27.05.2021 SPK-N

Folge geben (Erstrat)

21.09.2022 NR

Folge gegeben

12.06.2023 SR

Zustimmung

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 05.09.2025

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrats (SPK-N) beantragt ihrem Rat, auf eine Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetz (AIG) zu verzichten, wonach die aufenthaltsrechtliche Situation von Ausländerinnen und Ausländern verbessert werden sollte, die ohne Verschulden von Sozialhilfe abhängig geworden sind.

Mit einer parlamentarischen Initiative [20.451](#) n (Armut ist kein Verbrechen) forderte Nationalrätin Samira Marti (S, BL) das Ausländergesetz so zu ändern, dass bei ausländischen Staatsangehörigen, die sich seit mehr als zehn Jahren ordnungsgemäss in der Schweiz aufhalten, der Widerruf einer Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung wegen einer unverschuldeten Abhängigkeit von Sozialhilfe nicht mehr möglich sein soll.

Zur Umsetzung der Initiative schlug die SPK-N vor, im AIG die Rechtsprechung des Bundesgerichts zu kodifizieren, wonach im Hinblick auf einen möglichen Widerruf in jedem Fall die Ursachen und das Ausmass des Verschuldens an einer Sozialhilfeabhängigkeit geprüft werden müssen. Die Kommission nahm zur Kenntnis, dass in der Vernehmlassung eine Mehrheit von 15 Kantonen, die bürgerlichen Parteien sowie der Schweizerische Gewerbeverband den Gesetzesentwurf ablehnten, weil sie keinen gesetzgeberischen Handlungsbedarf erkennen.

Die SPK-N kam an ihrer Sitzung deshalb auf ihren Eintretensbeschluss zurück und beschloss mit 14 zu 11 Stimmen, ihrem Rat zu beantragen, die parlamentarische Initiative abzuschreiben. Eine Minderheit der Kommission beantragt, die parlamentarische Initiative nicht abzuschreiben.

Délibérations

27.05.2021 CIP-N

Donner suite (conseil prioritaire)

21.09.2022 CN

Donné suite

12.06.2023 CE

Adhésion

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 05.09.2025

La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) propose à son conseil de renoncer à une modification de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) visant à améliorer la situation en matière de droit de séjour des étrangères et des étrangers devenus dépendants de l'aide sociale sans que cela soit leur faute.

Dans le cadre de l'initiative parlementaire [20.451](#) n (« La pauvreté n'est pas un crime »), la conseillère nationale Samira Marti (S, BL) a demandé que la LEI soit modifiée de manière qu'une révocation de l'autorisation de séjour ou de l'autorisation d'établissement des ressortissantes et ressortissants étrangers qui résident légalement en Suisse depuis plus de dix ans ne soit plus possible en cas de dépendance non fautive à l'aide sociale.

Pour mettre en œuvre l'initiative, la commission a proposé d'inscrire dans la LEI la jurisprudence du Tribunal fédéral selon laquelle, en perspective d'une révocation, les causes et l'étendue de la responsabilité de la personne concernée dans sa dépendance à l'aide sociale doivent toujours être examinées. Elle a pris connaissance du fait que dans le cadre de la consultation, une majorité des cantons (15), les partis bourgeois et l'Union suisse des arts et métiers ont rejeté le projet de loi, car ils ne voient pas la nécessité de légiférer dans ce domaine.

À sa séance du 4 septembre, la commission est donc revenue sur sa décision d'entrer en matière et a décidé, par 14 voix contre 11, de proposer à son conseil de classer l'initiative parlementaire. Une minorité de la commission propose de ne pas classer l'initiative parlementaire.

Deliberazioni

27.05.2021 CIP-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

21.09.2022 CN

È dato seguito

12.06.2023 CS

Adesione

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale del 05.09.2025

La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale (CIP-N) propone alla propria Camera di rinunciare alla modifica della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrl), finalizzata a migliorare la situazione in materia di diritto di soggiorno degli stranieri che, senza colpa propria, dipendono dall'aiuto sociale.

Con l'iniziativa parlamentare [20.451](#) n (La povertà non è un reato) la consigliera nazionale Samira Marti (S, BL) chiedeva di modificare la legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrl) in modo tale che agli stranieri soggiornanti legalmente in Svizzera da più di 10 anni non fosse più possibile revocare il permesso di soggiorno o di domicilio per il fatto di essere diventati dipendenti dell'aiuto sociale senza colpa propria. Per attuare l'iniziativa la Commissione aveva proposto di codificare nella LStrl la giurisprudenza del Tribunale federale secondo cui in vista di una possibile revoca si debbano in ogni caso esaminare le cause e la gravità della colpa della dipendenza dall'aiuto sociale. La Commissione ha preso atto che durante la consultazione una maggioranza di 15 Cantoni, i partiti borghesi e l'Unione svizzera delle arti e mestieri hanno respinto il progetto di legge non ravvisando alcun bisogno d'intervento a livello legislativo.

Durante la sua seduta la Commissione è pertanto ritornata sulla sua decisione di entrata in materia e ha deciso, con 14 voti contro 11, di proporre alla propria Camera di togliere dal ruolo l'iniziativa parlamentare. Una minoranza della Commissione propone invece di non toglierla dal ruolo.

Auskünfte

Sekretariat der Staatspolitischen Kommissi-
onen (SPK)
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des institutions
politiques (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle istituzioni
politiche (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

**20.490 pa. Iv. Hurni. Pharmazeu-
tische Industrie und Medizin.
Mehr Transparenz**

Das Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz) wird wie folgt geändert:

Art. 55 Integrität

1 Personen, die verschreibungspflichtige Arzneimittel oder Medizinprodukte verschreiben, abgeben, anwenden oder zu diesem Zweck einkaufen, ...

Art. 55a Offenlegung von Interessenbindungen, Versprechen und Annahme geldwerter Vorteile

1 Die Ärztinnen und Ärzte und Spitäler legen ihre Interessenbindungen offen. Die Angaben umfassen insbesondere:

- a. Leistungen, die sie ohne Entgelt von Wirtschaftsakteuren erhalten;
- b. Verträge, die sie an Wirtschaftsakteure binden;
- c. wirtschaftliche Beteiligungen, die sie bei Wirtschaftsakteuren halten;
- d. Beteiligungen an Forschungsprojekten sowie präklinischen und klinischen Versuchen in der Schweiz und im Ausland.

2 Der Bundesrat regelt die Informationsübermittlung und die Führung des Registers. Er sorgt insbesondere dafür, dass die im Register enthaltenen Informationen öffentlich zugänglich sind.

**20.490 Iv.pa. Hurni. Industrie
pharmaceutique et médecine.
Plus de transparence!**

La loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (LPTh) est modifiée comme suit :

Art. 55 Intégrité

1 Les personnes qui prescrivent, remettent, utilisent ou achètent à cette fin des médicaments ou des dispositifs médicaux (...)

Art. 55a Déclaration des liens d'intérêts, promesse et acceptation d'avantages matériels

1 Les médecins et les hôpitaux déclarent leurs liens d'intérêts. Ils annoncent en particulier :

- a. Les prestations qu'ils reçoivent à titre gracieux de la part d'opérateurs économiques ;
- b. Les contrats qui les lient à des opérateurs économiques ;
- c. Les participations économiques qu'ils détiennent au sein d'opérateurs économiques ;
- d. Leur participation à des projets de recherche ainsi qu'à des essais précliniques et cliniques, en Suisse et à l'étranger.

2 Le Conseil fédéral détermine les règles portant sur la transmission de ces informations et la conduite du registre. Il veille notamment à ce que les informations contenues dans le registre soient accessibles au public.

**20.490 Iv.pa. Hurni. Industria far-
maceutica e medicina. Maggiore
trasparenza!**

La legge federale sui medicinali e i dispositivi medici (LATER) è modificata come segue:

Art. 55 Integrità

1 Le persone che prescrivono, dispensano o usano medicinali o dispositivi medici (...)

Art. 55a Dichiarazione dei legami d'interesse, promessa e accettazione di vantaggi pecuniari

1 I medici e gli ospedali dichiarano i propri legami d'interesse. Annunciano in particolare:

- a. le prestazioni che ricevono a titolo gratuito da parte di operatori economici;
- b. i contratti che li vincolano a operatori economici;
- c. le partecipazioni economiche che detengono presso operatori economici;
- d. la loro partecipazione a progetti di ricerca e a sperimentazioni precliniche e cliniche, in Svizzera e all'estero.

2 Il Consiglio federale definisce le norme inerenti alla trasmissione di tali informazioni e alla tenuta del registro. In particolare, fa in modo che le informazioni ivi contenute siano accessibili al pubblico.

Verhandlungen

03.02.2022 SGK-N

Folge geben (Erstrat)

14.02.2023 SGK-S

Zustimmung

21.03.2025 NR

Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2027

Délibérations

03.02.2022 CSSS-N

Donner suite (conseil prioritaire)

14.02.2023 CSSS-E

Adhésion

21.03.2025 CN

Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2027

Deliberazioni

03.02.2022 CSSS-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

14.02.2023 CSSS-S

Adesione

21.03.2025 CN

Il termine imposto è prorogato fino alla sessione primaverile 2027

Entwurf 1

**Medienmitteilung der Kommission
für soziale Sicherheit und Gesund-
heit des Nationalrates vom
29.08.2025**

Die Kommission hat auch die Ergebnisse der Vernehmlassung zu ihrem Vorentwurf in Umsetzung der **pa. Iv. Hurni «Pharmazeutische Industrie**

Projet 1

**Communiqué de presse de la Com-
mission de la sécurité sociale et de
la santé publique du Conseil natio-
nal du 29.08.2025**

La commission a aussi pris connaissance des résultats de la consultation sur son avant-projet visant à mettre en œuvre l'**iv. pa. Hurni « Industrie**

Disegno 1

**Comunicato stampa della Com-
missione sicurezza sociale e della
sanità del Consiglio nazionale del
29.08.2025**

La Commissione ha preso conoscenza anche dei risultati della consultazione relativa al suo progetto preliminare di attuazione dell'**Iv. Pa. Hurni «Indu-**

und Medizin. Mehr Transparenz» (20.490) zur Kenntnis genommen. Angesichts der kritischen Rückmeldungen insbesondere zum Umsetzungsaufwand ist sie auf ihren Eintretensentscheid zurückgekommen und beantragt mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, die parlamentarische Initiative abzuschreiben.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

pharmaceutique et médecine. Plus de transparence ! » (20.490). Au vu des réactions critiques, notamment en ce qui concerne la charge relative à la mise en œuvre, elle est revenue sur sa décision d'entrer en matière et propose, par 15 voix contre 9 et 1 abstention, de classer cette initiative parlementaire.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

stria farmaceutica e medicina. Maggiore trasparenza! » (20.490). Alla luce dei riscontri critici, in particolare per quanto riguarda l'onere di attuazione, è rivenuta sulla sua decisione di entrata in materia e, con 15 voti contro 9 e 1 astensione, propone di togliere dal ruolo l'iniziativa parlamentare.

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

■ 21.403 pa. Iv. WBK-N. Überführung der Anstossfinanzierung in eine zeitgemässe Lösung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes ergreift die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur folgende parlamentarische Initiative:

Die befristete und mittlerweile mehrfach verlängerte Anstossfinanzierung (Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung) wird abgelöst und überführt in eine stetige Unterstützung, welche eine massgebliche Vergünstigung der Elternbeiträge und eine Verbesserung der frühkindlichen Bildung bewirkt mit dem Ziel, die Entwicklungschancen der Kinder zu erhöhen und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu verbessern. Die neue Regelung wahrt das Subsidiaritätsprinzip und trägt den individuellen Familienmodellen weiterhin Rechnung.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 08.12.2022

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WBK-N) hat ihre Vorlage zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 21.403 Überführung der Anstossfinanzierung in eine zeitgemässe Lösung zu Ende beraten. Ziel der Vorlage ist es, die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit oder Ausbildung zu fördern und die Chancengerechtigkeit für Kinder im Vorschulalter zu verbessern. Zum einen sollen die Eltern für die institutionelle Kinderbetreuung finanziell entlastet werden – hierfür schätzt die Kommission die Kosten auf jährlich 710 Millionen –, zum anderen sollen die Kantone in ihrer Weiterentwicklung einer Politik der frühen Förderung jährlich mit 60 Millionen unterstützt werden.

■ 21.403 Iv.pa. CSEC-N. Remplacer le financement de départ par une solution adaptée aux réalités actuelles

Se fondant sur les art. 160, al. 1, de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national dépose l'initiative parlementaire suivante :

Il convient de remplacer le financement de départ – limité dans le temps et prolongé à plusieurs reprises – prévu dans la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants, par un soutien durable visant à réduire considérablement les contributions versées par les parents et à améliorer l'éducation de la petite enfance, de manière à augmenter les chances de développement des enfants et à améliorer l'équilibre entre vie familiale et vie professionnelle. La nouvelle réglementation respectera le principe de subsidiarité et tiendra compte de tous les modèles familiaux.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 08.12.2022

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) a terminé l'examen du projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 21.403 «Remplacer le financement de départ par une solution adaptée aux réalités actuelles». L'objectif du projet est d'encourager la conciliation entre la vie familiale et la vie professionnelle ou la formation, ainsi que d'améliorer l'égalité des chances pour les enfants en âge préscolaire. Il s'agit d'une part d'alléger la charge financière des parents qui recourent à la garde institutionnelle – la commission estime que les coûts des mesures correspondantes se monteront à 710 millions de francs par an – et, d'autre part, de soutenir les cantons, à hauteur de 60 millions de francs par an, dans la mise en place de mesures visant à développer leurs politiques d'encouragement de la petite enfance.

■ 21.403 Iv.pa. CSEC-N. Sostituire il finanziamento iniziale con una soluzione moderna

Fondandosi sull'articolo 160 capoverso 1 della Costituzione federale e sull'articolo 107 della legge sul Parlamento, la Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura presenta la seguente iniziativa parlamentare:

Il finanziamento di partenza temporaneo e di durata limitata previsto nella legge federale sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia dev'essere sostituito con un sostegno permanente volto a ridurre in modo determinante i contributi versati dai genitori e a migliorare l'educazione della prima infanzia, in modo da aumentare le opportunità di sviluppo dei bambini e migliorare la conciliabilità tra vita familiare e vita professionale. Il nuovo disciplinamento rispetterà il principio di sussidiarietà e terrà conto di tutti i modelli familiari.

Comunicato stampa della commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 08.12.2022

La Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale (CSEC-N) ha concluso l'esame del suo progetto di attuazione dell'iniziativa parlamentare 21.403 «Sostituire il finanziamento iniziale con una soluzione moderna». Il progetto ha lo scopo di promuovere la conciliabilità tra famiglia e lavoro o formazione e di migliorare le pari opportunità per i bambini in età prescolastica. Esso prevede, da un lato, di sgravare finanziariamente i genitori nell'ambito della custodia istituzionale di bambini, per la quale la Commissione stima costi annui pari a 710 milioni di franchi; dall'altro, intende sostenere i Cantoni nell'ulteriore sviluppo di una politica di sostegno alla prima infanzia destinando annualmente 60 milioni di franchi.

Ausgangslage

- Im internationalen Vergleich schneidet die Schweiz bezüglich Zugang, Qualität und Bezahlbarkeit der familienergänzenden Betreuung von Vorschulkindern schlecht ab (vgl. UNICEF-Studie 2021, Schweiz rangiert auf Platz 38 von 41).
- National gibt es aktuell zwei Instrumente zur finanziellen Unterstützung der familienergänzenden Kinderbetreuung: ein Impulsprogramm für die Schaffung von Betreuungsplätzen und Finanzhilfen an die Kantone zur Senkung der Betreuungskosten. Verschiedene Evaluationen zeigen, dass beide Instrumente erfolgreich umgesetzt wurden. Weit über 65'000 Plätze konnten mit diesen Finanzhilfen geschaffen werden.
- Beide Instrumente sind befristet: Die WBK-N sah deshalb vor knapp zwei Jahren Handlungsbedarf und reichte die pa. iv. [21.403](#) ein mit dem Ziel, die Rolle des Bundes bei der Finanzierung der familienergänzenden Kinderbetreuung grundsätzlich zu überdenken und eine Überführung in eine permanente Bundesfinanzierung anzustreben. Alle Familien sollen unterstützt werden sowie alle Kantone in ihren Möglichkeiten, die Politik der frühen Kindheit zu stärken.
- WBK-N hat nun ihre Arbeiten zur Umsetzung der Initiative abgeschlossen.

Zwei Hauptbereiche

- (1) Senkung der Betreuungskosten der Eltern: der Entwurf des Gesetzes sieht die Gewährung von Bundesbeiträgen an die Kosten der Eltern für die familienergänzende Kinderbetreuung vor. Kostenpunkt: ca. 710 Millionen Franken pro Jahr
- (2) Angebotslücken in der familienergänzenden Kinderbetreuung schliessen / Betreuungsangebot besser auf die Bedürfnisse der Eltern abstimmen / Qualität der Angebote verbessern: Bund kann den Kantonen globale Finanzhilfen auf der Grundlage von Programmvereinbarungen gewähren. Kostenpunkt: 60 Millionen pro Jahr während einer Vierjahresperiode. Programm ist auf 12 Jahre befristet.

Contexte

- A l'échelle internationale, la Suisse obtient des résultats médiocres s'agissant de l'accessibilité, de la qualité et du caractère abordable des offres d'accueil extrafamilial des enfants d'âge préscolaire (cf. une étude de l'UNICEF de 2021, dans laquelle la Suisse se classe 38e sur 41 pays).
- A l'échelle nationale, il existe actuellement deux instruments visant à soutenir financièrement l'accueil extrafamilial pour enfants : un programme d'impulsion pour la création de places d'accueil et des aides financières octroyées aux cantons pour réduire les coûts de la prise en charge. Différentes évaluations montrent que ces deux instruments ont été utilisés avec succès. Plus de 65 000 places ont pu être créées grâce à ces aides financières.
- Ces deux instruments sont limités dans le temps ; c'est la raison pour laquelle la CSEC-N a estimé, il y a déjà presque deux ans, qu'il fallait agir en la matière, et a déposé l'initiative parlementaire [21.403](#), dont l'objectif est de repenser en profondeur le rôle de la Confédération dans le financement de l'accueil extrafamilial des enfants et d'étudier l'option du passage à un financement permanent. Il s'agit de soutenir toutes les familles et tous les cantons en matière d'encouragement de la petite enfance.
- La commission a désormais achevé ses travaux de mise en oeuvre de l'initiative.

Deux domaines principaux

- (1) Réduire les frais de garde à la charge des parents : le projet de loi prévoit l'octroi de contributions fédérales aux frais assumés par les parents pour l'accueil extrafamilial des enfants. Coûts : 710 millions de francs environ par an.
- (2) Comblen les lacunes en matière d'offres d'accueil extrafamilial / Mieux adapter l'offre d'accueil aux besoins des parents / Améliorer la qualité des offres : la Confédération peut allouer aux cantons des aides financières globales sur la base de conventions-programmes. Coûts :

Situazione iniziale

- Nel confronto internazionale, la Svizzera si situa nelle ultime posizioni per quanto concerne l'accessibilità – materiale ed economica – e la qualità della custodia complementare alla famiglia per i bambini in età prescolastica (cfr. studio dell'UNICEF del 2021, la Svizzera si posiziona al 38° rango su 41).
- A livello nazionale vi sono attualmente due strumenti per il sostegno finanziario della custodia di bambini complementare alla famiglia: programma di incentivazione per l'istituzione di posti di custodia e gli aiuti finanziari ai Cantoni per la riduzione dei costi di custodia. Diverse valutazioni confermano l'efficacia di entrambi gli strumenti. Grazie a questi aiuti finanziari è stato possibile creare più di 65'000 posti.
- Entrambi gli strumenti hanno una durata limitata: circa due anni fa la CSEC-N ha pertanto ravvisato la necessità d'intervenire e ha depositato l'iniziativa parlamentare [21.403](#) con l'obiettivo di ripensare sostanzialmente il ruolo della Confederazione nel finanziamento della custodia di bambini complementare alla famiglia trasformandolo in un finanziamento permanente. Tutte le famiglie e tutti i Cantoni devono essere sostenuti nelle loro opportunità di rafforzare la politica della prima infanzia.
- La CSEC-N ha ora terminato i lavori per l'attuazione dell'iniziativa.

Due ambiti principali

- (1) Riduzione dei costi di custodia a carico dei genitori: il progetto di legge prevede la concessione di contributi federali ai costi sostenuti dai genitori per la custodia di bambini complementare alla famiglia. Costi: ca. 710 milioni di franchi all'anno.
- (2) Colmare le lacune esistenti nell'offerta di custodia di bambini complementare alla famiglia / Adeguare maggiormente alle esigenze dei genitori l'offerta di servizi per la custodia di bambini complementare alla famiglia / Migliorare la qualità dell'offerta: la Confederazione può concedere aiuti finanziari globali ai Cantoni sulla base di accordi di programma. Costi: 60 milioni di franchi all'anno per un perio-

Vernehmlassung: 275 Stellungnahmen

- Eine sehr grosse Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmenden unterstützte den Vorentwurf.
- Dies gilt insbesondere für die meisten Kantone, die SODK, die Mehrheit der politischen Parteien, die Wirtschaftsverbände sowie weitere interessierte Organisationen (vgl. Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung).

Anpassung aufgrund der Vernehmlassung

- (1) Senkung der Betreuungskosten der Eltern: Die Vernehmlassungsvorlage sah vor, den Eltern einen Beitrag von 10 Prozent der durchschnittlichen Kosten eines familienergänzenden Betreuungsplatzes zu gewähren (=Sockelbeitrag). Zu diesem Sockelbeitrag würden 5 oder 10 Prozent hinzugefügt, sofern der Kanton, in dem das Kind wohnt, vergleichsweise mehr zur Senkung der Kosten der Eltern beisteuert als dies andere Kantone tun (=Zusatzbeitrag). Die Rückmeldungen aus der Vernehmlassung haben die Kommission dazu veranlasst, das System umzukehren: A priori erhalten die Eltern 20 Prozent. Nach vier Jahren wird die Höhe des Bundesbeitrags in Abhängigkeit des finanziellen Engagements der Kantone für die familienergänzende Kinderbetreuung neu festgelegt und allenfalls bis auf 10 Prozent gekürzt.
- (2) Angebotslücken in der familienergänzenden Kinderbetreuung schliessen / Betreuungsangebot besser auf die Bedürfnisse der Eltern abstimmen / Qualität der Angebote verbessern: Die Vernehmlassungsvorlage sah vor, für eine Programmperiode von 4 Jahren die Kantone mit 160 Millionen zu unterstützen (40 Millionen pro Jahr). Die Vernehmlassung hat gezeigt, dass zusätzliche Mittel in die Qualitätsentwicklung fliessen sollen, weshalb die Kommissionsmehrheit den Betrag auf 240 Millionen aufgestockt hat.
- Resultat der Gesamtabstimmung: 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltungen

60 millions de francs par an pour une période de quatre ans. La durée du programme est limitée à 12 ans.

Consultation : 275 avis

- Une grande majorité des milieux ayant participé à la consultation ont soutenu le projet.
- Il s'agit notamment de la plupart des cantons, de la CDAS, de la majorité des partis politiques, des associations économiques et des autres organisations intéressées (cf. rapport sur les résultats de la consultation).

Modifications sur la base des résultats de la consultation

- (1) Réduire les frais de garde à la charge des parents : le projet mis en consultation prévoyait d'allouer aux parents une contribution à hauteur de 10 % des coûts moyens d'une place d'accueil extrafamilial (=contribution de base). En sus de cette contribution de base, les parents dont l'enfant vit dans un canton qui, comparativement, contribue davantage que d'autres à la réduction des frais à la charge des parents devaient recevoir 5 ou 10 % supplémentaires (=contribution complémentaire). Sur la base des résultats de la consultation, la commission est revenue sur ce principe : a priori, les parents recevront 20 %. Après quatre ans, le montant de la contribution fédérale sera réévalué en fonction de la participation financière des cantons aux frais d'accueil extrafamilial et, selon les cas, sera réduit jusqu'à 10 %.
- (2) Combler les lacunes en matière d'offres d'accueil extrafamilial / Mieux adapter l'offre d'accueil aux besoins des parents / Améliorer la qualité des offres : le projet mis en consultation prévoyait de soutenir les cantons à hauteur de 160 millions de francs pour une période de programme de quatre ans (40 millions de francs par an). La consultation a montré que les moyens supplémentaires devaient être affectés au développement de la qualité, raison pour laquelle la commission a augmenté le montant à 240 millions de francs.
- Résultat du vote sur l'ensemble : 17 voix contre 7 et 1 abstention.

do di quattro anni. La durata del programma è limitata a 12 anni.

Procedura di consultazione: pervenuti 275 pareri

- La stragrande maggioranza dei partecipanti alla procedura di consultazione ha accolto in modo favorevole il progetto preliminare.
- Il progetto viene sostenuto in particolare dalla maggior parte dei Cantoni, dalla CDOS, dalla maggioranza dei partiti politici, dalle associazioni economiche e da altre organizzazioni interessate (cfr. rapporto sui risultati della procedura di consultazione).

Adeguamenti apportati sulla base della procedura di consultazione

- (1) Riduzione dei costi di custodia a carico dei genitori: il progetto posto in consultazione prevedeva di concedere ai genitori un contributo corrispondente al 10 per cento dei costi medi per un posto di custodia di bambini complementare alla famiglia (= contributo di base). A questo contributo di base si sarebbe dovuto aggiungere un contributo pari al 5 o al 10 per cento nel caso in cui il Cantone di domicilio del bambino contribuisca in misura relativamente maggiore alla riduzione dei costi di custodia a carico dei genitori rispetto agli altri Cantoni (= contributo supplementare). I riscontri della procedura di consultazione hanno però indotto la Commissione a invertire il sistema: i genitori riceveranno a priori un contributo corrispondente al 20 per cento. Dopo quattro anni l'importo del contributo federale sarà ridefinito a dipendenza dell'impegno finanziario profuso dai Cantoni nell'ambito della custodia di bambini complementare alla famiglia e, se necessario, ridotto fino al 10 per cento.
- (2) Colmare le lacune esistenti nell'offerta di custodia di bambini complementare alla famiglia / Adeguare maggiormente alle esigenze dei genitori l'offerta di servizi per la custodia di bambini complementare alla famiglia / Migliorare la qualità dell'offerta: il progetto posto in consultazione prevedeva di sostenere i Cantoni con un importo di 160 milioni di franchi per un periodo di programma di quattro anni (40 mio. di fr. all'anno).

Wesentliche Minderheiten

- Eine Minderheit lehnt die Vorlage gänzlich ab (Eintretensbeschluss: 17 zu 8 Stimmen). Sie ist der Ansicht, dass diese Förderbereiche in die Zuständigkeit der Kantone und Gemeinden fallen und daher keine Unterstützung durch den Bund vorzusehen ist. Eine weitere Minderheit möchte den Gesetzesentwurf an die Kommission zurückweisen mit dem Auftrag, eine neue Vorlage auszuarbeiten, damit alle Eltern, welche für die Kinderbetreuung bezahlen, von staatlichen finanziellen Unterstützungen profitieren können (Beschluss mit 18 zu 7 Stimmen gefasst).
- Eine Minderheit möchte die Vorlage auf den Bereich der Kostensenkung begrenzen und damit auf die Programmvereinbarungen mit den Kantonen verzichten (Beschluss gefasst mit 15 zu 9 Stimmen). Eine weitere Minderheit möchte auf alle Gesetzesdispositionen, die die Politik der frühen Förderung betreffen, verzichten (Beschluss mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung gefasst).
- Eine Minderheit möchte im Mehrheitsmodell den Prozentsatz zwischen 10 Prozent und 0 Prozent legen (Beschluss mit 17 zu 8 Stimmen gegenüber dem Mehrheitsmodell). Eine weitere Minderheit möchte am Anreizsystem der Vernehmlassungsvorlage (Sockelbeitrag 10 Prozent und Zusatzbeitrag von max. 10%) festhalten, allerdings eine Linearität bei der Erhöhung vom Sockel- zum Zusatzbeitrag einführen (Beschluss gegenüber dem Mehrheitsmodell gefasst mit 11 zu 6 Stimmen bei 7 Enthaltungen). Zwei weitere Minderheiten möchten vom Anreizsystem abrücken und sehen eine Unterstützung der Eltern von 10 respektive 15 Prozent vor.
- Eine Minderheit möchte die Unterstützung der Eltern auf Kinder bis und mit Ende der Primarschulstufe begrenzen (Beschluss gegenüber dem Mehrheitsmodell, d.h. Kinder bis und mit Ende der obligatorischen Schulzeit, mit 15 zu 10 Stimmen); eine weitere Minderheit auf Kinder, die im Vorschulalter sind (Beschluss gegenüber dem Modell bis zum Ende der Primarschulstufe gefasst mit 17 zu 8 Stimmen).

Principales minorités

- Une minorité rejette le projet dans son ensemble (décision d'entrée en matière : par 17 voix contre 8). Elle estime que ces domaines d'encouragement sont du ressort des cantons et des communes et, partant, qu'il n'y a pas lieu de prévoir un soutien par la Confédération. Une autre minorité souhaite renvoyer le projet de loi à la commission en la chargeant d'élaborer un nouveau projet afin que tous les parents qui paient pour l'accueil extrafamilial des enfants puissent bénéficier du soutien financier de l'État (décision prise par 18 voix contre 7).
- Une minorité souhaite limiter le projet au domaine de la réduction des coûts et propose de renoncer aux conventions-programmes avec les cantons (décision prise par 15 voix contre 9). Une autre minorité rejette toutes les dispositions légales relatives à l'encouragement de la politique de la petite enfance (décision prise par 15 voix contre 9 et 1 abstention).
- Une minorité souhaite fixer le taux entre 10 % et 0 % dans le modèle de la majorité (le modèle de la majorité a été adopté par 17 voix contre 8). Une autre minorité soutient le système d'incitation du projet mis en consultation (contribution de base de 10 % et contribution complémentaire de 10 % au maximum), mais souhaite introduire une augmentation linéaire de la contribution de base à la contribution complémentaire (le modèle de la majorité a été adopté par 11 voix contre 6 et 7 abstentions). Deux autres minorités souhaitent s'écarter du système d'incitation et prévoient un soutien de 10 % ou de 15 %.
- Une minorité souhaite limiter le soutien à la fin du niveau primaire (le modèle de la majorité, soit jusqu'à la fin de l'école obligatoire, a été adopté par 15 voix contre 10) ; une autre minorité propose de limiter ce soutien aux enfants en âge préscolaire (le modèle jusqu'à la fin du niveau primaire a été adopté par 17 voix contre 8).

Dalla consultazione è emersa la necessità che vengano destinate risorse supplementari allo sviluppo della qualità, motivo per cui la maggioranza della Commissione ha deciso di aumentare l'importo a 240 milioni di franchi.

- Risultato della votazione sul complesso: 17 voti contro 7 e 1 astensione.

Minoranze rilevanti

- Una minoranza respinge completamente il progetto (decisione di entrata in materia: 17 voti contro 8). Essa ritiene che questi ambiti di promozione rientrino nella sfera di competenza dei Cantoni e dei Comuni e che non vada pertanto previsto alcun sostegno della Confederazione. Un'ulteriore minoranza desidera rinviare il progetto di legge alla Commissione chiedendole di rielaborare un nuovo progetto affinché tutti i genitori che pagano per la custodia dei figli possano far capo al sostegno finanziario statale (decisione presa con 18 voti contro 7).
- Una minoranza desidera limitare il progetto all'ambito della riduzione dei costi, rinunciando quindi agli accordi di programma con i Cantoni (decisione presa con 15 voti contro 9). Un'ulteriore minoranza vuole rinunciare a tutte le disposizioni di legge che riguardano la politica in materia di sostegno alla prima infanzia (decisione presa con 15 voti contro 9 e 1 astensione).
- Una minoranza desidera fissare nel modello di maggioranza la percentuale tra il 10 e lo 0 per cento (decisione presa con 17 voti contro 8 rispetto al modello di maggioranza). Un'ulteriore minoranza desidera mantenere il sistema d'incentivi previsto nel progetto sottoposto a consultazione (contributo di base 10 % e contributo supplementare del 10 % al massimo), introducendo tuttavia una linearità nell'aumento di entrambi i contributi, di base e supplementare (decisione rispetto al modello di maggioranza presa con 11 voti contro 6 e 7 astensioni). Due ulteriori minoranze desiderano scostarsi dal sistema d'incentivi e prevedono, rispettivamente, un sostegno per i genitori del 10 e del 15 per cento.
- Una minoranza desidera limitare il sostegno per i genitori ai figli fino alla

conclusione della scuola primaria (decisione rispetto al modello di maggioranza, vale a dire fino alla conclusione del periodo dell'obbligo scolastico, presa con 15 voti contro 10); un'ulteriore minoranza desidera invece limitarlo ai figli in età prescolastica (decisione rispetto al modello della conclusione della scuola elementare, presa con 17 voti contro 8).

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.02.2023

Der Bundesrat will die Vereinbarkeit von Erwerbsarbeit und Familie fördern. Er lehnt aber einen Bundesbeitrag, mit dem die Kosten der Eltern für die familienergänzende Kinderbetreuung gesenkt werden sollen, grundsätzlich ab. Zum einen ist die familienergänzende Kinderbetreuung in der Kompetenz der Kantone und auch in der Verantwortung der Arbeitgeber, zum anderen erlaubt die angespannte finanzielle Situation des Bundes kein weiteres Engagement. Zudem würde dieser Bundesbeitrag bei anderen wichtigen Aufgaben des Bundes zu Einsparungen führen. Wenn das Parlament auf die Vorlage eintritt, müssen für den Bundesrat gewisse Bedingungen erfüllt sein, insbesondere eine stärkere finanzielle Beteiligung der Kantone. Finanzhilfen des Bundes an die Kantone für die Weiterentwicklung der familienergänzenden Kinderbetreuung und der frühen Förderung von Kindern lehnt der Bundesrat klar ab. Die zuständige Kommission des Nationalrats hatte eine Gesetzesvorlage mit den genannten Förderinstrumenten ausgearbeitet, zu welcher der Bundesrat in seiner Sitzung vom 15. Februar 2023 seine Stellungnahme abgegeben hat. Das neue Gesetz soll das Impulsprogramm zur Förderung der familienergänzenden Kinderbetreuung ablösen, das Ende 2024 nach rund 22 Jahren ausläuft.

Die parlamentarische Initiative «Überführung der Anstossfinanzierung in eine zeitgemässe Lösung» (21.403) der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrats (WBK-N)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.02.2023

Le Conseil fédéral entend améliorer la conciliation entre vie professionnelle et vie familiale. Toutefois, il rejette par principe l'introduction d'une contribution fédérale pour faire diminuer les frais des parents liés à l'accueil extrafamilial pour enfants. D'une part, l'accueil extrafamilial pour enfants relève de la compétence des cantons ainsi que de la responsabilité des employeurs, et d'autre part, la situation financière tendue de la Confédération ne permet pas un engagement supplémentaire. De plus, cette contribution fédérale conduirait à devoir faire des économies dans d'autres tâches importantes de la Confédération. Si le Parlement entre en matière sur le projet, certaines conditions doivent être remplies selon le Conseil fédéral, en particulier une participation financière plus importante de la part des cantons. Le Conseil fédéral rejette clairement la proposition d'aides financières de la Confédération aux cantons pour le développement de l'accueil extrafamilial pour enfants et de l'encouragement de la petite enfance. La commission compétente du Conseil national avait élaboré un projet de loi qui contenait ces instruments d'encouragement, sur lequel le Conseil fédéral a donné sa position lors de sa séance du 15 février 2023. La nouvelle loi doit remplacer le programme d'impulsion pour l'encouragement de l'accueil extrafamilial pour enfants qui arrivera à échéance fin 2024 après environ 22 ans d'application.

L'initiative parlementaire « Remplacer le financement de départ par une solution adaptée aux réalités actuelles »

Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.02.2023

Il Consiglio federale vuole promuovere la conciliabilità tra famiglia e lavoro. Tuttavia, respinge sostanzialmente l'introduzione di un contributo federale teso a ridurre i costi a carico dei genitori per la custodia di bambini complementare alla famiglia. Da un lato, infatti, la custodia di bambini complementare alla famiglia è di competenza dei Cantoni e rientra anche nella responsabilità dei datori di lavoro; dall'altro, la difficile situazione finanziaria della Confederazione non consente di assumere ulteriori impegni. Inoltre, questo contributo federale implicherebbe risparmi in altri importanti ambiti di competenza della Confederazione. Qualora il Parlamento decidesse di entrare in materia sul progetto, per il Consiglio federale sarebbe necessario che fossero adempiute determinate condizioni, in particolare una maggiore partecipazione finanziaria dei Cantoni. L'Esecutivo respinge in modo chiaro l'introduzione di aiuti finanziari della Confederazione destinati ai Cantoni per lo sviluppo della custodia di bambini complementare alla famiglia e del sostegno alla prima infanzia. La competente commissione del Consiglio nazionale aveva elaborato un progetto di legge con gli strumenti di promozione summenzionati, sul quale il Consiglio federale ha espresso il suo parere nella seduta del 15 febbraio 2023. La nuova legge sostituirà il programma d'incentivazione per la promozione della custodia di bambini complementare alla famiglia, che si concluderà alla fine del 2024, dopo circa 22 anni.

verlangt, dass das bis Ende 2024 befristete Impulsprogramm des Bundes zur Förderung der familienergänzenden Kinderbetreuung durch eine neue, dauerhafte Form der Unterstützung abgelöst wird. Die WBK-N hat die Gesetzesvorlage im Dezember 2022 verabschiedet.

Kommissionsvorschläge für familienergänzende Kinderbetreuung und frühe Förderung von Kindern

Das Ziel der Vorlage ist es, die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit oder Ausbildung zu fördern und für Kinder im Vorschulalter die Chancengerechtigkeit zu verbessern. Gemäss Kommissionsentwurf soll sich der Bund künftig dauerhaft an den Kosten der Eltern für die institutionelle familienergänzende Kinderbetreuung beteiligen. Für jedes Kind soll von der Geburt bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit ein Rechtsanspruch auf einen Bundesbeitrag bestehen, sofern es institutionell familienergänzend betreut wird. Der Bundesbeitrag würde sich während der ersten vier Jahre nach Inkrafttreten des Gesetzes auf 20 Prozent der durchschnittlichen Kosten eines familienergänzenden Betreuungsplatzes belaufen. Danach würde der Bundesrat als Anreiz den Bundesbeitrag pro Kanton in Abhängigkeit von dessen finanziellem Engagement für die familienergänzende Kinderbetreuung festlegen. Gemäss Vorlage würden sich die Kosten des Bundes im ersten Jahr nach Inkrafttreten des Gesetzes auf rund 710 Millionen Franken belaufen. Zum anderen könnte der Bund, ebenfalls als Förderanreiz, den Kantonen auf der Grundlage von Programmvereinbarungen globale Finanzhilfen zur Weiterentwicklung der familienergänzenden Kinderbetreuung und für die Weiterentwicklung ihrer Politik der frühen Förderung von Kindern gewähren. Für die erste vierjährige Vertragsperiode beantragt die WBK-N dafür einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 224 Millionen Franken.

Für ein reduziertes, vereinfachtes System mit tieferen Kosten

Der Bundesrat teilt die Auffassung, dass die familienergänzende Kinderbetreuung weiterhin gefördert werden müsse und dass die öffentliche Hand

(21.403) de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) demande que le programme d'impulsion de la Confédération pour l'encouragement de l'accueil extrafamilial pour enfants soit remplacé par une forme nouvelle et durable de soutien. La CSEC-N a adopté le projet de loi en décembre 2022.

Proposition de la commission pour l'accueil extrafamilial pour enfants et l'encouragement de la petite enfance

Le but du projet est d'encourager la conciliation entre vie familiale et activité professionnelle ou formation et d'améliorer l'égalité des chances pour les enfants en âge préscolaire. Selon le projet de la commission, la Confédération doit participer durablement aux frais que les parents supportent pour l'accueil extrafamilial de leurs enfants dans un cadre institutionnel. Chaque enfant accueilli dans une institution donnera droit à une contribution fédérale, de sa naissance jusqu'à la fin de sa scolarité obligatoire. Pendant les quatre premières années qui suivront l'entrée en vigueur de la loi, la contribution fédérale couvrira 20 % des coûts moyens d'une place d'accueil extrafamilial. Par la suite, le Conseil fédéral fixera le montant de la contribution fédérale en fonction des contributions de chaque canton à l'accueil extrafamilial pour enfants. Selon le projet, les coûts de la Confédération se chiffraient à environ 710 millions de francs la première année suivant l'entrée en vigueur de la loi. Sur la base de conventions-programmes, la Confédération pourrait en outre allouer aux cantons, également à titre de mesure d'encouragement, des aides financières globales visant le développement de l'accueil extrafamilial ainsi que de leur politique d'encouragement de la petite enfance. La CSEC-N demande un crédit d'engagement d'un montant de 224 millions de francs pour la première période contractuelle de quatre ans.

Pour un système simplifié, réduit et moins coûteux

Le Conseil fédéral estime que l'accueil extrafamilial pour enfants doit être encouragé et que les pouvoirs publics doivent alléger davantage la charge financière des parents. Toutefois, il re-

L'iniziativa parlamentare 21.403 Sostituire il finanziamento iniziale con una soluzione moderna, depositata dalla Commissione della scienza, della cultura e dell'educazione del Consiglio nazionale (CSEC-N), chiede che l'attuale programma d'incentivazione della Confederazione per la promozione della custodia di bambini complementare alla famiglia, di durata limitata fino alla fine del 2024, venga sostituito con un sostegno permanente. La CSEC-N ha adottato il pertinente progetto di legge nel dicembre del 2022.

Proposte della Commissione per la custodia di bambini complementare alla famiglia e il sostegno alla prima infanzia Il progetto si prefigge di promuovere la conciliabilità tra famiglia e lavoro o formazione e migliorare le pari opportunità per i bambini in età prescolastica. In base al progetto della Commissione, in futuro la Confederazione dovrà partecipare durevolmente ai costi per la custodia istituzionale di bambini complementare alla famiglia a carico dei genitori. Per ogni figlio affidato a un servizio di custodia istituzionale sussisterà il diritto a un contributo federale dalla nascita alla fine del periodo dell'obbligo scolastico. Per i primi quattro anni dall'entrata in vigore della legge, il contributo federale corrisponderebbe al 20 per cento dei costi medi per un posto di custodia di bambini complementare alla famiglia. Successivamente, a titolo di incentivo, il Consiglio federale lo fisserebbe per ciascun Cantone in funzione del suo impegno finanziario a favore della custodia istituzionale. Secondo il progetto, il primo anno dopo l'entrata in vigore della nuova legge le spese della Confederazione per il contributo di base ammonterebbero a circa 710 milioni di franchi. Quale ulteriore incentivo, sulla base di accordi di programma la Confederazione potrebbe concedere ai Cantoni aiuti finanziari globali per lo sviluppo della custodia di bambini complementare alla famiglia e della politica di sostegno alla prima infanzia. Per il primo periodo contrattuale di quattro anni la CSEC-N chiede a tal fine un credito d'impegno di 224 milioni di franchi.

die Eltern finanziell stärker entlasten soll. Er lehnt aber einen Bundesbeitrag, mit dem die Kosten der Eltern für die familienergänzende Kinderbetreuung gesenkt werden sollen, grundsätzlich ab. Zum einen ist die familienergänzende Kinderbetreuung in der Kompetenz der Kantone und auch in der Verantwortlichkeit der Arbeitgeber, zum anderen erlaubt die angespannte finanzielle Situation des Bundes kein weiteres Engagement. Zudem würde dieser Bundesbeitrag bei anderen wichtigen Aufgaben des Bundes zu Einsparungen führen.

Wenn das Parlament auf die Vorlage eintritt, müssen für den Bundesrat gewisse Bedingungen erfüllt sein, insbesondere eine stärkere finanzielle Beteiligung der Kantone.

Der Bundesrat würde sich in diesem Fall für einen Bundesbeitrag in der Höhe von maximal 10 statt 20 Prozent der durchschnittlichen Kosten eines familienergänzenden Betreuungsplatzes aussprechen. Ein Bundesbeitrag in der Höhe von 10 Prozent der durchschnittlichen Kosten eines familienergänzenden Betreuungsplatzes würde zu Kosten von rund 360 Millionen Franken im ersten Jahr nach Inkrafttreten des Gesetzes führen. Da in erster Linie die Kantone und Gemeinden für die familienergänzende Kinderbetreuung zuständig sind, erachtet der Bundesrat eine namhafte finanzielle Beteiligung der Kantone an der Finanzierung des Bundesbeitrags als angezeigt. Er schlägt eine Gegenfinanzierung mittels einer Senkung des Kantonsanteils an der direkten Bundessteuer um 0.7 Prozentpunkte vor. Dies würde zu Mehreinnahmen des Bundes von rund 200 Millionen Franken jährlich führen, wodurch sich die Nettobelastung des Bundes im Einführungsjahr noch auf 160 Millionen Franken belaufen würde. Steigt die Nettobelastung des Bundes auf über 200 Millionen, soll die Gegenfinanzierung durch die Kantone durch eine weitere Senkung des Kantonalanteils einmalig angepasst werden. Diese Form der Gegenfinanzierung ist nach Auffassung des Bundesrates auch deshalb gerechtfertigt, weil die Kantone mit einem bedarfsgerechten Kinderbetreuungsangebot von Standortvorteilen profitieren.

Der Bundesrat befürwortet einen gleichbleibenden Prozentsatz und einen ein-

jette par principe l'introduction une contribution fédérale pour faire diminuer les frais des parents liés à l'accueil extrafamilial pour enfants. D'une part, l'accueil extrafamilial pour enfants relève de la compétence des cantons ainsi que de la responsabilité des employeurs, et d'autre part, la situation financière tendue de la Confédération ne permet pas un engagement supplémentaire. De plus, cette contribution fédérale conduirait à devoir faire des économies dans d'autres tâches importantes de la Confédération. Si le Parlement entre en matière sur le projet, certaines conditions doivent être remplies selon le Conseil fédéral, en particulier une participation financière plus importante de la part des cantons.

Dans ce cas, le Conseil fédéral serait favorable à une contribution fédérale équivalant à 10 % au maximum au lieu de 20 % des coûts moyens d'une place d'accueil extrafamilial pour enfants. Une contribution de la Confédération à hauteur de 10 % des coûts moyens d'une place d'accueil extrafamilial engendrerait des coûts d'environ 360 millions de francs pour la première année suivant l'entrée en vigueur de la loi. Étant donné que la compétence en matière d'accueil extrafamilial relève en premier lieu des cantons et des communes, le Conseil fédéral estime qu'une importante participation financière des cantons est indiquée. Il propose un contre-financement réalisé au moyen d'une diminution de la part cantonale à l'impôt fédéral direct de 0.7 point de pourcentage. Cette diminution générerait des recettes supplémentaires de la Confédération de près de 200 millions de francs par an, ce qui porterait la charge nette de la Confédération encore à 160 millions de francs pour la première année. Si la charge financière nette de la Confédération augmente pour passer à plus de 200 millions, le contre-financement par les cantons doit être adapté au moyen d'une nouvelle et unique diminution de la part cantonale. De l'avis du Conseil fédéral, cette forme de contre-financement se justifie également par le fait que les cantons qui proposent une offre d'accueil extrafamilial adaptée aux besoins bénéficient d'avantages locaux. Le Conseil fédéral approuve un pourcentage fixe et une contribution fédérale

Per un sistema più snello e semplice con costi minori

Il Consiglio federale condivide il parere che la custodia di bambini complementare alla famiglia debba continuare a essere promossa e che gli enti pubblici debbano ridurre ulteriormente i costi a carico dei genitori. Tuttavia, è fondamentalmente contrario all'introduzione di un contributo federale teso a ridurre i costi a carico dei genitori per la custodia di bambini complementare alla famiglia. Da un lato, infatti, la custodia di bambini complementare alla famiglia è di competenza dei Cantoni e rientra nella responsabilità dei datori di lavoro; dall'altro, la difficile situazione finanziaria della Confederazione non consente di assumere ulteriori impegni. Inoltre, questo contributo federale implicherebbe risparmi in altri importanti ambiti di competenza della Confederazione. Qualora il Parlamento decidesse di entrare in materia sul progetto, per il Consiglio federale sarebbe necessario che fossero adempiute determinate condizioni, in particolare una maggiore partecipazione finanziaria dei Cantoni.

Il Consiglio federale si dichiarerebbe in tal caso favorevole a un contributo federale pari al massimo al 10 e non al 20 per cento dei costi medi per un posto di custodia di bambini complementare alla famiglia. Un contributo federale pari al 10 per cento dei costi medi per un posto di custodia di bambini complementare alla famiglia cagionerebbe spese per circa 360 milioni di franchi nel primo anno dopo l'entrata in vigore della legge. Dato che la competenza per la custodia di bambini complementare alla famiglia spetta in primo luogo ai Cantoni e ai Comuni, il Consiglio federale ritiene opportuna un'importante partecipazione finanziaria dei Cantoni al contributo federale. Propone pertanto un controfinanziamento tramite la riduzione di 0,7 punti percentuali della quota cantonale all'imposta federale diretta. Questo comporterebbe maggiori entrate per la Confederazione pari a circa 200 milioni di franchi all'anno, cosicché l'onere netto per la medesima ammonterebbe a 160 milioni di franchi nell'anno dell'introduzione del contributo federale. Se l'onere netto della Confederazione superasse i 200 milioni di franchi all'anno, il controfinanziamento

heitlichen Bundesbeitrag in der ganzen Schweiz, damit alle Eltern unabhängig von ihrem Wohnkanton gleichbehandelt werden. Zudem hegt er Zweifel an der Wirksamkeit des für die Kantone vorgesehenen Anreiz-Systems. Der Bundesrat vertritt im Weiteren die Ansicht, dass der Bundesbeitrag nur jenen Eltern gewährt werden soll, die einer Erwerbstätigkeit ausüben oder eine Ausbildung absolvieren, und die ihre Kinder aus diesen Gründen nicht selber betreuen können. Diese Anspruchsvoraussetzung entspricht den Zielsetzungen der Vorlage: Sie soll zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit und zur Bekämpfung des Fachkräftemangels beitragen. Schliesslich beantragt der Bundesrat, den Bundesbeitrag nur bis zum Ende der Primarstufe (8P Harmos) auszurichten, so dass die Eltern gezielt in der Phase entlastet werden, in der sie besonders hohe Betreuungskosten tragen.

Gegen Programmvereinbarungen

Der Bundesrat ruft in Erinnerung, dass in erster Linie die Kantone und Gemeinden für die familienergänzende Kinderbetreuung und die frühe Förderung von Kindern verantwortlich sind. Deshalb lehnt er es ab, dass sich der Bund zur Hälfte an den kantonalen Kosten für die Weiterentwicklung der familienergänzenden Kinderbetreuung und der frühen Förderung von Kindern beteiligt, so wie es die WBK-N mit den Programmvereinbarungen vorsah. Er fordert die Kantone und Gemeinden auf, ihre Verantwortung ebenfalls wahrzunehmen, und so rasch als möglich ein bedarfsgerechtes Betreuungsangebot bereitzustellen.

Der Bund hat die Kantone in den vergangenen Jahrzehnten über das Impulsprogramm zur Förderung der familienergänzenden Kinderbetreuung und mit Beiträgen an die kantonalen Programme zum Aufbau und zur Weiterentwicklung der Kinder- und Jugendpolitik unterstützt. Das 2003 geschaffene Impulsprogramm läuft Ende 2024 aus.

uniforme dans toute la Suisse pour garantir à tous les parents une égalité de traitement indépendamment de leur canton de résidence. Il émet toutefois des doutes quant à l'efficacité du système d'incitation prévu pour les cantons. De plus, le Conseil fédéral est d'avis que la contribution de la Confédération ne doit être accordée qu'aux parents qui exercent une activité lucrative ou suivent une formation et qui, pour ces raisons, ne peuvent pas garder eux-mêmes leurs enfants. Cette condition d'octroi est conforme à l'objectif du projet de loi qui doit contribuer à améliorer la conciliation entre vie familiale et vie professionnelle et à lutter contre le manque de main-d'œuvre qualifiée. Finalement, le Conseil fédéral propose d'octroyer une contribution fédérale seulement jusqu'à la fin du degré primaire (8P Harmos) pour que les parents soient soutenus de manière ciblée dans la phase où ils supportent des frais de garde élevés.

Contre les conventions-programmes

Le Conseil fédéral rappelle que les cantons et les communes sont en premier lieu responsables de l'accueil extrafamilial pour enfants et l'encouragement de la petite enfance. C'est pourquoi il rejette la proposition de conventions-programmes de la CSEC-N selon laquelle la Confédération participerait à la moitié des coûts cantonaux pour le développement de l'accueil extrafamilial pour enfants et de l'encouragement de la petite enfance. Il invite les cantons et les communes à prendre également leurs responsabilités et à mettre à disposition aussi vite que possible une offre de garde appropriée.

Au cours des dernières décennies, la Confédération a soutenu les cantons grâce au programme d'impulsion pour l'encouragement de l'accueil extrafamilial pour enfants et aux contributions pour des programmes cantonaux visant à constituer et à développer la politique de l'enfance et de la jeunesse. Le programme d'impulsion de 2003 se terminera fin 2024.

da parte dei Cantoni andrebbe adeguata una tantum con un'ulteriore riduzione della quota cantonale. Il Consiglio federale ritiene giustificata questa forma di controfinanziamento, poiché un'offerta di servizi per la custodia di bambini complementare alla famiglia adeguata ai bisogni permette ai Cantoni di beneficiare di vantaggi di localizzazione.

Il Consiglio federale è favorevole a una percentuale fissa e a un contributo federale uniforme per tutta la Svizzera, in modo da garantire la parità di trattamento di tutti i genitori, a prescindere dal loro Cantone di domicilio. Esprime inoltre dubbi sull'efficacia del sistema di incentivi previsto per i Cantoni. L'Esecutivo è inoltre del parere che il contributo federale debba essere concesso soltanto ai genitori che svolgono un'attività lucrativa o una formazione e che per questo motivo non possono accudire da soli i propri figli. Tale condizione di diritto è in linea con gli obiettivi del progetto, con il quale si intende migliorare la conciliabilità tra famiglia e lavoro o formazione, contribuendo così a contrastare la carenza di personale qualificato. Infine, il Consiglio federale chiede che il contributo federale sia versato soltanto fino alla conclusione del livello primario della scuola dell'obbligo (8P Harmos), in modo da sgravare i genitori in modo mirato nella fase in cui devono sostenere costi di custodia particolarmente elevati.

Contro gli accordi di programma

Il Consiglio federale rammenta che la competenza per la custodia di bambini complementare alla famiglia e il sostegno alla prima infanzia spettano in primo luogo ai Cantoni e ai Comuni. Respinge pertanto la partecipazione della Confederazione alla metà delle spese dei Cantoni per lo sviluppo della custodia di bambini complementare alla famiglia e del sostegno alla prima infanzia, prevista dalla CSEC-N tramite gli accordi di programma. L'Esecutivo esorta peraltro Cantoni e Comuni ad assumere la propria responsabilità e a predisporre il più rapidamente possibile un'offerta di custodia adeguata ai bisogni. Nei decenni scorsi la Confederazione ha sostenuto i Cantoni tramite il programma d'incentivazione per la promozione della custodia di bambini complementare alla fa-

miglia e con contributi ai programmi cantonali volti a fondare e sviluppare la politica dell'infanzia e della gioventù. Avviato nel 2003, il programma d'incentivazione si concluderà alla fine del 2024.

Verhandlungen

18.02.2021 WBK-N

Beschluss, einen Erlassentwurf auszu-
arbeiten

29.03.2021 WBK-S

Zustimmung

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Unterstützung
der familienergänzenden Kinderbetreu-
ung und der Kantone in ihrer Politik der
frühen Förderung von Kindern (UKibeG)

[BBI 2023 596](#)

01.03.2023 NR

Beschluss abweichend vom Entwurf

04.12.2024 SR

Beginn der Debatte

11.12.2024 SR

Abweichung

06.05.2025 NR

Abweichung

11.09.2025 SR

Abweichung

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Unterstüt-
zung der familienergänzenden Kinder-
betreuung und der Kantone in ihrer Po-
litik der frühen Förderung von Kindern

[BBI 2023 597](#)

01.03.2023 NR

Beschluss gemäss Entwurf

04.12.2024 SR

Beginn der Debatte

11.12.2024 SR

Nichteintreten

06.05.2025 NR

Abweichung

11.09.2025 SR

Abweichung

Délibérations

18.02.2021 CSEC-N

Décision d'élaborer un projet d'acte

29.03.2021 CSEC-E

Adhésion

Projet 1

Loi fédérale sur le soutien à l'accueil ex-
trafamilial pour enfants et aux cantons
dans leur politique d'encouragement de
la petite enfance (LSAcc)

[FF 2023 596](#)

01.03.2023 CN

Décision modifiant le projet

04.12.2024 CE

Début des délibérations

11.12.2024 CE

Divergences

06.05.2025 CN

Divergences

11.09.2025 CE

Divergences

Projet 2

Arrêté fédéral sur le soutien à l'accueil
extrafamilial pour enfants et aux can-
tons dans leur politique d'encourage-
ment de la petite enfance

[FF 2023 597](#)

01.03.2023 CN

Décision conforme au projet

04.12.2024 CE

Début des délibérations

11.12.2024 CE

Ne pas entrer en matière

06.05.2025 CN

Divergences

11.09.2025 CE

Divergences

Deliberazioni

18.02.2021 CSEC-N

Decisione di elaborare un progetto di
atto normativo

29.03.2021 CSEC-S

Adesione

Disegno 1

Legge federale concernente il sostegno
alla custodia di bambini complementa-
re alla famiglia e ai Cantoni nella loro
politica di sostegno alla prima infanzia
(LSCus)

[FF 2023 596](#)

01.03.2023 CN

Decisione in deroga al disegno (progetto)

04.12.2024 CS

Inizio del dibattito

11.12.2024 CS

Deroga

06.05.2025 CN

Deroga

11.09.2025 CS

Deroga

Disegno 2

Decreto federale concernente il sostegno
alla custodia di bambini complementare
alla famiglia e ai Cantoni nella loro politica
di sostegno alla prima infanzia

[FF 2023 597](#)

01.03.2023 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

04.12.2024 CS

Inizio del dibattito

11.12.2024 CS

Non entrata in materia

06.05.2025 CN

Deroga

11.09.2025 CS

Deroga

SDA-Meldung

**Debatte im Ständerat,
11.09.2025**

Ständerat nimmt einige Anliegen der Kita-Initiative ins Gesetz auf. Der Bund soll sich weiterhin an der Kita-Finanzierung beteiligen. Neben einer Betreuungszulage für erwerbstätige Eltern will das Parlament mit sogenannten Programmvereinbarungen Angebotslücken schliessen und Betreuungsplätze für Kinder mit Behinderungen schaffen.

Der Ständerat hat sich am Donnerstag erneut mit der sogenannten Kita-Vorlage befasst. Sie ist der indirekte Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Für eine gute und bezahlbare familienergänzende Kinderbetreuung für alle (Kita-Initiative)».

Diese verlangt, dass Eltern höchstens zehn Prozent des Einkommens für die Kita-Plätze ihrer Kinder ausgeben müssen. Das Ziel ist es, dass mehr Eltern eine Erwerbsarbeit aufnehmen. Das Volksbegehren geht der kleinen Kammer zu weit. Sie beschloss mit 28 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung, der Stimmbevölkerung das Volksbegehren zur Ablehnung zu empfehlen.

Die bürgerliche Mehrheit erachtet die im indirekten Gegenvorschlag vorgesehenen Massnahmen, die zu den verschiedenen kantonalen Massnahmen hinzukommen, als ausreichend. Die linke Minderheit unterstützt die Volksinitiative, da der Gegenvorschlag in ihren Augen eine unzureichende Antwort auf die Bedürfnisse in Sachen familienergänzender Kinderbetreuung darstellt.

Neue Betreuungszulage

Kern des Gegenvorschlags ist eine Betreuungszulage für Eltern von Kita-Kindern, die über Beiträge der Arbeitgebenden, der Arbeitnehmenden und der Kantone finanziert wird. Im Grundsatz haben beide Räte diesem neuen Finanzierungsmodell zugestimmt.

Es herrscht bis in die politische Mitte hinein Konsens darüber, dass eine dauerhafte Lösung für die finanzielle Unterstützung der familienergänzenden Kinderbetreuung gefunden wird.

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil des États,
11.09.2025**

Garde d'enfants : conventions-programmes et aide fédérale maintenues

La Confédération soutiendra les cantons dans l'encouragement de l'accueil extrafamilial des enfants en poursuivant les conventions-programmes en place. Après avoir dit non, le Conseil des États a finalement accepté ces conventions, de même qu'une aide fédérale.

Le programme actuel de soutien fédéral à l'accueil extrafamilial, en vigueur depuis 2003, se terminera à fin 2026. Le Parlement cherche des solutions à plus long terme. Il a validé une nouvelle allocation de garde basée sur le modèle des allocations familiales.

Dans ce cadre, contrairement à la Chambre des cantons, celle du peuple souhaitait poursuivre les conventions-programmes actuellement en place avec les cantons. Par 26 voix contre 19, le Conseil des États a plié jeudi, au grand dam de l'UDC, du PLR et de quelques centristes.

Benjamin Mühlemann (PLR/GL) a refusé tout soutien fédéral à long terme, car l'accueil extrafamilial relève de la compétence des cantons. Flavia Wasserfallen (PS/BE) a au contraire appelé au principe de subsidiarité de la Confédération.

Alors qu'il y a plus de gens qui travaillent aujourd'hui, «qui s'occupe des enfants» si on ne veut pas augmenter la proportion de temps partiels, si on ne veut pas financer l'accueil extrafamilial et qu'on se plaint de la baisse de natalité, a demandé Pierre-Yves Maillard (PS/VD).

Alors que les besoins et les offres varient selon les régions, ces conventions sont un instrument qui a fait ses preuves pour créer des places d'accueil, notamment pour les enfants en situation de handicap, a ajouté Isabelle Chassot (Centre/FR). Il s'agit d'offrir une égalité des chances, selon Mme Wasserfallen. Soutenir les familles bénéficie à tous, aussi à l'économie, pour une société plus inclusive, a complété Andrea Gmür-Schönenberger (Centre/LU).

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio degli Stati,
11.09.2025**

Futuro finanziamento asili nido prende forma

La Confederazione continuerà a partecipare al finanziamento degli asili nido. Dopo aver inizialmente espresso parere negativo, oggi la Camera dei cantoni ha infatti accettato i cosiddetti accordi programmatici, nonché un sostegno federale.

Stamane il Consiglio degli Stati ha nuovamente discusso il cosiddetto progetto di legge sugli asili nido. Si tratta di un controprogetto indiretto all'iniziativa popolare della sinistra «Per una custodia di bambini complementare alla famiglia che sia di qualità e a prezzi abbordabili per tutti (Iniziativa sugli asili nido)».

L'attuale programma di sostegno federale alla custodia extrafamiliare, in vigore dal 2003, terminerà alla fine del 2026. Il Parlamento è alla ricerca di soluzioni a più lungo termine ed è d'accordo per un nuovo assegno di custodia per i bambini fino a otto anni. Come il Nazionale, anche i «senatori» intendono ora coinvolgere non solo i Cantoni e i Comuni, ma anche la Confederazione.

Si ad accordi programmatici

Dopo aver inizialmente espresso parere negativo, oggi – con 26 voti contro 19 (UDC, PLR e alcuni centristi) – la Camera dei cantoni ha infatti accettato gli accordi programmatici attualmente in vigore con le autorità cantonali.

Durante il dibattito, il «senatore» Benjamin Mühlemann (PLR/GL) ha chiesto al plenum di rifiutare qualsiasi sostegno federale a lungo termine, poiché l'assistenza extrafamiliare è di competenza dei Cantoni. Dal canto suo, Flavia Wasserfallen (PS/BE) ha invocato il principio di sussidiarietà della Confederazione.

Oggi ci sono più persone che lavorano. Ma «chi si occupa dei bambini» se non si vuole aumentare la percentuale a tempo parziale, se non si vuole finanziare la custodia extrafamiliare e ci si lamenta del calo della natalità, si è chiesto Pierre-Yves Maillard (PS/VD).

Bisher hat der Bund die Schaffung von Kita-Betreuungsplätzen mit 451 Millionen Franken unterstützt. Das 2003 in Kraft getretene Programm wurde mehrmals verlängert; es läuft noch bis Ende 2026.

Künftig sollen Eltern von bis zu achtjährigen Kindern eine Betreuungszulage erhalten. Diese beträgt monatlich mindestens hundert Franken, wenn Kinder an einem Tag pro Woche in einer Institution betreut werden. Pro zusätzlichen halben Betreuungstag erhöht sich die Zulage um fünfzig Franken.

Die Zulage ist auch für nicht erwerbstätige Eltern vorgesehen, wenn sich diese in Aus- oder Weiterbildung befinden. Über die Finanzierung der Zulagen entscheiden gemäss übereinstimmenden Beschlüssen beider Kammern die Kantone, wie bei den Familienzulagen.

Umstrittene Höhe des Bundesbeitrags
Differenzen zwischen den Räten bestehen noch bei der Höhe, der Verwendung und den Anwendungsfeldern der Fördergelder. Insgesamt kommen National- und Ständerat einer mehrheitsfähigen Lösung näher.

Wie der Nationalrat möchte nun auch die kleine Kammer nicht nur die Kantone und Gemeinden, sondern auch den Bund finanziell in die Pflicht nehmen. Dieser Entscheid fiel mit 26 zu 19 Stimmen. Neben der Betreuungszulage für erwerbstätige Eltern sollen mit sogenannten Programmvereinbarungen Angebotslücken geschlossen und Betreuungsplätze für Kinder mit Behinderungen geschaffen werden.

Weitere Fördergebiete, wie beispielsweise Investitionen in die frühe Förderung, Massnahmen zur Verbesserung der pädagogischen und betrieblichen Qualität der Angebote sowie zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf, lehnt der Ständerat dagegen ab.

Er will für die ersten vier Jahre nach Inkrafttreten des Gesetzes maximal 100 Millionen Franken an Bundesgeldern zur Verfügung stellen. Der Nationalrat will das Doppelte.

Diskussion über Details geht weiter
Darüber hinaus will der Ständerat die Betreuungszulage an die institutionelle Betreuung in einer Landessprache knüpfen. Zudem sollen Eltern von Kin-

100 millions sur quatre ans

Le Conseil national voulait allouer à ces conventions une aide fédérale de 200 millions de francs sur quatre ans. Le Conseil des États n'a accepté que la moitié du montant, soit 100 millions sur la période. La gauche demandait 156 millions sur quatre ans. L'UDC, le PLR et quelques centristes souhaitaient biffer toute enveloppe.

Les conventions doivent favoriser le développement des offres d'accueil pour enfants et pour les enfants en situation de handicap.

Le National avait inclus des mesures visant à améliorer la qualité des offres sous ses aspects pédagogiques et structurels, ainsi qu'à permettre une meilleure conciliation entre vie familiale et vie professionnelle. Le Conseil des États a dit non, au grand dam de la gauche.

Allocation de garde

La nouvelle allocation de garde doit être versée aux parents exerçant une activité lucrative pour les enfants jusqu'à huit ans qui sont pris en charge dans une structure d'accueil extrafamilial, comme une crèche ou un service parascolaire. La Chambre des cantons souhaite établir un revenu minimal pour le deuxième parent comme condition pour bénéficier de l'allocation. Cela doit encourager l'activité professionnelle des parents.

La conseillère fédérale Elisabeth Baume-Schneider n'était «pas fascinée» par cette condition, mais ne s'y est pas opposée formellement. Elle a rappelé que le recours aux offres d'accueil extrafamilial ne dépend pas que du fait que les deux parents travaillent, citant le nombre d'enfants, la culture dans la famille ou l'offre aux alentours. L'allocation ne doit être autorisée que lorsque l'enfant est placé dans une structure d'accueil où l'on parle une langue nationale, ont par ailleurs persisté les sénateurs. Au contraire, elle ne doit pas être versée lorsque la garde de l'enfant est assurée dans un État de l'UE ou de l'AELE.

L'allocation doit s'élever à 100 francs par mois au minimum et être augmentée de 50 francs pour chaque demi-journée de garde supplémentaire. Pour les enfants en situation de handi-

Sebbene le esigenze e le offerte varino da regione a regione, questi accordi sono uno strumento collaudato per creare strutture di accoglienza, in particolare per i bambini con disabilità, ha aggiunto Isabelle Chassot (Centro/FR). Si tratta di offrire pari opportunità, le ha fatto eco Wasserfallen. Sostenere le famiglie va a vantaggio di tutti, anche dell'economia, per una società più inclusiva, ha aggiunto Andrea Gmür-Schönenberger (Centro/LU).

100 milioni in quattro anni

A differenza del Consiglio nazionale, che vorrebbe stanziare per queste convenzioni un aiuto federale di 200 milioni di franchi per i primi quattro anni dopo l'entrata in vigore della legge, gli Stati hanno però accettato solo la metà dell'importo, ovvero 100 milioni per il periodo in questione.

Durante le discussioni, la sinistra chiedeva 156 milioni per i quattro anni. Dal canto loro, l'UDC, il PLR e alcuni centristi volevano cancellare l'intero importo. Le convenzioni devono favorire lo sviluppo dell'offerta di custodia per i bambini e per i bambini con disabilità.

Il Consiglio nazionale vorrebbe includere anche misure volte a migliorare la qualità dell'offerta sotto il profilo pedagogico e strutturale, nonché a consentire una migliore conciliazione tra vita familiare e professionale. Su questo punto, il Consiglio degli Stati ha detto «no», con grande disappunto della sinistra.

Assegno di custodia

Il nuovo assegno di custodia deve essere versato ai genitori che esercitano un'attività lucrativa per i figli fino a otto anni che sono accuditi in una struttura di accoglienza extrafamiliare, come un asilo nido o un servizio parascolastico. La Camera dei Cantoni desidera stabilire un reddito minimo per il secondo genitore come condizione per beneficiare dell'assegno. Ciò dovrebbe incoraggiare l'attività professionale dei genitori.

La consigliera federale Elisabeth Baume-Schneider non era «entusiasta» di questa condizione, ma non si è opposta formalmente. Ha ricordato che il ricorso alle offerte di custodia extrafamiliare non dipende solo dal fatto che entrambi i

dem, die im Ausland betreut werden, nicht von der Zulage profitieren können. Der Nationalrat ist anderer Meinung. Weiter soll die Zulage für Eltern von Kindern mit Behinderungen laut der kleinen Kammer bis zum doppelten Betrag ausgerichtet werden können. Der Nationalrat will bis maximal den dreifachen Betrag bereitstellen, sofern der tatsächliche Mehraufwand dies rechtfertigt. Die Vorlage zur langfristigen Finanzierung der familienergänzenden Kinderbetreuung geht nun zurück an den Nationalrat. Er wird sich voraussichtlich in der Wintersession erneut damit befassen. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wurde deshalb um ein Jahr verlängert.

cap, l'aide doit être d'une fois et demie à deux fois plus élevée lorsque les coûts liés à la prise en charge spécifique sont plus élevés, a confirmé le Conseil des États.

La gauche, soutenue par quelques élus du PLR et du Centre, voulait suivre le National, qui estimait que cette aide devait être d'une fois et demie à trois fois plus élevée dans ces cas.

Initiative sur les crèches

Le projet est présenté comme contre-projet indirect à l'initiative populaire sur les crèches du PS, qui veut garantir à chaque enfant, dès trois mois et jusqu'à la fin de l'enseignement de base, une place dans une crèche ou dans une structure d'accueil extrascolaire ou parascolaire. Seule la gauche a plaidé pour l'initiative, avançant que le contre-projet n'allait pas assez loin.

L'initiative entraînerait des coûts de 3,5 milliards de francs, dont deux tiers à la charge de la Confédération. C'est trop, selon Mme Chassot, qui a dit préférer voir ces moyens alloués à d'autres tâches, comme la formation professionnelle. La ministre a aussi relevé une participation fédérale demandée trop grande.

genitori lavorino, citando il numero di figli, la cultura familiare o l'offerta disponibile nelle vicinanze.

L'assegno deve essere inoltre concesso solo quando il bambino è affidato a una struttura di accoglienza in cui si parla una lingua nazionale, hanno inoltre insistito i senatori. Non deve invece essere versato quando la custodia del bambino è assicurata in uno Stato dell'UE o dell'AELS.

Bambini con disabilità

L'assegno deve ammontare ad almeno 100 franchi al mese ed essere aumentato di 50 franchi per ogni mezza giornata di assistenza supplementare. Per i bambini con disabilità, l'aiuto deve essere da una volta e mezzo a due volte più elevato quando i costi legati all'assistenza specifica sono più elevati, ha ribadito il Consiglio degli Stati.

La sinistra, sostenuta da alcuni rappresentanti del PLR e del Centro, avrebbe voluto seguire il Consiglio nazionale, secondo cui in questi casi l'aiuto dovrebbe essere da una volta e mezzo a tre volte superiore. Ma la maggioranza dei «senatori» ha bocciato tale proposta.

Iniziativa asili nido

Come detto, il progetto è stato presentato come controprogetto indiretto all'iniziativa popolare sulle strutture di accoglienza per la prima infanzia del PS, che mira a garantire a ogni bambino, dai tre mesi fino al termine della scuola dell'obbligo, un posto in un asilo nido o in una struttura di custodia extrascolastica o parascolastica. Oggi in aula solo la sinistra ha sostenuto l'iniziativa, adducendo che il controprogetto non è sufficientemente incisivo. L'iniziativa comporterebbe costi pari a 3,5 miliardi di franchi, di cui due terzi a carico della Confederazione. Secondo Chassot, si tratta di una cifra eccessiva, che preferirebbe vedere destinata ad altri compiti, come la formazione professionale. Anche la consigliera federale Baume-Schneider ha sottolineato che la partecipazione federale richiesta è troppo elevata. Il dossier passa ora al Consiglio nazionale, che si occuperà nuovamente del progetto verosimilmente durante la sessione invernale. Il termine per l'esame dell'iniziativa è stato quindi prorogato di un anno.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 24.10.2025

In der dritten Beratung des Geschäfts durch die Kommission hat die Mehrheit der WBK-N beschlossen, bei den verbleibenden Differenzen im indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative den Anträgen des Ständerates zu folgen, da sie den Gegenvorschlag angesichts der Finanzlage des Bundes als zweckmässigste Antwort auf die Volksinitiative erachtet.

Die Kommission hat sich mit den verbleibenden Differenzen beim Geschäft [21.403](#) («Überführung der Anstossfinanzierung in eine zeitgemässe Lösung») befasst, welches als indirekter Gegenvorschlag zur Kita-Volksinitiative dient. Sie beantragt ihrem Rat, dem Ständerat zu folgen und die Programmvereinbarungen zur Weiterentwicklung der familienergänzenden Kinderbetreuung und zur Schaffung von Betreuungsplätzen für Kinder mit Behinderungen zu unterstützen. Sie beantragt für diesen Bereich Bundesmittel in Höhe von 100 Millionen Franken über vier Jahre. Im Weiteren befürwortet sie ohne Gegenstimme den Beschluss des Ständerates, die Erwerbstätigkeit des zweitanspruchsberechtigten Elternteils und die Betreuung des Kindes in einer Einrichtung, die ihre Leistungen in einer Landessprache erbringt, als Voraussetzungen für den Erhalt einer Betreuungszulage festzulegen.

Zwei Minderheiten beantragen dem Rat, gemäss seinem früheren Beschluss an zwei im Rahmen von Programmvereinbarungen zu fördernden Bereichen festzuhalten: der Verbesserung der Qualität der institutionellen Betreuungsangebote (Art. 13 Abs. 1 Bst. c UKibeG) und der besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie (Art. 13 Abs. 1 Bst. e UKibeG). Beide Anträge sind in der Kommission mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt worden. Zur Finanzierung dieser Förderung beantragt eine Minderheit Bundesmittel in Höhe von 156 Millionen Franken. Der Antrag zugunsten globaler Finanzhilfen an die Kantone zur Weiterentwicklung ihrer Politik der frühen Förderung von Kindern ist mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt worden. Er geht ebenfalls als

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 24.10.2025

Lors de son troisième examen du dossier, la majorité de la commission a décidé de se rallier aux divergences relatives au contre-projet indirect, estimant que celui-ci représente la réponse la plus appropriée à l'initiative populaire compte tenu de la situation financière actuelle de la Confédération.

La commission a procédé à l'examen des divergences restantes concernant l'objet [21.403](#), « Remplacer le financement de départ par une solution adaptée aux réalités actuelles », contre-projet indirect à l'initiative populaire sur les crèches. La commission propose à son conseil de suivre la position du Conseil des États et de soutenir les conventions-programmes pour le développement de l'offre d'accueil extrafamilial pour enfants ainsi que la création de places de garde pour enfants en situation de handicap. Pour ces domaines, elle propose un engagement de la Confédération à hauteur de 100 millions de francs sur quatre ans. La commission soutient en outre, sans opposition, la décision du Conseil des États de conditionner l'octroi de l'allocation de garde au fait que les deux ayants droits aient une activité lucrative et de ne verser cette allocation que si l'enfant est gardé dans une institution proposant sa prestation dans une langue nationale.

Deux minorités proposent de maintenir, dans le cadre des conventions-programmes, certains domaines d'encouragement précédemment approuvés par le Conseil national : l'une concerne l'amélioration de la qualité des offres d'accueil institutionnel (art. 13, al. 1, let. c, LSAcc ; 8 voix contre 17), l'autre vise les mesures favorisant une meilleure conciliation entre vie familiale et vie professionnelle (art. 13, al. 1, let. e, LAScc ; 8 voix contre 17). Afin de garantir le financement de ces domaines d'encouragement, une minorité propose un engagement de la Confédération à hauteur de 156 millions de francs. Une quatrième minorité (9 voix contre 16) soutient l'octroi d'aides financières globales aux cantons pour renforcer leur politique d'encouragement de la

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 24.10.2025

La Commissione ha esaminato le divergenze che rimangono in relazione all'iniziativa parlamentare [21.403](#) «Sostituire il finanziamento iniziale con una soluzione moderna», che di fatto rappresenta il controprogetto indiretto all'iniziativa popolare sugli asili nido. Essa propone alla propria Camera di allinearsi al Consiglio degli Stati e di sostenere gli accordi di programma per lo sviluppo dell'offerta di custodia di bambini complementare alla famiglia così come la creazione di posti per la custodia di bambini con disabilità. In questi ambiti la CSEC-N propone un impegno della Confederazione di 100 milioni di franchi nell'arco di quattro anni. Sostiene inoltre, senza voti contrari, la decisione del Consiglio degli Stati di subordinare la concessione dell'assegno di custodia all'esercizio di un'attività lucrativa da parte di entrambi gli aventi diritto e di versare tale assegno soltanto se la custodia è affidata a un'istituzione che offre i propri servizi in una lingua nazionale.

Due minoranze propongono di mantenere, nel quadro degli accordi di programma, alcuni ambiti di promozione precedentemente approvati dal Consiglio nazionale: uno riguarda il miglioramento della qualità dell'offerta di custodia istituzionale (art. 13 cpv. 1 lett. c LSCus; 8 voti contro 17), l'altro le misure volte a migliorare la conciliabilità tra famiglia e lavoro (art. 13 cpv. 1 lett. e LSCus; 8 voti contro 17). Al fine di garantire il finanziamento di questi settori di promozione, una terza minoranza propone un impegno della Confederazione pari a 156 milioni di franchi. Una quarta minoranza (9 voti contro 16) sostiene la concessione ai Cantoni di aiuti finanziari globali per sviluppare la loro politica di sostegno alla prima infanzia. Infine, un'ultima minoranza propone che, in determinate circostanze, l'importo dell'assegno di custodia per bambini con disabilità possa essere triplicato (art. 5 cpv. 2ter LAFam; 11 voti contro 14), anziché duplicato, come auspicato dalla maggioranza. L'esame dell'iniziativa parlamentare [21.403](#) si terrà nella sessione invernale 2025.

Minderheitsantrag in den Rat. Mit 14 zu 11 Stimmen abgelehnt worden ist ferner der Antrag, dass die Betreuungszulage für Kinder mit Behinderungen unter gewissen Umständen bis zu dreimal so hoch statt — wie von der Mehrheit beantragt — doppelt so hoch sein kann (Art. 5 Abs. 2ter FamZG). Auch dieser Antrag geht als Minderheitsantrag in den Nationalrat.

petite enfance. Enfin, une dernière minorité propose que le montant de l'allocation de garde pour enfants en situation de handicap puisse être jusqu'à trois fois plus élevé dans certaines circonstances (art. 5, al. 2ter, LAFam ; 11 voix contre 14), et non deux fois, comme le souhaite la majorité.

La CSEC-N si è quindi espressa in merito all'iniziativa popolare [24.058](#) «Per una custodia di bambini complementare alla famiglia che sia di qualità e a prezzi abbordabili per tutti (Iniziativa sugli asili nido)». Con 14 voti contro 8 e 2 astensioni, la Commissione propone di raccomandarne la reiezione. La maggioranza ritiene che le misure previste dall'iniziativa parlamentare [21.403](#), contenute nel controprogetto indiretto, siano un complemento adeguato e sufficiente alle misure attualmente in vigore nei vari Cantoni e siano finanziariamente sostenibili. Secondo una minoranza, tuttavia, l'iniziativa popolare proporrebbe un approccio più completo per la politica di custodia complementare alla famiglia. L'importante impegno finanziario richiesto alla Confederazione (2/3 contro 1/3 per i Cantoni), infatti, non riguarderebbe soltanto la qualità e la disponibilità delle strutture di custodia, ma anche le condizioni di lavoro del personale del settore.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

■ 21.498 pa. Iv. Roduit. Umsetzung des Berichtes zur Evaluation der medizinischen Begutachtung in der IV

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 29.08.2025

Die Kommission hat Kenntnis genommen vom Ergebnisbericht der Vernehmlassung über den Vorentwurf in Umsetzung der **pa. Iv. Roduit. «Umsetzung des Berichtes zur Evaluation der medizinischen Begutachtung in der IV» (21.498)**. In der Gesamtabstimmung hat sie ihren Entwurf mit 16 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen, ohne Änderungen am Vernehmlassungsentwurf vorzunehmen. Ihr Entwurf geht nun zur Stellungnahme an den Bundesrat, damit er dann in der Wintersession vom Nationalrat behandelt werden kann.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.10.2025

Der Bundesrat hält die Einführung von gemeinsamen Gutachten in der Invalidenversicherung für unangemessen

Medizinische Gutachten sind ein zentrales Element der Invalidenversicherung (IV). Sie sind eines der Instrumente, die fundierte Entscheide für oder gegen die Ausrichtung einer Rente ermöglichen. Der Bundesrat hat sich an seiner Sitzung vom 15. Oktober 2025 gegen einen Gesetzesentwurf der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) ausgesprochen. Bei monodisziplinären Gutachten sah die Vorlage der SGK-N ein gemeinsames Gutachten vor, das die von der IV bezeichnete sachverständige Person und die von der versicherten Person ausgewählte sachverständige Person erstellen, wenn vorgängig keine Einigung über die Wahl der Sachverständigen zustande kommt. Der Bundesrat erachtet die von der SGK-N vorgebrachten Anliegen als legitim, ist aber der Ansicht, dass das angestrebte Ziel auch mit dem aktuellen Verfahren erreicht werden kann. Die Vorlage der SGK-N würde im Übrigen die Abläufe

■ 21.498 Iv.pa. Roduit. Mettre en oeuvre le rapport d'évaluation relatif aux expertises médicales dans l'AI

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 29.08.2025

La commission a pris connaissance du rapport sur les résultats de la consultation relatif à l'avant-projet de mise en oeuvre de **l'iv. pa. Roduit «Mettre en oeuvre le rapport d'évaluation relatif aux expertises médicales dans l'AI» (21.498)**. Au vote sur l'ensemble, elle a adopté son projet par 16 voix contre 6 et 1 abstention, sans apporter aucune modification à la version mise en consultation. Ce dernier est désormais transmis au Conseil fédéral pour avis, afin d'être prêt à être traité par le Conseil national lors de la session d'hiver.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.10.2025

Le Conseil fédéral juge inadéquate la mise en place d'expertises communes dans l'assurance-invalidité

Les expertises médicales sont un élément central de l'assurance-invalidité (AI) et figurent parmi les instruments permettant de rendre des décisions fondées pour accorder ou non une rente. Lors de sa séance du 15 octobre 2025, le Conseil fédéral s'est prononcé contre le projet législatif de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N). Celui-ci vise, dans le cas d'expertises monodisciplinaires, l'introduction d'une expertise faite en commun par l'expert désigné par l'office AI et celui désigné par l'assuré si aucun consensus n'est trouvé au préalable sur le choix de l'expert. Le Conseil fédéral estime que les préoccupations soulevées par la CSSS-N sont légitimes mais que la procédure actuelle permet déjà d'atteindre le but visé. La proposition de la CSSS-N alourdirait en outre les procédures sans garantir une meilleure acceptation des résultats des expertises par les assurés.

■ 21.498 Iv.pa. Roduit. Attuare il rapporto di valutazione concernente le perizie mediche nell'AI

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 29.08.2025

La Commissione ha preso conoscenza del rapporto sui risultati della consultazione relativa al progetto preliminare di attuazione dell'**Iv. Pa. Roduit «Attuare il rapporto di valutazione concernente le perizie mediche nell'AI» (21.498)**. Nella votazione sul complesso ha adottato il suo progetto con 16 voti contro 6 e 1 astensione, senza apportare alcuna modifica rispetto alla versione posta in consultazione. Il progetto è ora trasmesso al Consiglio federale per parere, in modo che l'oggetto sia pronto a essere trattato dal Consiglio nazionale durante la sessione invernale.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.10.2025

Il Consiglio federale ritiene inadeguata l'introduzione di perizie congiunte nell'assicurazione invalidità

Le perizie mediche sono un elemento centrale dell'assicurazione invalidità e figurano tra gli strumenti che consentono di prendere decisioni fondate in merito alla concessione di una rendita. Nella sua seduta del 15 ottobre 2025 il Consiglio federale si è espresso contro il progetto di legge della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale teso a introdurre per le perizie monodisciplinari, in caso di mancato accordo sulla designazione del perito, una perizia effettuata congiuntamente dal perito scelto dall'ufficio AI e da quello scelto dalla persona assicurata. Il Consiglio federale ritiene che le preoccupazioni sollevate dalla Commissione siano legittime, ma che la procedura attuale consenta già di raggiungere l'obiettivo prefissato. Inoltre, la soluzione proposta dalla Commissione appesantirebbe le procedure senza garantire una maggiore accettazione dei risultati delle perizie da parte degli assicurati.

erschweren, ohne eine bessere Akzeptanz der Ergebnisse der Gutachten bei den Versicherten zu erzielen.

Braucht es ein monodisziplinäres medizinisches Gutachten, um über die Ausrichtung einer Rente zu entscheiden, bezeichnet die IV-Stelle eine sachverständige Person. So sieht es das geltende Gesetz vor. Ist die versicherte Person mit dieser Wahl nicht einverstanden, kann sie eine andere sachverständige Person vorschlagen. In fast allen Fällen einigen sich die IV-Stelle und die versicherte Person. Lediglich in 12 von insgesamt 3802 monodisziplinären Gutachtenaufträgen kam 2024 keine Einigung über die Wahl der sachverständigen Person zustande.

Die SGK-N spricht sich jedoch dafür aus, dass ab Beginn des Verfahrens ein echter Konsens gefördert wird. Um die parlamentarische Initiative 21.498 «Umsetzung des Berichtes zur Evaluation der medizinischen Begutachtung in der IV» zu konkretisieren, hat sie einen Gesetzesentwurf verabschiedet, der die Einführung eines gemeinsamen Gutachtens vorsieht, wenn keine Einigung über die Wahl der sachverständigen Person erzielt wird. Nach Ansicht der SGK-N müsste das Gutachten in solchen Fällen durch zwei Sachverständige erstellt werden, und zwar durch die von den beiden Seiten je ernannte sachverständige Person.

Für den Bundesrat sind die von der SGK-N vorgebrachten Anliegen legitim, die angestrebten Ziele können jedoch schon heute mit den bestehenden Instrumenten erfüllt werden. Die Empfehlungen aus dem Bericht zur Evaluation der medizinischen Begutachtung in der IV, auf die sich der Entwurf der SGK-N stützt, wurden in der letzten IV-Revision (Weiterentwicklung der IV) bereits berücksichtigt oder in den Weisungen IV übernommen. Vor diesem Hintergrund würde eine Gesetzesanpassung nicht die gewünschten Verbesserungen bringen. Das von der SGK-N vorgeschlagene Verfahren hätte zudem mehrere negative Auswirkungen. So würden sich die Fristen für die Fallbearbeitung verlängern, was dem Willen des Gesetzgebers entgegensteht, der mit der Weiterent-

Selon le droit en vigueur, lorsqu'une expertise médicale monodisciplinaire est nécessaire pour accorder une rente ou non, l'office AI désigne un expert. Si la personne assurée conteste ce choix, elle peut proposer un autre spécialiste. Dans la quasi-totalité des cas, un accord est trouvé entre l'office AI et l'assuré. En 2024, sur un volume de 3802 expertises monodisciplinaires mandatées, un accord sur le choix de l'expert n'a pas été trouvé dans 12 cas seulement.

La CSSS-N souhaite toutefois qu'un véritable consensus soit favorisé dès le début de la procédure. Afin de concrétiser l'initiative parlementaire 21.498 «Mettre en œuvre le rapport d'évaluation relatif aux expertises médicales dans l'AI», elle a adopté un projet législatif visant la mise en place d'une expertise commune lorsqu'aucune entente n'intervient sur le choix d'un expert. Elle estime que, dans ces situations-là, l'expertise devrait être réalisée par deux experts, celui désigné par l'office et celui choisi par la personne assurée.

Pour le Conseil fédéral, les préoccupations soulevées par la CSSS-N sont légitimes, mais les instruments légaux existants permettent d'atteindre les objectifs visés. Les recommandations issues du rapport d'évaluation de la qualité des expertises médicales dans l'AI, sur lequel se base le projet de la CSSS-N, ont déjà été prises en compte dans la dernière révision de l'AI (Développement continu) ou reprises dans les directives AI. Dans ces conditions, une modification législative n'apporterait pas les améliorations voulues. La procédure proposée par la CSSS-N aurait en outre plusieurs effets négatifs. Les délais de traitement des dossiers seraient ainsi allongés alors que, dans le cadre du développement continu de l'AI, le législateur a souhaité garantir une procédure rapide pour les assurés. Par ailleurs, les expertises seraient plus compliquées à organiser, notamment eu égard au manque d'experts. Les coûts augmenteraient également, sans garantie d'une meilleure acceptation des résultats des expertises par les assurés. Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral rejette le projet de la CSSS-N.

Secondo il diritto vigente, quando la decisione in merito alla concessione di una rendita dell'assicurazione invalidità (AI) richiede una perizia medica monodisciplinare, l'ufficio AI designa un perito. Se la persona assicurata contesta la scelta, può proporre un altro specialista. L'ufficio AI e l'assicurato riescono a intendersi nella quasi totalità dei casi. Nel 2024, su un totale di 3802 perizie monodisciplinari commissionate, soltanto in 12 casi non è stato raggiunto il consenso sulla scelta del perito.

La Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale (CSSS-N) auspica tuttavia un autentico consenso sin dall'inizio della procedura. Al fine di concretizzare l'iniziativa parlamentare 21.498 Attuare il rapporto di valutazione concernente le perizie mediche nell'AI, ha pertanto adottato un progetto di legge che mira a introdurre una perizia congiunta qualora non si raggiunga un accordo sulla scelta del perito. La CSSS-N ritiene che, in caso di mancato consenso, la perizia dovrebbe essere effettuata da due periti, uno designato dall'ufficio AI e l'altro scelto dalla persona assicurata.

Per il Consiglio federale, le preoccupazioni sollevate dalla CSSS-N sono legittime, ma gli strumenti giuridici esistenti consentono già di raggiungere gli obiettivi prefissati. Le raccomandazioni contenute nel rapporto di valutazione della qualità delle perizie mediche nell'AI, su cui si basa il progetto della CSSS-N, sono già state prese in considerazione nell'ultima revisione dell'AI (riforma Ulteriore sviluppo dell'AI) o riprese nelle direttive dell'AI. Una modifica legislativa non apporterebbe dunque i miglioramenti voluti. La procedura proposta dalla CSSS-N avrebbe inoltre diversi effetti negativi. I tempi di disbrigo degli incarti si prolungherebbero, quando invece, nel quadro della riforma Ulteriore sviluppo dell'AI, la volontà del legislatore era quella di garantire agli assicurati una procedura rapida. Inoltre, l'organizzazione delle perizie risulterebbe più complessa, in particolare a causa della carenza di periti. Anche i costi aumenterebbero, senza alcuna garanzia di una maggiore accettazione dei risulta-

wicklung der IV ein rasches Verfahren für die Versicherten anstrebte. Zudem wäre die Organisation der Gutachten komplizierter, insbesondere angesichts des Mangels an geeigneten Sachverständigen. Die Kosten würden ebenfalls ansteigen, ohne dass eine bessere Akzeptanz der Ergebnisse der Gutachten bei den Versicherten garantiert wäre. Aus diesen Gründen lehnt der Bundesrat die Vorlage der SGK-N ab.

Für den Bundesrat ist es jedoch wichtig, die Versicherten von Beginn weg in das Verfahren der medizinischen Begutachtung und in die Wahl der sachverständigen Person einzubeziehen. Damit kann der menschliche Aspekt besser berücksichtigt und das Vertrauen der Bevölkerung in das System der sozialen Sicherheit gestärkt werden. Im Rahmen der künftigen IV-Reform wird der Bundesrat neue Ansätze prüfen, um die Qualität der Gutachten zu verbessern sowie die Rechte und Handlungsmöglichkeiten der Versicherten zu stärken, sollte ein Mangel in diesem Bereich festgestellt werden. Ausserdem will er die Ausbildung der Sachverständigen und die Aufsicht verbessern, um eine einheitliche Praxis bei den IV-Stellen sicherzustellen.

Verhandlungen

10.11.2022 SGK-N

Folge geben (Erstrat)

22.05.2023 SGK-S

Zustimmung

21.03.2025 NR

Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2027

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (Stärkung des Einigungsverfahrens bei den monodisziplinären IV-Gutachten)

[BBI 2025 2665](#)

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

sgk.csss@parl.admin.ch

Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Le Conseil fédéral souligne toutefois l'importance d'impliquer les assurés dès le début de la procédure d'expertise médicale et du choix de l'expert. Cela permet de mieux tenir compte de la dimension humaine et de renforcer la confiance de la population dans le système de sécurité sociale. Dans le cadre de la future réforme de l'AI, le Conseil fédéral examinera de nouvelles pistes pour améliorer la qualité des expertises et renforcer les droits et les moyens d'action des assurés lorsqu'une insuffisance dans ce domaine est constatée. Il entend également améliorer la formation des experts et la surveillance pour garantir une pratique uniforme de la part des offices AI.

Délibérations

10.11.2022 CSSS-N

Donner suite (conseil prioritaire)

22.05.2023 CSSS-E

Adhésion

21.03.2025 CN

Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2027

Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (Renforcement de la procédure de conciliation pour les expertises AI monodisciplinaires)

[FF 2025 2665](#)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

sgk.csss@parl.admin.ch

Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

ti delle perizie da parte degli assicurati. Per tutti questi motivi, il Consiglio federale respinge il progetto della CSSS-N.

Sottolinea tuttavia l'importanza di coinvolgere gli assicurati sin dall'inizio della procedura della perizia medica e della scelta del perito. Ciò consente di tenere maggiormente conto della dimensione umana e di rafforzare la fiducia della popolazione nel sistema di sicurezza sociale. Nell'ambito della futura riforma dell'AI, il Consiglio federale esaminerà nuove piste per migliorare la qualità delle perizie e rafforzare i diritti e i mezzi di azione degli assicurati qualora si riscontrino lacune in questo ambito. Intende inoltre migliorare la formazione dei periti e la vigilanza per garantire una prassi uniforme da parte degli uffici AI.

Deliberazioni

10.11.2022 CSSS-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

22.05.2023 CSSS-S

Adesione

21.03.2025 CN

Il termine imposto è prorogato fino alla sessione primaverile 2027

Disegno 1

Legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (Rafforzamento della procedura di conciliazione per le perizie monodisciplinari AI)

[FF 2025 2665](#)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

sgk.csss@parl.admin.ch

Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

■ **22.407** pa. Iv. Bauer. Verteilung
der Radio- und Fernsehgebühren

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 21.01.2025

Die Kommission hat ihren Entwurf, mit dem die Abgabenanteile für die lokal-regionalen Radio- und Fernsehveranstalter auf 6 bis 8 Prozent des Abgabbeertrags erhöht werden sollen, mit 11 zu 2 Stimmen definitiv angenommen. Der Entwurf sieht ausserdem allgemeine, über die Abgabe finanzierte Fördermassnahmen für Medien vor. So will die Kommission attraktive Rahmenbedingungen für ein vielfältiges, gleichwertiges Medienangebot in allen Regionen schaffen.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) hat Kenntnis genommen vom [Bericht](#) über die Ergebnisse der Vernehmlassung zu den **parlamentarischen Initiativen 22.407 und 22.417**. In Anbetracht des deutlich positiven Vernehmlassungsergebnisses hat die Kommission ihren Entwurf in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 2 Stimmen definitiv angenommen. Gemäss Kommissionsentwurf sollen die Abgabenanteile für die lokal-regionalen Radio- und Fernsehveranstalter von heute 4 bis 6 Prozent auf neu 6 bis 8 Prozent des Abgabbeertrags erhöht werden. Zudem ist ein Ausbau der allgemeinen Fördermassnahmen vorgesehen. Dabei sollen Aus- und Weiterbildungsinstitutionen, Nachrichtenagenturen und Selbstregulierungsorganisationen unterstützt werden. Mit diesen rasch umsetzbaren Massnahmen möchte die KVF-S die Qualität der schweizerischen Medien sicherstellen. Eine erste Minderheit beantragt aus demokratiepolitischen Erwägungen, nicht auf den Entwurf einzutreten, da die vorgeschlagenen Massnahmen auch Teil des Massnahmenpakets zugunsten der Medien waren, das 2022 an der Urne scheiterte. Eine zweite Minderheit (Abstimmung: 11 zu 2 Stimmen) beantragt, auf die allgemeinen Fördermassnahmen zu verzichten.

In zwei Punkten hat die Kommission ihren Entwurf gegenüber demjenigen,

■ **22.407** Iv.pa. Bauer. Répartition
de la redevance de radio-télévision

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 21.01.2025

Par 11 voix contre 2, la commission a définitivement approuvé son projet qui prévoit que la quote-part de la redevance revenant aux radios locales et télévision soit augmenté à 6-8 % du produit de celle-ci. Le projet prévoit également des mesures d'aide générales aux médias financées par la redevance. La commission entend ainsi créer des conditions attrayantes pour une offre de médias diversifiée et de même valeur dans toutes les régions du pays.

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats (CTT-E) a pris connaissance du [rapport](#) sur les résultats de la consultation relative aux **initiatives parlementaires 22.407 et 22.417**. Au vu du résultat nettement positif de la consultation, la commission a approuvé définitivement son projet (vote d'ensemble : 11 : 2). Selon le projet de la commission, la quote-part de la redevance attribuée aux radios locales et aux télévisions régionales, qui s'élève actuellement de 4 % à 6 % du produit de la redevance, doit être augmentée pour atteindre 6 % à 8 % de ce produit. En outre, les mesures d'aide générales aux médias doivent être développées. Il s'agit de soutenir les institutions de formation et de formation continue, les agences de presse et les organismes d'autorégulation. Avec ces mesures applicables rapidement, la CTT-E entend garantir la qualité des médias suisses. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet, considérant celui-ci comme problématique notamment d'un point de vue démocratique, étant donné que les mesures proposées faisaient partie du train de mesures en faveur des médias rejeté par le peuple en 2022. Une autre minorité (vote : 11 : 2) propose de renoncer aux mesures d'aide générales. Sur deux points, la commission a modifié son projet par rapport à la version envoyée en consultation.

■ **22.407** Iv.pa. Bauer. Ripartizione
del canone radiotelevisivo

Comunicato stampa della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati del 21.01.2025

Con 11 voti contro 2 la Commissione ha approvato definitivamente il suo progetto volto ad aumentare la quota di partecipazione spettante alle emittenti radiofoniche locali e alle emittenti televisive regionali al 6-8 per cento dei proventi del canone radiotelevisivo. Il progetto prevede inoltre misure generali a favore dei media finanziate mediante il canone. La Commissione intende quindi creare condizioni interessanti per un'offerta mediatica diversificata e di pari valore in tutte le regioni del Paese.

La Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati (CTT-S) ha preso conoscenza del [rapporto](#) sui risultati della consultazione relativa alle **iniziative parlamentari 22.407 e 22.417**. Alla luce dell'esito chiaramente positivo della consultazione, la Commissione ha approvato definitivamente il suo progetto preliminare con 11 voti contro 2 nella votazione sul complesso. Secondo tale progetto la percentuale del canone assegnata alle emittenti radiofoniche locali e alle emittenti televisive regionali, che attualmente si aggira tra il 4 e il 6 per cento dei proventi del canone, dovrebbe essere aumentata al 6-8 per cento. Le misure generali a favore dei media devono inoltre essere estese. Si dovranno sostenere gli istituti di formazione e di formazione continua, le agenzie di stampa e le organizzazioni di autoregolamentazione. Con queste misure attuabili rapidamente la CTT-S intende garantire la qualità dei media svizzeri. Una minoranza propone di non entrare in materia sul progetto poiché lo ritiene problematico segnatamente sotto il profilo democratico, dato che le misure proposte facevano parte del pacchetto a favore dei media respinto dal Popolo nel 2022. Un'altra minoranza ha proposto di abbandonare le misure di sostegno generale (11 voti contro 2).

den sie in die Vernehmlassung geschickt hatte, geändert: Zum einen hat sie mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, bei den allgemeinen Fördermassnahmen den Verweis auf die elektronischen Medien zu streichen, da dieser Begriff in der Vernehmlassung kritisiert wurde. Zum anderen hat sie einstimmig beschlossen, die finanzielle Unterstützung für Mediapulse (Nutzungsforschung) auszubauen, um neben der Entwicklung und der Beschaffung von Erhebungsmethoden und -systemen auch den Betrieb einzubeziehen.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2025

Medienförderung: Bundesrat begrüsst rasch umsetzbare Massnahmen

Unabhängige und vielfältige Medien erfüllen eine zentrale demokratiepolitische Funktion. Der Bundesrat begrüsst deshalb den gezielten Ausbau der Förderung der elektronischen Medien, wie ihn die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vorschlägt. An der Sitzung vom 30. April 2025 hat er seine Stellungnahme zum Bericht der Kommission verabschiedet. Darin beantragt der Bundesrat dem Parlament, auf den Gesetzesentwurf der Kommission einzutreten.

Gemäss dem Entwurf der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) sollen Lokalradios und Regionalfernsehen künftig 6 bis 8 Prozent des Ertrags aus der Radio- und Fernsehgebühr erhalten. Heute sind es 4 bis 6 Prozent. Weiter sieht er einen Ausbau der bestehenden allgemeinen Massnahmen (Unterstützung der Aus- und Weiterbildung, des Presserates und von Agenturleistungen) vor. Zudem soll der Bund neu auch den Betrieb der Stiftung für Nutzungsforschung Mediapulse unterstützen. Die KVF-S fordert, diese Massnahmen in das Radio- und Fernsehgesetz aufzunehmen und sie mit Mitteln aus der Abgabe zu finanzieren. Mit dem Entwurf setzt sie die parlamentarischen Initiativen «Verteilung der Radio- und Fernsehgebühr» (22.407) und «Fördermassnahmen zugunsten

D'une part, elle a supprimé (vote : 10 : 0 et 2 abstentions), en ce qui concerne les mesures d'aide générales, la référence aux médias électroniques, cette notion ayant été critiquée lors de la consultation. D'autre part, elle a élargi (vote à l'unanimité) le soutien financier en faveur de Mediapulse (études d'audience) afin d'inclure, outre le développement et l'acquisition des méthodes et systèmes de collecte des données, l'exploitation.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2025

Aide aux médias : le Conseil fédéral salue des mesures réalisables rapidement

Des médias indépendants et diversifiés remplissent une fonction importante dans une démocratie. Le Conseil fédéral salue l'extension ciblée de l'aide aux médias électroniques proposée par la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des États. Lors de sa séance du 30 avril 2025, il a rendu son avis sur le rapport de la Commission et invité le Parlement à entrer en matière sur le projet de loi proposé.

Le projet de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des États (CTT-E) prévoit que les radios locales et télévisions régionales reçoivent à l'avenir entre 6 et 8% du produit de la redevance de radio-télévision. Cette part est de 4 à 6% aujourd'hui. Il veut aussi étendre les mesures générales existantes (soutien à la formation et à la formation continue, au Conseil de la presse et aux prestations des agences de presse) et soutenir désormais le fonctionnement de la Fondation pour les études d'audience Mediapulse. La CTT-E demande d'inscrire ces mesures dans la loi sur la radio et la télévision et de les financer par la redevance. Par ce projet, elle met en œuvre les initiatives parlementaires « Répartition de la redevance de radio-télévision » (22.407) et « Mesures d'aide en faveur des médias électroniques » (22.417).

Rispetto alla versione inviata in consultazione, la Commissione ha apportato due modifiche al suo progetto. In primo luogo, con 10 voti contro 0 e 2 astensioni, ha eliminato il riferimento ai media elettronici nelle misure di sostegno generale, poiché questo aspetto è stato criticato durante la consultazione. In secondo luogo ha esteso all'unanimità il sostegno finanziario a Mediapulse (ricerca sull'audience) per includere non solo lo sviluppo e l'acquisizione di metodi e sistemi di raccolta di dati, ma anche la loro gestione.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 30.04.2025

Sostegno ai media: Consiglio federale favorevole a misure di rapida attuazione

I media indipendenti e pluralistici adempiono un'importante funzione in termini di politica democratica. Il Consiglio federale accoglie dunque con favore il potenziamento mirato del sostegno ai media elettronici proposto dalla Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati (CTT-S). In occasione della seduta del 30 aprile 2025 ha licenziato il proprio parere in merito al rapporto della Commissione. In tale parere, il Consiglio federale incarica il Parlamento di entrare in materia sul progetto di legge della CTT-S.

Secondo il progetto della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati, in futuro le radio locali e le televisioni regionali dovrebbero beneficiare del 6-8 per cento dei proventi del canone radiotelevisivo. Oggi questa parte è del 4-6 per cento. Il progetto prevede anche un potenziamento delle misure generali esistenti (sostegno alla formazione e alla formazione continua, al Consiglio della stampa e alle prestazioni delle agenzie di stampa) e un sostegno alla gestione della Fondazione per la ricerca sull'utenza Mediapulse. La CTT-S chiede di integrare tali misure nella legge sulla radiotelevisione e di finanziarle tramite i proventi del canone. Con il suo progetto preliminare, la Commissione attua le iniziative parlamentari «Ripartizione del

der elektronischen Medien» (22.417) um.

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, auf die Vorlage der KVF-S einzutreten und den Änderungen grossmehrheitlich zuzustimmen. Diese Massnahmen sind rasch umsetzbar und stärken die Medien kurz- und mittelfristig. Die mögliche Erhöhung der Abgabenanteile für Lokalradios und Regionalfernsehen stellt sicher, dass diese auch bei künftig sinkendem Ertrag aus der Radio- und Fernsehgebühr gleich hohe Förderbeträge wie bisher erhalten. Mit den allgemeinen Massnahmen werden Institutionen unterstützt, die dem gesamten Medienplatz Schweiz dienen.

Le Conseil fédéral invite le Parlement à entrer en matière sur le projet de la CTT-E et à approuver la plupart des changements envisagés. Ces mesures peuvent être réalisées rapidement et renforcent les médias à court et à moyen termes. La possibilité d'augmenter la part de la redevance allouée aux radios locales et aux télévisions régionales leur garantit de recevoir des contributions de soutien équivalentes à celles actuelles, même si le produit de la redevance de radio-télévision venait à diminuer. Les mesures générales permettent de soutenir des institutions qui servent l'ensemble de la place suisse des médias.

canone radiotelevisivo» (22.407) e «Misure di promozione a favore dei media elettronici» (22.417).

Il Consiglio federale chiede al Parlamento di entrare nel merito sul progetto della CTT-S e di approvare a larga maggioranza le modifiche che il testo prevede, ovvero l'introduzione di misure rapidamente attuabili per un rafforzamento dei media a breve e medio termine. Il possibile aumento delle quote del canone destinate alle radio locali e alle televisioni regionali assicurerebbe alle emittenti contributi di sostegno pari a quelli odierni nonostante la futura riduzione dei proventi del canone. Queste misure generali consentiranno di sostenere istituzioni del cui lavoro beneficia l'intera piazza mediatica Svizzera.

Verhandlungen

03.04.2023 KVF-S

Folge geben (Erstrat)

05.09.2023 KVF-N

Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Délibérations

03.04.2023 CTT-E

Donner suite (conseil prioritaire)

05.09.2023 CTT-N

Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Deliberazioni

03.04.2023 CTT-S

Dare seguito (Camera prioritaria)

05.09.2023 CTT-N

Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Entwurf 1

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG) (Abgabenanteile für lokale Radio- und regionale Fernsehveranstalter und allgemeine Fördermassnahmen)

[BBi 2025 772](#)

05.06.2025 SR

Beginn der Debatte

18.06.2025 SR

Beschluss gemäss Entwurf

23.09.2025 NR

Abweichung

Projet 1

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV) (Quotes-parts de la redevance attribuées aux radios locales et aux télévisions régionales et mesures d'aide générales)

[FF 2025 772](#)

05.06.2025 CE

Début des délibérations

18.06.2025 CE

Décision conforme au projet

23.09.2025 CN

Divergences

Disegno 1

Legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) (Quote di partecipazione al canone per emittenti radiofoniche locali ed emittenti televisive regionali nonché misure di sostegno generali)

[FF 2025 772](#)

05.06.2025 CS

Inizio del dibattito

18.06.2025 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

23.09.2025 CN

Deroga

Entwurf 2

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG) (Abgabenanteile für lokale Radio- und regionale Fernsehveranstalter) (Entwurf der KVF-N vom 30.06.2025)

23.09.2025 NR

Beschluss gemäss Entwurf

Projet 2

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV) (Quote-parts de la redevance attribuées aux radios locales et aux télévisions régionales) (Projet de la CTT-N du 30.06.2025)

23.09.2025 CN

Décision conforme au projet

Disegno 2

Legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) (Quote di partecipazione al canone per emittenti radiofoniche locali ed emittenti televisive regionali) (Progetto della CTT-N del 30.06.2025)

23.09.2025 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

**Debatte im Nationalrat,
23.09.2025**

**Parlament will regionale Medienberichterstattung verstärkt fördern
Lokale und regionale Radio- und TV-Sender erhalten künftig einen höheren Anteil aus dem Gebührentopf. Das hat das Parlament beschlossen. Der Nationalrat stimmte als Zweitrat einer Vorlage zu, die Teile des 2022 an der Urne gescheiterten Medienpakets wieder aufgreift.**

Konkret sollen private Radios und Fernsehsender statt der heutigen 4 bis 6 Prozent künftig 6 bis 8 Prozent des Ertrags aus der Mediengebühr erhalten. Neu lanciert wurde diese Idee von alt Ständerat Philippe Bauer (FDP/NE) mit einer parlamentarischen Initiative.

Weiter sieht die Vorlage zusätzliche Fördermittel vor für Aus- und Weiterbildungsinstitutionen für Medienschaffende, für Nachrichtenagenturen wie Keystone-SDA, für den Betrieb der Stiftung für Nutzungsforschung (Mediapulse) und für Selbstregulierungsorganisationen wie den Presserat. Dieses Anliegen stammt von Ständerätin Isabelle Chassot (Mitte/FR).

Grundsatzkritik von der SVP

Mit grosser Mehrheit hiess die grosse Kammer am Dienstag als Zweitrat die beiden Vorlagen in der Gesamtabstimmung gut – mit 136 zu 55 Stimmen bei 2 Enthaltungen die allgemeinen Fördermassnahmen sowie mit 131 zu 40 Stimmen bei 19 Enthaltungen die Erhöhung der Gebührenanteile für private Medien.

Grundsätzliche Kritik an den Medienfördermassnahmen kam nur von der SVP. Deren Sprecher Gregor Rutz (ZH) kritisierte das «Wettrennen um Subventionen». Nachdem das Stimmvolk das Medienpaket im Jahr 2022 an der Urne deutlich verworfen habe, sei das der falsche Weg. «Stattdessen sollten wir uns Gedanken machen, wie wir die Rahmenbedingungen für die Branche verbessern können.»

In der Vernehmlassung waren die vorgeschlagenen Fördermassnahmen mehrheitlich auf Zuspruch gestossen. Insgesamt wolle die Mehrheit attraktive

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil national,
23.09.2025**

Les radios/TV locales recevront davantage de moyens

Les radios et TV locales devraient toucher une plus grande part de la redevance. A l'instar de la Chambre des cantons, le National a adopté mardi le projet, légèrement remanié.

La révision reprend des éléments contestés du train de mesures en faveur des médias, qui avait été rejeté lors de la votation populaire du 13 février 2022. Elle prévoit d'augmenter la quote-part de la redevance attribuée aux radios/TV locales avec mandat de prestation.

Actuellement, la part de redevance pour le service public régional s'élève de 4% à 6% des recettes. Elle doit passer à 6-8%. Le projet prévoit aussi des mesures d'aide aux institutions de formation, aux agences de presse comme Keystone-ATS et au Conseil suisse de la presse. Il ne contient plus de référence aux médias online, un domaine critiqué à l'époque de la campagne de votation. «Les mesures doivent servir la qualité de l'ensemble des médias suisses», a déclaré pour la commission Marie-France Roth Pasquier (Centre/FR). Plusieurs orateurs ont souligné l'importance d'avoir des médias indépendants et pluriels pour permettre à la population de se forger une opinion. Cela profite à la démocratie.

Craintes pour la SSR

Le débat a toutefois débouché sur une large discussion sur la future répartition de la redevance aux médias privés et à la SSR une fois que la redevance aura baissé à 300 francs. Cette réduction a été décidée par le Conseil fédéral dans le contre-projet à l'initiative populaire «200 francs, ça suffit».

Le rapporteur de commission Damien Cottier (PLR/NE) a admis que sur les 1,3 milliard de redevance, dont 86 millions destinés aux médias privés, la part du gâteau va changer: tendance à la hausse pour les privés, à la baisse pour la SSR. Plusieurs élus écologistes et socialistes se sont inquiétés d'un affaiblissement de la SSR. Il est difficile de demander à la SSR des économies tout en donnant

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio nazionale,
23.09.2025**

Fetta più grande del canone per i media privati

I media privati dovrebbero ricevere una quota maggiore del canone radio-tivù, ossia il 6-8% invece del 4-6% attuale. Inoltre, vanno potenziate le misure generali di sostegno per una migliore copertura regionale. Lo ha deciso oggi il Consiglio nazionale, approvando due progetti legislativi già accolti dagli Stati lo scorso mese di giugno.

Le due revisioni della legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) prendono origine da altrettante iniziative parlamentari. «Si è deciso di trattarle separatamente in quanto l'una o l'altra potrebbe essere oggetto di referendum, danneggiandosi a vicenda», ha spiegato a nome della commissione Damien Cottier (PLR/NE).

L'iniziativa dell'ex «senatore» Philippe Bauer (PLR/NE) vuole che le emittenti radiofoniche e televisive locali siano sostenute con un aumento della quota di ripartizione del canone. Secondo l'autore, si tratta di un importante passo per rafforzare la pluralità mediatica, senza dover adeguare l'importo di questo balzello.

L'altra, presentata dalla «senatrice» Isabelle Chassot (Centro/FR), vuole garantire un sostegno all'autoregolamentazione del settore, in particolare al Consiglio svizzero della stampa, e a istituti indipendenti che propongono in modo continuativo formazioni e formazioni continue destinate a chi opera nelle redazioni. Inoltre, intende sostenere agenzie di stampa e agenzie di produzione di contenuti audiovisivi che rivestono importanza nazionale e garantiscono un'offerta equivalente in tedesco, francese e italiano. Il riferimento ai media elettronici, molto controverso, era per contro già stato eliminato dalla commissione preparatoria degli Stati.

UDC scettica

Nel primo caso, il progetto è stato accettato per 131 voti a 40 (19 astenuti), mentre nel secondo per 136 a 55 (due astenuti). Pur con delle divergenze, tal-

Rahmenbedingungen für ein vielfältiges, gleichwertiges Medienangebot in allen Regionen schaffen, sagte Kommissionssprecher Damien Cottier (FDP/NE). Der Bundesrat begrüßte wie die Ratsmehrheit den «spezifischen und gezielten Ausbau der Förderung», wie es Medienminister Albert Rösti nannte. Das Ziel sei, dass private Radios und Fernsehsender künftig mindestens gleich viel Geld wie heute erhielten – auch nach der vom Bundesrat beschlossenen Gebührensenkung von 335 auf 300 Franken pro Haushalt.

Details noch nicht geklärt

Der Nationalrat folgte in den Details mehrheitlich den Beschlüssen der kleinen Kammer. Es verbleiben nur noch wenige Differenzen.

Gemäss dessen Beschluss sollen sich die Gebührenanteile unter Berücksichtigung der Teuerung und im Vergleich zur letzten Konzessionsperiode angemessen erhöhen. Diesen Automatismus lehnte der Nationalrat im Einklang mit dem Bundesrat ab – mit 105 zu 88 Stimmen. Die Mehrheit befürchtete, dass eine solche Erhöhung zulasten der SRG gehen würde.

Für die allgemeinen Fördermassnahmen für Aus- und Weiterbildung, die Selbstregulierung der Branche und Agenturleistungen soll höchstens ein Prozent des gesamten Ertrags der Medienabgabe zur Verfügung stehen. Die geförderten Institutionen sollen laut dem Ständerat mit maximal 80 Prozent der anrechenbaren Kosten entschädigt werden. Der Nationalrat will wie der Bundesrat eine Schwelle von 50 Prozent. Er beschloss dies mit 99 zu 94 Stimmen.

Schliesslich beschloss die grosse Kammer mit 119 zu 72 Stimmen bei einer Enthaltung, dass Medienunternehmen in Zukunft mehr als zwei Fernseh- und Radiokonzessionen erhalten können. Eine linke Minderheit sah darin eine Gefährdung der Medienvielfalt respektive eine Angebotskonzentration bei den grösseren Akteuren.

Mit dieser und den weiteren Differenzen hat sich nun noch einmal der Ständerat zu befassen.

plus aux médias privés, a relevé Michael Töngi (Vert-e-s/LU).

Mais la gauche était divisée. Delphine Klopfenstein Broggini (Vert-e-s/GE) s'est dite très inquiète de voir le paysage médiatique, notamment en Suisse romande, s'éroder toujours plus.

Pour elle, l'augmentation de la part de redevance aux radios/tv locales est essentielle, car ces médias locaux de ce côté-ci de la Sarine sont moins capables d'encaisser des pertes de recettes. «Il s'agit d'éviter ici un déséquilibre démocratique entre les régions linguistiques.» Au vote sur l'ensemble sur l'augmentation de la part de la redevance aux radios/tv locales, le conseil a voté par 131 voix contre 40 et 19 abstentions. Plusieurs élus de la gauche ont voté contre ou se sont abstenus.

Oui aux autres mesures

Dans un deuxième volet sur la formation, l'autorégulation de la branche, les agences de presse, le National a voté pour les mesures de soutien par 136 voix contre 55. Dans cette deuxième partie, c'est l'UDC qui a fait obstruction. «Lors du vote en 2022, le peuple a dit vouloir des médias indépendants tant sur le plan financier que rédactionnel», selon Gregor Rutz (UDC/ZH). Il plaiderait contre de nouvelles subventions, mais pour une amélioration des conditions-cadres des médias privés.

Au final, la proposition de l'UDC pour en rester au statu quo a échoué. La formation est indispensable pour un journalisme de qualité; l'autorégulation permet aux lecteurs mécontents de s'adresser au Conseil suisse de la presse; et l'agence Keystone-ATS est très importante pour les petits médias, a résumé Michael Töngi.

Plus de deux concessions

Dans le détail de la loi, le National a cependant apporté quelques modifications mineures. Les contributions sont calculées en fonction des coûts imputables des activités soutenues. Alors que le Conseil des Etats proposait 80%, la majorité de droite a obtenu par 99 voix contre 94 de ramener cette part à 50% au plus. Cela pousse la branche à rester responsable.

volta anche all'interno dei singoli gruppi parlamentari, su singoli punti, in linea di principio il rafforzamento del panorama mediatico elvetico è stato largamente auspicato in aula. «Bisogna mantenere la diversificazione attuale», si è detto d'accordo il consigliere federale Albert Rösti, secondo cui il costo complessivo di quanto proposto ammonterebbe a 35 milioni di franchi.

L'adeguamento al 6-8% «è necessario per garantire che anche in futuro il servizio pubblico radio-televisivo possa essere assicurato, soprattutto in contesti linguistici periferici», ha dichiarato Alex Farinelli (PLR/TI). «In un periodo di fake news, la promozione delle nuove leve è fondamentale», ha messo in evidenza dal canto suo Martin Candinas (Centro/GR). Riguardo alle agenzie, Michael Töngi (Verdi/LU) ha ricordato come il loro lavoro sia molto importante, in particolare per i media più piccoli che da soli non sono in grado di coprire tutta l'informazione.

Le critiche principali sono arrivate dai banchi dell'UDC, i cui rappresentanti avrebbero preferito mantenere il diritto vigente. «Non dobbiamo stanziare sovvenzioni, bensì migliorare le condizioni quadro», ha affermato Gregor Rutz (ZH). Lo zurighese ha ricordato come l'elettorato abbia già bocciato nel febbraio del 2022, con il 54,6% di no, un pacchetto di misure a favore dei media nazionali, che ricalca parzialmente quelle odierne.

Ancora delle divergenze

Nella discussione di dettaglio sono state affrontate tutta una serie di minoranze. Ad esempio, nel quadro del disegno sulle misure generali di sostegno, una proponeva di prevedere la possibilità di aiutare finanziariamente anche gli organi che promuovono progetti di ricerca e di reportage giornalistici. È però stata bocciata per 119 a 73.

Più tirata la votazione sull'ammontare del sostegno: per 99 a 94, i deputati hanno scelto che la quota dei costi computabili non deve superare il 50%, allineandosi al Consiglio federale. I «senatori» avevano invece fissato tale percentuale all'80%.

Nell'ambito del progetto relativo alla partecipazione al canone per le emittenti radiofoniche locali e televisive re-

La Chambre du peuple s'est par ailleurs prononcée contre la possibilité prévue, pour la SSR, de collaborer avec des agences de presse. La pratique existante est confirmée.

Enfin, la droite veut que les entreprises puissent à l'avenir détenir plus de deux concessions de télévision et deux concessions de radio. La règle actuelle des «2+2» n'a pas empêché des collaborations. La gauche et le Centre craignent une concentration de l'offre entre les mains de grands acteurs aux dépens de la diversité médiatique.

Le dossier retourne au Conseil des Etats pour l'élimination des divergences.

gionali, il plenum si è espresso, per 105 a 88, contro un ulteriore aumento delle quote tenendo conto del rincaro, temendo che possa andare a scapito della SSR.

Infine, i consiglieri nazionali hanno optato (119-72) per permettere in futuro alle aziende di ottenere più di due concessioni. Secondo i contrari, così facendo si metterebbe però in pericolo la pluralità dei media, concentrando l'offerta presso i grandi attori.

Il dossier torna ora agli Stati per discutere le divergenze emerse fra le Camere.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ **22.415 pa. Iv. (Fluri) Wasserfallen Christian. Faire Teilnahme der SRG am audiovisuellen Produktionsmarkt**

Das RTVG sei wie folgt anzupassen:
Artikel 24 Programmauftrag
4 Die SRG trägt bei zur: [...] bbis. [neu] Entfaltung und Stärkung einer veranstalterunabhängigen audiovisuellen Industrie sowie zur Förderung der Vielfalt der Programmproduktion in der Schweiz, namentlich durch Produktions- und Dienstleistungsaufträge, die durch unabhängige schweizerische Anbieter der audiovisuellen Industrie wie Produzenten audiovisueller Inhalte, technische Betriebe und Techniker, grossmehrheitlich in der Schweiz verarbeitet und erbracht werden.

Artikel 25 Konzession
3 Die Konzession bestimmt namentlich: [...] d.[neu] die Einzelheiten der Berücksichtigung der veranstalterunabhängigen audiovisuellen Industrie in der Schweiz nach Artikel 24 Absatz 4 Buchstabe bbis; sie kann entsprechende Mindestanteile vorschreiben. e.[neu] Regelungen zur Wahrung des Wettbewerbs in den Märkten der audiovisuellen Produktion und filmtechnischen Dienstleistungen bei Angeboten der SRG in diesen Märkten

Art. 27 Programmproduktion
[Bestehender Artikel 27 wird Absatz 1]
2 [neu] Sie werden zu einem definierten Anteil durch Aufträge an die veranstalterunabhängige schweizerische audiovisuelle Industrie gemäss Artikel 24 Absatz 4 Buchstabe bbis produziert

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 01.07.2025

In Erfüllung der **parlamentarischen Initiative (Fluri) Wasserfallen Christian. Faire Teilnahme der SRG am audiovisuellen Produktionsmarkt (22.415)** hatte die Kommission eine Vorlage ausgearbeitet, mit welcher die SRG bei der Vergabe von Aufträgen an die veranstalterunabhängige audi-

■ **22.415 Iv.pa. (Fluri) Wasserfallen Christian. Participation équitable de la SSR au marché de la production audiovisuelle**

La LRTV est modifiée comme suit :
Art. 24 Mandat
4 La SSR contribue : bbis (nouveau). au développement et au renforcement d'une industrie audiovisuelle indépendante des diffuseurs et à la promotion de la diversité des programmes en Suisse ; elle le fait notamment en confiant des mandats de production et de prestation de services à des fournisseurs suisses indépendants, tels que des producteurs de contenus audiovisuels, des entreprises techniques et des techniciens ; ces mandats doivent être exécutés majoritairement en Suisse ;

Art. 25 Concession
3 La concession fixe notamment : d (nouveau). les modalités de la prise en compte de l'industrie audiovisuelle suisse indépendante des diffuseurs visée à l'art. 24, al. 4, let. bbis ; elle peut imposer des quotas ; e (nouveau). les règles visant à garantir la concurrence sur les marchés de la production audiovisuelle et de la prestation de services techniques dans le cadre des offres émises par la SSR sur ces marchés.

Art. 27 Production des programmes
[L'actuel art. 27 devient l'al. 1]
2 La production des programmes respecte des quotas définis de mandats confiés à l'industrie audiovisuelle suisse indépendante des diffuseurs visée à l'art. 24, al. 4, let. bbis.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 01.07.2025

En réponse à l'**initiative parlementaire (Fluri) Wasserfallen Christian (22.415) (« Participation équitable de la SSR au marché de la production audiovisuelle »)**, la commission avait élaboré un projet visant à obliger la SSR à assumer davantage ses responsabilités vis-à-vis de l'industrie au-

■ **22.415 Iv.pa. (Fluri) Wasserfallen Christian. Partecipazione equa della SSR al mercato della produzione audiovisiva**

La LRTV deve essere modificata come segue:
Art. 24 Mandato di programma
4 La SSR contribuisce: [...] bbis. [nuovo] allo sviluppo e al rafforzamento di un'industria audiovisiva indipendente dalle emittenti e alla promozione della pluralità dei programmi in Svizzera, segnatamente attraverso mandati di produzione e di prestazione, elaborati o forniti maggioritariamente in Svizzera da fornitori svizzeri indipendenti dell'industria audiovisiva come produttori di contenuti audiovisivi, imprese tecniche e tecnici.

Art. 25 Concessione
3 La concessione stabilisce in particolare: [...] d.[nuovo] i dettagli relativi alla presa in considerazione dell'industria audiovisiva svizzera indipendente dalle emittenti secondo l'articolo 24 capoverso 4 lettera bbis; può imporre quote minime. e.[nuovo] normative per la salvaguardia della competitività nei mercati della produzione audiovisiva e delle prestazioni tecniche cinematografiche nel quadro di offerte della SSR in questi mercati.

Art. 27 Produzione di programmi
[l'attuale art. 27 diventa il cpv. 1]
2 [nuovo] Per una determinata quota, sono prodotti attraverso mandati attribuiti all'industria audiovisiva svizzera indipendente dalle emittenti conformemente all'articolo 24 capoverso 4 lettera bbis.

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 01.07.2025

In adempimento dell'**iniziativa parlamentare (Fluri) Wasserfallen Christian Partecipazione equa della SSR al mercato della produzione audiovisiva (22.415)**, la Commissione ha elaborato un progetto che mira a rafforzare gli obblighi della SSR nell'as-

ovisuelle Industrie der Schweiz stärker in die Pflicht genommen werden soll. Gestützt auf die Kenntnisnahme der Vernehmlassungsergebnisse hat die Kommission den Entwurf mit 12 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen in der Gesamtabstimmung angenommen. Die Kommission legt die Vorlage in einem nächsten Schritt dem Bundesrat zur Stellungnahme vor, worauf sie voraussichtlich anlässlich der Wintersession im Nationalrat beraten werden kann.

Verhandlungen

18.10.2022 KVF-N

Folge geben (Erstrat)

04.04.2023 KVF-S

Keine Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

06.12.2023 NR

Folge gegeben

12.02.2024 KVF-S

Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Entwurf 1

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG)

[BBI 2025 2308](#)

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

kvf.ctt@parl.admin.ch

Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

diovisuelle suisse indépendante des diffuseurs lorsqu'elle octroie des mandats. Sur la base des résultats de la consultation, la commission a approuvé le projet au vote sur l'ensemble par 12 voix contre 2 et 4 abstentions. La commission va à présent soumettre le projet au Conseil fédéral pour avis ; le Conseil national devrait ensuite pouvoir examiner le projet à la session d'hiver.

Délibérations

18.10.2022 CTT-N

Donner suite (conseil prioritaire)

04.04.2023 CTT-E

Ne pas approuver la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

06.12.2023 CN

Donné suite

12.02.2024 CTT-E

Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Projet 1

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV)

[FF 2025 2308](#)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)

kvf.ctt@parl.admin.ch

Commission des transports et des télécommunications (CTT)

segnazione di mandati all'industria audiovisiva indipendente dalle emittenti in Svizzera. Sulla base dei risultati della consultazione, la Commissione ha approvato il progetto nella votazione finale con 12 voti contro 2 e 4 astensioni. In una prossima fase la Commissione sottoporrà il progetto per parere al Consiglio federale, dopodiché lo discuterà in occasione della sessione invernale del Consiglio nazionale.

Deliberazioni

18.10.2022 CTT-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

04.04.2023 CTT-S

Non approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

06.12.2023 CN

È dato seguito

12.02.2024 CTT-S

Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Disegno 1

Legge federale sulla radiotelevisione (LRTV)

[FF 2025 2308](#)

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

kvf.ctt@parl.admin.ch

Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ **22.417** pa. Iv. Chassot. Fördermassnahmen zugunsten der elektronischen Medien

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 21.01.2025

Die Kommission hat ihren Entwurf, mit dem die Abgabenanteile für die lokal-regionalen Radio- und Fernsehveranstalter auf 6 bis 8 Prozent des Abgabbeertrags erhöht werden sollen, mit 11 zu 2 Stimmen definitiv angenommen. Der Entwurf sieht ausserdem allgemeine, über die Abgabe finanzierte Fördermassnahmen für Medien vor. So will die Kommission attraktive Rahmenbedingungen für ein vielfältiges, gleichwertiges Medienangebot in allen Regionen schaffen.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) hat Kenntnis genommen vom [Bericht](#) über die Ergebnisse der Vernehmlassung zu den **parlamentarischen Initiativen 22.407 und 22.417**. In Anbetracht des deutlich positiven Vernehmlassungsergebnisses hat die Kommission ihren Entwurf in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 2 Stimmen definitiv angenommen. Gemäss Kommissionsentwurf sollen die Abgabenanteile für die lokal-regionalen Radio- und Fernsehveranstalter von heute 4 bis 6 Prozent auf neu 6 bis 8 Prozent des Abgabbeertrags erhöht werden. Zudem ist ein Ausbau der allgemeinen Fördermassnahmen vorgesehen. Dabei sollen Aus- und Weiterbildungsinstitutionen, Nachrichtenagenturen und Selbstregulierungsorganisationen unterstützt werden. Mit diesen rasch umsetzbaren Massnahmen möchte die KVF-S die Qualität der schweizerischen Medien sicherstellen. Eine erste Minderheit beantragt aus demokratiepolitischen Erwägungen, nicht auf den Entwurf einzutreten, da die vorgeschlagenen Massnahmen auch Teil des Massnahmenpakets zugunsten der Medien waren, das 2022 an der Urne scheiterte. Eine zweite Minderheit (Abstimmung: 11 zu 2 Stimmen) beantragt, auf die allgemeinen Fördermassnahmen zu verzichten. In zwei Punkten hat die Kommission ihren Entwurf gegenüber demjenigen,

■ **22.417** Iv.pa. Chassot. Mesures d'aide en faveur des médias électroniques

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 21.01.2025

Par 11 voix contre 2, la commission a définitivement approuvé son projet qui prévoit que la quote-part de la redevance revenant aux radios locales et télévision soit augmenté à 6-8 % du produit de celle-ci. Le projet prévoit également des mesures d'aide générales aux médias financées par la redevance. La commission entend ainsi créer des conditions attrayantes pour une offre de médias diversifiée et de même valeur dans toutes les régions du pays.

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats (CTT-E) a pris connaissance du [rapport](#) sur les résultats de la consultation relative aux **initiatives parlementaires 22.407 et 22.417**. Au vu du résultat nettement positif de la consultation, la commission a approuvé définitivement son projet (vote d'ensemble : 11 : 2). Selon le projet de la commission, la quote-part de la redevance attribuée aux radios locales et aux télévisions régionales, qui s'élève actuellement de 4 % à 6 % du produit de la redevance, doit être augmentée pour atteindre 6 % à 8 % de ce produit. En outre, les mesures d'aide générales aux médias doivent être développées. Il s'agit de soutenir les institutions de formation et de formation continue, les agences de presse et les organismes d'autorégulation. Avec ces mesures applicables rapidement, la CTT-E entend garantir la qualité des médias suisses. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet, considérant celui-ci comme problématique notamment d'un point de vue démocratique, étant donné que les mesures proposées faisaient partie du train de mesures en faveur des médias rejeté par le peuple en 2022. Une autre minorité (vote : 11 : 2) propose de renoncer aux mesures d'aide générales. Sur deux points, la commission a modifié son projet par rapport à la version

■ **22.417** Iv.pa. Chassot. Misure di promozione a favore dei media elettronici

Comunicato stampa della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati del 21.01.2025

Con 11 voti contro 2 la Commissione ha approvato definitivamente il suo progetto volto ad aumentare la quota di partecipazione spettante alle emittenti radiofoniche locali e alle emittenti televisive regionali al 6-8 per cento dei proventi del canone radiotelevisivo. Il progetto prevede inoltre misure generali a favore dei media finanziate mediante il canone. La Commissione intende quindi creare condizioni interessanti per un'offerta mediatica diversificata e di pari valore in tutte le regioni del Paese.

La Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati (CTT-S) ha preso conoscenza del [rapporto](#) sui risultati della consultazione relativa alle **iniziative parlamentari 22.407 e 22.417**. Alla luce dell'esito chiaramente positivo della consultazione, la Commissione ha approvato definitivamente il suo progetto preliminare con 11 voti contro 2 nella votazione sul complesso. Secondo tale progetto la percentuale del canone assegnata alle emittenti radiofoniche locali e alle emittenti televisive regionali, che attualmente si aggira tra il 4 e il 6 per cento dei proventi del canone, dovrebbe essere aumentata al 6-8 per cento. Le misure generali a favore dei media devono inoltre essere estese. Si dovranno sostenere gli istituti di formazione e di formazione continua, le agenzie di stampa e le organizzazioni di autoregolamentazione. Con queste misure attuabili rapidamente la CTT-S intende garantire la qualità dei media svizzeri. Una minoranza propone di non entrare in materia sul progetto poiché lo ritiene problematico segnatamente sotto il profilo democratico, dato che le misure proposte facevano parte del pacchetto a favore dei media respinto dal Popolo nel 2022. Un'altra minoranza ha proposto di abbandonare le misure di sostegno generale (11 voti contro 2). Rispetto alla ver-

den sie in die Vernehmlassung geschickt hatte, geändert: Zum einen hat sie mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, bei den allgemeinen Fördermassnahmen den Verweis auf die elektronischen Medien zu streichen, da dieser Begriff in der Vernehmlassung kritisiert wurde. Zum anderen hat sie einstimmig beschlossen, die finanzielle Unterstützung für Mediapulse (Nutzungsforschung) auszubauen, um neben der Entwicklung und der Beschaffung von Erhebungsmethoden und -systemen auch den Betrieb einzubeziehen. Der Erlassentwurf und der erläuternde Bericht werden voraussichtlich Anfang Februar veröffentlicht. Nach Vorliegen der Stellungnahme des Bundesrates kommt die Vorlage in den Ständerat.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2025

Medienförderung: Bundesrat begrüsst rasch umsetzbare Massnahmen

Unabhängige und vielfältige Medien erfüllen eine zentrale demokratiepolitische Funktion. Der Bundesrat begrüsst deshalb den gezielten Ausbau der Förderung der elektronischen Medien, wie ihn die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vorschlägt. An der Sitzung vom 30. April 2025 hat er seine Stellungnahme zum Bericht der Kommission verabschiedet. Darin beantragt der Bundesrat dem Parlament, auf den Gesetzesentwurf der Kommission einzutreten.

Gemäss dem Entwurf der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) sollen Lokalradios und Regionalfernsehen künftig 6 bis 8 Prozent des Ertrags aus der Radio- und Fernsehgebühr erhalten. Heute sind es 4 bis 6 Prozent. Weiter sieht er einen Ausbau der bestehenden allgemeinen Massnahmen (Unterstützung der Aus- und Weiterbildung, des Presserates und von Agenturleistungen) vor. Zudem soll der Bund neu auch den Betrieb der Stiftung für Nutzungsforschung Mediapulse unterstützen. Die KVF-S fordert, diese Massnahmen in das Radio- und Fernsehgesetz aufzunehmen und sie mit Mitteln aus der Abgabe zu finanzie-

renvoyée en consultation. D'une part, elle a supprimé (vote : 10 : 0 et 2 abstentions), en ce qui concerne les mesures d'aide générales, la référence aux médias électroniques, cette notion ayant été critiquée lors de la consultation. D'autre part, elle a élargi (vote à l'unanimité) le soutien financier en faveur de Mediapulse (études d'audience) afin d'inclure, outre le développement et l'acquisition des méthodes et systèmes de collecte des données, l'exploitation.

Il est prévu que le projet de loi et son rapport soient publiés en début février. Une fois que le Conseil fédéral aura pris position, le projet sera traité au Conseil des Etats.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2025

Aide aux médias : le Conseil fédéral salue des mesures réalisables rapidement

Des médias indépendants et diversifiés remplissent une fonction importante dans une démocratie. Le Conseil fédéral salue l'extension ciblée de l'aide aux médias électroniques proposée par la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats. Lors de sa séance du 30 avril 2025, il a rendu son avis sur le rapport de la Commission et invité le Parlement à entrer en matière sur le projet de loi proposé.

Le projet de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats (CTT-E) prévoit que les radios locales et télévisions régionales reçoivent à l'avenir entre 6 et 8% du produit de la redevance de radio-télévision. Cette part est de 4 à 6% aujourd'hui. Il veut aussi étendre les mesures générales existantes (soutien à la formation et à la formation continue, au Conseil de la presse et aux prestations des agences de presse) et soutenir désormais le fonctionnement de la Fondation pour les études d'audience Mediapulse. La CTT-E demande d'inscrire ces mesures dans la loi sur la radio et la télévision et de les financer par la redevance. Par ce projet, elle met en œuvre les initiatives parlementaires « Réparti-

sione inviata in consultazione, la Commissione ha apportato due modifiche al suo progetto. In primo luogo, con 10 voti contro 0 e 2 astensioni, ha eliminato il riferimento ai media elettronici nelle misure di sostegno generale, poiché questo aspetto è stato criticato durante la consultazione. In secondo luogo ha esteso all'unanimità il sostegno finanziario a Mediapulse (ricerca sull'audience) per includere non solo lo sviluppo e l'acquisizione di metodi e sistemi di raccolta di dati, ma anche la loro gestione. La pubblicazione del progetto di legge e del relativo rapporto è prevista per l'inizio di febbraio. Quando il Consiglio federale avrà espresso il suo parere, il progetto di legge sarà trattato dal Consiglio degli Stati.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 30.04.2025

Sostegno ai media: Consiglio federale favorevole a misure di rapida attuazione

I media indipendenti e pluralistici adempiono un'importante funzione in termini di politica democratica. Il Consiglio federale accoglie dunque con favore il potenziamento mirato del sostegno ai media elettronici proposto dalla Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati (CTT-S). In occasione della seduta del 30 aprile 2025 ha licenziato il proprio parere in merito al rapporto della Commissione. In tale parere, il Consiglio federale incarica il Parlamento di entrare in materia sul progetto di legge della CTT-S.

Secondo il progetto della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati, in futuro le radio locali e le televisioni regionali dovrebbero beneficiare del 6-8 per cento dei proventi del canone radiotelevisivo. Oggi questa parte è del 4-6 per cento. Il progetto prevede anche un potenziamento delle misure generali esistenti (sostegno alla formazione e alla formazione continua, al Consiglio della stampa e alle prestazioni delle agenzie di stampa) e un sostegno alla gestione della Fondazione per la ricerca sull'utenza Mediapulse. La CTT-S chiede di integrare tali misure nella legge sulla radiotelevisione e di fi-

ren. Mit dem Entwurf setzt sie die parlamentarischen Initiativen «Verteilung der Radio- und Fernsehgebühr» (22.407) und «Fördermassnahmen zugunsten der elektronischen Medien» (22.417) um.

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, auf die Vorlage der KVF-S einzutreten und den Änderungen grossmehrheitlich zuzustimmen. Diese Massnahmen sind rasch umsetzbar und stärken die Medien kurz- und mittelfristig. Die mögliche Erhöhung der Abgabenanteile für Lokalradios und Regionalfernsehen stellt sicher, dass diese auch bei künftig sinkendem Ertrag aus der Radio- und Fernsehgebühr gleich hohe Förderbeträge wie bisher erhalten. Mit den allgemeinen Massnahmen werden Institutionen unterstützt, die dem gesamten Medienplatz Schweiz dienen.

Verhandlungen

03.04.2023 KVF-S

Folge geben (Erstrat)

05.09.2023 KVF-N

Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Entwurf 1

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG) (Abgabenanteile für lokale Radio- und regionale Fernsehveranstalter und allgemeine Fördermassnahmen)
[BBi 2025 772](#)

05.06.2025 SR

Beginn der Debatte

18.06.2025 SR

Beschluss gemäss Entwurf

23.09.2025 NR

Abweichung

Entwurf 2

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG) (Abgabenanteile für lokale Radio- und regionale Fernsehveranstalter) (Entwurf der KVF-N vom 30.06.2025)

23.09.2025 NR

Beschluss gemäss Entwurf

tion de la redevance de radio-télévision» (22.407) et « Mesures d'aide en faveur des médias électroniques» (22.417).

Le Conseil fédéral invite le Parlement à entrer en matière sur le projet de la CTT-E et à approuver la plupart des changements envisagés. Ces mesures peuvent être réalisées rapidement et renforcent les médias à court et à moyen termes. La possibilité d'augmenter la part de la redevance allouée aux radios locales et aux télévisions régionales leur garantit de recevoir des contributions de soutien équivalentes à celles actuelles, même si le produit de la redevance de radio-télévision venait à diminuer. Les mesures générales permettent de soutenir des institutions qui servent l'ensemble de la place suisse des médias.

Délibérations

03.04.2023 CTT-E

Donner suite (conseil prioritaire)

05.09.2023 CTT-N

Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Projet 1

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV) (Quotes-parts de la redevance attribuées aux radios locales et aux télévisions régionales et mesures d'aide générales)

[FF 2025 772](#)

05.06.2025 CE

Début des délibérations

18.06.2025 CE

Décision conforme au projet

23.09.2025 CN

Divergences

Projet 2

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV) (Quote-parts de la redevance attribuées aux radios locales et aux télévisions régionales) (Projet de la CTT-N du 30.06.2025)

23.09.2025 CN

Décision conforme au projet

nanziarle tramite i proventi del canone. Con il suo progetto preliminare, la Commissione attua le iniziative parlamentari «Ripartizione del canone radiotelevisivo» (22.407) e «Misure di promozione a favore dei media elettronici» (22.417).

Il Consiglio federale chiede al Parlamento di entrare nel merito sul progetto della CTT-S e di approvare a larga maggioranza le modifiche che il testo prevede, ovvero l'introduzione di misure rapidamente attuabili per un rafforzamento dei media a breve e medio termine. Il possibile aumento delle quote del canone destinate alle radio locali e alle televisioni regionali assicurerebbe alle emittenti contributi di sostegno pari a quelli odierni nonostante la futura riduzione dei proventi del canone. Queste misure generali consentiranno di sostenere istituzioni del cui lavoro beneficia l'intera piazza mediatica Svizzera.

Deliberazioni

03.04.2023 CTT-S

Dare seguito (Camera prioritaria)

05.09.2023 CTT-N

Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Disegno 1

Legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) (Quote di partecipazione al canone per emittenti radiofoniche locali ed emittenti televisive regionali nonché misure di sostegno generali)

[FF 2025 772](#)

05.06.2025 CS

Inizio del dibattito

18.06.2025 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

23.09.2025 CN

Deroga

Disegno 2

Legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) (Quote di partecipazione al canone per emittenti radiofoniche locali ed emittenti televisive regionali) (Progetto della CTT-N del 30.06.2025)

23.09.2025 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

**Debatte im Nationalrat,
23.09.2025**

Parlament will regionale Medienberichterstattung verstärkt fördern Lokale und regionale Radio- und TV-Sender erhalten künftig einen höheren Anteil aus dem Gebührentopf. Das hat das Parlament beschlossen. Der Nationalrat stimmte als Zweitrat einer Vorlage zu, die Teile des 2022 an der Urne gescheiterten Medienpakets wieder aufgreift.

Konkret sollen private Radios und Fernsehsender statt der heutigen 4 bis 6 Prozent künftig 6 bis 8 Prozent des Ertrags aus der Medieng Gebühr erhalten. Neu lanciert wurde diese Idee von alt Ständerat Philippe Bauer (FDP/NE) mit einer parlamentarischen Initiative. Weiter sieht die Vorlage zusätzliche Fördermittel vor für Aus- und Weiterbildungsinstitutionen für Medienschaffende, für Nachrichtenagenturen wie Keystone-SDA, für den Betrieb der Stiftung für Nutzungsforschung (Mediapulse) und für Selbstregulierungsorganisationen wie den Presserat. Dieses Anliegen stammt von Ständerätin Isabelle Chassot (Mitte/FR).

Grundsatzkritik von der SVP

Mit grosser Mehrheit hiess die grosse Kammer am Dienstag als Zweitrat die beiden Vorlagen in der Gesamtabstimmung gut – mit 136 zu 55 Stimmen bei 2 Enthaltungen die allgemeinen Fördermassnahmen sowie mit 131 zu 40 Stimmen bei 19 Enthaltungen die Erhöhung der Gebührenanteile für private Medien.

Grundsätzliche Kritik an den Medienfördermassnahmen kam nur von der SVP. Deren Sprecher Gregor Rutz (ZH) kritisierte das «Wettrennen um Subventionen». Nachdem das Stimmvolk das Medienpaket im Jahr 2022 an der Urne deutlich verworfen habe, sei das der falsche Weg. «Stattdessen sollten wir uns Gedanken machen, wie wir die Rahmenbedingungen für die Branche verbessern können.»

In der Vernehmlassung waren die vorgeschlagenen Fördermassnahmen mehrheitlich auf Zuspruch gestossen.

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil national,
23.09.2025**

Les radios/TV locales recevront davantage de moyens

Les radios et TV locales devraient toucher une plus grande part de la redevance. A l'instar de la Chambre des cantons, le National a adopté mardi le projet, légèrement remanié.

La révision reprend des éléments contestés du train de mesures en faveur des médias, qui avait été rejeté lors de la votation populaire du 13 février 2022. Elle prévoit d'augmenter la quote-part de la redevance attribuée aux radios/TV locales avec mandat de prestation.

Actuellement, la part de redevance pour le service public régional s'élève de 4% à 6% des recettes. Elle doit passer à 6-8%. Le projet prévoit aussi des mesures d'aide aux institutions de formation, aux agences de presse comme Keystone-ATS et au Conseil suisse de la presse. Il ne contient plus de référence aux médias online, un domaine critiqué à l'époque de la campagne de votation. «Les mesures doivent servir la qualité de l'ensemble des médias suisses», a déclaré pour la commission Marie-France Roth Pasquier (Centre/FR). Plusieurs orateurs ont souligné l'importance d'avoir des médias indépendants et pluriels pour permettre à la population de se forger une opinion. Cela profite à la démocratie.

Craintes pour la SSR

Le débat a toutefois débouché sur une large discussion sur la future répartition de la redevance aux médias privés et à la SSR une fois que la redevance aura baissé à 300 francs. Cette réduction a été décidée par le Conseil fédéral dans le contre-projet à l'initiative populaire «200 francs, ça suffit».

Le rapporteur de commission Damien Cottier (PLR/NE) a admis que sur les 1,3 milliard de redevance, dont 86 millions destinés aux médias privés, la part du gâteau va changer: tendance à la hausse pour les privés, à la baisse pour la SSR. Plusieurs élus écologistes et socialistes se sont inquiétés d'un affaiblissement de la SSR. Il est difficile de demander à

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio nazionale,
23.09.2025**

Fetta più grande del canone per i media privati

I media privati dovrebbero ricevere una quota maggiore del canone radio-tivù, ossia il 6-8% invece del 4-6% attuale. Inoltre, vanno potenziate le misure generali di sostegno per una migliore copertura regionale. Lo ha deciso oggi il Consiglio nazionale, approvando due progetti legislativi già accolti dagli Stati lo scorso mese di giugno.

Le due revisioni della legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) prendono origine da altrettante iniziative parlamentari. «Si è deciso di trattarle separatamente in quanto l'una o l'altra potrebbe essere oggetto di referendum, danneggiandosi a vicenda», ha spiegato a nome della commissione Damien Cottier (PLR/NE).

L'iniziativa dell'ex «senatore» Philippe Bauer (PLR/NE) vuole che le emittenti radiofoniche e televisive locali siano sostenute con un aumento della quota di ripartizione del canone. Secondo l'autore, si tratta di un importante passo per rafforzare la pluralità mediatica, senza dover adeguare l'importo di questo balzello.

L'altra, presentata dalla «senatrice» Isabelle Chassot (Centro/FR), vuole garantire un sostegno all'autoregolamentazione del settore, in particolare al Consiglio svizzero della stampa, e a istituti indipendenti che propongono in modo continuativo formazioni e formazioni continue destinate a chi opera nelle redazioni. Inoltre, intende sostenere agenzie di stampa e agenzie di produzione di contenuti audiovisivi che rivestono importanza nazionale e garantiscono un'offerta equivalente in tedesco, francese e italiano. Il riferimento ai media elettronici, molto controverso, era per contro già stato eliminato dalla commissione preparatoria degli Stati.

UDC scettica

Nel primo caso, il progetto è stato accettato per 131 voti a 40 (19 astenuti), mentre nel secondo per 136 a 55 (due

Insgesamt wolle die Mehrheit attraktive Rahmenbedingungen für ein vielfältiges, gleichwertiges Medienangebot in allen Regionen schaffen, sagte Kommissionssprecher Damien Cottier (FDP/NE). Der Bundesrat begrüsst wie die Ratsmehrheit den «spezifischen und gezielten Ausbau der Förderung», wie es Medienminister Albert Röstli nannte. Das Ziel sei, dass private Radios und Fernsehsender künftig mindestens gleich viel Geld wie heute erhielten – auch nach der vom Bundesrat beschlossenen Gebührensenkung von 335 auf 300 Franken pro Haushalt.

Details noch nicht geklärt

Der Nationalrat folgte in den Details mehrheitlich den Beschlüssen der kleinen Kammer. Es verbleiben nur noch wenige Differenzen.

Gemäss dessen Beschluss sollen sich die Gebührenanteile unter Berücksichtigung der Teuerung und im Vergleich zur letzten Konzessionsperiode angemessen erhöhen. Diesen Automatismus lehnte der Nationalrat im Einklang mit dem Bundesrat ab – mit 105 zu 88 Stimmen. Die Mehrheit befürchtete, dass eine solche Erhöhung zulasten der SRG gehen würde.

Für die allgemeinen Fördermassnahmen für Aus- und Weiterbildung, die Selbstregulierung der Branche und Agenturleistungen soll höchstens ein Prozent des gesamten Ertrags der Medienabgabe zur Verfügung stehen. Die geförderten Institutionen sollen laut dem Ständerat mit maximal 80 Prozent der anrechenbaren Kosten entschädigt werden. Der Nationalrat will wie der Bundesrat eine Schwelle von 50 Prozent. Er beschloss dies mit 99 zu 94 Stimmen.

Schliesslich beschloss die grosse Kammer mit 119 zu 72 Stimmen bei einer Enthaltung, dass Medienunternehmen in Zukunft mehr als zwei Fernseh- und Radiokonzessionen erhalten können. Eine linke Minderheit sah darin eine Gefährdung der Medienvielfalt respektive eine Angebotskonzentration bei den grösseren Akteuren.

Mit dieser und den weiteren Differenzen hat sich nun noch einmal der Ständerat zu befassen.

la SSR des économies tout en donnant plus aux médias privés, a relevé Michael Töngi (Vert-e-s/LU).

Mais la gauche était divisée. Delphine Klopfenstein Broggin (Vert-e-s/GE) s'est dite très inquiète de voir le paysage médiatique, notamment en Suisse romande, s'éroder toujours plus.

Pour elle, l'augmentation de la part de redevance aux radios/tv locales est essentielle, car ces médias locaux de ce côté-ci de la Sarine sont moins capables d'encaisser des pertes de recettes. «Il s'agit d'éviter ici un déséquilibre démocratique entre les régions linguistiques.» Au vote sur l'ensemble sur l'augmentation de la part de la redevance aux radios/tv locales, le conseil a voté par 131 voix contre 40 et 19 abstentions. Plusieurs élus de la gauche ont voté contre ou se sont abstenus.

Oui aux autres mesures

Dans un deuxième volet sur la formation, l'autorégulation de la branche, les agences de presse, le National a voté pour les mesures de soutien par 136 voix contre 55. Dans cette deuxième partie, c'est l'UDC qui a fait obstruction. «Lors du vote en 2022, le peuple a dit vouloir des médias indépendants tant sur le plan financier que rédactionnel», selon Gregor Rutz (UDC/ZH). Il plaiderait contre de nouvelles subventions, mais pour une amélioration des conditions-cadres des médias privés.

Au final, la proposition de l'UDC pour en rester au statu quo a échoué. La formation est indispensable pour un journalisme de qualité; l'autorégulation permet aux lecteurs mécontents de s'adresser au Conseil suisse de la presse; et l'agence Keystone-ATS est très importante pour les petits médias, a résumé Michael Töngi.

Plus de deux concessions

Dans le détail de la loi, le National a cependant apporté quelques modifications mineures. Les contributions sont calculées en fonction des coûts imputables des activités soutenues. Alors que le Conseil des Etats proposait 80%, la majorité de droite a obtenu par 99 voix contre 94 de ramener cette part à 50% au plus. Cela pousse la branche à rester responsable.

astenuti). Pur con delle divergenze, talvolta anche all'interno dei singoli gruppi parlamentari, su singoli punti, in linea di principio il rafforzamento del panorama mediatico elvetico è stato largamente auspicato in aula. «Bisogna mantenere la diversificazione attuale», si è detto d'accordo il consigliere federale Albert Röstli, secondo cui il costo complessivo di quanto proposto ammonterebbe a 35 milioni di franchi.

L'adeguamento al 6-8% «è necessario per garantire che anche in futuro il servizio pubblico radio-televisivo possa essere assicurato, soprattutto in contesti linguistici periferici», ha dichiarato Alex Farinelli (PLR/TI). «In un periodo di fake news, la promozione delle nuove leve è fondamentale», ha messo in evidenza dal canto suo Martin Candinas (Centro/GR). Riguardo alle agenzie, Michael Töngi (Verdi/LU) ha ricordato come il loro lavoro sia molto importante, in particolare per i media più piccoli che da soli non sono in grado di coprire tutta l'informazione.

Le critiche principali sono arrivate dai banchi dell'UDC, i cui rappresentanti avrebbero preferito mantenere il diritto vigente. «Non dobbiamo stanziare sovvenzioni, bensì migliorare le condizioni quadro», ha affermato Gregor Rutz (ZH). Lo zurighese ha ricordato come l'elettorato abbia già bocciato nel febbraio del 2022, con il 54,6% di no, un pacchetto di misure a favore dei media nazionali, che ricalca parzialmente quelle odierne.

Ancora delle divergenze

Nella discussione di dettaglio sono state affrontate tutta una serie di minoranze. Ad esempio, nel quadro del disegno sulle misure generali di sostegno, una proponeva di prevedere la possibilità di aiutare finanziariamente anche gli organi che promuovono progetti di ricerca e di reportage giornalistici. È però stata bocciata per 119 a 73.

Più tirata la votazione sull'ammontare del sostegno: per 99 a 94, i deputati hanno scelto che la quota dei costi computabili non deve superare il 50%, allineandosi al Consiglio federale. I «senatori» avevano invece fissato tale percentuale all'80%.

Nell'ambito del progetto relativo alla partecipazione al canone per le emit-

La Chambre du peuple s'est par ailleurs prononcée contre la possibilité prévue, pour la SSR, de collaborer avec des agences de presse. La pratique existante est confirmée.

Enfin, la droite veut que les entreprises puissent à l'avenir détenir plus de deux concessions de télévision et deux concessions de radio. La règle actuelle des «2+2» n'a pas empêché des collaborations. La gauche et le Centre craignent une concentration de l'offre entre les mains de grands acteurs aux dépens de la diversité médiatique.

Le dossier retourne au Conseil des Etats pour l'élimination des divergences.

tenti radiofoniche locali e televisive regionali, il plenum si è espresso, per 105 a 88, contro un ulteriore aumento delle quote tenendo conto del rincaro, temendo che possa andare a scapito della SSR.

Infine, i consiglieri nazionali hanno optato (119-72) per permettere in futuro alle aziende di ottenere più di due concessioni. Secondo i contrari, così facendo si metterebbe però in pericolo la pluralità dei media, concentrando l'offerta presso i grandi attori.

Il dossier torna ora agli Stati per discutere le divergenze emerse fra le Camere.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ **22.441** pa. Iv. Bregy. Modernen Pflanzenschutz in der Schweiz ermöglichen

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 19.08.2025

Die Kommission hat ihren Entwurf zur parlamentarischen Initiative Bregy 22.441 («Modernen Pflanzenschutz in der Schweiz ermöglichen») zuhanden ihres Rates verabschiedet. Mit einer Änderung des Landwirtschaftsgesetzes möchte sie dafür sorgen, dass Pflanzenschutzmittel (PSM), die in einem EU-Nachbarland, den Niederlanden oder Belgien bereits zugelassen sind, in der Schweiz schneller zur Verfügung stehen. Die Zulassung eines PSM in einem dieser Länder soll die Grundlage für ein vereinfachtes und beschleunigtes Zulassungsverfahren in der Schweiz sein. Die Kommission hält in den wesentlichen Punkten am Entwurf fest, wie sie ihn im September 2024 im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens veröffentlicht hatte. Ergänzend beantragt sie mit 16 zu 9 Stimmen, dass Notfallzulassungen von PSM in den relevanten EU-Ländern auch in der Schweiz anerkannt werden. Dies soll sicherstellen, dass die Schweizer Landwirtschaft in Bezug auf die Verfügbarkeit von PSM gegenüber den umliegenden Ländern nicht benachteiligt ist. Eine Minderheit lehnt diesen Antrag ab. Eine weitere Minderheit beantragt, die Schweiz solle sich bei PSM, die in mehreren der relevanten EU-Länder zugelassen sind, nur an der Zulassung mit den strengsten Anforderungen bezüglich Gesundheits- und Umweltschutz orientieren (abgelehnt mit 16 zu 9 Stimmen). Noch eine andere Minderheit möchte schliesslich, dass die Schweiz nur Genehmigungen von Wirkstoffen in der EU automatisch übernehmen soll, die ab dem Jahr 2023 datieren (abgelehnt mit 15 zu 9 Stimmen).

Stellungnahme des Bundesrates vom 22.10.2025

(...) Auch wenn der Bundesrat inhaltlich das Bestreben der parlamentarischen Initiative teilt, beantragt er, nicht auf den Entwurf der WAK-N einzutreten,

■ **22.441** Iv.pa. Bregy. Une protection des plantes moderne, c'est possible

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 19.08.2025

La commission a adopté, à l'intention de son conseil, son projet relatif à l'initiative parlementaire Bregy 22.441 (« Une protection des plantes moderne, c'est possible »). Celui-ci prévoit de modifier la loi sur l'agriculture de sorte que les produits phytosanitaires déjà homologués dans un État membre de l'UE limitrophe, aux Pays-Bas ou en Belgique, soient plus rapidement disponibles en Suisse. L'homologation d'un produit phytosanitaire dans l'un de ces pays doit servir de base à une procédure d'homologation simplifiée et accélérée en Suisse. La commission maintient les principaux points du projet tel qu'elle l'avait publié en septembre 2024 dans le cadre de la procédure de consultation. Par 16 voix contre 9, elle propose en outre que les homologations en cas de situation d'urgence des États membres de l'UE concernés soient aussi reconnues en Suisse. Elle veut ainsi garantir que l'agriculture suisse ne soit pas désavantagée par rapport à celle des pays qui l'entourent en matière de disponibilité des produits phytosanitaires. Une minorité rejette cette proposition. Une autre minorité propose que si un produit phytosanitaire fait l'objet d'une homologation dans plusieurs États membres de l'UE, la Suisse doit utiliser l'homologation dont les conditions d'emploi garantissent le niveau de protection le plus élevé pour la santé et l'environnement (proposition rejetée par 16 voix contre 9). Enfin, une autre minorité encore souhaite que la Suisse ne reprenne automatiquement que les décisions d'approbation de substances actives rendues par l'UE à partir de 2023 (proposition rejetée par 15 voix contre 9).

Avis du Conseil Fédéral du 22.10.2025

(...) Bien que le Conseil fédéral partage sur le fond l'ambition poursuivie par l'initiative, il propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CER-N au mo-

■ **22.441** Iv.pa. Bregy. Consentire in Svizzera una protezione dei vegetali moderna

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 19.08.2025

La Commissione ha adottato, all'attenzione del proprio Consiglio, il suo progetto relativo all'iniziativa parlamentare 22.441 «Consentire in Svizzera una protezione dei vegetali moderna». Con una modifica della legge sull'agricoltura, la Commissione intende garantire che i prodotti fitosanitari già autorizzati in un Paese UE confinante, nei Paesi Bassi o in Belgio siano disponibili più rapidamente in Svizzera. L'omologazione di un prodotto fitosanitario in uno di questi Paesi deve costituire la base per una procedura di omologazione semplificata e accelerata in Svizzera. La Commissione conferma i punti essenziali del progetto pubblicato nel settembre 2024 nell'ambito della procedura di consultazione. A titolo complementare, con 16 voti contro 9, propone che le omologazioni in situazioni d'emergenza di prodotti fitosanitari nei Paesi UE rilevanti siano riconosciute anche in Svizzera. Ciò dovrebbe garantire che il settore agricolo svizzero non sia svantaggiato rispetto a quello dei Paesi limitrofi per quanto riguarda la disponibilità di prodotti fitosanitari. Una minoranza respinge questa proposta. Un'altra minoranza propone che, per quanto riguarda i prodotti fitosanitari omologati in diversi Paesi UE rilevanti, la Svizzera consideri solo le omologazioni con i requisiti più severi in materia di protezione della salute e dell'ambiente (respinta con 16 voti contro 9). Un'altra minoranza vorrebbe infine che la Svizzera riprendesse automaticamente solo le autorizzazioni di sostanze attive nell'UE che datano dal 2023 (respinta con 15 voti contro 9).

Presa di posizione del Consiglio federale del 22.10.2025

(...) Pur condividendo in principio l'obiettivo perseguito dall'iniziativa, il Consiglio federale propone di non entrare in materia nel progetto della CET-N, in quan-

da dieser im Wesentlichen bereits mit der Totalrevision der PSMV, die am 1. Dezember 2025 in Kraft tritt, realisiert wird. Zudem sieht das Protokoll zur Lebensmittelsicherheit bereits eine Integration der Schweiz in das europäische System für das Inverkehrbringen von Pflanzenschutzmitteln vor. Sollte auf den Entwurf eingetreten werden, beantragt der Bundesrat, die Artikel 160a Absatz 6 und 160c LwG, wie von der WAK-N vorgeschlagen, zu streichen. Als Alternative schlägt er vor, ein spezielles Verfahren für Notfallsituationen einzuführen, das auf dem Grundsatz der Anerkennung von Entscheidungen der zuständigen Behörden der Referenzmitgliedstaaten der EU basiert und auf Gesuch und nicht automatisch eingeleitet wird.

Verhandlungen

30.01.2023 WAK-N

Folge geben (Erstrat)

25.01.2024 WAK-S

Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Landwirtschaft (Landwirtschaftsgesetz, LwG) (Vereinfachte Zulassung von Pflanzenschutzmitteln)

[BBI 2025 2700](#)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 04.11.2025

Die Kommission hat die Stellungnahme des Bundesrates zum Geschäft [22.441](#) («Modernen Pflanzenschutz in der Schweiz ermöglichen») beraten. Die Mehrheit hält an ihrem Entwurf fest, eine Minderheit beantragt, sich dem Bundesrat anzuschliessen. Das Geschäft ist somit bereit für den Rat.

tif que celui-ci est déjà réalisé pour l'essentiel avec la révision totale de l'OPPh qui entre en vigueur au 1er décembre 2025. De plus, le protocole sur la sécurité des aliments prévoit déjà une intégration de la Suisse dans le système européen relatif à la mise sur le marché des produits phytosanitaires. En cas d'entrée en matière sur le projet, le Conseil fédéral propose la suppression des art. 160a, al. 6, et 160c LAgr tels que proposés par la CER-N. À titre d'alternative, il propose d'introduire une procédure spécifique applicable aux situations d'urgence, fondée sur le principe de reconnaissance des décisions prises par les autorités compétentes des États membres de référence de l'UE et qui serait initiée sur demande et non de manière automatique.

Délibérations

30.01.2023 CER-N

Donner suite (conseil prioritaire)

25.01.2024 CER-E

Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Projet 1

Loi fédérale sur l'agriculture (Loi sur l'agriculture, LAgr) (Homologation simplifiée de produits phytosanitaires)

[FF 2025 2700](#)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 04.11.2025

La commission s'est penchée sur l'avis du Conseil fédéral concernant l'objet [22.441](#) (« Une protection des plantes moderne, c'est possible »). La majorité de la commission maintient son projet, alors qu'une minorité propose de se rallier au Conseil fédéral. L'objet peut désormais être traité par le conseil.

to l'obiettivo è già sostanzialmente attuato con la revisione totale dell'OPF, che entrerà in vigore il 1° dicembre 2025. Inoltre, il Protocollo sulla sicurezza alimentare prevede già l'integrazione della Svizzera nel sistema europeo di immissione sul mercato dei prodotti fitosanitari. In caso di entrata in materia sul progetto, il Consiglio federale propone di abrogare gli articoli 160a cpv. 6 e 160c LAgr, come proposto dalla CET-N. In alternativa, propone di introdurre una procedura specifica applicabile alle situazioni di emergenza, basata sul principio del riconoscimento delle decisioni prese dalle autorità competenti degli Stati membri di riferimento dell'UE.

Deliberazioni

30.01.2023 CET-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

25.01.2024 CET-S

Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Disegno 1

Legge federale sull'agricoltura (Legge sull'agricoltura, LAgr) (Omologazione semplificata di prodotti fitosanitari)

[FF 2025 2700](#)

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 04.11.2025

La Commissione ha discusso del parere del Consiglio federale in merito all'oggetto [22.441](#) («Consentire in Svizzera una protezione dei vegetali moderna»). La maggioranza si attiene al suo progetto, mentre una minoranza propone di allinearsi a quanto proposto dal Consiglio federale. L'oggetto è quindi pronto per essere discusso nel Consiglio nazionale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft
und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben
(WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie
et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des rede-
vances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia
e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi
(CET)

**■ 23.047 BRG. Kartellgesetz (KG).
Änderung**

Botschaft vom 24. Mai 2023 zur Teilrevision des Kartellgesetzes
[BBI 2023 1463](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 24.05.2023

Kartellgesetz: Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Teilrevision
Der Bundesrat hat am 24. Mai 2023 die Botschaft zur Teilrevision des Kartellgesetzes verabschiedet. Mit der vorgeschlagenen Revision wird die Wirksamkeit des Kartellgesetzes verbessert. Dazu wird die Zusammenschlusskontrolle modernisiert, das Kartellzivilrecht gestärkt und das Widerspruchsverfahren verbessert. Zudem werden mehrere parlamentarische Vorstösse umgesetzt.

Das WBF führte bis zum 11. März 2022 eine Vernehmlassung für eine Teilrevision des Kartellgesetzes (KG) durch. Die KG-Teilrevision beinhaltet zahlreiche Elemente, die das Schweizer Wettbewerbsrecht stärken und kartellrechtliche Verfahren beschleunigen.

Das Kernelement ist die Modernisierung der Zusammenschlusskontrolle. Durch den Wechsel vom heutigen qualifizierten Marktbeherrschungstest zum Significant Impediment to Effective Competition-Test (SIEC-Test) wird der Prüfstandard dem internationalen Standard angepasst. Dadurch können den Wettbewerb signifikant behindernde Zusammenschlüsse gezielter untersagt oder mit Bedingungen und Auflagen zugelassen werden. Zudem werden bei der Prüfung zusammenschlussbedingte Effizienzsteigerungen (z. B. Synergieeffekte) besser berücksichtigt.

Ein weiterer Teil der Vorlage besteht in der Stärkung des Kartellzivilrechts. Unter anderem sollen zukünftig insbesondere auch Konsumentinnen und Konsumenten sowie die öffentliche Hand gestützt auf das Kartellrecht Zivilklage einreichen können.

Darüber hinaus wird das Widerspruchsverfahren gestärkt und innovationsfreundlicher ausgestaltet. Erstens erlischt das direkte Sanktionsrisiko für

■ 23.047 OCF. Loi sur les cartels (LCart). Modification

Message du 24 mai 2023 concernant la révision partielle de la loi sur les cartels
[FF 2023 1463](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 24.05.2023

Loi sur les cartels : le Conseil fédéral adopte le message concernant la révision partielle

Le 24 mai 2023, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la révision partielle de la loi sur les cartels. Cette loi gagnera en efficacité grâce à la modernisation du contrôle des concentrations, au renforcement du droit civil des cartels et à l'amélioration de la procédure d'opposition. La révision matérialisera en outre plusieurs interventions parlementaires.

Le DEFR a mis en consultation jusqu'au 11 mars 2022 une révision partielle de la loi sur les cartels (LCart) comprenant de nouvelles dispositions visant à renforcer le droit suisse de la concurrence et à accélérer les procédures fondées sur la loi sur les cartels.

La modernisation du contrôle des concentrations est au cœur de cette révision. Le passage du test de dominance qualifiée actuel au test SIEC (Significant Impediment to Effective Competition) permettra d'adapter la norme de contrôle à la pratique internationale. Les concentrations qui affectent la concurrence de manière significative pourront ainsi être interdites de manière plus ciblée ou autorisées moyennant des charges ou des conditions. Par ailleurs, les gains d'efficacité obtenus grâce à la concentration (effets de synergie p. ex.) seront mieux pris en considération dans le cadre du contrôle. Le renforcement du droit civil des cartels constitue un autre volet du projet. À l'avenir, les consommateurs et les pouvoirs publics auront aussi qualité pour intenter une action civile en se fondant sur le droit des cartels.

En outre, la procédure d'opposition sera renforcée et rendue plus propice à l'innovation : premièrement, si les autorités en matière de concurrence

■ 23.047 OCF. Legge sui cartelli (LCart). Modifica

Messaggio del 24 maggio 2023 concernente la revisione parziale della legge sui cartelli
[FF 2023 1463](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 24.05.2023

Legge sui cartelli: adottato dal Consiglio federale il messaggio sulla revisione parziale

Il 24 maggio 2023 il Consiglio federale ha adottato il messaggio sulla revisione parziale della legge sui cartelli. Per renderla più efficace, l'Esecutivo propone di modernizzare il controllo delle concentrazioni, di rafforzare il diritto civile antitrust e di perfezionare la procedura di opposizione. Saranno inoltre attuate diverse iniziative parlamentari.

Sulla revisione parziale della legge sui cartelli (LCart) il Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca (DEFR) ha condotto una procedura di consultazione, conclusasi l'11 marzo 2022. La revisione contiene numerosi elementi che rafforzano il diritto svizzero della concorrenza e accelerano le relative procedure antitrust.

L'elemento centrale è la modernizzazione del controllo delle concentrazioni: con il passaggio dall'attuale test di rilevamento di una posizione dominante qualificata al test SIEC (Significant Impediment to Effective Competition), la procedura d'esame sarà allineata agli standard internazionali. Le fusioni che limitano la concorrenza in modo significativo potranno quindi essere vietate in modo più mirato oppure vincolate a oneri e condizioni. Il nuovo test permetterà inoltre di considerare più adeguatamente gli eventuali guadagni di efficienza risultanti da una fusione (p. es. effetti di sinergia).

Un altro elemento della revisione consiste nel rafforzamento del diritto civile in materia di cartelli. In virtù della nuova LCart, consumatori e organi pubblici saranno legittimati a intentare azioni civili. Infine, la procedura di opposizione sarà rafforzata e resa più favorevole all'innovazione. Per le imprese il rischio di es-

Unternehmen hinsichtlich der gemeldeten Verhaltensweise endgültig, wenn die Wettbewerbsbehörden innert der Widerspruchsfrist keine Untersuchung eröffnen. Zweitens wird die Widerspruchsfrist von fünf auf zwei Monate verkürzt.

Schliesslich werden drei parlamentarische Vorstösse mit der Vorlage umgesetzt:

- Mit der Einführung von Ordnungsfristen für kartellrechtliche Verfahren und der Einführung einer Parteientschädigung für das erstinstanzliche Verwaltungsverfahren vor der Wettbewerbskommission (WEKO) soll insbesondere die Situation von KMUs in kartellrechtlichen Verfahren verbessert werden.
- Durch die Anpassung von Artikel 5 KG soll in Bezug auf die quantitativen Kriterien einer Wettbewerbsabrede die faktische Rechtslage vor dem Entscheid des Bundesgerichts in Sachen Gaba wiederhergestellt werden. Somit wird zukünftig auch bei harten Wettbewerbsabreden (horizontale Preis-, Mengen- und Gebietsabreden, vertikale Preisbindungen und absoluter Gebietschutz) eine Prüfung von quantitativen Elementen (z. B. Marktanteile) grundsätzlich erforderlich sein.
- Schliesslich werden Regeln zum Untersuchungsgrundsatz, zur Unschuldsvermutung und zur Beweislast in das KG aufgenommen.

Breite Zustimmung im Rahmen der Vernehmlassung

Die Revisionsvorlage stiess bei den Vernehmlassungsteilnehmenden insgesamt auf ein positives Echo. Kritisiert wurde aber das Fehlen einer Reform der Wettbewerbsbehörden (Wettbewerbskommission und ihr Sekretariat). Der Bundesrat hat daher bereits am 17. März 2023 das WBF beauftragt, ihm im ersten Quartal 2024 einen Vorschlag für eine entsprechende Reform zu unterbreiten. Das WBF wird verschiedene Reformmöglichkeiten vorab umfassend prüfen und hat dazu am 1. Mai 2023 eine unabhängige Expertenkommission eingesetzt. Die Expertenkommission wird bis Ende 2023 verschiedene Optionen bewerten und dazu breite Kreise anhören.

n'ouvrent pas d'enquête dans le délai d'opposition, le risque direct de sanction pour les entreprises s'éteindra définitivement pour le comportement notifié. Deuxièmement, le délai d'opposition sera réduit de 5 à 2 mois.

Enfin, le projet met en oeuvre trois interventions parlementaires :

- L'introduction de délais d'ordre pour les procédures en matière de droit des cartels et d'une allocation de dépenses pour la procédure administrative de première instance devant la Commission de la concurrence (COMCO) doivent notamment permettre d'améliorer la situation des PME dans les procédures en matière de droit des cartels ;
- S'agissant des critères quantitatifs d'un accord en matière de concurrence, l'adaptation de l'art. 5 LCart vise à rétablir la situation juridique de fait qui prévalait avant l'arrêt du Tribunal fédéral dans l'affaire Gaba. Ainsi, à l'avenir, même les accords durs (accords horizontaux sur les prix, les quantités et la répartition géographique, accords verticaux sur les prix et protection territoriale absolue) devront en principe être examinés sous l'angle quantitatif (parts de marché p. ex.) ;
- Enfin, des règles en matière de principe de l'instruction, de présomption d'innocence et de fardeau de la preuve seront introduites dans la LCart.

Large soutien lors de la procédure de consultation

Le projet de révision a été globalement bien accueilli par les participants à la consultation. Par contre, l'absence de réforme des autorités en matière de concurrence (la Commission de la concurrence et son secrétariat) a été pointée du doigt. Partant, le Conseil fédéral a chargé le DEFR, le 17 mars 2023, de lui soumettre une proposition de réforme en ce sens au premier trimestre 2024. Le DEFR examinera préalablement plusieurs possibilités de réforme et a institué à cet effet, le 1er mai 2023, une commission d'experts indépendante qui évaluera plusieurs options d'ici fin 2023 et procédera pour cela à une large consultation.

sere direttamente sanzionate per una pratica segnalata scadrà in via definitiva se le autorità della concorrenza non avvieranno un'indagine entro il periodo di opposizione, che sarà ridotto da cinque a due mesi.

Il disegno di legge attua anche tre interventi parlamentari:

- l'introduzione di termini regolatori per le procedure antitrust e di spese ripetibili per i procedimenti amministrativi di prima istanza dinanzi alla Commissione della concorrenza (COMCO) è finalizzata a migliorare la situazione delle PMI, soprattutto per quanto riguarda le suddette procedure;
- la modifica dell'articolo 5 della legge mira a ripristinare la situazione giuridica de facto precedente alla decisione del Tribunale federale nel caso Gaba per quanto riguarda i criteri quantitativi di un accordo in materia di concorrenza. In futuro, pertanto, l'esame degli elementi quantitativi (p. es. le quote di mercato) sarà sostanzialmente necessario anche per gli accordi «hard» (accordi orizzontali sui prezzi, le quantità e il territorio, accordi verticali sui prezzi e protezione territoriale assoluta);
- la nuova LCart contiene disposizioni sul principio inquisitorio, sulla presunzione di innocenza e sull'onere della prova.

Ampi consensi in sede di consultazione

In sede di consultazione il progetto di revisione ha generalmente raccolto ampi consensi. Alcuni partecipanti hanno però deplorato che non prevedesse anche una riforma delle autorità della concorrenza (COMCO e la sua segreteria). Il 17 marzo 2023 il Consiglio federale ha pertanto incaricato il DEFR di presentargli un corrispondente progetto di riforma entro il primo trimestre del 2024. Per esaminare anticipatamente e a fondo le varie possibilità di riforma, il DEFR ha comunque già istituito, il 1° maggio 2023, una commissione di esperti indipendente. Quest'ultima valuterà le diverse opzioni entro la fine del 2023 e sentirà le cerchie interessate.

Parallele Arbeiten an einer Reform der Wettbewerbsbehörden

Die Institutionenreform steht mit der laufenden KG-Teilrevision nicht in unmittelbarem Zusammenhang. Eine zügige Umsetzung deren grundsätzlichen unumstrittenen und gebotenen Elemente ist angezeigt. Ausserdem möchte der Bundesrat die Erfüllung einiger, teilweise seit längerem hängigen parlamentarischen Motionen, nicht weiter verzögern. Durch die nahtlose Weiterführung der laufenden KG-Teilrevision können diese Verbesserungen baldmöglichst in Kraft treten.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen
(Kartellgesetz, KG)

[BBI 2023 1464](#)

11.06.2024 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

04.06.2025 NR

Abweichung

08.09.2025 SR

Abweichung

11.09.2025 NR

Abweichung

30.09.2025

Beratung vorgesehen

**Debatte im Nationalrat,
11.09.2025**

Abweichung

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

wak.cer@parl.admin.ch

Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Travaux parallèles portant sur une réforme des autorités en matière de concurrence

La réforme des institutions n'est pas directement liée à la révision partielle de la LCart. Il convient de mettre en oeuvre rapidement les éléments non contestés et nécessaires de la révision. En outre, le Conseil fédéral ne souhaite pas retarder davantage la concrétisation de quelques motions parlementaires, dont certaines sont en suspens depuis longtemps. L'adoption sans retard de la révision partielle de la LCart permettra l'entrée en vigueur prochaine de ces améliorations.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence
(Loi sur les cartels, LCart)

[FF 2023 1464](#)

11.06.2024 CE

Décision modifiant le projet

04.06.2025 CN

Divergences

08.09.2025 CE

Divergences

11.09.2025 CN

Divergences

30.09.2025

Examen prévu

**Délibérations au Conseil national,
11.09.2025**

Divergences

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)

wak.cer@parl.admin.ch

Commission de l'économie et des redevances (CER)

Lavori in parallelo sulla riforma della autorità della concorrenza

La riforma delle istituzioni non è direttamente legata all'attuale revisione parziale della LCart. È tuttavia opportuna una rapida attuazione degli elementi proposti, tanto indiscussi nella sostanza quanto necessari. Inoltre, il Consiglio federale non intende ritardare ulteriormente l'attuazione di varie mozioni parlamentari, alcune delle quali in sospeso da diverso tempo. Se i lavori per l'attuale revisione parziale della LCart proseguiranno senza intoppi, questi miglioramenti potranno entrare in vigore il prima possibile.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza
(Legge sui cartelli, LCart)

[FF 2023 1464](#)

11.06.2024 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

04.06.2025 CN

Deroga

08.09.2025 CS

Deroga

11.09.2025 CN

Deroga

30.09.2025

Deliberazione prevista

**Dibattito al Consiglio nazionale,
11.09.2025**

Deroga

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

wak.cer@parl.admin.ch

Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ **23.086 BRG. Investitionsprüfgesetz**

Botschaft vom 15. Dezember 2023
zum Investitionsprüfgesetz
[BBI 2024 124](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.12.2023

Investitionsprüfgesetz: Bundesrat verabschiedet Botschaft
Der Bundesrat hat am 15. Dezember 2023 die Botschaft für ein Investitionsprüfgesetz verabschiedet. Er erfüllt damit einen Auftrag des Parlaments. Der Fokus der Investitionsprüfung wird auf staatlich kontrollierte Investoren sowie auf inländische Unternehmen gelegt, die in einem besonders kritischen Bereich tätig sind.

Mit der Einführung einer Investitionsprüfung sollen Übernahmen von inländischen Unternehmen durch ausländische Investoren verhindert werden können, wenn diese Übernahmen die öffentliche Ordnung oder Sicherheit der Schweiz gefährden oder bedrohen. Zu diesem Zweck sieht der Gesetzesentwurf vor, Übernahmen von inländischen Unternehmen einer Genehmigungspflicht zu unterstellen. Dies betrifft Unternehmen, die in einem besonders kritischen Bereich tätig sind und durch ausländische Investoren übernommen werden, die staatlich kontrolliert sind. Der Fokus auf staatlich kontrollierte Investoren begründet sich dadurch, dass potentielle Gefährdungen oder Bedrohungen von solchen Investoren ausgehen dürften. Das Kriterium der staatlichen Kontrolle schliesst dabei auch private Investoren mit ein, sofern diese unmittelbar oder mittelbar durch einen Staat kontrolliert werden. Die besonders kritischen Bereiche umfassen u. a.: Rüstungsgüter, zivil und militärisch verwendbare Güter, Stromnetze, Stromproduktion, Wasserversorgung sowie Gesundheits-, Telekom- und Transportinfrastrukturen.

Mit der Botschaft zum Investitionsprüfgesetz (IPG) erfüllt der Bundesrat den parlamentarischen Auftrag der Motion 18.3021 Rieder. Der Bundesrat lehnt die Einführung einer Investitionsprüfung

■ **23.086 OCF. Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers**

Message du 15 décembre 2023 relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers
[FF 2024 124](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.12.2023

Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers : le Conseil fédéral approuve le message
Le 15 décembre 2023, le Conseil fédéral a approuvé le message relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers. Il remplit ainsi un mandat du Parlement. L'examen des investissements cible les investisseurs contrôlés par un État étranger et les entreprises suisses actives dans un domaine particulièrement critique.

L'instauration d'un examen des investissements vise à permettre d'empêcher les acquisitions d'entreprises suisses par des investisseurs étrangers lorsque ces acquisitions menacent ou compromettent l'ordre ou la sécurité publics de la Suisse. À cette fin, le projet de loi prévoit que les acquisitions d'entreprises suisses devront, dans certains cas, être approuvées au préalable. Il cible les entreprises actives dans un domaine particulièrement critique qui sont acquises par des investisseurs contrôlés par un État étranger. La focalisation sur les investisseurs contrôlés par un État se justifie par le fait que l'ordre ou la sécurité publics devraient être davantage menacés ou compromis lorsque des entreprises sont acquises par ce type d'investisseurs. Le critère du contrôle par l'État englobe également les investisseurs privés qui sont contrôlés directement ou indirectement par un État. Les domaines particulièrement critiques comprennent, entre autres, les biens d'équipement militaires et les biens utilisables à des fins civiles et militaires, la production d'électricité et l'exploitation de réseaux électriques, l'approvisionnement en eau ainsi que les infrastructures de santé, de télécommunication et de transport.

■ **23.086 OCF. Legge sulla verifica degli investimenti**

Messaggio del 15 dicembre 2023 concernente la legge sulla verifica degli investimenti
[FF 2024 124](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.12.2023

Legge sulla verifica degli investimenti: il Consiglio federale adotta il messaggio
Il 15 dicembre 2023 il Consiglio federale ha adottato il messaggio per una legge sulla verifica degli investimenti, adempiendo così un mandato del Parlamento. Questa procedura si concentra sugli investitori controllati da uno Stato e sulle imprese svizzere operanti in settori particolarmente critici.

Con l'introduzione di una verifica degli investimenti si mira a impedire le acquisizioni di imprese svizzere da parte di investitori esteri se tali acquisizioni rischiano di compromettere o minacciare l'ordine pubblico e la sicurezza. A tal fine, il progetto di legge prevede che le acquisizioni di imprese svizzere siano soggette ad approvazione. Questo vale per tutte le imprese che operano in settori particolarmente critici e che vengono acquisite da investitori esteri controllati da uno Stato.

L'attenzione agli investitori controllati da uno Stato è giustificata dal fatto che da tali investitori possono derivare rischi o minacce potenziali. Il criterio del controllo statale include anche gli investitori privati controllati direttamente o indirettamente da uno Stato. Tra i settori particolarmente critici rientrano i beni d'armamento, i beni utilizzabili a fini civili e militari, le reti elettriche, la produzione di energia elettrica, l'approvvigionamento idrico e le infrastrutture sanitarie, di telecomunicazione e di trasporto.

Con il messaggio relativo alla legge sulla verifica degli investimenti (LVI), il Consiglio federale adempie il mandato della mozione 18.3021 Rieder. Rimane comunque tuttora contrario all'introduzione di una verifica degli investimenti, poiché a suo giudizio il rapporto costi-benefici è svantaggioso e la nor-

jedoch weiterhin ab: Das Kosten-Nutzen-Verhältnis einer Investitionsprüfung ist ungünstig und das bestehende Regelwerk ausreichend. Bis heute sind keine Übernahmen bekannt, die in der Vergangenheit die öffentliche Ordnung oder Sicherheit der Schweiz gefährdet hätten.

Par le message relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers (LEIE), le Conseil fédéral exécute le mandat que lui a confié le Parlement par l'intermédiaire de la motion 18.3021 Rieder. Il reste cependant opposé à l'introduction d'un examen des investissements, estimant que le rapport coût-utilité n'est pas avantageux et que le cadre réglementaire en vigueur est suffisant. Il n'a connaissance d'aucune acquisition qui aurait représenté une menace pour l'ordre ou la sécurité publics de la Suisse par le passé.

mativa vigente è già sufficiente. Non sono inoltre note acquisizioni che in passato abbiano compromesso o minacciato l'ordine pubblico e la sicurezza in Svizzera.

Verhandlungen

Entwurf 1

Botschaft vom 15. Dezember 2023 zum Investitionsprüfgesetz

[BBI 2024 125](#)

17.09.2024 NR

Beschluss abweichend vom Entwurf

17.03.2025 SR

Eintreten

24.09.2025 SR

Abweichung

Délibérations

Projet 1

Message du 15 décembre 2023 relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers

[FF 2024 125](#)

17.09.2024 CN

Décision modifiant le projet

17.03.2025 CE

Entrer en matière

24.09.2025 CE

Divergences

Deliberazioni

Disegno 1

Messaggio del 15 dicembre 2023 concernente la legge sulla verifica degli investimenti

[FF 2024 125](#)

17.09.2024 CN

Decisione in deroga al disegno (progetto)

17.03.2025 CS

Entrata in materia

24.09.2025 CS

Deroga

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 24.09.2025

Parlament will bei ausländischen Investitionen genauer hinschauen
Der Staat soll bei Übernahmen von Schweizer Unternehmen durch ausländische Investoren mehr mitreden können. Der Ständerat hat sich am Mittwoch als Zweitrat für strengere Investitionskontrollen ausgesprochen. Jedoch ging er weniger weit als der Nationalrat.

Ausländische Investitionen blieben mit dem sogenannten Investitionsprüfgesetz zwar grundsätzlich erlaubt, unterstünden aber neu einer Genehmigungspflicht. Bei Sicherheitsbedenken könnte der Staat intervenieren.

Die kleine Kammer folgte in fast allen Fällen der Fassung des Bundesrats. So sollen nur Übernahmen von Schweizer Unternehmen durch ausländische staatliche Investoren verstärkt unter die Lupe genommen werden.

Délibérations au Conseil des Etats, 24.09.2025

Vers un contrôle des investissements étrangers en Suisse
La Suisse doit se doter d'un système de contrôle des investissements étrangers dans les entreprises helvétiques. Après le National, le Conseil des Etats a adopté mercredi, par 27 voix contre 11, un projet gouvernemental en ce sens, contre l'avis de sa commission.

Le projet vise à instaurer un examen des achats par des investisseurs étrangers étatiques d'entreprises suisses actives dans un domaine critique. Il s'agit par exemple du matériel militaire, de la production d'électricité ou encore des hôpitaux. Ce sont 80% des pays de l'UE et de l'OCDE qui disposent déjà d'un tel système.

A contre-cœur, le Conseil fédéral a dû élaborer un projet à la demande du Parlement.

Dibattito al Consiglio degli Stati, 24.09.2025

Più controlli su investimenti esteri in settori sensibili
Gli investimenti da parte di società estere in imprese svizzere attive in settori sensibili dovrebbero in futuro essere soggetti ad autorizzazione. Dopo il Nazionale nel giugno 2024, oggi anche il Consiglio degli Stati ha approvato per 27 voti a 11 (3 astensioni) la Legge sulla verifica degli investimenti. L'oggetto ritorna alla Camera del popolo per le divergenze.

Il risultato odierno contraddice l'indicazione (anche se con un voto risicato) della commissione dell'economia e dei tributi, che domandava invece di respingere il disegno di legge al voto finale, dopo aver però raccomandato l'entrata nel merito.

A parere del relatore della commissione, Thierry Burkart (PLR/AG), il progetto

Dieser Entscheid fiel mit 34 zu 9 Stimmen. Nach dem Willen des Nationalrats soll die Kontrolle auch nichtstaatliche Investoren erfassen.

Kommissionsmehrheit wird zur Minderheit

Der Nationalrat will überdies auch Übernahmen überprüfen, wenn diese die Versorgung mit essenziellen Gütern und Dienstleistungen gefährden oder bedrohen. Diesen Zusatz strich der Ständerat aus der Vorlage.

Kontrolliert werden sollen geplante Übernahmen von inländischen Unternehmen im Sicherheitsbereich, die weltweit über mindestens 50 Vollzeitstellen verfügen und einen weltweiten Jahresumsatz von mindestens 10 Millionen Franken erwirtschaften. Eine Erhöhung dieser Schwellenwerte, wie sie die vorberatende Kommission des Ständerats vorgeschlagen hatte, lehnte das Plenum mit 28 zu 16 Stimmen ab. Genehmigungspflichtig sein sollen ferner Übernahmen von Spitälern, Pharmafirmen, Lebensmittelverteilzentren, Landesflughäfen, Telekomfirmen und Banken, wenn diese weltweit durchschnittlich einen Jahresumsatz oder einen Bruttoertrag von mindestens 100 Millionen Franken erwirtschaftet haben. Die Mehrheit der Ständeratskommission wollte diesen Artikel streichen, scheiterte aber im Rat mit 27 zu 17 Stimmen.

Eingriff nur «in krassen Fällen» geplant
In der Gesamtabstimmung nahm die kleine Kammer die Vorlage mit 27 zu 11 Stimmen bei 3 Enthaltungen an – entgegen dem Antrag der Mehrheit ihrer vorberatenden Kommission. Vertreter dieser Mehrheit argumentierten, dass mit der Vorlage unnötig reguliert werde. «Sie schießen ein Eigentor, das der Wirtschaft mehr Schaden als Nutzen bringt», sagte Hannes Germann (SVP/SH). Die Investitionskontrolle bedeute insbesondere mehr Bürokratie.

Laut Kommissionssprecher Thierry Burkart (FDP/AG) reichen die bestehenden Schutzmechanismen, um kritische Übernahmen zu verhindern. Kritische Infrastrukturen befänden sich oft im staatlichen Besitz. «Es gibt kein öffentliches Problem, es gibt keine bekannten Fälle, welche die öffentliche Sicherheit

Le PLR et quelques élus UDC ont aussi critiqué le projet.

Le rapporteur de commission Thierry Burkart (PLR/AG) a estimé que les mécanismes qui existent actuellement suffisent. De plus, le projet entraînerait des coûts et de la bureaucratie inutiles; il porterait également préjudice à l'attractivité économique et d'investissement de Suisse.

Le Conseil des Etats a rejeté la plupart des amendements du National, qui a souhaité aller plus loin que le gouvernement. Au grand dam de la gauche. Le projet gouvernemental est «mince et relativement limité», a estimé Carlo Sommaruga (PS/GE).

Que les entreprises étrangères étatiques
La Chambre des cantons a refusé d'imposer le contrôle des investissements à la fois aux entreprises étrangères étatiques et à celles privées. Il faut empêcher les stratégies de contournement, a argué en vain M. Sommaruga. Dans certains pays, la distinction est opaque voire inexistante, a-t-il souligné, citant par exemple des oligarques russes qui doivent «prêter allégeance» au Kremlin. Cela mènerait à des examens supplémentaires superflus, a opposé le ministre de l'économie Guy Parmelin, parlant de contrôles multipliés par dix. Le projet donne déjà la possibilité au Conseil fédéral de soumettre d'autres catégories d'entreprises, a complété Thierry Burkart.

Par ailleurs, le champ d'application de la loi ne doit pas concerner explicitement l'approvisionnement en biens et services essentiels. Le projet gouvernemental prévoit déjà assez de garde-fous, a assuré M. Parmelin. La Chambre des cantons a encore refusé de resserrer les critères pour les entreprises suisses qui fournissent de l'électricité et de l'eau.

Toutefois, la Chambre des cantons a rejoint celle du peuple pour rendre contraignant le préavis qu'une entreprise suisse peut demander au Secrétariat d'Etat à l'économie afin de savoir si son acquisition est soumise à approbation. Le but est de renforcer la sécurité juridique pour les entreprises nationales.

rischia di provocare più danni che altro all'economia, aumentando per esempio la burocrazia, non rafforza l'ordine e la sicurezza pubblici, ed espone il nostro paese a misure di ritorsione.

Secondo Burkart, sostenuto da Hannes Germann (UDC/SH), i meccanismi di protezione esistenti sono sufficienti per impedire acquisizioni problematiche. Le infrastrutture critiche sono spesso di proprietà dello Stato per cui non c'è alcun problema di ordine pubblico o di sicurezza, ha sottolineato il «senatore» argoviese.

I sostenitori della legge hanno invece fatto riferimento alle normative vigenti all'estero. In molti Paesi esistono già da tempo controlli simili sugli investimenti, ha affermato Carlo Sommaruga (PS/GE). «Non si tratta di un divieto, ma solo di un controllo sulle acquisizioni straniere», ha chiarito.

Beat Rieder (Centro/VS), all'origine con una sua mozione alla legge in esame, ha ribadito la necessità di un controllo delle acquisizioni da parte di attori statali che non garantiscono alla Svizzera il libero accesso al mercato. «Il Consiglio federale – a suo parere – deve avere la possibilità di intervenire nei casi più gravi».

Per Beat Rieder (Centro/VS) e Carlo Sommaruga (PS/GE), inoltre, un voto finale negativo come propugnato dalla commissione – ciò equivarrebbe a una non entrata nel merito, n.d.r. – non avrebbe alcun senso, tanto più che il plenum si è allontanato dalla versione del Nazionale, con quest'ultimo che si è spinto ben oltre rispetto al disegno elaborato dal Consiglio federale.

Attori privati esclusi

Stando al progetto di legge, gli investimenti stranieri devono rimanere in linea di principio consentiti, ma in alcuni casi sono soggetti a un obbligo di autorizzazione, ossia quando lo Stato intravede un pericolo a livello di sicurezza.

Come accennato, la Camera dei cantoni ha seguito in quasi tutti i punti delicati la versione dell'esecutivo scostandosi quindi dalle posizioni considerate esagerate dell'altra camera. Ciò significa, per esempio, che solo le acquisizioni di imprese svizzere da parte di investitori statali stranieri saranno sottoposte a un esame più approfondito. Contrariamente al Nazionale, gli investitori non

oder Ordnung gefährdet hätten.» Demgegenüber argumentierten die Befürworter des Gesetzes mit Regelungen im Ausland. In vielen Ländern gäbe es seit Längerem ähnliche Investitionskontrollen, sagte Carlo Sommaruga (SP/GE). «Es geht nicht um ein Verbot, sondern nur um eine Kontrolle von ausländischen Übernahmen», stellte er klar. Peter Hegglin (Mitte/ZG) plädierte für ein griffiges Gesetz, «damit dieses nicht zu einem Papiertiger wird». Beat Rieder (Mitte/VS), der die Reform mit einer Motion vor Jahren lanciert hatte, bekräftigte, dass es eine Kontrolle von Übernahmen durch staatliche Akteure brauche, die der Schweiz keinen freien Marktzugang gewährten. «Der Bundesrat muss die Möglichkeit haben, in krasen Fällen einzugreifen.»

Bundesrat ist skeptisch
Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat. Dieser hatte das Investitionsprüfgesetz vor einem Jahr mit deutlichem Mehr gutgeheissen. Er ging dabei deutlich über den Entwurf des Bundesrats hinaus. Auslöser für die Arbeiten an dem Gesetzesprojekt war unter anderem die Übernahme des Schweizer Agrochemie-Riesen Syngenta durch den Staatskonzern Chem China für 43 Milliarden Dollar. Das Projekt wird deshalb auch «Lex China» genannt. Der Bundesrat war von Anfang an der Ansicht, dass es keine Investitionsprüfung braucht. Die Politik der Offenheit gegenüber ausländischen Investitionen sei für den Wirtschaftsstandort Schweiz und damit auch für den Wohlstand der Bevölkerung von zentraler Bedeutung, sagte Wirtschaftsminister Guy Parmelin im vergangenen Herbst im Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.10.2025

Nachdem sich der Ständerat in der Herbstsession deutlich für die Einführung einer schlanken Investitionsprüfung nach dem Modell des Bundesrates ausgesprochen hatte, schwenkt auch die WAK-N weitgehend auf diese Linie um. Im Zweckartikel folgt die WAK-N gänzlich dem [Ständerat](#). In Artikel 1 Absatz

Portée du projet pas réduite
Le PLR, suivi de quelques UDC, voulait limiter la portée du projet. Sans succès. Concernant les seuils pour qu'une acquisition soit soumise à approbation, le Conseil des Etats a refusé de les relever en matière de nombre de collaborateurs et de chiffre d'affaires requis. Les acquisitions des entreprises ferroviaires, des aéroports, des hôpitaux ou encore des banques d'importance systémique ne doivent pas être exclues du contrôle. La plupart de ces infrastructures sont déjà en mains publiques puisqu'elles sont détenues par les cantons ou les communes, a avancé en vain Martin Schmid (PLR/GR).

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.10.2025

Après que le Conseil des États s'est clairement prononcé en faveur de l'introduction d'un examen allégé des investissements selon le modèle du Conseil fédéral lors de la session d'automne, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) revient en arrière et se rallie largement au Conseil des États.

statali sono esclusi dal campo di applicazione della norma. I «senatori», diversamente dai colleghi della camera del popolo, hanno escluso dalla legge le acquisizioni che metterebbero a rischio o minacciano l'approvvigionamento di beni e servizi essenziali. In futuro, dovrebbero essere controllate le transazioni riguardanti imprese nazionali nel settore della sicurezza che dispongono di almeno 50 posti di lavoro a tempo pieno in tutto il mondo e realizzano un fatturato annuo globale di almeno 10 milioni di franchi. L'aumento di queste soglie, come proposto dalla commissione, è stato respinto dal plenum. Sono inoltre soggette ad autorizzazione le acquisizioni di ospedali, aziende farmaceutiche, centri di distribuzione alimentare, aeroporti nazionali, società di telecomunicazioni e banche, quando quest'ultime hanno realizzato un fatturato annuo medio mondiale o un reddito lordo di almeno 100 milioni di franchi.

Le origini del progetto
Uno dei fattori scatenanti dei lavori sul progetto di legge è stata l'acquisizione del gigante svizzero dell'agrochimica Syngenta da parte dell'azienda statale Chem China per 43 miliardi di dollari (il progetto è per questo anche noto come «Lex China»). Il Consiglio federale ha sempre sostenuto che non fosse necessario un controllo degli investimenti. La politica di apertura nei confronti degli investimenti esteri è di fondamentale importanza per la piazza economica svizzera e quindi anche per il benessere della popolazione, ha affermato più volte il «ministro» dell'economia Guy Parmelin in parlamento.

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 14.10.2025

Nella sessione autunnale il Consiglio degli Stati si era espresso chiaramente a favore dell'introduzione di una verifica degli investimenti snella secondo il modello del Consiglio federale. La CET-N condivide in ampia misura questa impostazione. Nell'articolo sullo scopo, la CET-N segue integralmente il [Consiglio degli Sta-](#)

1 begrenzt sie den Anwendungsbereich des Gesetzes auf die öffentliche Ordnung und Sicherheit (13 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung). Auch den Entscheid des Nationalrates, den Gesetzesentwurf in Artikel 1 Absatz 2 auf private ausländische Investoren auszuweiten, macht sie rückgängig (16 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung). Zu beiden Bestimmungen liegen Minderheitsanträge vor.

Mit 14 zu 11 Stimmen beharrt die WAK-N hingegen darauf, besonders kritische Sektoren (Elektrizitätsverteilnetze, Kraftwerke und Wasserversorger) von der allgemeinen Bagatellschwelle im Artikel 3 Absatz 1 auszunehmen und die sektorspezifischen Schwellen in diesen Bereichen tiefer anzusetzen. Mit gleichem Stimmenverhältnis hält sie auch an der Abdeckung von inländischen Wasserquellen (Art. 3 Abs. 1 Bst. g) fest, spricht sich aber mit 22 zu 3 Stimmen für eine von der Verwaltung ausgearbeitete Formulierung aus, welche gezielt die grossen Mineralwasserproduzenten der Schweiz erfasst. Für eine Minderheit schwächt das Gesetz durch die Ausdehnung in den genannten Bereichen den Investitionsstandort Schweiz, ohne den sicherheitspolitischen Nutzen zu erhöhen.

Bei der Delegationsnorm in Artikel 3 Absatz 3 schliesst sich die Kommissionmehrheit wieder dem Ständerat an und spricht sich mit 18 zu 7 Stimmen für eine Befristung aus. Hierzu liegt ebenfalls ein Minderheitsantrag vor.

La CER-N rejoint complètement le Conseil des États pour l'article énonçant le but de la loi. À l'art. 1, al. 1, elle limite le champ d'application de la loi aux cas où les acquisitions menaceraient ou compromettraient l'ordre et la sécurité publics (13 voix contre 11 et une abstention). Elle revient également sur la décision du Conseil national d'étendre le projet de loi aux investisseurs privés étrangers à l'art. 1, al. 2 (16 voix contre 8 et une abstention). Ces deux dispositions ont donné lieu à des propositions de minorité. Par 14 voix contre 11, la CER-N maintient en revanche sa position selon laquelle certains secteurs particulièrement critiques (réseaux de distribution d'électricité, centrales de production d'électricité et approvisionnement en eau) doivent être exclus du seuil général de minimis visé à l'art. 3, al. 1, et les seuils sectoriels doivent être fixés à un niveau inférieur dans ces domaines. Avec la même proportion de voix, elle souhaite que les sources d'eau nationales soient toujours mentionnées à l'art. 3, al. 1, let. g, du projet, mais se prononce par 22 voix contre 3 en faveur d'une formulation élaborée par l'administration, qui vise de manière ciblée les grands producteurs d'eau minérale de Suisse. Pour une minorité, l'extension du champ d'application de la loi dans les domaines cités, affaiblit la Suisse en tant que site d'investissement sans pour autant apporter de bénéfices en matière de politique de sécurité. En ce qui concerne la norme de délégation prévue à l'art. 3, al. 3, la majorité de la commission se rallie aussi au Conseil des États et se prononce par 18 voix contre 7 pour une limitation dans le temps. Une proposition de minorité a également été déposée à ce sujet.

ti. All'articolo 1 capoverso 1 limita il campo d'applicazione della legge all'ordine pubblico e alla sicurezza (13 voti contro 11 e 1 astensione). Chiede inoltre al Consiglio nazionale di ritornare sulla sua decisione di estendere l'applicazione dell'articolo 1 capoverso 2 agli investitori privati esteri (16 voti contro 8 e 1 astensione). Sono state presentate proposte di minoranza per entrambe le disposizioni.

Con 14 voti contro 11, la CET-N resta dell'idea di escludere i settori particolarmente critici (reti di distribuzione dell'energia elettrica, centrali elettriche e fornitori di acqua) dalla soglia generale per i casi di scarsa importanza di cui all'articolo 3 capoverso 1 e di fissare a un livello più basso la soglia settoriale. Ha anche deciso, sempre con 14 voti contro 11, di mantenere la copertura delle sorgenti svizzere di cui all'articolo 3 capoverso 1 lettera g, pronunciandosi tuttavia, con 22 voti contro 3, a favore di una formulazione elaborata dall'Amministrazione che contempla in modo mirato i gradi produttori di acqua minerale della Svizzera. Per una minoranza, l'estensione della legge ai settori citati rende la Svizzera meno attrattiva per gli investimenti senza vantaggi in termini di politica di sicurezza.

In merito alla norma di delega di cui all'articolo 3 capoverso 3, la maggioranza della Commissione si allinea nuovamente al Consiglio degli Stati e, con 18 voti contro 7, si pronuncia a favore di una limitazione temporale. Anche in questo caso è stata presentata una proposta di minoranza.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ **23.457** pa. Iv. Burgherr. Für eine fairere Besteuerung. Negative Effekte der warmen Progression bei der direkten Bundessteuer ausschliessen

Die rechtlichen Grundlagen sind zu schaffen, damit die Steuertabellen nicht nur jährlich an die Konsumentenpreise angepasst, sondern die Steuertabellen zusätzlich an den Nominallohnindex angepasst werden. Damit sollen aus Sicht der Steuerzahler die negativen Effekte der warmen Progression in Bezug auf die direkte Bundessteuer verhindert werden.

Verhandlungen

12.02.2024 WAK-N

Folge geben (Erstrat)

24.02.2025 WAK-S

Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.10.2025

Nachdem sowohl die WAK-N (vgl. [Medienmitteilung vom 13. Februar 2024](#)) als auch die WAK-S (vgl. [Medienmitteilung vom 25. Februar 2025](#)) der parlamentarischen Initiative Burgherr **23.457** («Für eine fairere Besteuerung. Negative Effekte der warmen Progression bei der direkten Bundessteuer ausschliessen») Folge gegeben hatten, hat die Kommission nun den inzwischen erarbeiteten Vorentwurf zur Umsetzung der Initiative beraten. Demnach würde nicht mehr nur wie bis anhin die kalte, sondern auch die reale Progression ausgeglichen. Mit 13 zu 12 Stimmen ist die Kommission allerdings nicht auf den Vorentwurf eingetreten und beantragt ihrem Rat, die parlamentarische Initiative abzuschreiben. Sie befürchtet, dass vor allem die höheren Einkommen, der Mittelstand jedoch nicht ausreichend von der Reform profitieren würden, das will sie nicht. Ausserdem würde die Reform zu einem Rückgang der Steuereinnahmen führen, was angesichts der absehbaren Einnahmehausfälle im Zusammenhang mit dem Systemwechsel beim Eigen-

■ **23.457** Iv.pa. Burgherr. Impôt fédéral direct. Supprimer les effets négatifs de la progression à chaud afin d'assurer une imposition plus équitable

Le Parlement créera les bases légales nécessaires pour que les barèmes fiscaux soient désormais, chaque année, adaptés non seulement à l'indice des prix à la consommation, mais aussi à celui des salaires nominaux. Cette mesure permettra de prévenir les effets négatifs, pour les contribuables, de la progression à chaud en matière d'impôt fédéral direct.

Délibérations

12.02.2024 CER-N

Donner suite (conseil prioritaire)

24.02.2025 CER-E

Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.10.2025

La CER-N (cf. [communiqué de presse du 13 février 2024](#)) et la CER-E (cf. [communiqué de presse du 25 février 2025](#)) ayant toutes deux donné suite à l'initiative parlementaire **23.457** « Impôt fédéral direct. Supprimer les effets négatifs de la progression à chaud afin d'assurer une imposition plus équitable », déposée par le conseiller national Thomas Burgherr, la commission a examiné l'avant-projet, qui a entretemps été élaboré, de mise en œuvre de l'initiative. Selon ce projet, la progression à froid ne serait plus la seule à être compensée, comme c'est le cas jusqu'à présent, mais la progression réelle le serait elle aussi. Par 13 voix contre 12, la commission a toutefois décidé de ne pas entrer en matière sur l'avant-projet, et de proposer à son conseil de classer l'initiative parlementaire. Elle craint en effet que la réforme profite surtout aux hauts revenus, et que la classe moyenne n'en profite pas suffisamment. Elle estime en outre que la réforme entraînerait une baisse des recettes fiscales, ce qui n'est pas res-

■ **23.457** Iv.pa. Burgherr. Per un'imposizione fiscale più equa. Eliminare gli effetti negativi della progressione «a caldo» in materia d'imposta federale diretta

Occorre creare le necessarie basi legali affinché le tabelle di calcolo non solo vengano adeguate ogni anno all'indice dei prezzi al consumo, ma siano anche allineate all'indice dei salari nominali. Nell'ottica dei contribuenti, questo permetterebbe di prevenire gli effetti negativi della progressione «a caldo» per quanto riguarda l'imposta federale diretta.

Deliberazioni

12.02.2024 CET-N

Dare seguito (Camera prioritaria)

24.02.2025 CET-S

Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 14.10.2025

Dopo che sia la CET-N (cfr. [comunicato stampa del 13 feb. 2024](#)) sia la CET-S (cfr. [comunicato stampa del 25 feb. 2025](#)) hanno dato seguito all'iniziativa parlamentare Burgherr **23.457** (Per un'imposizione fiscale più equa. Eliminare gli effetti negativi della progressione «a caldo» in materia d'imposta federale diretta), la Commissione ha ora discusso il progetto preliminare elaborato nel frattempo per l'attuazione dell'iniziativa. Secondo tale progetto, non verrebbe più compensata soltanto la progressione fiscale a freddo, come finora, ma anche quella reale. Con 13 voti contro 12, la Commissione ha tuttavia deciso di non entrare in materia sul progetto preliminare e di proporre alla propria Camera di stralciare l'iniziativa parlamentare. Teme che la riforma avvantaggi soprattutto i redditi più elevati e che il ceto medio non ne approfitti in misura sufficiente, e non vuole che questo accada. Inoltre, la riforma comporterebbe una diminuzione delle entrate fiscali, ciò che sarebbe insostenibile viste le prospettate perdite di gettito a

mietwert und der Abschaffung der Heiratsstrafe nicht zu verantworten sei. Eine starke Minderheit der Kommission beantragt, die Vorlage zu verabschieden und die entsprechende Vernehmlassung durchzuführen. Es sei nicht nachvollziehbar, dass eine Steigerung der Produktivität zu einer Zunahme der Steuersätze führe.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

ponsable au vu des pertes de recettes à prévoir avec le changement de système d'imposition de la propriété du logement et l'abolition de la pénalisation du mariage. Une importante minorité de la commission propose d'adopter le projet et d'organiser la consultation. Selon elle, une augmentation de la productivité ne devrait pas entraîner une hausse des taux d'imposition.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

seguito del cambiamento del sistema di imposizione del valore locativo e all'abolizione della penalizzazione del matrimonio. Un'ampia minoranza della commissione chiede di adottare il progetto e di procedere alla relativa consultazione. Non è comprensibile che un aumento della produttività comporti un aumento delle aliquote fiscali.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ **23.477** pa. Iv. KVF-N. Solidar-
bürgschaften zugunsten des
Autoverlads

**Medienmitteilung der Kommission
für Verkehr und Fernmeldewesen
des Nationalrates vom
12.02.2025**

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates (KVF-N) hat ihren Erlassentwurf, mit welchem sie eine Ausdehnung des im regionalen Personenverkehr (RPV) zur Anwendung kommenden Instruments der Solidarbürgschaften auf den Autoverlad vorschlägt, definitiv angenommen.

In Erfüllung der parlamentarischen Initiative **Solidarbürgschaften zugunsten des Autoverlads (23.477)** hatte die Kommission eine Vorlage ausgearbeitet, mit welcher das im regionalen Personenverkehr (RPV) zur Anwendung kommende Instrument der Solidarbürgschaften auf den Autoverlad ausgedehnt werden soll. Auf diese Weise soll den Transportunternehmen eine tiefere Zinsbelastung bei der Finanzierung von Betriebsmitteln ermöglicht werden und damit für den Besteller tiefere Abgeltungen. Gestützt auf die Kenntnissnahme der Vernehmlassungsergebnisse hat die Kommission die Entwürfe mit 15 zu 6 Stimmen (Entwurf 1 betr. MinVG) respektive mit 15 zu 8 Stimmen (Entwurf 2 betr. Bundesbeschluss über eine Erweiterung der Verwendung des Bürgschafts-Rahmenkredits) in der Gesamtabstimmung angenommen.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.04.2025

Bundesrat befürwortet Solidarbürgschaft für Autoverlade
Subventionierte Autoverlade sollen bei der Kapitalbeschaffung für den Kauf von Rollmaterial künftig von einer Bürgschaft des Bundes profitieren können. Das hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 9. April 2025 entschieden. Er unterstützt damit eine Parlamentarische Initiative der nationalrätlichen Verkehrskommission und stimmt den entsprechenden Gesetzesänderungen zu. Be-

■ **23.477** Iv.pa. CTT-N. Cautionnements solidaires en faveur du chargement des automobiles

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 12.02.2025

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) a définitivement adopté son projet d'acte par lequel elle propose d'étendre l'instrument du cautionnement solidaire utilisé dans le transport régional de voyageurs (TRV) au chargement des automobiles.

Dans le cadre de l'initiative parlementaire **Cautionnements solidaires en faveur du chargement des automobiles (23.477)**, la commission avait élaboré un projet visant à étendre l'instrument du cautionnement solidaire utilisé dans le transport régional de voyageurs (TRV) au chargement des automobiles. Les entreprises de transport pourraient ainsi réduire leur charge d'intérêt lors du financement des moyens d'exploitation, ce qui entraînerait une baisse des indemnités pour les commanditaires. Sur la base des résultats de la consultation, la CTT-N a adopté, au vote sur l'ensemble, le projet 1 (relatif à la LUMin) par 15 voix contre 6 et le projet 2 (arrêté fédéral concernant l'extension de l'utilisation du crédit-cadre de cautionnement) par 15 voix contre 8.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.04.2025

Le Conseil fédéral approuve le cautionnement solidaire pour les chargements des automobiles
Les chargements des automobiles subventionnés devraient désormais pouvoir bénéficier d'un cautionnement de la Confédération lorsqu'ils acquièrent des capitaux afin d'acheter du matériel roulant. C'est ce qu'a décidé le Conseil fédéral lors de sa réunion du 9 avril 2025. Il soutient ainsi une initiative parlementaire de la Commission des

■ **23.477** Iv.pa. CTT-N. Fideiussioni solidali a favore del carico di autoveicoli

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 12.02.2025

La Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale (CTT-N) ha definitivamente adottato il suo progetto di atto normativo con cui propone di estendere al carico di autoveicoli lo strumento delle fideiussioni solidali impiegato nel traffico regionale viaggiatori (TRV).

In adempimento della sua iniziativa parlamentare **23.477 Fideiussioni solidali a favore del carico di autoveicoli** la Commissione ha elaborato un progetto con cui intende estendere al carico di autoveicoli lo strumento delle fideiussioni solidali impiegato nel traffico regionale viaggiatori (TRV). In questo modo si mira a ridurre l'onere per gli interessi a carico delle imprese di trasporto nel finanziamento di mezzi d'esercizio e, di riflesso, le indennità per il committente. Dopo aver preso atto dei risultati della consultazione, nella votazione sul complesso la Commissione ha adottato con 15 voti contro 6 il disegno1 concernente la LUMin e con 15 voti contro 8 il disegno 2 concernente il decreto federale che estende l'utilizzo del credito quadro fideiussioni.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 09.04.2025

Il Consiglio federale approva la fideiussione solidale per il carico di autoveicoli
Nella raccolta di capitali, in futuro le stazioni di carico di autoveicoli sovvenzionate dovranno poter beneficiare di una fideiussione della Confederazione per l'acquisto di materiale rotabile. È quanto deciso dal Consiglio federale durante la sua seduta del 9 aprile 2025. Con tale decisione, sostiene un'iniziativa parlamentare della Commissio-

reits heute können Unternehmen des abgeltungsberechtigten Regionalen Personenverkehrs (RPV) bei der Beschaffung von Rollmaterial und Betriebsmitteln eine Solidarbürgschaft des Bundes in Anspruch nehmen. Neu soll diese Möglichkeit auch für die subventionierten Autoverlade gelten. Dies verlangt eine Parlamentarische Initiative der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrats (23.477). An seiner Sitzung vom 9. April 2025 hat der Bundesrat den dafür nötigen Gesetzesanpassungen zugestimmt. Die Vorlage geht nun ins Parlament.

Tiefere Zinsen dank Bundesbürgschaft
Dank der Bundesbürgschaft reduzieren sich für die Transportunternehmen die Zinsen für Kredite auf dem Kapitalmarkt. Für den Bund als Besteller wiederum sinken dadurch die Betriebsabgeltungen. Die Kosten und der Subventionsbedarf können somit reduziert werden, was den Bundeshaushalt entlastet. Da Bundesbürgschaften gemäss Subventionsgesetz als Finanzhilfen gelten, können sie nur dort gewährt werden, wo der Bund Leistungen bestellt und bezahlt. Autoverlade, deren Betrieb kostendeckend ist, können keine Solidarbürgschaft in Anspruch nehmen.

In der Schweiz gibt es aktuell vier Autoverlade. Die Autoverlade Lötschberg und Vereina sind heute kostendeckend. Der Autoverlad Furka ist nicht eigenwirtschaftlich, weshalb der Bund Betriebsabgeltungen zahlt. Der Autoverlad am Simplon wird heute vom Kanton Wallis finanziert, soll ab 2026 jedoch vom Bund mitfinanziert werden.

transports et des télécommunications du Conseil national et approuve les modifications de loi ad hoc. Aujourd'hui déjà, les entreprises du transport régional de voyageurs (TRV) au bénéfice d'une indemnisation peuvent solliciter un cautionnement solidaire de la Confédération dans le cadre de l'acquisition de matériel roulant et de moyens d'exploitation. Désormais, les chargements des automobiles subventionnés doivent également bénéficier de cette option. C'est ce que demande une initiative parlementaire de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (23.477). Lors de sa réunion du 9 avril 2025, le Conseil fédéral a approuvé les adaptations législatives nécessaires à cet effet. Le projet est maintenant soumis au Parlement.

Baisse des taux d'intérêts grâce au cautionnement de la Confédération
Grâce au cautionnement de la Confédération, les entreprises de transport bénéficient de taux d'intérêts réduits sur les crédits proposés sur le marché des capitaux. Cela diminue en contrepartie les indemnités d'exploitation versées par la Confédération en tant que commanditaire, ce qui réduit les coûts et les besoins de subventions tout en allégeant le budget fédéral. Comme les cautionnements de la Confédération sont considérés comme des aides financières selon la loi sur les subventions, ils ne peuvent être accordés que dans les cas où la Confédération commande et paie des prestations. Les chargements des automobiles autofinancés ne peuvent pas solliciter de cautionnement solidaire.

La Suisse compte actuellement quatre chargements des automobiles. Ceux du Lötschberg et de la Vereina couvrent actuellement leurs coûts. Celui de la Furka n'est pas autofinancé, raison pour laquelle la Confédération lui verse des indemnités d'exploitation. Celui du Simplon est actuellement financé par le canton du Valais, mais devrait être cofinancé par la Confédération dès 2026.

ne dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale e approva le relative modifiche di legge. Già oggi le imprese del traffico regionale viaggiatori (TRV) beneficiarie di indennità possono usufruire di una fideiussione solidale della Confederazione in caso di acquisto di materiale rotabile e mezzi d'esercizio. In futuro, tale possibilità dovrà essere data anche al carico di autoveicoli sovvenzionato: è quanto richiesto dall'iniziativa parlamentare della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale (23.477). Durante la sua seduta del 9 aprile 2025 il Consiglio federale ha approvato i necessari adattamenti di legge. Il progetto è ora trasmesso al Parlamento.

Interessi più bassi grazie alla fideiussione federale

La fideiussione federale genera una riduzione degli interessi per crediti sul mercato dei capitali per le imprese di trasporto. Di rimando, diminuiscono le indennità d'esercizio per la Confederazione nella sua qualità di committente. Di conseguenza, è possibile ridurre i costi e il fabbisogno di sussidi, con uno sgravio per le finanze della Confederazione. Secondo la legge sui sussidi le fideiussioni federali valgono come aiuti finanziari e possono pertanto essere concesse solo per prestazioni che la Confederazione ordina e retribuisce. Le stazioni di carico di autoveicoli il cui esercizio copre i costi non possono quindi avvalersi di fideiussioni solidali. In Svizzera attualmente vi sono quattro stazioni di carico di autoveicoli: quelle del Lötschberg e della Vereina coprono i propri costi; la Furka non è finanziariamente autonoma, quindi la Confederazione eroga indennità d'esercizio; la stazione di carico al Sempione è attualmente finanziata dal Cantone del Vallese, ma dal 2026 sarà cofinanziata dalla Confederazione.

Verhandlungen

12.02.2024 KVF-S

Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und weiterer für den Strassen- und Luftverkehr zweckgebundener Mittel (MinVG)

[BBI 2025 1055](#)

02.06.2025 NR

Beschluss gemäss Entwurf

16.09.2025 SR

Abweichung

Entwurf 2

Bundesbeschluss über eine Erweiterung der Verwendung des Bürgschafts-Rahmenkredits für die Beschaffung von Betriebsmitteln im regionalen Personenverkehr zugunsten der Beschaffung von Betriebsmitteln für den Transport begleiteter Motorfahrzeuge

[BBI 2025 1056](#)

02.06.2025 NR

Beschluss gemäss Entwurf

16.09.2025 SR

Zustimmung

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 16.09.2025

Bund kann künftig für Kredite von Autoverlad-Betreiberfirmen bürgen
Der Bund kann nach dem Willen des Parlaments Betreiber von Verladestationen künftig mit Solidarbürgschaften unterstützen. Nach dem Nationalrat hat auch der Ständerat einer entsprechenden Vorlage zugestimmt. Noch offen ist, für wen die neuen Regeln gelten sollen.
Die kleine Kammer hiess am Dienstag die beiden Bundesbeschlüsse deutlich gut, jeweils mit 35 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Die Vorlage geht mit einer letzten Differenz zurück an den Nationalrat.

Délibérations

12.02.2024 CTT-E

Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Projet 1

Loi fédérale concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire et des autres moyens affectés à la circulation routière et au trafic aérien (LUMin)

[FF 2025 1055](#)

02.06.2025 CN

Décision conforme au projet

16.09.2025 CE

Divergences

Projet 2

Arrêté fédéral concernant l'extension de l'utilisation du crédit-cadre de cautionnement destiné à l'acquisition de moyens d'exploitation dans le transport régional de voyageurs à l'acquisition de moyens d'exploitation pour le transport de véhicules routiers accompagnés

[FF 2025 1056](#)

02.06.2025 CN

Décision conforme au projet

16.09.2025 CE

Adhésion

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 16.09.2025

Oui à un cautionnement fédéral pour les chargements de voitures
Les chargements des automobiles subventionnés pourront bénéficier d'un cautionnement fédéral dans le cadre de l'achat de matériel roulant. Après le National, le Conseil des Etats a très largement soutenu mardi un projet de commission en ce sens. Il a toutefois étendu le cercle des entreprises bénéficiaires.
Aujourd'hui déjà, les entreprises du transport régional de voyageurs au bénéfice d'une indemnisation peuvent solliciter un cautionnement solidaire de la Confédération dans le cadre de l'acqui-

Deliberazioni

12.02.2024 CTT-S

Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Disegno 1

Legge federale concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata e di altri mezzi a destinazione vincolata per il traffico stradale e aereo (LUMin)

[FF 2025 1055](#)

02.06.2025 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2025 CS

Deroga

Disegno 2

Decreto federale che estende l'utilizzo del credito quadro volto a garantire, mediante fidejussioni, l'acquisto di mezzi d'esercizio nel traffico regionale viaggiatori all'acquisto di mezzi d'esercizio per il trasporto di veicoli stradali accompagnati

[FF 2025 1056](#)

02.06.2025 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2025 CS

Adesione

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 16.09.2025

I Consiglio degli Stati ha approvato – con 35 voti contro 2 e 2 astenuti – una revisione legislativa che permetterà alle imprese ferroviarie che gestiscono treni navetta per il carico di automobili di beneficiare di fidejussioni solidali da parte della Confederazione per l'acquisto di materiale rotabile.
In Svizzera, attualmente vi sono quattro stazioni di carico di autoveicoli: quelle del Lötschberg e della Vereina coprono i propri costi. La Furka, non essendo finanziariamente autonoma, riceve indennità d'esercizio dalla Confederazione, mentre la stazione di carico al Sempione è attualmente finanziata dal

Grundsätzlich sind sich die Räte einig, dass die Betreiberfirmen von Verladestationen für grössere Erneuerungsprojekte auf vom Bund verbürgte Bankkredite zählen können. Laut Kommissionssprecher Stefan Engler (Mitte/GR) sind Autoverlade unter anderem für die Erreichbarkeit der Bergregionen wichtig.

Ziel der Neuregelung ist es, dass sich die Autoverlade günstiger Geld leihen können bei der Beschaffung von neuem Rollmaterial, da der Bund für die Kredite bürgt. Das gleiche Instrument gibt es heute schon für Unternehmen im regionalen Personenverkehr. Beim Autoverlad können Unternehmen aktuell mit Abgeltungen direkt vom Bund unterstützt werden.

Der Bundesrat war mit den Gesetzesänderungen einverstanden. Auf diese Weise sinke auch der Subventionsbedarf, argumentierte er. Ausgerichtet werden könne die Unterstützung aus rechtlichen Gründen mit dem Entwurf des Bundesrats aber nur dann, wenn ein Verlad nicht kostendeckend sei, sagte Verkehrsminister Albert Rösti. Heute ist das nur beim Furka-Verlad der Fall.

Das will der Ständerat ändern. Aus seiner Sicht sollen alle vier Verladestationen – also auch jene am Lötschberg, am Vereina und am Simplon – Zugang zu Bürgschaften erhalten. Das finanzielle Risiko für den Bund sei gering, so der Tenor. Zudem würden auf diese Weise die betroffenen Firmen in ihrer Eigenwirtschaftlichkeit gestärkt.

In diesem letzten Punkt müssen sich die Räte nun noch finden, bevor die Vorlage bereit für die Schlussabstimmungen ist.

sition de matériel roulant et de moyens d'exploitation. Désormais, les chargements des automobiles subventionnés pourront également bénéficier de cette option. Ces infrastructures sont importantes dans les régions alpines où des routes peuvent devenir impraticables en hiver, a relevé Stefan Engler (Centre/GR) pour la commission. Et de rappeler que le mode de financement du matériel roulant a changé. Ce dernier n'est plus financé par des subventions à fonds perdu, mais par les exploitants ou des tiers. Cette procédure mène à des emprunts. En se portant garante, la Confédération permet aux exploitants d'accéder à des crédits à des conditions plus avantageuses, a continué M. Engler. Et de rappeler qu'il s'agit d'une garantie et non d'une nouvelle dépense. Cela permet de réduire de 0,35% les coûts par rapport aux crédits sur le marché.

Quatre infrastructures

La Suisse compte actuellement quatre chargements des automobiles, qui sont des infrastructures de transport ferroviaire de voitures. Ceux du Lötschberg et de la Vereina couvrent actuellement leurs coûts. Celui de la Furka n'est pas autofinancé, raison pour laquelle la Confédération lui verse des indemnités d'exploitation. Celui du Simplon est actuellement financé par le canton du Valais, mais devrait être cofinancé par la Confédération dès 2026.

Le projet limitait le projet aux chargements des automobiles subventionnés. Le but était en contrepartie de diminuer les indemnités d'exploitation versées par la Confédération en tant que commanditaire, ce qui devait réduire les coûts et les besoins de subventions tout en allégeant le budget fédéral.

Comme les cautionnements de la Confédération sont considérés comme des aides financières selon la loi sur les subventions, ils ne peuvent être accordés que dans les cas où la Confédération commande et paie des prestations, prévoyait le projet. Les chargements des automobiles autofinancés ne doivent donc pas pouvoir solliciter de cautionnement solidaire. Le ministre des transports Albert Rösti a salué cette « restriction importante ».

Vallese, ma dal 2026 sarà cofinanziata dalla Confederazione.

Secondo la legge sui sussidi, le fidejussioni federali valgono come aiuti finanziari e possono pertanto essere concesse solo per prestazioni che la Confederazione ordina e retribuisce. Le stazioni di carico di autoveicoli il cui esercizio copre i costi oggi non possono quindi avvalersi di questo strumento. Il disegno di legge approvato oggi permetterà di risolvere questo problema.

Le Conseil des Etats a toutefois décidé de permettre l'octroi de cautionnements solidaires également aux entreprises de chargement des automobiles autofinancées. L'autonomie financière des entreprises concernées doit ainsi être renforcée et toutes les entreprises de chargement des automobiles doivent pouvoir profiter de cet instrument.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 07.10.2025

Die Kommission hat die verbleibende Differenz beim Erlassentwurf [23.477 \(pa. Iv. KVF-N, «Solidarbürgschaften zugunsten des Autoverlads»\)](#) beraten. Mit 15 zu 10 Stimmen beantragt die KVF-N ihrem Rat, sich dem Ständerat anzuschliessen und den Zugang zu Bürgschaften für alle Autoverlade zu ermöglichen. Damit sollen auch eigenwirtschaftlich betriebene Autoverlade davon profitieren können. Eine Minderheit beantragt, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Sie lehnt es ab, die Möglichkeit für Solidarbürgschaften auszuweiten und verweist dabei auf die Vorgaben des Subventionsgesetzes.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 07.10.2025

La commission s'est penchée sur la différence qui subsistait dans le projet d'acte [iv. pa. CTT-N 23.477 « Cautionnements solidaires en faveur du chargement des automobiles »](#). Par 15 voix contre 10, elle propose à son conseil de se rallier au Conseil des États et de permettre à toutes les entreprises de chargement des automobiles d'avoir accès aux cautionnements, c'est-à-dire aussi celles qui sont autofinancées. Une minorité propose de maintenir la décision du Conseil national. Elle rejette la possibilité d'étendre les cautionnements solidaires et renvoie aux dispositions de la loi sur les subventions.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 07.10.2025

La Commissione ha deliberato in merito alle divergenze rimanenti nel progetto di modifica di legge [23.477 \(Iv. Pa. CTT-N Fideiussioni solidali a favore del carico di autoveicoli\)](#). Con 15 voti contro 10, propone alla propria Camera di allinearsi al Consiglio degli Stati e consentire a tutte le stazioni di carico di autoveicoli di accedere alle fideiussioni, in modo tale che anche le stazioni gestite in modo finanziariamente autonomo possano avvalersi di tale strumento. Una minoranza chiede di attenersi a quanto deciso dal Consiglio nazionale e respinge l'ampliamento della possibilità di accedere alle fideiussioni solidali, rimandando alle disposizioni della legge sui sussidi.

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ **24.080 BRG. «Für eine Einschränkung von Feuerwerk». Volksinitiative**

Botschaft vom 16. Oktober 2024 zur Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk» (Feuerwerksinitiative)
[BBI 2024 2685](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 16.10.2024

Der Bundesrat lehnt die «Feuerwerksinitiative» ab

Der Bundesrat hat am 16. Oktober 2024 die Botschaft zur Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk (Feuerwerksinitiative)» verabschiedet. Er empfiehlt dem Parlament, die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag abzulehnen, da Kantone und Gemeinden bereits über die Rechtsgrundlagen verfügen, um Feuerwerke einzuschränken.

Die am 3. November 2023 eingereichte Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk (Feuerwerksinitiative)» verlangt einen stärkeren Schutz von Menschen, Tieren und der Umwelt vor Lärm und Emissionen von Feuerwerk. Sie will insbesondere den Verkauf und die Verwendung von lauten Feuerwerkskörpern für Private verbieten. Feuerwerkskörper, die keinen Lärm erzeugen wie bengalische Feuer oder Vulkanen, könnten weiterhin verkauft werden. Zudem könnten die Kantone für überregionale Veranstaltungen, etwa für 1.-August-Feiern, Ausnahmegewilligungen erteilen.

Die Initiative geht dem Bundesrat zu weit. Der Bundesrat ist sich bewusst, dass lärm erzeugendes Feuerwerk negative Auswirkungen auf die Umwelt oder auf Menschen und Tiere haben kann. Diese Auswirkungen sind aber zeitlich und örtlich begrenzt. Für viele Menschen gehört das Abbrennen von Feuerwerkskörpern zur Tradition. Sie werden beispielsweise bei der 1. August-Feier oder bei Silvester eingesetzt. Zudem verfügen die Kantone und Gemeinden bereits über die Rechtsgrundlagen, um den Verkauf und die Verwendung von

■ **24.080 OCF. « Pour une limitation des feux d'artifice ». Initiative populaire**

Message du 16 octobre 2024 concernant l'initiative populaire « Pour une limitation des feux d'artifice »
[FF 2024 2685](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 16.10.2024

Le Conseil fédéral rejette l'initiative « Pour une limitation des feux d'artifice »

Le Conseil fédéral a adopté son message relatif à l'initiative populaire fédérale « Pour une limitation des feux d'artifice » (initiative sur les feux d'artifice) le 16 octobre 2024. Il recommande au Parlement de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet, au motif que les cantons et les communes disposent d'ores et déjà des bases légales nécessaires pour limiter les feux d'artifice.

L'initiative populaire fédérale « Pour une limitation des feux d'artifice » (initiative sur les feux d'artifice), déposée le 3 novembre 2023, demande une plus grande protection des personnes, des animaux et de l'environnement contre le bruit et les émissions causés par les feux d'artifice. Elle a notamment pour objectif de faire interdire la vente de feux d'artifice et leur utilisation par des particuliers. Les feux d'artifice qui ne font pas de bruit, comme les feux de Bengale ou les volcans, seraient encore autorisés. De plus, les cantons pourraient accorder des autorisations exceptionnelles pour des manifestations suprarégionales, par exemple pour les fêtes du 1er août.

Pour le Conseil fédéral, l'initiative va trop loin.

Le Conseil fédéral est conscient du fait que les feux d'artifice qui font du bruit peuvent avoir des conséquences négatives pour les personnes, les animaux et l'environnement. Ces conséquences sont toutefois limitées dans l'espace et dans le temps. Pour bon nombre de personnes, les feux d'artifice sont une tradition indissociable des festivités, par exemple, du 1er août et de la Saint-Sylvestre. En outre, les cantons et les com-

■ **24.080 OCF. «Per una limitazione dei fuochi d'artificio». Iniziativa popolare**

Messaggio del 16 ottobre 2024 concernente l'iniziativa popolare «Per una limitazione dei fuochi d'artificio»
[FF 2024 2685](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 16.10.2024

Il Consiglio federale respinge l'iniziativa sui fuochi d'artificio

Il 16 ottobre 2024 il Consiglio federale ha licenziato il messaggio concernente l'iniziativa popolare «Per una limitazione dei fuochi d'artificio» (Iniziativa sui fuochi d'artificio). Dal momento che i Cantoni e i Comuni dispongono già delle basi giuridiche necessarie per limitare i fuochi d'artificio, raccomanda al Parlamento di respingere l'iniziativa senza controprogetto diretto o indiretto.

L'iniziativa popolare «Per una limitazione dei fuochi d'artificio» (Iniziativa sui fuochi d'artificio), presentata il 3 novembre 2023, chiede che le persone, gli animali e l'ambiente vengano protetti maggiormente dal rumore e dalle emissioni causate dai fuochi d'artificio. Nello specifico, intende vietare la vendita e l'uso di fuochi d'artificio ai privati, eccezion fatta per fuochi d'artificio non rumorosi, come bengala o vulcani. L'iniziativa contempla inoltre la possibilità per i Cantoni di accordare autorizzazioni eccezionali per eventi d'importanza sovraregionale, come per esempio le celebrazioni del 1° agosto.

Il Consiglio federale reputa sproporzionata la portata dell'iniziativa.

Il Consiglio federale è consapevole del fatto che i fuochi d'artificio rumorosi possono avere ripercussioni negative sull'ambiente, sulle persone e gli animali. Tuttavia, tali ripercussioni sono limitate nel tempo e nello spazio. Molte persone collegano i fuochi d'artificio alla tradizione, come per esempio alle celebrazioni del 1° agosto o al Capodanno. Inoltre, i Cantoni e i Comuni dispongono già delle basi giuridiche per limitare, se necessario, la vendita e l'uso di fuochi

Feuerwerk bei Bedarf einzuschränken. Davon machen heute viele Städte und Gemeinden Gebrauch, indem sie die Verwendung zeitlich und/oder örtlich einschränken oder eine Bewilligung voraussetzen.

Der Bundesrat ist deshalb der Ansicht, dass neue Einschränkungen bei der Abgabe und Verwendung von Feuerwerkskörpern nicht nötig sind. Er empfiehlt dem Parlament daher, die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag abzulehnen.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk». Volksinitiative
[BBI 2024 2686](#)

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 24.10.2025

Die WBK-N hat ihren indirekten Gegenvorschlag ([25.402](#)) zur Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk» verabschiedet. Vor der Beratung des Gegenvorschlags hat die Kommission vom Vernehmlassungsbericht Kenntnis genommen. Sie hat den Vernehmlassungsentwurf mit einer zusätzlichen Minderheit verabschiedet, welche in Bezug auf den Ausweis für die Verwendung pyrotechnischer Gegenstände, die zu Vergnügungszwecken dienen, am geltenden Recht festhalten möchte (Art. 14 Abs. 2 des Sprengstoffgesetzes). Der Entwurf und der dazugehörige Bericht werden nun dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet. Der Nationalrat wird den Entwurf in der Wintersession 2025 beraten. Die WBK-N beantragt ihrem Rat zudem mit 21 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Feuerwerksinitiative ([24.080](#)) zur Ablehnung zu empfehlen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

munes disposent déjà de bases légales leur permettant de limiter la vente et l'utilisation de feux d'artifice en fonction du besoin. Plusieurs villes et communes en font déjà usage en limitant l'utilisation dans l'espace et dans le temps ou en exigeant une autorisation. Le Conseil fédéral estime donc qu'il n'est pas nécessaire d'imposer de nouvelles restrictions pour la vente et l'utilisation de feux d'artifice. Dans ce contexte, il recommande au Parlement de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour une limitation des feux d'artifice»
[FF 2024 2686](#)

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 24.10.2025

La CSEC-N a adopté son contre-projet indirect à l'initiative populaire sur les feux d'artifice ([25.402](#)). Avant de procéder à son examen, la commission a pris connaissance du rapport de la consultation. Elle a en outre, introduit une minorité supplémentaire qui souhaite maintenir le droit en vigueur concernant les permis d'emploi pour des engins pyrotechniques servant à des fins de divertissement (art. 14, al. 2 LExpl). Le projet ainsi que le rapport seront transmis au Conseil fédéral pour avis et au Conseil national pour examen lors de la session d'hiver 2025. En outre, la CSEC-N propose à son conseil, par 21 voix contre 0 et 3 abstentions, de recommander le rejet de l'initiative populaire sur les feux d'artifices ([24.080](#)).

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

d'artificio, basi di cui molte Città e Comuni si avvalgono già limitando nel tempo e/o nello spazio l'uso dei fuochi d'artificio o vincolandolo a un'autorizzazione. Il Consiglio federale non ritiene quindi necessarie nuove limitazioni alla vendita e all'uso di fuochi d'artificio. Raccomanda pertanto al Parlamento di respingere l'iniziativa senza controprogetto diretto o indiretto.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per una limitazione dei fuochi d'artificio»
[FF 2024 2686](#)

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 24.10.2025

La CSEC-N ha adottato il proprio controprogetto indiretto all'iniziativa popolare sui fuochi d'artificio ([25.402](#)). Prima di procedere all'esame del controprogetto, la Commissione ha preso atto del rapporto sui risultati della consultazione. Ha completato il progetto posto in consultazione introducendo una minoranza supplementare che intende mantenere il diritto vigente per quanto concerne l'ottenimento di un permesso d'uso per i pezzi pirotecnici da spettacolo (art. 14 cpv. 2 della legge federale sugli esplosivi). Il progetto e il rapporto saranno trasmessi al Consiglio federale per parere e al Consiglio nazionale per l'esame nella sessione invernale 2025. Inoltre, la CSEC-N propone alla propria Camera, con 21 voti contro 0 e 3 astensioni, di raccomandare la reiezione dell'iniziativa popolare sui fuochi d'artificio ([24.080](#)).

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

■ **25.006 BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2024. Bericht**

Bericht des Bundesrates vom 2. April 2025 über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2024

[BBI 2025 1459](#)

Bericht des Bundesrates über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2024. Auszug: Kapitel I
[BBI 2025 1459](#)

Bericht des Bundesrates vom 2. April 2025 über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2024

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31. Dezember 2024).

Kapitel I enthält alle Vorstösse, deren Abschreibung der Bundesrat beantragt. Die Vorstösse in Kapitel I sind mit dem Titel sowie dem auf Curia Vista publizierten eingereichten Text aufgeführt. Kapitel I richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Die Vorstösse in Kapitel II sind nur mit Titel aufgeführt. Kapitel II richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 enthält eine Übersicht über im Verlauf des Berichtsjahres 2024 abgeschriebene Motionen und Postulate, deren Abschreibung mit einer Botschaft beantragt wurde.

■ **25.006 OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2024. Rapport**

Rapport du Conseil fédéral du 2 avril 2025. Motions et postulats des Chambres fédérales 2024

[FF 2025 1459](#)

Rapport du Conseil fédéral. Motions et postulats des Chambres fédérales 2024. Extrait : Chapitre I
[FF 2025 1459](#)

Rapport du Conseil fédéral du 2 avril 2025 Motions et postulats des Chambres fédérales 2024

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état : 31.12.2024).

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Celles-ci sont mentionnées avec leur titre et le texte déposé, tel que publié dans Curia Vista. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi sur le Parlement, le chapitre I s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. Le chapitre II ne mentionne que le titre des interventions. En application de la loi, il s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés en 2024 dont le classement a été proposé par des messages.

■ **25.006 OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2024. Rapporto**

Rapporto del Consiglio federale del 2 aprile 2025. Mozioni e postulati delle Camere federali 2024

[FF 2025 1459](#)

Rapporto del Consiglio federale. Mozioni e postulati delle Camere federali 2024. Estratto: Capitolo I
[FF 2025 1459](#)

Rapporto del Consiglio federale del 2 aprile 2025 Mozioni e postulati delle Camere federali 2024

il presente rapporto offre una panoramica generale sullo stato d'attuazione di tutte le mozioni e i postulati trasmessi dal Parlamento (stato: 31 dicembre 2024).

Il capitolo I contiene tutti gli interventi parlamentari che il Consiglio federale propone di togliere dal ruolo. Degli interventi parlamentari sono riportati il titolo e il testo pubblicato in Curia Vista. Giusta gli articoli 122 capoverso 2 e 124 capoverso 5 della legge sul Parlamento, questa parte del rapporto è destinata all'Assemblea federale e, conformemente alle vigenti prescrizioni sulla pubblicazione, è pertanto pubblicata anche nel Foglio federale, nella stessa versione.

Il capitolo II contiene tutti gli interventi parlamentari che il Consiglio federale non ha ancora adempiuto a oltre due anni dalla loro trasmissione da parte delle Camere federali. Giusta gli articoli 122 capoversi 1 e 3 e 124 capoverso 4 della legge sul Parlamento, a partire da questo momento il Consiglio federale è tenuto a riferire annualmente su quanto ha intrapreso per l'adempimento del mandato e su come intenda adempierlo. Degli interventi parlamentari è elencato soltanto il titolo. Questa parte del rapporto è destinata, conformemente alla legge, alle commissioni competenti.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2024 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Die vollständigen Texte der Vorstösse befinden sich auf Curia Vista.

[Bericht](#)

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2024, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Les textes complets des interventions sont publiés dans Curia Vista.

[Rapport](#)

L'Allegato 1 elenca le mozioni e i postulati stralciati nel 2024 e il cui stralcio è stato proposto in un messaggio.

L'Allegato 2 offre una panoramica completa delle mozioni e dei postulati pendenti alla fine del 2024, ossia quelli trasmessi dal Parlamento e non ancora adempiuti nel frattempo dal Consiglio federale o quelli che il Parlamento non ha ancora tolto dal ruolo.

I testi completi (in italiano dalla sessione invernale 2005) si trovano nella banca dati Curia Vista.

[Rapporto](#)

Verhandlungen

- 10.09.2025 SR**
Kenntnisnahme
- 10.09.2025 SR**
Beschluss abweichend vom Entwurf
- 18.09.2025 NR**
Kenntnisnahme
- 18.09.2025 NR**
Abweichung

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

Délibérations

- 10.09.2025 CE**
Pris acte
- 10.09.2025 CE**
Décision modifiant le projet
- 18.09.2025 CN**
Pris acte
- 18.09.2025 CN**
Divergences

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

Deliberazioni

- 10.09.2025 CS**
Presa d'atto
- 10.09.2025 CS**
Decisione in deroga al disegno (progetto)
- 18.09.2025 CN**
Presa d'atto
- 18.09.2025 CN**
Deroga

Informazioni

I segretari e le segretarie delle commissioni competenti

■ **25.019 BRG. Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (Sanierungsverfahren für natürliche Personen); Änderung**

Botschaft vom 15. Januar 2025 zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (Sanierungsverfahren für natürliche Personen)

[BBI 2025 356](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.01.2025

Bundesrat schlägt Sanierungsverfahren für überschuldete Personen vor

Überschuldete Personen sollen eine zweite Chance auf ein schuldenfreies Leben erhalten. Die zwei neuen Verfahren zur finanziellen Sanierung für natürliche Personen haben sowohl positive Effekte auf die Gesundheit der Betroffenen als auch auf die Volkswirtschaft. Nach überwiegend positiven Rückmeldungen in der Vernehmlassung hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 15. Januar 2025 die entsprechende Botschaft verabschiedet.

Natürliche Personen, die sich nicht aus eigener Kraft von ihren Schulden befreien können, haben heute wenig Aussicht, je wieder schuldenfrei zu leben. Häufig verfügen sie nur über das betreibungsrechtliche Existenzminimum. Dies hat negative Auswirkungen auf die Person selber und deren Umfeld, etwa wegen gesundheitlicher Belastungen. Es wirkt sich auch negativ auf die Gesellschaft und Volkswirtschaft aus, weil Kosten für die Sozialversicherungen und das Gesundheitssystem anfallen oder die Betroffenen Steuern nicht bezahlen können. Damit überschuldete Personen in Zukunft eine zweite Chance auf ein schuldenfreies Leben erhalten, wollen Bundesrat und Parlament das Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) anpassen. Aufgrund der positiven Rückmeldungen aus der Vernehmlassung hat der Bundesrat die Vorlage punktuell überarbeitet und an seiner Sitzung vom 15. Januar 2025 die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

■ **25.019 OCF. Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Assainissement des dettes des personnes physiques); Modification**

Message du 15 janvier 2025 concernant la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Assainissement des dettes des personnes physiques)

[FF 2025 356](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.01.2025

Le Conseil fédéral propose des procédures d'assainissement pour les personnes surendettées

Les personnes surendettées auront la possibilité d'assainir leur situation financière et de prendre un nouveau départ. Le Conseil fédéral propose deux nouvelles procédures d'assainissement des dettes des personnes physiques, qui auront des effets positifs sur la santé des personnes concernées et sur l'économie tout entière. Après avoir pris acte des résultats majoritairement positifs de la consultation, le Conseil fédéral a adopté le message à l'intention du Parlement lors de sa séance du 15 janvier 2025.

Les personnes physiques qui ne réussissent pas à rembourser leurs dettes par leurs propres moyens ont aujourd'hui peu de chance de vivre à nouveau sans dettes. Elles ne disposent souvent que du minimum vital calculé selon le droit des poursuites. Cette situation pèse sur les personnes concernées et nuit à leur santé, ce qui se répercute également sur leurs proches. La société et l'économie sont elles aussi perdantes : le surendettement entraîne des coûts pour les assurances sociales et le système de santé, sans compter que les personnes concernées peuvent se retrouver dans l'impossibilité de s'acquitter de leurs impôts. Le Conseil fédéral et le Parlement entendent adapter la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite pour donner aux personnes surendettées une seconde chance. Le Conseil fédéral a apporté des modifications ponctuelles à son projet suite aux avis, ma-

■ **25.019 OCF. Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (Procedura di risanamento per persone fisiche); Modifica**

Messaggio del 15 gennaio 2025 concernente la modifica della legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (Procedura di risanamento per persone fisiche)

[FF 2025 356](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.01.2025

Il Consiglio federale propone procedure di risanamento per le persone sovraindebitate

Alle persone sovraindebitate va concessa una seconda opportunità di condurre una vita senza debiti. Le due nuove procedure di risanamento finanziario per le persone fisiche hanno effetti positivi sia sulla salute degli interessati che sull'economia. Alla luce dei riscontri prevalentemente positivi emersi in sede di consultazione, nella seduta del 15 gennaio 2025 il Consiglio federale ha adottato il pertinente messaggio.

Le persone fisiche che non sono in grado di liberarsi con i propri mezzi dai loro debiti hanno attualmente scarse prospettive di condurre nuovamente una vita senza debiti e spesso dispongono solo del minimo vitale previsto dal diritto dell'esecuzione. Ciò ha un impatto negativo sull'interessato e il suo ambiente, ad esempio perché pregiudica la sua salute. Grava inoltre sulla società e l'economia, perché insorgono spese per le assicurazioni sociali e il sistema sanitario oppure perché le persone interessate non possono pagare le imposte. Affinché in futuro alle persone sovraindebitate sia concessa una seconda opportunità di condurre una vita senza debiti, il Consiglio federale e il Parlamento intendono modificare la legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (LEF). Alla luce dei riscontri positivi emersi in sede di consultazione, l'Esecutivo ha adeguato il progetto in punti specifici e, nella seduta del 15 gennaio 2025, ha adottato il pertinente messaggio all'attenzione del Parlamento.

Die Möglichkeit des vereinfachten Nachlassverfahrens

Ein vereinfachtes Nachlassverfahren soll Schuldner mit einem regelmässigen Einkommen künftig den Weg aus der Verschuldung ermöglichen. Im Rahmen eines Vergleichs soll dem Schuldner ein Teil seiner Schulden erlassen werden – sofern eine Mehrheit der Gläubiger diesem Vorgehen zustimmt und das Gericht dies für angemessen hält. Der Vergleich ist auch für jene Gläubiger bindend, die diesem nicht zugestimmt haben.

Die Möglichkeit des konkursrechtlichen Sanierungsverfahrens

Für hoffnungslos verschuldete Personen, bei denen kein Nachlassvertrag gelingen kann, schlägt der Bundesrat ein konkursrechtliches Sanierungsverfahren vor: Der Schuldner muss während mehreren Jahren alle verfügbaren Mittel an die Gläubiger abgeben und seine Bemühungen für die Erzielung eines regelmässigen Einkommens nachweisen. Aufgrund der Rückmeldungen in der Vernehmlassung wurde die Dauer dieser Abzahlungspflicht von vier auf drei Jahre verkürzt. Kommt der Schuldner während des gesamten Verfahrens seinen Pflichten nach, muss er die verbleibenden offenen Forderungen nicht mehr begleichen.

Verhinderung von Missbräuchen und begleitende Schuldenberatung

Um Missbräuche und übermässige Verluste für die Gläubiger zu verhindern, sind verschiedene Schranken vorgesehen. Wurde ein Schuldner von seinen restlichen Schulden befreit, kann während zehn Jahren kein neuer Sanierungskonkurs mehr eröffnet werden. Gelangt die verschuldete Person plötzlich zu Vermögen, sei es durch eine Erbschaft oder eine Schenkung, kommt dieses Vermögen auch für eine gewisse Zeit nach dem Verfahren noch den Gläubigern zugute. So sieht es eine Bestimmung vor, die aufgrund der Vernehmlassung neu ins SchKG eingefügt werden soll. Aufgrund einer weiteren, verbreiteten Forderung aus der Vernehmlassung wird schliesslich eine Schulden- und Budgetberatung während des Verfahrens vorgeschlagen. Die Kantone sollen mit einer neuen Be-

joritairement positifs, des participants à la consultation et a adopté son message à l'intention du Parlement lors de sa séance du 15 janvier 2025.

Première solution proposée : une procédure concordataire simplifiée

Une procédure concordataire simplifiée permettra à l'avenir aux personnes surendettées disposant d'un revenu régulier de sortir de la spirale de l'endettement. Le débiteur pourra conclure un concordat prévoyant la remise d'une partie de ses dettes – si la majorité de ses créanciers l'approuve et que le juge l'estime approprié. Cet accord sera contraignant pour tous les créanciers, même pour ceux qui n'y ont pas adhéré.

Seconde solution proposée : une procédure d'assainissement des dettes par voie de faillite

Pour les personnes surendettées qui n'ont aucune chance de trouver un accord avec leurs créanciers, le Conseil fédéral propose une procédure d'assainissement des dettes par voie de faillite. Le débiteur devra, pendant plusieurs années, remettre tous les fonds dont il dispose à ses créanciers et prouver qu'il fait des efforts pour toucher des revenus réguliers. Tenant compte des avis exprimés au cours de la procédure de consultation, le Conseil fédéral a ramené la durée de cette phase de prélèvement de quatre à trois ans. Le débiteur qui aura respecté ses engagements pendant toute la procédure bénéficiera d'une libération du solde de ses dettes.

Lutte contre les abus et conseils en matière de dettes

Plusieurs obstacles sont prévus pour éviter les abus et des pertes trop élevées chez les créanciers. Après une libération du solde des dettes, il ne sera plus possible de se soumettre une nouvelle fois à la procédure pendant un délai de dix ans. De même, des rentrées exceptionnelles d'argent dont bénéficierait le débiteur pendant une certaine période suivant la procédure, sous forme d'héritage ou de donation par exemple, devront être distribuées aux créanciers. Cette disposition a été ajoutée au projet après la consultation. Le Conseil fédéral a encore donné suite à une autre demande des participants à

Procedura concordataria semplificata

Ai debitori che dispongono di un reddito regolare sarà in futuro possibile applicare una procedura concordataria semplificata per risolvere una situazione di indebitamento. Nell'ambito di un concordato, al debitore è condonata una parte dei debiti a condizione che la maggioranza dei creditori approvi tale procedura e il giudice la consideri adeguata. Il concordato è vincolante anche per i creditori non consenzienti.

Procedura di fallimento risanatorio

Per le persone che si trovano in una situazione di indebitamento senza speranze e per le quali non è possibile concludere un concordato, il Consiglio federale propone una procedura di fallimento risanatorio secondo cui per diversi anni il debitore deve cedere al creditore tutti i beni di cui dispone e dimostrare di adoperarsi per guadagnare un reddito regolare. Tenuto conto dei pareri espressi in sede di consultazione, la durata di tale obbligo di pagamento è stata ridotta da quattro a tre anni. Se durante l'intera procedura il debitore adempie i suoi obblighi, è liberato dai suoi debiti residui.

Evitare abusi e offrire consulenza in materia di debiti

Sono previste alcune clausole per evitare abusi e perdite eccessive per i creditori. Se il debitore è liberato dai suoi debiti residui, per dieci anni non può avviare alcun nuovo fallimento risanatorio. Se torna improvvisamente a miglior fortuna grazie a un'eredità o a una donazione, per un determinato periodo dopo la conclusione della procedura anche tali beni appartengono ai creditori. È quanto prevede una disposizione che s'intende introdurre nella LEF sulla base dei risultati emersi in sede di consultazione. Seguendo un'altra richiesta frequentemente espressa dai partecipanti alla consultazione, durante la procedura è proposta anche un'offerta di consulenza in materia di debiti e di budget: una nuova disposizione mira a obbligare i Cantoni a garantire l'accesso a servizi di consulenza in vista della nuova procedura di risanamento al fine di trasmettere le necessarie competenze budgetarie.

stimmung verpflichtet werden, den Zugang zu Beratungsstellen im Hinblick auf die neuen Sanierungsverfahren zu gewährleisten, um die nötigen Budgetkompetenzen zu vermitteln.

Die Möglichkeit, dereinst wieder schuldenfrei leben zu können, bietet für die Schuldnerinnen und Schuldner einen Anreiz, sich rasch wirtschaftlich zu erholen. Ausserdem kann so verhindert werden, dass verschuldete Personen in eine dauerhafte Sozialhilfeabhängigkeit geraten. Dies ist wichtig, um die negativen Folgen einer Überschuldung für die betroffene Person, ihr Umfeld und für die Gesamtgesellschaft so gering wie möglich zu halten.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (Sanierungsverfahren für natürliche Personen)

[BBi 2025 357](#)

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 04.07.2025

Die Kommission hat die Detailberatung zur Vorlage des Bundesrates für eine Revision des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts ([25.019](#)) begonnen und grundsätzlich bekräftigt, dass sie Handlungsbedarf im Bereich der Überschuldung von natürlichen Personen sieht. Sie beantragt ihrem Rat keine Änderungen zum bundesrätlichen Vorschlag zur Einführung eines vereinfachten Nachlassverfahrens. Kritischer sieht sie das neue Verfahren zur Durchführung eines Sanierungskonkurses. Während ihr noch ein Antrag vorliegt, diese Bestimmungen ganz aus der Vorlage zu streichen, hat die Kommission in einer Eventualvereinbarung bereits einige Korrekturen vorgenommen. So hat sie beispielsweise entschieden, dass eine Person lediglich ein einziges Mal in ihrem Leben Zugang zu einem Verfahren eines Sanierungskonkurses haben soll (14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung), es sei denn, es lägen aussergewöhnliche Umstände vor, die eine weitere Sanierung erlauben würden (12 zu 12

la consultation en proposant un suivi des débiteurs. Les cantons devront veiller à ce que les personnes endettées aient accès à des services de conseil en rapport avec les nouvelles procédures d'assainissement des dettes et puissent acquérir des compétences en matière de gestion du budget. La perspective de vivre à nouveau sans dettes encouragera les débiteurs à assainir rapidement leur situation financière. C'est également un moyen d'empêcher qu'ils se retrouvent durablement dépendants de l'aide sociale. Les nouvelles procédures permettront de limiter les conséquences négatives du surendettement que subissent les personnes concernées, leurs proches et la société tout entière.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Assainissement des dettes des personnes physiques)

[FF 2025 357](#)

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 04.07.2025

La commission a entamé la discussion par article du projet du Conseil fédéral visant à réviser le droit de la poursuite pour dettes et de la faillite ([25.019](#)) et a réaffirmé qu'elle estimait nécessaire d'agir dans le domaine du surendettement des personnes physiques. Elle propose à son conseil de ne pas modifier la proposition du Conseil fédéral d'instaurer une procédure concordataire simplifiée, mais se montre plus critique à l'égard de la nouvelle procédure de mise en œuvre d'assainissement des dettes par voie de faillite. Alors qu'elle doit encore traiter une proposition visant à supprimer purement et simplement ces dispositions du projet, elle a déjà procédé à quelques corrections dans le cadre de la mise au net. Elle a par exemple décidé qu'une personne ne devrait pouvoir bénéficier d'une procédure d'assainissement des dettes par voie de faillite qu'une seule fois dans sa vie (14 voix contre 10 et 1 abstention), à moins que des circonstances exceptionnelles permettent un nouvel assai-

La possibilità di condurre nuovamente una vita senza debiti incentiva i debitori a riprendersi al più presto economicamente. Ciò permette inoltre di evitare che le persone indebitate restino durvolmente intrappolate nella dipendenza dall'aiuto sociale. Questo è importante per ridurre al minimo l'impatto negativo di un sovraindebitamento per la persona interessata, il suo ambiente e l'intera società.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (Procedura di risanamento per persone fisiche)

[FF 2025 357](#)

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 04.07.2025

La Commissione ha iniziato la deliberazione di dettaglio sul disegno di modifica della legge sulla esecuzione e sul fallimento del Consiglio federale ([25.019](#)), confermando in sostanza che ritiene opportuno intervenire nell'ambito dell'indebitamento delle persone fisiche. La Commissione non sottopone alla propria Camera nessuna modifica alla proposta del Consiglio federale intesa a introdurre una procedura concordataria semplificata, ma assume una posizione più critica nei confronti della nuova procedura di fallimento risanatorio. Mentre è ancora all'esame una proposta che chiede di stralciare completamente queste disposizioni dal disegno, la Commissione ha già introdotto diverse correzioni nel quadro di una votazione eventuale. Ad esempio, ha deciso che l'accesso a una procedura di fallimento risanatorio sarà consentito una sola volta nella vita di una persona (14 voti contro 10 e 1 astensione), tranne nel caso in cui sussistano circostanze eccezionali che autorizzino

Stimmen bei 1 Enthaltung und Stichentscheid des Präsidenten, Maitre, M-E). Zudem soll die Frist für das Verfahren und die Abschöpfung der Einkünfte im Falle eines Sanierungskonkurses (Art. 345 E-SchKG) auf fünf Jahre erhöht werden (15 zu 10 Stimmen). Eine Minderheit beantragt, die Frist bei den vom Bundesrat vorgeschlagenen drei Jahren zu belassen, während eine andere Minderheit fordert, die Frist auf zwei Jahre zu verkürzen. Weiter hat sie mit 14 zu 11 Stimmen beschlossen, dass ein ausserordentlicher Vermögensanfall (Erbschaft, Schenkung, Lotteriegewinne) nach Abschluss des Sanierungskonkursverfahrens ausnahmslos den Gläubigern zukommen soll (Art. 350 E-SchKG). Während eine Minderheit fordert, diesen nachträglichen Zugriff auf das anfallende Vermögen auf die vom Bundesrat beantragten 5 Jahre zu begrenzen, fordert eine andere Minderheit, diese Frist auf 10 Jahre zu verdoppeln. Noch eine andere Position setzt sich für eine differenzierte Betrachtung ein und möchte lediglich die Lotteriegewinne unbeschränkt den Gläubigern zukommen lassen, nicht jedoch Erbschaften oder Schenkungen, für die eine Frist von 5 Jahren gelten soll. Darüber hinaus hat die Kommission mit klarer Mehrheit (23 Stimmen zu 1 Enthaltung) beschlossen, dass die Mietzinsen des Schuldners direkt an den Vermieter ausgerichtet werden.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 29.08.2025

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beantragt mit 16 zu 9 Stimmen, den Entwurf des Bundesrates zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (25.019) anzunehmen und damit ein Sanierungskonkursverfahren für natürliche Personen einzuführen.

Die Kommission hat die Beratung der letzten Bestimmungen des Erlassentwurfs abgeschlossen und namentlich entschieden (mit 14 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen), auf die Frage der Abschöpfungsdauer zurückzukommen. Im Juni hat sie noch entschieden, diese Dauer von drei Jahren – wie vom

nissement (12 voix contre 12 et 1 abstention avec voix prépondérante du président, Maitre, M-E). Elle a également proposé, par 15 voix contre 10, que, en cas d'assainissement des dettes par voie de faillite, le délai pour la procédure et les prélèvements sur les revenus soit porté à 5 ans (art. 345 P-LP). Une minorité propose de maintenir le délai à trois ans, comme dans la version du Conseil fédéral, alors qu'une autre minorité demande de raccourcir le délai à 2 ans. Par ailleurs, la commission a décidé, par 14 voix contre 11, que les biens qui échoient de manière extraordinaire (succession, donation, gains de loterie) au débiteur après la clôture de la procédure d'assainissement devaient revenir sans exception aux créanciers (art. 350 P-LP). Une minorité demande de limiter cet effet rétroactif aux biens reçus dans les 5 ans, comme le propose le Conseil fédéral, alors qu'une autre minorité suggère un délai de 10 ans. Une autre minorité encore préconise une approche différenciée selon laquelle seuls les gains de loterie reviendraient sans restriction aux créanciers, mais pas les biens reçus dans le cadre d'une succession ou d'une donation, pour lesquels un délai de 5 ans s'appliquerait. En outre, la commission a décidé à une large majorité (23 voix contre 1 abstention) que les loyers du débiteur doivent être versés directement au bailleur.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.08.2025

Par 16 voix contre 9 et sans abstention, la Commission des affaires juridiques du Conseil national propose à son conseil d'adopter le projet du Conseil fédéral visant à réviser le droit de la poursuite pour dettes et de la faillite (25.019) et à introduire une procédure d'assainissement des dettes des personnes physiques par voie de faillite.

La commission a terminé d'examiner les dernières dispositions du projet de loi et a notamment décidé, par 14 voix contre 8 et 2 abstentions, de réexaminer la question du délai pendant lequel les prélèvements sur les revenus peuvent être effectués. En juin, elle avait

un ulteriore risanamento (12 voti contro 12 e 1 astensione, con il voto decisivo del presidente, Maitre, M-E). Inoltre, la durata per la procedura e il prelievo in caso di fallimento risanatorio (art. 345 D-LEF) dev'essere aumentata a cinque anni (15 voti contro 10). Una minoranza propone di mantenere la durata di tre anni proposta dal Consiglio federale, mentre una seconda minoranza propone di ridurla a due anni. Con 14 voti contro 11, la Commissione ha altresì deciso che i beni ricevuti a titolo straordinario dopo la conclusione della procedura di fallimento risanatorio (eredità, donazione o vincita alla lotteria) debbano pervenire senza eccezioni ai creditori (art. 350 D-LEF). Mentre una minoranza chiede di limitare questo prelievo successivo di beni ricevuti ai cinque anni proposti dal Consiglio federale, un'altra minoranza chiede di raddoppiare il termine a 10 anni. Una terza minoranza si esprime a favore di una visione differenziata e vorrebbe che solo le vincite alla lotteria pervengano senza restrizioni ai creditori, ma non le eredità o le donazioni, per le quali dovrebbe valere un termine di cinque anni. Inoltre, con una chiara maggioranza (23 voti a favore e 1 astensione) la Commissione ha deciso che le pigioni del debitore debbano essere pagate direttamente al locatore.

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 29.08.2025

Con 16 voti contro 9 e nessuna astensione la Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale ha deciso di proporre alla propria Camera di accogliere il disegno del Consiglio federale volto a modificare la legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (25.019) e a introdurre una procedura di fallimento risanatorio per persone fisiche.

La Commissione ha concluso l'esame delle ultime disposizioni del disegno di legge e ha deciso, con 14 voti contro 8 e 2 astensioni, di riesaminare la questione del periodo durante il quale è consentito effettuare prelievi sul reddito. In giugno aveva deciso di aumenta-

Bundesrat beantragt – auf fünf Jahre zu erhöhen. Der Kommission hat nun ein Kompromissvorschlag vorgelegen. Dieser sieht vor, die dreijährige Abschöpfungsdauer beizubehalten, wenn die Voraussetzungen von Artikel 337 Absatz 3 des Entwurfs erfüllt sind. Die Gerichte sollen aber eine Verlängerung der Abschöpfungsdauer auf vier Jahre anordnen können, wenn der Schuldner seit mehr als einem Jahr dauernd zahlungsunfähig ist und für die Entwicklung seiner wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit keine aussichtsreiche Prognose gestellt werden kann. Die Kommission hat diesen Kompromiss mit 13 zu 11 Stimmen angenommen. Eine Minderheit will bei den ursprünglich vom Bundesrat vorgesehenen drei Jahren bleiben, eine zweite Minderheit beantragt, an den fünf Jahren festzuhalten, wie sie von der Kommission an der letzten Sitzung beschlossen worden sind. Mit 16 zu 9 Stimmen hat die Kommission ausserdem einen Antrag abgelehnt, der vorsah, auf die Einführung eines Sanierungskonkursverfahrens ganz zu verzichten. Dieser Antrag geht als Minderheitsantrag in den Rat.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

décidé d'augmenter à 5 ans le délai de 3 ans prévu par le Conseil fédéral. Cependant, une nouvelle solution de compromis a été proposée : il s'agit de garder le délai de 3 ans lorsque les conditions de l'art. 337, al. 3, P-LP sont réunies et de prévoir une marge de manœuvre pour les tribunaux afin qu'ils puissent ordonner une prolongation de ce délai de prélèvement, à 4 ans, lorsque le débiteur est durablement insolvable depuis plus d'un an et qu'aucune prévision favorable n'est envisageable quant à l'évolution de sa capacité économique. Ce compromis a été adopté par 13 voix contre 11 et aucune abstention. Une minorité souhaite en rester à la durée de 3 ans initialement proposée par le Conseil fédéral, alors qu'une autre minorité demande de maintenir la durée de 5 ans adoptée par la commission lors de sa précédente séance. Par ailleurs, la commission a refusé, par 16 voix contre 9 et aucune abstention, une proposition qui souhaitait supprimer complètement la procédure d'assainissement des dettes par voie de faillite.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

re a 5 anni la durata di 3 anni decisa dal Consiglio federale. Tuttavia, è stata proposta una nuova soluzione di compromesso: mantenere la durata di 3 anni se le condizioni di cui all'articolo 337 capoverso 3 D-LEF sono tutte soddisfatte e prevedere un margine di manovra per i tribunali affinché possano ordinare di prorogare a 4 anni la durata del prelievo se il debitore è durevolmente insolvente da oltre un anno e non si prospetta alcun miglioramento della sua capacità economica. La maggioranza della Commissione si è espressa a favore di questo compromesso con 13 voti contro 11 e nessuna astensione. Una minoranza vuole mantenere la durata di 3 anni inizialmente proposta dal Consiglio federale, mentre un'altra minoranza chiede di mantenere la durata di 5 anni proposta dalla Commissione durante la sua precedente seduta. La Commissione ha peraltro rifiutato con 16 voti contro 9 e nessuna astensione una proposta tesa a stralciare completamente la procedura di fallimento risanatorio. Una minoranza sostiene questa proposta. Il Consiglio nazionale tratterà verosimilmente quest'oggetto durante la sessione autunnale.

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

■ **25.024 BRG. Kriegsmaterialgesetzes (Aufnahme einer Abweichungskompetenz für den Bundesrat). Änderung**

Botschaft vom 12. Februar 2025 zur Änderung des Kriegsmaterialgesetzes (Aufnahme einer Abweichungskompetenz für den Bundesrat) [BBi 2025 650](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2025

Kriegsmaterialgesetz: Botschaft zur Einführung einer Abweichungskompetenz für den Bundesrat
Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 12. Februar 2025 die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Änderung des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial zur Kenntnis genommen und die entsprechende Botschaft verabschiedet. Mit der Vorlage soll dem Bundesrat neu die Kompetenz eingeräumt werden, im Falle ausserordentlicher Umstände und zur Wahrung der Interessen der Schweiz von den Bewilligungskriterien für Auslandsgeschäfte abzuweichen.

Die Abweichungskompetenz soll dem Bundesrat einen Handlungsspielraum bieten, um die Ausfuhrpolitik für Kriegsmaterial an sich ändernde geopolitische Gegebenheiten anpassen zu können. Dies würde es ermöglichen, die ausser- oder sicherheitspolitischen Interessen der Schweiz zu wahren. Zudem liesse sich dadurch eine an die Bedürfnisse der Schweizer Landesverteidigung angepasste industrielle Kapazität im Inland aufrechterhalten.

Mit der Vorlage zur Änderung des Kriegsmaterialgesetzes (KMG) wird die Motion 23.3585 der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates (SiK-S) vom 11. Mai 2023 erfüllt.

Ergebnisse der Vernehmlassung
Den Ergebnisbericht zur Vernehmlassung, die vom 15. Mai bis 4. September 2024 stattfand, hat der Bundesrat zur Kenntnis genommen. Die Änderungsvorlage wird mehrheitlich unterstützt, allerdings sind die Positionen der Behörden und Organisationen, die sich dafür bzw. dagegen ausgesprochen

■ **25.024 OCF. Loi fédérale sur le matériel de guerre (introduction d'une compétence dérogatoire pour le Conseil fédéral). Modification**

Message du 12 février 2025 concernant la modification de la loi fédérale sur le matériel de guerre (introduction d'une compétence dérogatoire pour le Conseil fédéral) [FF 2025 650](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2025

Loi sur le matériel de guerre: message sur l'octroi d'une compétence dérogatoire au Conseil fédéral
Lors de sa séance du 12 février 2025, le Conseil fédéral a pris acte des résultats de la procédure de consultation sur la modification de la loi fédérale sur le matériel de guerre et adopté le message correspondant. Le projet porte sur l'octroi d'une compétence dérogatoire au Conseil fédéral lui permettant de s'écarter des critères d'autorisation pour les affaires avec l'étranger lorsque des circonstances exceptionnelles le justifient et que la sauvegarde des intérêts du pays l'exige.

L'objectif de la compétence dérogatoire est d'octroyer au Conseil fédéral une marge de manœuvre qui lui permettrait d'adapter la politique en matière d'exportation de matériel de guerre à l'évolution du contexte géopolitique. Elle permettrait ainsi de sauvegarder les intérêts du pays en matière de politique extérieure ou de politique de sécurité. Elle aurait également pour effet de contribuer au maintien, en Suisse, d'une capacité industrielle adaptée aux besoins de sa défense.

Le projet de modification de la loi fédérale sur le matériel de guerre (LFMG) met en œuvre la motion 23.3585 du 11 mai 2023 de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E).

Résultats de la consultation
Le Conseil fédéral a pris acte du rapport portant sur les résultats de la procédure de consultation qui a été menée du 15 mai au 4 septembre 2024. Le projet de modification est majoritairement soutenu, mais les positions sont fondamen-

■ **25.024 OCF. Legge federale sul materiale bellico (introduzione di una facoltà di deroga per il Consiglio federale). Modifica**

Messaggio del 12 febbraio 2025 concernente la modifica della legge federale sul materiale bellico (introduzione di una facoltà di deroga per il Consiglio federale) [FF 2025 650](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.02.2025

Legge sul materiale bellico: messaggio sull'introduzione di una facoltà di deroga per il Consiglio federale

Nella seduta del 12 febbraio 2025, il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della procedura di consultazione sulla modifica della legge federale sul materiale bellico e ha adottato il relativo messaggio. Il progetto riguarda l'introduzione di una facoltà, per il Consiglio federale, di derogare ai criteri di autorizzazione per affari con l'estero in presenza di eventi straordinari e se lo impone la salvaguardia degli interessi del Paese.

L'introduzione di una facoltà di deroga è intesa a dare al Consiglio federale un margine di manovra che gli permetta di adeguare la politica in materia di esportazioni di materiale bellico ai cambiamenti del contesto geopolitico. Questa facoltà consentirebbe di tutelare gli interessi del Paese in materia di politica estera o di politica di sicurezza e contribuirebbe inoltre a mantenere, in Svizzera, una capacità industriale adeguata alle esigenze della sua difesa nazionale. Il progetto di modifica della legge federale sul materiale bellico (LMB) attua la mozione 23.3585 dell'11 maggio 2023 della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati (CPS-S).

Risultati della consultazione
Il Consiglio federale ha preso atto del rapporto sui risultati della procedura di consultazione che si è svolta dal 15 maggio al 4 settembre 2024. Il progetto è appoggiato dalla maggioranza dei partecipanti; le autorità e le organizzazioni che lo sostengono hanno posizio-

haben, diametral entgegengesetzt. Ausgehend von dieser Feststellung überweist der Bundesrat die Botschaft ohne Variante an die eidgenössischen Räte und unterbreitet die Änderungsvorlage somit in der von der SiK-S in ihrer Motion beantragten Version. Diese entspricht wortwörtlich dem im März 2021 vom Bundesrat zur Volksinitiative «Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer» (Korrektur-Initiative) formulierten Gegenvorschlag.

Handlungsspielraum bei Einhaltung der internationalen Verpflichtungen

Die dem Bundesrat im Rahmen dieser KMG-Revision eingeräumte neue Kompetenz könnte zum Beispiel erforderlich werden, um im Rahmen der industriellen Zusammenarbeit zwischen Schweizer Zulieferbetrieben und Rüstungsunternehmen in Partnerstaaten, die plötzlich in einen bewaffneten Konflikt verwickelt sind, die Ausfuhr bestimmter Einzelteile und Baugruppen aufrechtzuerhalten. So wäre die Schweiz auch in der Lage, die Rechtssicherheit von Offset-Geschäften im Zusammenhang mit Käufen von Rüstungsgütern der Schweizer Armee zu verbessern.

Der Bundesrat wäre weiterhin gehalten, die aussenpolitischen Grundsätze der Schweiz zu wahren und ihre internationalen Verpflichtungen zu erfüllen. Diese Verpflichtungen beinhalten insbesondere den Vertrag über den Waffenhandel, das Neutralitätsrecht, das humanitäre Völkerrecht und die Menschenrechte.

Zeitlich befristete Abweichung und Einbezug des Parlaments

Der Bundesrat dürfte nur für einen begrenzten Zeitraum von den Bewilligungskriterien abweichen. Sollte die Abweichungskompetenz zur Anwendung kommen, wird auch das Parlament einbezogen, sodass es seiner Aufsichtsrolle über die Exekutive vollumfänglich nachkommen kann.

talement opposées entre les autorités et organisations qui le soutiennent et celles qui le rejettent.

Partant de ce constat, le Conseil fédéral transmet le message aux Chambres fédérales sans variante, maintenant ainsi le projet de modification tel que proposé par la CPS-E dans sa motion qui reprend mot pour mot le contre-projet à l'initiative populaire « Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile » (initiative correctrice) que le Conseil fédéral avait formulé en mars 2021.

Une marge de manoeuvre dans le respect des obligations internationales

La nouvelle compétence que cette révision de la LFMG délègue au Conseil fédéral pourrait s'avérer nécessaire pour maintenir certaines exportations de pièces détachées et d'éléments d'assemblage dans le cadre de collaborations industrielles entre des sous-traitants suisses et des entreprises d'armement d'États partenaires soudainement impliqués dans un conflit armé. Ce faisant, la Suisse serait entre autres en mesure d'assurer une meilleure sécurité juridique des affaires compensatoires liées à des acquisitions de biens d'équipement militaires de l'Armée suisse.

Le Conseil fédéral resterait tenu de respecter les principes de politique étrangère et les obligations internationales de la Suisse. Ces obligations incluent notamment le Traité sur le commerce des armes, le droit de la neutralité, le droit international humanitaire et les droits de l'homme.

Dérogation limitée dans le temps et implication du Parlement

Le Conseil fédéral ne pourra déroger aux critères d'autorisation que pour une période limitée. Le Parlement sera impliqué en cas d'application de la compétence dérogatoire, de sorte qu'il puisse exercer pleinement sa surveillance sur l'exécutif.

ni fundamentalmente opposte a quelle che lo respingono.

Il Consiglio federale trasmette pertanto il messaggio alle Camere federali senza alcuna variante, mantenendo il progetto di modifica proposto dalla CPS-S nella sua mozione, che riprende alla lettera il controprogetto all'iniziativa popolare «Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili» (Iniziativa correttiva) formulato dall'Esecutivo nel marzo 2021.

Un margine di manovra nel rispetto degli obblighi internazionali

La nuova competenza che questa revisione della LMB delega al Consiglio federale potrebbe risultare necessaria per mantenere determinate esportazioni di singoli componenti e di assemblaggi nel quadro di collaborazioni industriali tra aziende fornitrici svizzere e imprese d'armamento di Stati partner improvvisamente coinvolti in un conflitto armato. In tal modo la Svizzera potrebbe assicurare una maggiore certezza del diritto per quanto riguarda gli affari di compensazione legati all'acquisto di beni d'armamento dell'esercito svizzero.

Il Consiglio federale sarebbe tenuto anche in futuro a rispettare i principi di politica estera e gli obblighi internazionali della Svizzera, che comprendono in particolare il Trattato sul commercio delle armi, il diritto della neutralità, il diritto internazionale umanitario e i diritti umani.

Facoltà di deroga limitata nel tempo e coinvolgimento del Parlamento

Il Consiglio federale potrà derogare ai criteri di autorizzazione soltanto per un periodo limitato. In caso di applicazione della facoltà di deroga, il Parlamento verrà coinvolto in modo da poter esercitare pienamente la sua vigilanza sull'Esecutivo.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über das Kriegsmaterial
(Kriegsmaterialgesetz, KMG)

[BBI 2025 651](#)

11.06.2025 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 11.06.2025

Ständerat will mit lockeren Exportregeln der Rüstungsbranche helfen. Die Schweizer Rüstungsindustrie soll beim Export von Kriegsmaterial künftig weniger strenge Regeln befolgen müssen. Ausführen in kriegsführende Nato-Staaten und die Weitergabe von exportierten Gütern sollen grundsätzlich möglich sein. Das hat der Ständerat beschlossen.

Er hat am Mittwoch entsprechende Änderungen des Kriegsmaterialgesetzes gutgeheissen – in der Gesamtabstimmung mit 31 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung. Die Lockerung beantragt hatte die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerats (SIK-S), sie wich vom Vorschlag des Bundesrats ab und ging weiter als dieser.

Gemäss Beschluss der kleinen Kammer sollen Kriegsmaterialexporte in Nato-Staaten grundsätzlich erlaubt werden. Der Bundesrat könnte Exporte in diese Länder nur ablehnen, wenn ausserordentliche Umstände vorliegen und die aussen- oder sicherheitspolitischen Interessen der Schweiz eine Ablehnung erfordern. Heute ist es verboten, in Länder zu exportieren, die in interne oder internationale Konflikte verwickelt sind. Diese Hürde soll fallen.

Bei den aktuell 25 Ländern – darunter ein Grossteil der Nato-Staaten sowie Argentinien, Australien, Irland, Japan, Neuseeland und Österreich –, die künftig ohne Auflagen beliefert werden sollen, handle es sich um Rechtsstaaten, welche dieselben internationalen Verpflichtungen zur Kontrolle von Rüstungshandel eingegangen seien wie die Schweiz, hielt Brigitte Häberli-Koller (Mitte/TG).

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur le matériel de guerre (LFMG)

[FF 2025 651](#)

11.06.2025 CE

Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 11.06.2025

Le Conseil des Etats veut faciliter l'exportation d'armes

L'exportation de matériel de guerre suisse doit être facilitée. Le Conseil des Etats a décidé mercredi par 31 voix contre 11 d'autoriser a priori les demandes venant de 25 pays, principalement occidentaux. La Chambre veut aussi permettre à ces pays de réexporter du matériel suisse sans autorisation.

En 2022, le contre-projet à l'initiative populaire «contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile», dite «initiative correctrice», est entré en vigueur. Actuellement, toute vente est interdite si un pays est impliqué dans un conflit ou s'il viole gravement les droits humains.

Le Parlement souhaitait un assouplissement du cadre légal. Le Conseil fédéral a proposé une réforme lui permettant d'avoir une compétence dérogatoire à durée limitée, pour pouvoir s'écarter exceptionnellement des critères d'autorisation.

Industrie suisse à sauver

Mais la droite du Conseil des Etats veut aller plus loin. Il faut maintenir la base technologique et industrielle de défense, importante pour la sécurité de la Suisse, a dit la rapporteuse de commission Brigitte Häberli-Koller (Centre/TG).

A la place d'une dérogation pour le Conseil fédéral, la loi doit préciser que les demandes émanant des pays mentionnés dans l'ordonnance sur le matériel de guerre seraient a priori autorisées:

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sul materiale bellico (LMB)

[FF 2025 651](#)

11.06.2025 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 11.06.2025

Facilitare esportazioni di materiale bellico

L'esportazione di materiale bellico verso alcuni Paesi NATO e europei va resa più facile. Anche la riesportazione di armi sarà agevolata. Lo ha deciso oggi il Consiglio degli Stati approvando – con 31 voti contro 11 e una astensione – una revisione della Legge federale sul materiale bellico (LMB).

Nel 2022 è entrato in vigore il contro-progetto all'iniziativa popolare «Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili», nota come «iniziativa correttiva». Attualmente non è possibile vendere armi all'estero se il Paese è coinvolto in un conflitto armato interno o internazionale.

Da allora, il Parlamento ha fatto marcia indietro e ha incaricato il Consiglio federale di rivedere la LMB. Nel suo messaggio, il governo chiede di disporre di una competenza derogatoria per potersi discostare eccezionalmente dai criteri di autorizzazione.

Per gli Stati tale proposta non è però sufficiente. Con 30 voti contro 11 e due astenuti, ha così proposto, al posto della competenza derogatoria, che le richieste di esportazione verso i venticinque Paesi elencati nell'allegato 2 dell'ordinanza sul materiale bellico siano accettate, salvo eccezioni.

Le domande potrebbero essere respinte solo in presenza di circostanze eccezionali e qualora lo richiedano gli interessi della Svizzera in materia di politica estera o di sicurezza. L'allegato comprende la maggior parte dei Paesi europei, gli Stati Uniti, il Canada, l'Australia, il Giappone, la Nuova Zelanda e l'Argentina.

als Kommissionssprecherin fest. 2024 gingen sogar 92 Prozent der Schweizer Rüstungsexporte in diese Länder.

«Gefesselte» Rüstungsindustrie
Für eine Lockerung der Exportbestimmungen waren die bürgerlichen Ständerätinnen und Ständeräte. Sie verwiesen auf die kriselnde einheimische Rüstungsindustrie. Die Schweizer Rüstungsexporte gingen 2023 um 27 Prozent zurück, und 2024 um weitere 5 Prozent. Mit der Flexibilisierung liesse sich eine an die Bedürfnisse der Landesverteidigung angepasste industrielle Kapazität im Inland aufrechterhalten, lautete der Tenor.

Geschehe nichts, gehe die hiesige Rüstungswirtschaft unter, warnte Josef Dittli (FDP/UR). «Damit würde vor allem unsere Armee geschwächt.» Deren Aufträge alleine reichten der Branche nicht, um ihre Geschäfte rentabel zu führen. Die Branche brauche Exporte. Das Kriegsmaterialgesetz zu verschärfen, sei rückblickend gesehen «ein Riesenfehler» gewesen, sagte Andrea Gmür-Schönenberger (Mitte/LU). Die starren Fesseln müssten wieder ein bisschen aufgelockert werden. «Wir müssen unsere Sicherheit einigermassen gewährleisten, indem wir die einheimische Rüstungsindustrie stärken.»

Ethik versus Wirtschaft

Neu sollen Länder das erhaltene Kriegsmaterial ohne Zustimmung der Schweiz auch an ein anderes Land weitergeben können. Die kleine Kammer nahm einen entsprechenden Einzelantrag von Thierry Burkart (FDP/AG) an – mit 29 zu 13 Stimmen bei einer Enthaltung. Heute muss der Bundesrat solche Gesuche mit Verweis auf geltendes Recht ablehnen, was im Ausland regelmässig für Kritik sorgt.

«Das Label 'Made in Switzerland' darf nicht zu einem Malus werden», warb Fabio Regazzi (Mitte/TI) für Burkarts Antrag. Der Antragsteller räumte ein, dass bei einer Wiederausfuhr nicht ausgeschlossen werden könne, dass Schweizer Rüstungsgüter in Einzelfällen auch in problematischen Konflikten eingesetzt werden könnten. «Ich hoffe aber, immer zur Verteidigung des Guten.»

17 pays européens sur les 27 de l'UE, plus notamment les Etats-Unis, le Canada, l'Australie, le Japon, la Nouvelle-Zélande et l'Argentine.

Elles pourraient être refusées en cas de circonstances exceptionnelles et si les intérêts de la Suisse en matière de politique extérieure ou de politique de sécurité l'exigent. Il reviendrait au Conseil fédéral de trancher.

Les oratrices et orateurs du camp bourgeois se sont succédé pour rappeler la situation difficile de l'industrie de l'armement suisse. L'Allemagne, les Pays-Bas et le Danemark ont clairement dit qu'ils ne passeraient plus de commandes à la Suisse, jugée pas assez souple.

Les coûts moyens de production d'armements ne sont pas rentables, s'il n'y a pas la possibilité d'exporter et de faire des économies d'échelle, a assuré notamment Fabio Regazzo (Centre/TI).

Neutralité en question

Un changement de perspective que la gauche a dénoncé en vain. Le risque avec cette réforme, c'est de miner la neutralité suisse, a prévenu Daniel Jositsch (PS/ZH). La crédibilité du pays en tant que pays neutre ne serait plus assurée.

Sa collègue de parti Franziska Roth (SO) a tenté une autre approche. Elle proposait de donner au Conseil fédéral la possibilité d'autoriser des exportations d'armes directement et indirectement vers un Etat qui se défend face à une agression militaire, en se basant sur la Charte des Nations Unies. Une idée qui ciblait directement l'Ukraine, mais que les sénateurs ont refusée par 32 voix contre 10.

Le Conseil fédéral a défendu sa propre ligne. Avec la variante de la commission, le champ d'application de la loi serait plus restreint que ce que permettrait une compétence dérogatoire générale du Conseil fédéral, encadrée par des limites strictes, a pointé le ministre de l'économie Guy Parmelin. Sans succès non plus.

Réexportations aussi à revoir

La Chambre en a aussi profité pour revenir sur la question des réexportations d'armes vers un pays tiers, qui a déjà fait couler beaucoup d'encre et suscité plusieurs débats au Parlement depuis le

La riforma, hanno spiegato diversi «senatori», è necessaria per garantire la produzione di armi nella Confederazione e, di conseguenza, rafforzare le capacità delle forze armate elvetiche. «Le richieste dell'esercito svizzero non sarebbero sufficientemente elevate per giustificare una produzione nazionale», ha spiegato Fabio Regazzi (Centro/TI). Infatti, ha aggiunto il ticinese, «la produzione di armi, anche se fortemente politicizzata, non può sfuggire alla logica industriale e economica». Secondo Regazzi dunque, «il mantenimento di una capacità industriale e militare nel nostro Paese dipende in maniera decisiva dalle possibilità d'esportazione».

Giustificando un allentamento ancora maggiore di quanto chiesto dal Consiglio federale, la relatrice della commissione Brigitte Häberli-Koller (Centro/TG) ha ricordato come Germania, Paesi Bassi e Danimarca hanno già chiaramente affermato che non effettueranno più ordini alla Svizzera, giudicata non abbastanza flessibile.

Una minoranza si è opposta alla riforma. Un allentamento della legge sul materiale bellico metterebbe in discussione il principio di neutralità della Svizzera, ha avvertito Daniel Jositsch (PS/ZH). Se in Ucraina un soldato viene colpito da un proiettile «Swiss made», la Svizzera non potrà più essere considerata neutrale, ha sostenuto lo zurighese.

«Io sostengo l'industria bellica svizzera, ma il suo successo non dipende dal regime di esportazione, bensì dal fatto che lo modifichiamo ogni pochi anni o no». Il problema, ha proseguito Jositsch, è che in passato abbiamo cambiato le regole in corsa, creando confusione e sfiducia.

«Condivido in gran parte le opinioni del collega Jositsch», ha detto da parte sua Werner Salzmann (UDC/BE). «La legge svizzera sul materiale bellico – ha aggiunto – rappresenta un esercizio di equilibrio tra la responsabilità etica e gli interessi economici e, soprattutto, quelli di politica della sicurezza».

Le attuali restrizioni minacciano tuttavia la competitività e la sopravvivenza dell'industria bellica svizzera. Orbene, «la neutralità armata implica una Svizzera ben equipaggiata e con una propria industria militare autonoma», ha

Werner Salzmann (SVP/BE) sprach von einem «Balanceakt zwischen einer ethischen und einer wirtschaftlichen Verantwortung». Die Mehrheit der kleinen Kammer gewichtete Zweites höher. Es gehe darum, das Vertrauen in die Schweiz als verlässlichen Partner und Standort wiederherzustellen, hiess es.

«Wir verlieren jegliches Mass»

Die fast dreistündige Debatte zur Vorlage war zuweilen emotional. Insbesondere die Gegnerinnen und Gegner der Lockerung – die links-grünen Mitglieder der kleinen Kammer – gaben zu bedenken, dass mehrere Grenzen überschritten würden. «Wir verlieren jegliches Mass», kritisierte Mathias Zopfi (Grüne/GL).

«Mit der Revision wäre es nicht mehr möglich, zu kontrollieren, in welchem Kriegsgebiet welche Schweizer Rüstungsgüter auftauchen», sagte Daniel Jositsch (SP/ZH). Die Mehrheit unterwandere mit ihren Beschlüssen die Neutralität, ohne das Volk zu fragen.

«Sie wollen nicht mehr hinschauen, was hinter der Grenze passiert», warnte Franziska Roth (SP/SO) die bürgerliche Mehrheit. «Export-Staaten könnten Russland und Israel beliefern.» Vergeblich warb Roth für einen Kompromissvorschlag. Demnach hätten Kriegsmaterialexporte bewilligt werden können in Länder wie die Ukraine, die sich gegen eine völkerrechtswidrige Aggression gemäss Uno-Charta verteidigen.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2025

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N) ist mit 16 zu 8 Stimmen auf die Vorlage zur Änderung des Kriegsmaterialgesetzes (25.024) eingetreten. Sie hat erste Beschlüsse gefasst und wird die Beratung im nächsten Quartal fortsetzen.

Die Vorlage zur Änderung des KMG sah ursprünglich einzig die Aufnahme einer Abweichungskompetenz für den

début de la guerre en Ukraine.

Actuellement, un pays comme l'Allemagne ou l'Espagne qui a acheté des munitions à la Suisse il y a des années doit demander la permission au Conseil fédéral avant de les réexporter vers un autre pays. Le gouvernement a jusqu'ici toujours refusé.

C'est une impasse, et cela n'aide pas notre industrie, a déploré le PLR Thierry Burkart (AG). Il a donc proposé que les Etats se trouvant sur la liste précitée puissent, sans accord de la Suisse, transmettre à un autre pays le matériel de guerre reçu.

Cette possibilité ne serait pas rétroactive. Elle ne servirait donc pas à l'Ukraine pour l'instant, a précisé Guy Parmelin. Et pour l'instant, elle n'est pas assez précise dans sa formulation en regard du droit de la neutralité, afin d'éviter notamment les détournements d'armes.

Ce qui n'a pas empêché la Chambre des cantons de soutenir la proposition de Thierry Burkart par 29 voix contre 13.

Référendum en vue

Là encore, la gauche s'est opposée sans succès. Si on fait ce pas, des munitions suisses se retrouveront partout dans le monde, y compris dans des conflits, a prévenu Daniel Jositsch. Et le risque de réputation pour les entreprises suisses est réel, a abondé Franziska Roth. Et d'assurer qu'un référendum aurait à ses yeux de bonnes chances de succès en votation. Si le Conseil national ne corrige pas le tir, le Groupe pour une Suisse sans armée se dit d'ailleurs «prêt» à lancer un référendum, dans un communiqué.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 12.08.2025

Par 16 voix contre 8, la Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N) est entrée en matière sur le projet de modification de la loi sur le matériel de guerre (LFMG, 25.024). Elle a pris de premières décisions et poursuivra l'examen du projet au prochain trimestre.

Le projet de modification de la LFMG prévoyait à l'origine uniquement d'octroyer au Conseil fédéral une compétence dé-

aggiunto il bernese convincendo il plenum: la proposta di restare alla situazione in vigore è però stata bocciata con 31 voti contro 12.

Da notare che, seguendo una proposta di Thierry Burkart (PLR/AG), la Camera dei cantoni ha deciso, con 29 voti contro 13 e una astensione, che i Paesi che acquistano armamenti dalla Svizzera e che figurano nell'allegato citato, possono trasferire a un altro Paese il materiale bellico ricevuto. Un accordo della Confederazione non sarà necessario.

L'emendamento è necessario in quanto la cooperazione europea in ambito di difesa e armamenti si è intensificata. Oggi, ha spiegato Burkart, gli Stati europei fanno acquisti congiunti e richiedono la possibilità di scambiare materiale. Da notare che questa possibilità non avrebbe effetto retroattivo. Non servirebbe quindi all'Ucraina per il momento, ha precisato il ministro dell'economia Guy Parmelin. Anche in questo caso la sinistra si è opposta, senza successo. «Se si compie questo passo, munizioni svizzere si ritroveranno ovunque nel mondo, anche in zone di conflitto», ha avvertito Jositsch. Il rischio reputazionale per le aziende svizzere è reale, ha aggiunto Franziska Roth (PS/SO). Con 31 voti contro 10 e una astensione, i «senatori» hanno invece respinto l'idea di autorizzare l'esportazione diretta e indiretta di materiale bellico verso uno Stato che si difende da un'aggressione contraria al diritto internazionale o da altri crimini di guerra commessi dall'aggressore o dai suoi alleati.

Comunicato stampa della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale del 12.08.2025

La Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale (CPS-N) ha deciso con 16 voti contro 8 di entrare in materia sulla modifica della legge federale sul materiale bellico (25.024). Ha adottato una prima serie di decisioni e proseguirà le discussioni nel corso del prossimo trimestre.

Il progetto di modifica della LMB prevedeva inizialmente solo l'introduzione di

Bundesrat bei der Ausfuhr von Kriegsmaterial vor. Der Ständerat ergänzte die Vorlage in der Sommersession mit einer Neuregelung der Wiederausfuhr von Kriegsmaterial. Diese Thematik wird von der SiK-N seit 2023 im Rahmen ihrer Parlamentarischen Initiative [23.403](#) behandelt.

Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass angesichts der sich stetig verschlechternden geopolitischen Situation die Schweizer Armee gestärkt und ihre Verteidigungsfähigkeit erhöht werden muss. Ein wichtiges Element hierfür ist eine starke und leistungsfähige Sicherheitsrelevante Technologie- und Industriebasis (STIB). Mit der Revision des KMG soll der Export von Kriegsmaterial erleichtert und somit die Entwicklung dieser STIB gefördert werden. Die Minderheit kritisiert, dass eine Lockerung des Kriegsmaterialgesetzes lediglich im Interesse der STIB und nicht der neutralen Schweiz sei, die sich insbesondere für Frieden und den Schutz der Menschenrechte einsetzen soll. Zudem könne die Ukraine, die von ihrem legitimen Selbstverteidigungsrecht gemäss UNO-Charta Gebrauch mache, von den vorgeschlagenen Regelungen nicht innert nützlicher Frist profitieren.

Bezüglich der Ausfuhr von Kriegsmaterial unterstützt die SiK-N die vom Bundesrat vorgeschlagene Abweichungskompetenz mit 16 zu 8 Stimmen, die ihm erlauben würde, im Falle ausserordentlicher Umstände zur Wahrung der aussen- oder sicherheitspolitischen Interessen des Landes von den Bewilligungskriterien für Auslandsgeschäfte abzuweichen (Art. 22b). Weiter beantragt die Kommission indes, die vom Ständerat neu vorgeschlagene generelle Ausnahme für Länder, die ein ähnliches Exportregime wie die Schweiz kennen und im Anhang 2 KMG aufgeführt sind, einzugrenzen. So sollen Ausnahmen für solche Staaten nur im Falle eines bewaffneten Konflikts möglich sein. Ein Empfängerland, das die Menschenrechte schwer und systematisch verletzt, bei welchem die Gefahr besteht, dass die Exportgüter gegen die eigene Zivilbevölkerung eingesetzt oder an unerwünschte Endempfänger abgegeben würden, sollte jedoch nicht Gegenstand der Ausnahmeregelung sein. Weitere Änderungsanträge wurden von der Kommission abgelehnt.

rogatoire pour les exportations de matériel de guerre. Le Conseil des États a complété le projet lors de la session d'été par une nouvelle réglementation sur la réexportation de matériel de guerre. La CPS-N examine cette thématique depuis 2023, dans le cadre de son initiative [23.403](#).

La majorité de la commission est d'avis qu'il y a lieu de renforcer l'armée suisse et sa capacité de défense au vu de l'aggravation constante de la situation géopolitique. Un élément important à cet égard est le maintien d'une base technologique et industrielle importante pour la sécurité (BTIS) qui soit forte et performante. La révision de la LFMG vise à favoriser le renforcement de la BTIS en facilitant l'exportation de matériel de guerre. La minorité estime qu'un assouplissement de la loi sur le matériel de guerre ne profiterait qu'à la BTIS et ne servirait pas la neutralité de la Suisse, qui doit notamment s'engager pour la paix et la protection des droits humains. Elle relève par ailleurs que l'Ukraine, qui fait usage de son droit de légitime défense selon la Charte des Nations Unies, ne pourrait pas bénéficier de la réglementation proposée dans un délai raisonnable. En ce qui concerne l'exportation de matériel de guerre, la CPS-N soutient, par 16 voix contre 8, la compétence dérogatoire proposée par le Conseil fédéral, qui permettrait à celui-ci, en cas de circonstances exceptionnelles, de déroger aux critères d'autorisation pour les affaires avec l'étranger afin de sauvegarder les intérêts du pays en matière de politique extérieure ou de politique de sécurité (art. 22b). La commission propose en outre de limiter la portée de l'exception générale proposée par le Conseil des États pour les pays dont le régime d'exportation est similaire à celui de la Suisse et qui figurent à l'annexe 2 de l'ordonnance sur le matériel de guerre : des exceptions pour ces États ne doivent être possibles qu'en cas de conflit armé. Par ailleurs, si le pays auquel est destiné le matériel de guerre viole gravement et systématiquement les droits humains, risque d'utiliser le matériel exporté contre sa propre population ou de le remettre à des destinataires finaux non souhaités, il ne devrait pas pouvoir faire l'objet d'une exception. Les autres propositions de modification ont été rejetées par la commission.

una facoltà di deroga per il Consiglio federale in materia di esportazione di materiale bellico. Nella sessione estiva, il Consiglio degli Stati ha aggiunto al progetto una nuova regolamentazione concernente la riesportazione di materiale bellico. La Commissione si occupa di questo tema dal 2023 nell'ambito della sua iniziativa parlamentare [23.403](#). La maggioranza della Commissione reputa che, alla luce del costante deterioramento della situazione geopolitica, si debba rafforzare l'esercito svizzero e aumentare la sua capacità di difesa. È fondamentale a tal fine disporre di una base industriale e tecnologica rilevante in materia di sicurezza (STIB) robusta ed efficace. La revisione della LMB si prefigge di facilitare l'esportazione di materiale bellico, incentivando quindi lo sviluppo della STIB. La minoranza critica il fatto che un allentamento della legge sul materiale bellico sia unicamente nell'interesse della STIB e non corrisponda invece agli interessi della Svizzera neutrale, che dovrebbe impegnarsi in particolare a favore della pace e della protezione dei diritti umani. Inoltre, l'Ucraina, che esercita il suo legittimo diritto all'autodifesa conformemente alla Carta delle Nazioni Unite, non potrebbe beneficiare entro un termine ragionevole della nuova regolamentazione proposta. Per quanto riguarda l'esportazione di materiale bellico, la CPS-N sostiene con 16 voti contro 8 la facoltà di deroga proposta dal Consiglio federale, che gli consentirebbe, in circostanze eccezionali, di derogare ai criteri per l'autorizzazione per affari con l'estero al fine di salvaguardare gli interessi di politica estera o di politica di sicurezza del Paese (art. 22b). La Commissione propone inoltre di porre dei limiti alla nuova deroga generale proposta dal Consiglio degli Stati concernente i Paesi che hanno un regime di esportazione simile a quello della Svizzera e che figurano nell'allegato 2 dell'ordinanza sul materiale bellico (OMB). Le deroghe per tali Stati dovrebbero essere possibili unicamente in caso di conflitto armato. Tuttavia un Paese destinatario che viola in modo grave e sistematico i diritti dell'uomo, nel quale sussiste il rischio che i beni esportati vengano impiegati contro la propria popolazione civile o trasferiti a destinatari finali indesiderati non dovrebbe beneficiare della deroga. La Commissione ha respinto altre proposte di modifica.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 11.11.2025

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N) hat die Beratungen zur Änderung des KMG (25.024) abgeschlossen. Sowohl für die Ausfuhr von Kriegsmaterial aus der Schweiz als auch bei deren Weitergabe durch Empfängerstaaten (Wiederausfuhr) beantragt die SiK-N ihrem Rat, das KMG zu lockern. Dieser Entscheid wurde in der Gesamtabstimmung mit 16 zu 9 Stimmen gefällt. Vor diesem Hintergrund hat die SiK-N ihre parlamentarische Initiative 23.403 zurückgezogen.

Bereits an ihrer Augustsitzung hatte die SiK-N bezüglich der Ausfuhr von Kriegsmaterial die vom Bundesrat vorgeschlagene Abweichungskompetenz unterstützt, die ihm erlauben würde, im Falle ausserordentlicher Umstände zur Wahrung der aussen- oder sicherheitspolitischen Interessen des Landes von den Bewilligungskriterien für Auslandsgeschäfte abzuweichen (Art. 22b). Zudem hatte sich die SiK-N dafür ausgesprochen, dass Länder, die ein ähnliches Exportregime wie die Schweiz kennen und im Anhang 2 der KM-Verordnung aufgeführt sind, selbst dann mit Kriegsmaterial beliefert werden können, wenn diese Länder sich in einem bewaffneten Konflikt befinden, sofern die aussen- oder sicherheitspolitischen Interessen der Schweiz keine Ablehnung erfordern und auch keine ausserordentlichen Umstände vorliegen (Art. 22a). An der jetzigen Sitzung hat die Kommission im KMG präzisiert, dass beim Entscheid über ein solches Ausfuhrgesuch ausdrücklich auch die neutralitätspolitischen Interessen der Schweiz berücksichtigt werden müssen (Art. 22a 2bis).

Bezüglich der Weitergabe von Kriegsmaterial durch Empfängerstaaten beantragt die Kommission, dass künftig grundsätzlich auf Nichtwiederausfuhr-Erklärungen verzichtet werden soll. Allerdings soll der Bundesrat solche Erklärungen von staatlichen Endempfängern verlangen können, wenn aussen-, neutralitäts- oder sicherheitspolitische Gründe dies erfordern. Zudem beantragt die SiK-N auch bei Einzelteilen

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 11.11.2025

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N) a terminé son examen du projet de modification de la loi fédérale sur le matériel de guerre (LFMG ; 25.024). La CPS-N propose à son conseil d'assouplir la LFMG non seulement en ce qui concerne l'exportation de matériel de guerre depuis la Suisse, mais aussi la réexportation de matériel de guerre par les États auxquels il était destiné. Cette décision a été adoptée au vote sur l'ensemble, par 16 voix contre 9. En conséquence, la CPS-N a retiré son initiative parlementaire 23.403.

En ce qui concerne l'exportation de matériel de guerre, la CPS-N avait déjà soutenu, lors de sa séance du mois d'août, la compétence dérogatoire proposée par le Conseil fédéral, qui permettrait à celui-ci, en cas de circonstances exceptionnelles et si la sauvegarde des intérêts du pays en matière de politique extérieure ou de politique de sécurité l'exige, de déroger aux critères d'autorisation pour les affaires avec l'étranger (art. 22b). La CPS-N s'était en outre déclarée favorable à ce que la Suisse puisse livrer du matériel de guerre à des pays dont le régime d'exportation est similaire au sien et qui figurent à l'annexe 2 de l'ordonnance sur le matériel de guerre, même si ces pays sont impliqués dans un conflit armé, pour autant que les intérêts de la Suisse en matière de politique extérieure ou de politique de sécurité n'exigent pas un refus et qu'il n'y ait pas de circonstances exceptionnelles (art. 22a). Lors de la présente séance, la commission a explicitement précisé dans la LFMG que la décision relative à une telle demande d'exportation doit également tenir compte des intérêts de la Suisse en matière de politique de neutralité (art. 22a, al. 2bis). Concernant la réexportation de matériel de guerre par les États auxquels il était destiné, la commission propose de renoncer désormais en principe aux déclarations de non-réexportation.

Le Conseil fédéral doit toutefois pouvoir exiger de telles déclarations de la

Comunicato stampa della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale del 11.11.2025

La Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale (CPS-N) ha concluso le deliberazioni relative alla modifica della LMB (25.024). La CPS-N propone al suo Consiglio di allentare la LMB sia per l'esportazione di materiale bellico dalla Svizzera sia per il suo trasferimento a terzi da parte degli Stati destinatari (riesportazione). Questa decisione è stata presa nella votazione finale con 16 voti contro 9. La CPS-N ha ritirato la sua iniziativa parlamentare 23.403.

Già nella seduta di agosto, la CPS-N ha sostenuto, in merito all'esportazione di materiale bellico, la competenza proposta dal Consiglio federale di derogare, in circostanze eccezionali, ai criteri di autorizzazione per le transazioni con l'estero al fine di salvaguardare gli interessi di politica estera o di politica di sicurezza del Paese (art. 22b). La CPS-N si era anche espressa a favore della possibilità di fornire materiale bellico a Paesi che hanno un regime di esportazione simile a quello della Svizzera e che sono elencati nell'allegato 2 dell'ordinanza sul materiale bellico, anche se questi Paesi sono coinvolti in un conflitto armato. Questa eccezione non sarebbe tuttavia applicata nel caso di eventi straordinari e se gli interessi di politica estera o di politica di sicurezza della Svizzera impongono un rifiuto (art. 22a). Nella seduta odierna, la Commissione ha deciso di precisare nella LMB che le decisioni sulle domande di esportazione devono tenere espressamente conto anche degli interessi della Svizzera in materia di politica di neutralità (art. 22a cpv. 2bis).

Per quanto riguarda il trasferimento a terzi di materiale bellico da parte dei Paesi destinatari, la Commissione propone che in futuro si rinunci, in linea di principio, alle dichiarazioni di non riesportazione. Tuttavia, il Consiglio federale deve poter esigere tali dichiarazioni dai destinatari statali finali, se necessario per motivi di politica estera, di neutralità o di sicurezza. Inoltre, la CPS-N propone di rinunciare, in linea di massima, alla dichiarazione di non riesporta-

und Baugruppen grundsätzlich auf die Nichtwiederausfuhr-Erklärung zu verzichten, wenn feststeht, dass es sich um eine Zulieferung im Rahmen einer internationalen Wertschöpfungskette handelt (Art. 18). Weitere Änderungsanträge wurden von der Kommission abgelehnt.

Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass angesichts der sich stetig verschlechternden geopolitischen Situation die Sicherheit der Schweiz gewährleistet und die Verteidigungsfähigkeit der Schweizer Armee nachhaltig gestärkt werden muss. Ein wichtiges Element hierfür ist eine starke und leistungsfähige Sicherheitsrelevante Technologie- und Industriebasis (STIB). Mit der Revision des KMG soll der Export von Kriegsmaterial erleichtert und somit die Entwicklung dieser STIB gefördert werden. Ohne eine starke STIB riskiert die Schweiz im Rüstungsbereich von den Lieferketten, der Forschung und der internationalen Kooperation ausgeschlossen zu werden. Die Minderheit kritisiert, dass eine Lockerung des Kriegsmaterialgesetzes lediglich im Interesse der STIB und nicht der neutralen Schweiz sei, die sich insbesondere für Frieden und den Schutz der Menschenrechte einsetzen soll. Zudem könne die Ukraine, die von ihrem legitimen Selbstverteidigungsrecht gemäss UNO-Charta Gebrauch mache, von den vorgeschlagenen Regelungen nicht profitieren.

Da die Wiederausfuhr von Kriegsmaterial nun direkt in der Vorlage [25.024](#) geregelt werden soll, hat die SiK-N mit 16 zu 9 Stimmen beschlossen, ihre Parlamentarische Initiative [23.403](#) zurückzuziehen. Ebenfalls aufgrund der erwähnten Beschlüsse beantragt die SiK-N mit 16 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen ihrem Rat, der Parlamentarischen Initiative [24.455](#) (NR Schlatter) keine Folge zu geben. Diese Initiative will, dass in der Bundesverfassung die Ausfuhr von Kriegsmaterial untersagt wird.

part des destinataires étatiques lorsque des raisons relevant de la politique extérieure, de la politique de neutralité ou de la politique de sécurité l'exigent. La CPS-N propose en outre qu'il soit en principe également possible de renoncer aux déclarations de non-réexportation pour des pièces détachées et des éléments d'assemblage lorsqu'il est établi que la livraison s'inscrit dans une chaîne de création de valeur internationale (art. 18). Les autres propositions de modification ont été rejetées par la commission.

Au vu de l'aggravation constante de la situation géopolitique, la majorité de la commission est d'avis qu'il est nécessaire de garantir la sécurité de la Suisse et de renforcer durablement la capacité de défense de l'armée suisse. Un élément important à cet égard est le maintien d'une base technologique et industrielle importante pour la sécurité (BTIS) qui soit forte et performante. La révision de la LFMG vise, en facilitant l'exportation de matériel de guerre, à favoriser le développement de la BTIS. Sans une BTIS forte, la majorité craint que la Suisse soit exclue des chaînes d'approvisionnement, de la recherche et de la coopération internationale dans le domaine de l'armement. La minorité estime qu'un assouplissement de la LFMG ne profiterait qu'à la BTIS et ne servirait pas la neutralité de la Suisse, qui doit notamment s'engager pour la paix et la protection des droits humains. Elle relève par ailleurs que l'Ukraine, qui fait usage de son droit de légitime défense selon la Charte des Nations Unies, ne pourrait pas bénéficier de la réglementation proposée.

Étant donné que la réexportation de matériel de guerre doit désormais être réglementée directement dans le projet [25.024](#), la CPS-N a décidé, par 16 voix contre 9, de retirer son initiative parlementaire [23.403](#). Compte tenu des décisions susmentionnées, la CPS-N propose également à son conseil, par 16 voix contre 7 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire [24.455](#), déposée par la conseillère nationale Marionna Schlatter. Cette initiative vise à modifier la Constitution de manière à interdire l'exportation de matériel de guerre.

zione anche per singole componenti e per assemblaggi di materiale bellico qualora sia appurato che si tratta di una fornitura nell'ambito di una catena di creazione di valore internazionale (art. 18). La Commissione ha respinto le altre proposte di modifica.

La maggioranza della Commissione ritiene che, alla luce del costante peggioramento della situazione geopolitica, sia necessario garantire la sicurezza della Svizzera e rafforzare in modo sostenibile la capacità di difesa dell'esercito svizzero. Un elemento importante a tal fine è una base tecnologica e industriale rilevante in materia di sicurezza (STIB). La revisione della LMB mira ad agevolare l'esportazione di materiale bellico e quindi a promuovere lo sviluppo di questa base. Senza una STIB forte, la Svizzera rischia di essere esclusa dalle catene di approvvigionamento, dalla ricerca e dalla cooperazione internazionale nel settore degli armamenti. La minoranza critica il fatto che un allentamento della legge sul materiale bellico sia nell'interesse solo della STIB e non della Svizzera neutrale, che dovrebbe impegnarsi in particolare per la pace e la tutela dei diritti dell'uomo. Inoltre, l'Ucraina, che esercita il suo legittimo diritto di autodifesa ai sensi dello Statuto delle Nazioni Unite, non potrebbe beneficiare della normativa proposta.

Poiché la riesportazione di materiale bellico sarà disciplinata nel progetto [25.024](#), la CPS-N ha deciso con 16 voti contro 9 di ritirare la propria iniziativa parlamentare [23.403](#). Sempre sulla base delle decisioni citate, la CPS-N ha inoltre deciso, con 16 voti contro 7 e 2 astensioni, di non dare seguito all'iniziativa parlamentare Schlatter ([24.455](#)), la quale mira a sancire nella Costituzione federale il divieto di esportare materiale bellico.

Auskünfte

Sekretariat der Sicherheitspolitischen Kom-
mission (SiK)
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la politique
de sécurité (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica di
sicurezza (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commissione della politica di sicurezza (CPS)

■ **25.027 BRG. Strafgesetzbuch
(Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe). Änderung**

Botschaft vom 19. Februar 2025 zur Änderung des Strafgesetzbuches (Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe)
[BBI 2025 773](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2025

Bundesrat schlägt Anpassungen bei der lebenslangen Freiheitsstrafe vor

Die bedingte Entlassung aus der lebenslangen Freiheitsstrafe soll künftig erstmals nach 17 Jahren überprüft werden können. Ausserdem soll beim Zusammentreffen von lebenslanger Freiheitsstrafe und Verwahrung der Vollzug klar geregelt werden. Diese Änderungen des Strafgesetzbuches (StGB) schlägt der Bundesrat im Auftrag des Parlaments in der Botschaft zur Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe vor, die er an seiner Sitzung vom 19. Februar 2025 verabschiedet hat.

In einem Bericht vom November 2020 kam der Bundesrat zum Schluss, dass bei der lebenslangen Freiheitsstrafe kein dringender Handlungsbedarf besteht. Im Auftrag des Parlaments (Motion 20.4465 Caroni) hat er jedoch im Sommer 2023 die Vernehmlassung für eine Änderung des Strafgesetzbuches (StGB) durchgeführt. Dies mit dem Ziel, die lebenslange Freiheitsstrafe besser von der 20-jährigen Freiheitsstrafe und der Verwahrung abzugrenzen. Nach Auswertung der Vernehmlassungsergebnisse hat der Bundesrat nun an seiner Sitzung vom 19. Februar 2025 die entsprechende Botschaft verabschiedet. Namentlich soll die bedingte Entlassung aus der lebenslangen Freiheitsstrafe künftig erstmals nach 17 Jahren überprüft werden. Heute ist dies bereits nach 15 Jahren möglich. Im Gegensatz dazu ist die bedingte Entlassung bei der 20-jährigen Freiheitsstrafe nach ca. 13,3 Jahren möglich. Um den Unterschied zwischen diesen beiden Freiheitsstrafen deutlicher zu machen, soll die bedingte Entlassung bei der lebenslangen Freiheitsstrafe nun angepasst werden.

■ **25.027 OCF. Code pénal (réforme de la peine privative de liberté à vie). Modification**

Message du 19 février 2025 relatif à la modification du code pénal (réforme de la peine privative de liberté à vie)
[FF 2025 773](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.02.2025

Peine privative de liberté à vie : le Conseil fédéral propose des changements

La libération conditionnelle d'une peine privative de liberté à vie ne pourra plus être envisagée avant 17 ans d'emprisonnement. Par ailleurs, des règles plus claires en matière d'exécution sont prévues pour les cas où la peine privative de liberté à vie s'accompagne d'un internement. Le Conseil fédéral propose ces modifications du code pénal (CP), demandées par le Parlement, dans son message relatif à la réforme de la peine privative de liberté à vie qu'il a adopté à l'occasion de sa séance du 19 février 2025.

Dans un rapport paru en novembre 2020, le Conseil fédéral avait conclu qu'il n'était pas nécessaire de prendre des mesures urgentes en matière de peine privative de liberté à vie. Sur mandat du Parlement (motion Caroni 20.4465), il a toutefois ouvert la consultation sur un projet de modification du CP dans le courant de l'été 2023. L'objectif visé par cette modification est de mieux distinguer entre peine privative de liberté à vie, peine privative de liberté de 20 ans et internement.

Suite à l'analyse des résultats de la consultation, le Conseil fédéral a adopté le message lors de sa séance du 19 février 2025. Dans le projet, il prévoit que la libération conditionnelle de la peine privative de liberté à vie ne pourra être envisagée pour la première fois qu'après 17 ans. Aujourd'hui, cette option est permise après 15 ans déjà. En cas de peine privative de liberté de 20 ans, la libération conditionnelle peut être examinée après environ 13,3 ans. Afin de mieux souligner la distinction entre ces deux peines, le moment à partir duquel la libération conditionnelle

■ **25.027 OCF. Codice penale (Riforma della pena detentiva a vita). Modifica**

Messaggio del 19 febbraio 2025 concernente la modifica del Codice penale (Riforma della pena detentiva a vita)
[FF 2025 773](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 19.02.2025

Il Consiglio federale propone adeguamenti della pena detentiva a vita

In futuro, la liberazione condizionale dalla pena detentiva a vita potrà essere esaminata per la prima volta dopo 17 anni. Si prevede inoltre di disciplinare in modo chiaro l'esecuzione in caso di concorso tra pena detentiva a vita e internamento. Il Consiglio federale, su incarico del Parlamento, propone tali modifiche del Codice penale (CP) nel messaggio concernente la riforma della pena detentiva a vita adottato nella seduta del 19 febbraio 2025.

In un rapporto del novembre 2020, il Consiglio federale non ha ritenuto necessario intervenire con urgenza per quanto riguarda la pena detentiva a vita. Nell'estate 2023 ha tuttavia avviato, su mandato del Parlamento (mozione Caroni 20.4465), la consultazione concernente la modifica del CP al fine di delimitare meglio la pena detentiva a vita dalla pena detentiva di 20 anni e dall'internamento.

Dopo aver valutato i risultati della consultazione, nella seduta del 19 febbraio 2025 il Consiglio federale ha adottato il relativo messaggio. In particolare, in futuro la liberazione condizionale dalla pena detentiva a vita potrà essere esaminata per la prima volta dopo 17 anni e non dopo 15 anni come finora. La liberazione condizionale in caso di pena detentiva di 20 anni, invece, sarà possibile dopo circa 13,3 anni. Per distinguere più chiaramente le due pene, si intende ora adeguare la liberazione condizionale in caso di pena detentiva a vita.

Bei der lebenslangen Freiheitsstrafe die Regeln der Verwahrung anwenden. Gemäss geltendem Recht ist es möglich, einen Täter gleichzeitig zu einer lebenslangen Freiheitsstrafe zu verurteilen und zu verwahren. Weil jedoch die Strafe immer vor der Verwahrung vollzogen wird, kann bei einer lebenslangen Freiheitsstrafe ein Übertritt in die Verwahrung nie stattfinden. Die bedingte Entlassung aus der lebenslangen Freiheitsstrafe ist nämlich nur möglich, wenn zu erwarten ist, dass sich diese Person in Freiheit bewährt. Liegt keine günstige Prognose vor, bleibt sie im Vollzug der lebenslangen Freiheitsstrafe.

Da sich der Strafvollzug bei einer lebenslangen Freiheitsstrafe jedoch deutlich von jenem bei einer Verwahrung unterscheidet, schlägt der Bundesrat vor, den Vollzug der lebenslangen Freiheitsstrafe punktuell anzupassen. Dies ist bei den Vernehmlassungsteilnehmenden auf breite Zustimmung gestossen. Nach 25 Jahren im Vollzug der Freiheitsstrafe soll es demnach möglich sein, dass die inhaftierte Person in einer besonderen, auf den Verwahrungsvollzug spezialisierten Einrichtung untergebracht werden kann. Nach so vielen Jahren im Strafvollzug steht nicht mehr die Resozialisierung des Täters im Vordergrund, sondern der Schutz der Bevölkerung vor gefährlichen Personen.

de la peine privative de liberté à vie peut être examinée sera repoussé.

Appliquer les règles de l'internement en cas de peine privative de liberté à vie. Conformément au droit en vigueur, il est possible de condamner quelqu'un à une peine privative de liberté à vie et à un internement. La libération conditionnelle d'une peine privative de liberté à vie est uniquement possible lorsqu'on peut s'attendre à ce que la personne fasse ses preuves en liberté. Si le pronostic est défavorable, la personne continue d'exécuter la peine privative de liberté. Toutefois, puisque la peine doit toujours être exécutée avant l'internement, il se peut que la personne concernée ne soit jamais internée.

Le mode d'exécution d'une peine privative de liberté à vie est très différent de celui de l'internement. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose de l'adapter ponctuellement. Les participants à la procédure de consultation ont largement approuvé la proposition. Après avoir subi 25 ans de la peine, la personne pourra être placée dans un établissement spécialisé en matière d'exécution des internements. Après tant d'années, la priorité n'est plus de resocialiser la personne, mais de garantir la protection de la population.

In caso di pena detentiva a vita si applicano le norme dell'internamento. Secondo il diritto vigente è possibile condannare un autore contemporaneamente a una pena detentiva a vita e a un internamento. Tuttavia, poiché la pena è sempre eseguita prima dell'internamento, non vi è mai passaggio all'internamento. La liberazione condizionale da una pena detentiva a vita è infatti possibile solo se si prevede che la persona supererà con successo il periodo di prova in libertà. In assenza di una previsione favorevole, prosegue l'esecuzione della pena detentiva a vita. Tuttavia, siccome l'esecuzione della pena detentiva a vita e dell'internamento sono molto diverse, il Consiglio federale propone di adeguare in modo mirato l'esecuzione della pena detentiva a vita. Questa proposta ha riscosso un ampio consenso tra i partecipanti alla consultazione. Dopo 25 anni di esecuzione della pena detentiva, in determinate circostanze sarà dunque possibile collocare il detenuto in un istituto specializzato nell'esecuzione dell'internamento. Dopo così tanti anni di esecuzione della pena la priorità non è più data alla risocializzazione dell'autore del reato, ma alla protezione della popolazione da persone pericolose.

Verhandlungen

Entwurf 1

Schweizerisches Strafgesetzbuch (StGB)

[BBI 2025 774](#)

02.06.2025 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

10.09.2025 NR

Abweichung

SDA-Meldung

**Debatte im Nationalrat,
10.09.2025**

Parlament will spätere Entlassung bei lebenslangen Freiheitsstrafen. Wer zu einer lebenslangen Freiheitsstrafe verurteilt worden ist, soll mindestens 17 Jahre davon absit-

Délibérations

Projet 1

Code pénal suisse (CP)

[FF 2025 774](#)

02.06.2025 CE

Décision modifiant le projet

10.09.2025 CN

Divergences

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil national,
10.09.2025**

Le National veut une peine de prison à vie plus restrictive. La libération conditionnelle pour les condamnés à la prison à vie doit être plus stricte. Le Conseil national

Deliberazioni

Disegno 1

Codice penale svizzero (CP)

[FF 2025 774](#)

02.06.2025 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

10.09.2025 CN

Deroga

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio nazionale,
10.09.2025**

Pene a vita, condizionale possibile dopo 17 anni. In futuro, una persona condannata alla prigionia a vita dovrà trascorrere almeno 17 anni in carcere, inve-

zen müssen. Nach dem Ständerat hat auch der Nationalrat eine entsprechende Änderung des Strafbuches gutgeheissen.

Mit 131 zu 64 Stimmen und mit 2 Enthaltungen sagte der Nationalrat am Mittwoch Ja zu der Vorlage, die das Parlament mit einer Motion von Ständerat Andrea Caroni (FDP/AR) verlangt hatte. Die Nein-Stimmen kamen vor allen aus den Fraktionen von SP und Grünen.

Raphaël Mahaim (Grüne/VD) hatte namens einer rot-grünen Minderheit denn auch beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Für die öffentliche Sicherheit brächten die zwei Jahre Verlängerung nichts. Auch widerspreche die längere Zeit in Gewahrsam dem Prinzip der Wiedereingliederung.

Konkret soll bei lebenslänglichen Freiheitsstrafen neu nach 17 Jahren zum ersten Mal eine bedingte Entlassung geprüft werden statt wie heute nach 15 Jahren. Die Neuerung soll den Unterschied zwischen lebenslanger und 20-jähriger Freiheitsstrafe – dort ist eine bedingte Entlassung ab 13,3 Jahren möglich – deutlicher machen.

Zusätzlich festgeschrieben hat das Parlament, dass lebenslängliche Freiheitsstrafen nach mindestens 13 Jahren in Haft im Arbeitsexternat verbracht werden können. Voraussetzung ist, dass keine Flucht- oder Rückfallgefahr besteht.

Umstrittener Zeitpunkt der Umsetzung Umstritten ist noch, ob das neue Regime auch für Inhaftierte gilt, die bei der Inkraftsetzung der Neuerungen bereits eine lebenslängliche Strafe verbüssen. Im Nationalrat setzte sich die Mehrheit durch mit der Formulierung, dass die neuen Regeln nur für unter neuem Recht gesprochene Urteile gelten sollen.

Der Ständerat hingegen hatte beschlossen, dass die Bestimmungen auch für bereits Verurteilte gelten sollen. Das soll Jahrzehnte dauernde, unterschiedliche Regime verhindern. Eine bürgerliche Minderheit im Nationalrat wollte es ebenso halten, unterlag aber mit 84 gegen 197 Stimmen, bei fünf Enthaltungen.

16 Personen verbüssten laut Justizminister Beat Jans derzeit seit weni-

a approuvé mercredi par 131 voix contre 64 un projet du Conseil fédéral rendant cette libération possible après 17 ans d'emprisonnement au lieu de 15.

Le but est de marquer une plus grande différence avec les condamnés à 20 ans de prison, ceux-ci pouvant envisager une liberté conditionnelle au bout de 13,3 ans de réclusion. Celle-ci n'est accordée que si le condamné a fait ses preuves.

Les plus grands criminels, comme le meurtrier de Rapperswil, ne sont pas concernés par cette mesure. Leur condamnation est associée à un internement, a rappelé le ministre de justice et police Beat Jans. Donc même si la peine privative de liberté à vie est levée après 17 ans, le prisonnier ne sera pas mis en liberté, mais interné.

Les conseillers nationaux ont largement approuvé la modification de la loi. Contrairement au Conseil des Etats, le National a toutefois décidé par 107 voix contre 84 d'introduire une disposition transitoire afin que les nouvelles règles ne s'appliquent pas aux personnes qui purgent déjà une peine privative de liberté à vie. Seize prisonniers sont concernés.

Projet inutile

La gauche s'est opposée au projet. Pour Raphaël Mahaim (Vert-e-s/VD), le projet est totalement inutile pour la sécurité publique. «Il n'a pas d'effet concret sur la sécurité de la population.» Le contraire serait même vrai: plus on allonge la durée d'emprisonnement, plus on réduit les chances de resocialisation. Pour Sibel Arslan (Vert-e-s/BS), la sécurité passe par la prévention.

L'UDC aurait de son côté aimé aller plus loin. «C'est une mini-réforme», a tonné Mauro Tuena (UDC/ZH). «Il faudrait que les condamnations à vie le soient vraiment.»

ce di 15 come adesso, prima di poter beneficiare di una liberazione con la condizionale. È quanto prevede una modifica del Codice penale adottata oggi dal Consiglio nazionale per 131 voti a 64 (campo rosso-verde).

Nel corso dell'esame di questo progetto, il plenum ha poi stabilito – diversamente dagli Stati che hanno già trattato questo dossier – che le nuove disposizioni non devono valere anche per chi sta già scontando una pena detentiva a vita.

Questa mini-riforma, come è stata chiamata più volte in aula, scaturisce da una mozione adottata dal Parlamento inoltrata dal «senatore» Andrea Caroni (PLR/AR) che voleva fare chiarezza sulla prassi attuale in merito alla liberazione condizionale. Attualmente, infatti, una persona condannata alla prigione a vita può beneficiare di una liberazione con la condizionale dopo 15 anni, in caso di preavviso positivo. Lo scarto è lieve con una persona condannata a 20 anni di reclusione (liberazione dopo 13,3 anni). Per l'Appenzellese, la differenza tra i due termini dovrebbe essere aumentata, per tenere conto maggiormente delle gravità della pena.

Oggi in aula, solo la sinistra si è opposta a questo inasprimento. Per il campo rosso-verde, un incremento di due anni non avrà alcun effetto sulla sicurezza della popolazione, ma potrebbe addirittura pregiudicare la risocializzazione delle persone interessate (16 al momento) che purgano una pena a vita per crimini molto gravi. Tra l'altro, le liberazioni con la condizionale concesse per questi casi sono rarissime.

Gli altri gruppi hanno invece sostenuto questo giro di vite per motivi di sicurezza, sottolineando la necessità di lanciare un segnale alla popolazione e alle vittime di reati gravi. Per l'UDC, peraltro, questa mini-riforma non si spinge abbastanza lontano. Nei confronti di coloro che si macchiano di reati gravissimi, come l'assassinio o la violenza carnale, bisognerebbe essere ancora più severi. Una pena a vita dev'essere veramente a «vita», senza prevedere sconti.

Sebbene la maggioranza «borghese» si sia espressa per l'inasprimento, quest'ultima si è divisa su un punto rispetto agli Stati, decidendo che le nuove regole andrebbero applicate solo ai «nuovi»

ger als 17 Jahre eine lebenslängliche Freiheitsstrafe. Bei wie vielen von ihnen die Prognose derart günstig ist, dass sie bedingt entlassen werden könnten, konnte er nicht sagen. Lediglich sie wären aber von einer Änderung der Regeln während der Haftzeit betroffen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

condannati, e non a coloro che stanno già espiando la pena. Si tratta di rispettare il principio giuridico basilare della non retroattività. Non sarebbe giusto, nemmeno nei confronti di questi condannati, cambiare le regole del gioco.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

■ **25.036 BRG. Militärgesetz, Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee und Armeeorganisation. Änderung**

Botschaft vom 7. März 2025 zur Änderung des Militärgesetzes, der Verordnung über die Verwaltung der Armee und der Armeeorganisation

[BBI 2025 960](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.03.2025

Bundesrat flexibilisiert Rekrutenschulen und verbessert Digitalisierung der Armee

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 7. März 2025 die Botschaft zu verschiedenen Änderungen des Militärgesetzes, der Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee, der Armeeorganisation und weiteren rechtlichen Grundlagen gutgeheissen. Mit der Vorlage gestaltet er die Rekrutenschule sowie die Wiederholungskurse flexibler und milizfreundlicher, verbessert den Schutz der Armee vor der Cyber-Bedrohung und digitalisiert den Austausch zwischen der Armee und ihren Angehörigen. Ausserdem verankert der Bundesrat die Grundzüge von Kompensationsgeschäften im Rahmen von Beschaffungen im Ausland im Militärgesetz. Weiter enthält die Vorlage eine Übergangsbestimmung, die das Überschreiten des vorgegebenen Effektivbestandes der Armee unter bestimmten Umständen vorübergehend erlaubt.

Mit diversen Änderungen des Militärgesetzes, der Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee, der Armeeorganisation und weiteren rechtlichen Grundlagen geht der Bundesrat die Alimentierungsprobleme mit verschiedenen Massnahmen an und sichert die Armeebestände. Der Stellenwert betreffend die Vereinbarkeit von Militärdienst, Berufs- und Privatleben hat zugenommen und wird weiter zunehmen. Auch bei den Erwartungen der Angehörigen der Armee sind diese gesellschaftlichen Entwicklungen spür-

■ **25.036 OCF. Loi sur l'armée, ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée et organisation de l'armée. Modification**

Message du 7 mars 2025 relatif à la modification de la loi sur l'armée, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée et de l'organisation de l'armée

[FF 2025 960](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.03.2025

Le Conseil fédéral organise l'école de recrues de manière plus flexible et améliore la digitalisation de l'armée

Lors de sa séance du 7 mars 2025, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant diverses modifications de la loi sur l'armée et l'administration militaire, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée et d'autres bases légales. Ce projet a pour but d'organiser l'école de recrues et les cours de répétition de manière plus flexible et plus pratique pour les militaires de milice. Il améliore aussi la protection de l'armée face aux cybermenaces et il digitalise les échanges avec les militaires. Il inscrit en outre dans la loi sur l'armée les principes directeurs des affaires compensatoires liées aux acquisitions faites à l'étranger. Le projet contient également une disposition transitoire permettant, dans certaines circonstances, de dépasser temporairement l'effectif réel des militaires prescrit.

Par diverses modifications de la loi sur l'armée, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée et d'autres bases légales, le Conseil fédéral garantit les effectifs de l'armée et prend différentes mesures pour résoudre les problèmes en la matière. La conciliation du service militaire, de la vie professionnelle et de la vie privée a gagné en importance et cette ten-

■ **25.036 OCF. Legge militare, ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito e organizzazione dell'esercito. Modifica**

Messaggio del 7 marzo 2025 concernente la modifica della legge militare, dell'ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito e dell'organizzazione dell'esercito

[FF 2025 960](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 07.03.2025

Il Consiglio federale rende più flessibili le scuole reclute e migliora la digitalizzazione dell'esercito

In occasione della sua seduta del 7 marzo 2025 il Consiglio federale ha approvato il messaggio concernente diverse modifiche della legge militare, dell'ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito, dell'organizzazione dell'esercito e di ulteriori basi legali. Con questo disegno struttura la scuola reclute e i corsi di ripetizione in maniera più flessibile e più conforme al sistema di milizia, migliora la protezione dell'esercito dalle cyberminacce e digitalizza gli scambi tra l'esercito e i militari. Inoltre il Consiglio federale formalizza nella legge militare i principi di base degli affari di compensazione nell'ambito degli acquisti di materiale d'armamento all'estero. Il progetto contiene anche una disposizione transitoria volta a consentire il superamento temporaneo dell'effettivo reale prestabilito dell'esercito a condizione che siano soddisfatte determinate circostanze.

Apportando diverse modifiche alla legge militare, all'ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito, all'organizzazione dell'esercito e ad altre basi giuridiche, grazie a varie misure il Consiglio federale affronta i problemi concernenti l'apporto di personale, garantendo così gli effettivi dell'esercito. L'importanza di poter conciliare il servizio militare con la vita professionale e privata è aumentata e continuerà ad aumentare. Questi sviluppi sociali sono percepibili anche nel-

bar und verlangen verschiedene Anpassungen bei den Ausbildungsdiensten, bei der Durchlässigkeit von Dienstgraden, beim Erwerbsersatz, wenn Ausbildungsdienste unterbrochen werden, und bei der Möglichkeit, Rekrutenschulen und Wiederholungskurse flexibler zu absolvieren.

Erhöhte Flexibilisierung bei Rekrutenschulen und Wiederholungskursen
Die Vorlage sieht vor, dass nicht mehr alle Rekrutenschulen 18 Wochen dauern müssen, sondern diese entsprechend den Ausbildungsbedürfnissen der verschiedenen Truppengattungen auch kürzer ausfallen können. Die verbleibenden Ausbildungsdiensttage können entsprechend den Bedürfnissen der Armee und den Angehörigen der Armee flexibler absolviert werden. Die Gesamtdauer der Ausbildungsdiensttage bleibt für eine Mehrheit der Armeeangehörigen unverändert.

Weitere Digitalisierung der Armee
Weitere Änderungen betreffen die Möglichkeiten, sich über die Armee zu informieren. Der elektronische Datenaustausch mit den Angehörigen der Armee muss aktualisiert und den neuesten Möglichkeiten der Digitalisierung angepasst werden. Dazu werden digitale Informationsplattformen geschaffen. Der Austausch und Schriftverkehr zwischen der Armee und ihren Angehörigen wird längerfristig vollkommen digitalisiert. Damit kann jede und jeder Angehörige der Armee künftig webbasiert via App auf die eigenen Daten zugreifen und diese bearbeiten.

Besserer Schutz der Armee vor Cyberbedrohung
Aufgrund der veränderten Bedrohungslage mit der allgegenwärtigen Cyber-Bedrohung und der gestiegenen hybriden Bedrohung muss das bestehende Instrument der Requisition ergänzt und aktualisiert werden. Bisher konnten nur unbewegliche und bewegliche Sachen (zum Beispiel Fahrzeuge) requiriert werden, wenn dies für die Armee bei einem Aktiv- oder Assistenzdienst notwendig ist. Mit der Änderung des Militärgesetzes können nun auch beherrschbare Naturkräfte (zum Beispiel Strom, Daten und Funkfrequen-

dance va se poursuivre. L'évolution de la société est aussi perceptible dans les attentes des militaires et requiert des adaptations concernant le service militaire, la perméabilité des grades, le droit à l'indemnité pour perte de gain en cas d'interruption des services d'instruction et la possibilité d'accomplir l'école de recrues et les cours de répétition de manière plus flexible.

Ecoles de recrues et des cours de répétition organisés de manière plus flexible
Le projet prévoit que les écoles de recrues ne dureront plus forcément 18 semaines, mais qu'elles pourront être plus courtes en fonction des besoins de formation dans les différentes armes. Les jours de service d'instruction restants pourront être accomplis de manière plus flexible en fonction des besoins de l'armée et des militaires. La durée totale des services d'instruction restera inchangée pour la majorité des militaires.

Poursuite de la digitalisation de l'armée
D'autres modifications concernent les possibilités de s'informer au sujet de l'armée. L'échange électronique de données avec les militaires doit être actualisé et adapté aux possibilités numériques les plus récentes. Des plateformes d'information digitales seront créées à cette fin. À terme, les échanges et la correspondance entre les militaires et l'armée seront entièrement digitalisés. Tous les militaires auront ainsi accès à leurs données par une application, dans laquelle ils pourront également les traiter.

Meilleure protection de l'armée face aux cybermenaces
En raison de l'évolution de la situation en matière de menace, de l'omniprésence des cybermenaces et de la hausse des menaces hybrides, il faut compléter et mettre à jour l'instrument de la réquisition. Jusqu'à présent, seuls les biens mobiliers (p. ex. des véhicules) et immobiliers pouvaient être réquisitionnés lorsque c'était nécessaire au service actif ou au service d'appui. La modification de la loi sur l'armée permet de réquisitionner également des forces naturelles maîtrisables (comme l'électri-

le aspettative dei militari e richiedono differenti adeguamenti relativi ai servizi d'istruzione, alla flessibilizzazione della permeabilità dei gradi di servizio, al diritto all'indennità di perdita di guadagno in caso di interruzione dei servizi d'istruzione e alla possibilità di assolvere in modo più flessibile le scuole reclute e i corsi di ripetizione.

Maggiore flessibilità delle scuole reclute e dei corsi di ripetizione
Il disegno prevede che non più tutte le scuole reclute debbano durare 18 settimane, ma che possano essere più brevi in base alle esigenze d'istruzione delle diverse Armi. I giorni di servizio d'istruzione residui possono essere assolti in modo più flessibile secondo le esigenze dell'esercito e dei militari. La durata complessiva dei giorni di servizio d'istruzione rimane invariata per la maggior parte dei militari.

Ulteriore digitalizzazione dell'esercito
Ulteriori cambiamenti riguardano le possibilità di accesso alle informazioni dell'esercito. Lo scambio elettronico di dati con i militari va aggiornato e adattato alle più recenti possibilità della digitalizzazione. A tale scopo saranno create piattaforme informative digitali. A lungo termine gli scambi e la corrispondenza tra l'esercito e i militari saranno completamente digitalizzati. In futuro ogni militare potrà accedere sul web ai propri dati e modificarli tramite un'app.

Migliore protezione dell'esercito dalle cyberminacce
A causa della mutata situazione di minaccia con l'onnipresente cyberminaccia e la crescente minaccia ibrida, lo strumento di requisizione esistente deve essere completato e aggiornato. Finora, se era necessario per l'esercito in caso di servizio attivo o d'appoggio, solo i beni mobili e immobili erano soggetti a requisizione (ad es. veicoli). Con la modifica della legge militare, ora possono essere requisite anche le forze naturali controllabili (come ad es. corrente elettrica, dati e frequenze radio), i beni immateriali nonché le prestazioni di lavoro e di servizi. Inoltre sono possibili anche forme più leggere di requisizione, come le limitazioni e i divieti di utilizzo. Tali limitazioni saranno adegua-

zen), Immaterialgüter sowie Arbeits- und Dienstleistungen requiriert werden. Zudem sind auch mildere Formen der Requisition wie Nutzungseinschränkungen und -verbote möglich. Solche Einschränkungen werden angemessen entschädigt. Das Verfahren und die Entschädigungsansätze werden in einer Ausführungsverordnung festgelegt.

Zum Schutz der Lieferketten der Armee und der IKT-Systeme sowie zur Erhaltung der Betriebskontinuität und der Resilienz gegenüber Bedrohungen, können bereits in der normalen Lage ausserhalb eines Armeeinsatzes angemessene Massnahmen getroffen werden. Schliesslich müssen die Sensoren und Fernmeldeanlagen der Armee im elektromagnetischen Raum angemessen geschützt werden. Nur so können die wichtigen Informationen für die Auftragserfüllung der Armee und weiterer Bundesstellen rechtzeitig beschafft werden.

Verankerung der Grundzüge von Kompensationsgeschäften

Zudem gibt es Neuerungen betreffend die Regelung von Kompensationsgeschäften. Die Voraussetzungen, die Grenzen und die Kontrolle von Kompensationsgeschäften bei Rüstungsbeschaffungen im Ausland sind heute nicht formell geregelt. Deren Grundzüge werden im Militärgesetz nun rechtlich verankert. Dazu gehören die Organisation und die Zuständigkeit im Rahmen von Kompensationsgeschäften, das Ziel derselben und die bestmögliche Beachtung eines angemessenen sprachregionalen Verteilschlüssels. Zudem wird definiert, ab welchem finanziellen Schwellenwert und in welcher Höhe Kompensationsverpflichtungen bei Rüstungsbeschaffungen einzugehen sind.

Vorübergehende Überschreitung des Effektivbestandes der Armee

Die Revision enthält zudem eine Übergangsbestimmung, die es dem Bundesrat erlaubt, den Effektivbestand der Armee während längstens fünf Jahren zu überschreiten. Dies, um den Erfordernissen der aktuellen Bedrohungslage zu entsprechen oder um starke Schwankungen des Effektivbestandes

cité, les données ou les fréquences radio), des biens immatériels, des prestations professionnelles et des prestations de service. Des formes moins rigoureuses de réquisition telles que les restrictions et les interdictions d'utilisation seront en outre possibles. Ces restrictions seront indemnisées de manière appropriée. La procédure et les taux d'indemnisation seront fixés dans une ordonnance d'exécution.

Afin de protéger les chaînes d'approvisionnement de l'armée et les systèmes informatiques, et d'assurer la continuité de l'exploitation et la résilience face aux menaces, des mesures adéquates pourront être prises en situation normale déjà, hors de tout engagement militaire.

Enfin, les capteurs et les installations militaires de télécommunication doivent être dûment protégés dans l'espace électromagnétique pour que l'armée et d'autres services fédéraux puissent rechercher en temps utile les informations dont ils ont besoin pour remplir leur mission.

Inscription dans la loi des principes directeurs des affaires compensatoires
La réglementation des affaires compensatoires comprend aussi des nouveautés. Pour l'instant, les conditions, les limites et le contrôle des affaires compensatoires liées aux acquisitions d'armement à l'étranger ne faisaient pas l'objet d'une réglementation formelle. Leurs principes directeurs seront inscrits dans la loi sur l'armée. Ils porteront notamment sur la compétence, l'organisation et les objectifs et sur la meilleure répartition possible entre les régions linguistiques. Le seuil financier et le montant à partir desquels des engagements liés aux affaires compensatoires seront mis en œuvre pour les acquisitions d'armement seront en outre définis.

Dépassement temporaire de l'effectif réel de l'armée

La révision contient en outre une disposition transitoire permettant au Conseil fédéral de dépasser l'effectif réel durant cinq ans au plus. Il sera ainsi possible de répondre aux exigences liées au niveau de la menace actuelle et de prévenir les fortes variations de l'effectif réel dues à la fluctuation du nombre de personnes

tamente indennizzate. La procedura e le indennità saranno sancite da un'ordinanza esecutiva.

Per proteggere le catene di approvvigionamento e i sistemi TIC dell'esercito e per mantenere la continuità operativa e la resilienza nei confronti delle minacce, potranno essere adottate misure adeguate già nella situazione normale al di fuori di un impiego dell'esercito.

Infine i sensori e gli impianti di telecomunicazione dell'esercito dovranno essere adeguatamente protetti nello spazio elettromagnetico. Solo in tal modo sarà possibile ottenere in tempo utile le informazioni importanti per l'adempimento dei compiti dell'esercito e di altri organi federali.

Formalizzazione dei principi di base degli affari di compensazione

Ci sono anche novità per quanto riguarda il disciplinamento degli affari di compensazione. Attualmente i requisiti, i limiti e il controllo degli affari di compensazione nell'ambito di acquisti di armamenti all'estero non sono formalmente disciplinati. I relativi principi di base saranno ora formalizzati giuridicamente nella legge militare. Questi comprendono l'organizzazione e le responsabilità nell'ambito degli affari di compensazione, l'obiettivo di tali affari e il migliore rispetto possibile di un'adeguata chiave di ripartizione tra le regioni linguistiche. Inoltre si definirà da quale valore soglia finanziario e in quale misura occorre contrarre obblighi in materia di compensazione in caso di acquisti di armamenti.

Superamento temporaneo dell'effettivo reale dell'esercito

La revisione comprende inoltre una disposizione transitoria che permette al Consiglio federale di superare per cinque anni al massimo l'effettivo reale dell'esercito. Questo per poter soddisfare le necessità dell'attuale situazione di minaccia o eliminare le forti fluttuazioni dell'effettivo reale dovute alle differenti dimensioni delle classi di età di persone soggette all'obbligo di prestare servizio militare. Il 1° novembre 2023 il Consiglio federale aveva incaricato il DDPS di sottoporgli una modifica a livello di legge in questo senso. Alla luce dell'attuale situazione geopolitica, il

aufgrund unterschiedlich grosser Jahrgänge der Militärdienstpflichtigen zu verhindern. Der Bundesrat hatte das VBS am 1. November 2023 mit einer entsprechenden Änderung auf Gesetzesstufe beauftragt. Eine Reduktion des Effektivbestandes auf den gemäss heutigen rechtlichen Grundlagen möglichen Höchstbestand erachtet der Bundesrat angesichts der aktuellen geopolitischen Lage nicht als opportun. Weitere Anpassungen betreffen die Weiterentwicklung der militärischen Friedensförderung, die Aus- und Weiterbildung im militärischen Gesundheitswesen sowie die Forschung und Entwicklung im Bereich Armeematerial.

astreintes par classe d'âge. Le 1er novembre 2023, le Conseil fédéral avait demandé au DDPS de proposer une modification correspondante de la loi. Le Conseil fédéral estime toutefois que, dans la situation géopolitique actuelle, le moment n'est pas opportun pour réduire l'effectif réel et pour le ramener au niveau maximal autorisé dans les bases légales. D'autres modifications concernent le développement de la promotion militaire de la paix, l'instruction et le perfectionnement dans le système de santé militaire et la recherche et le développement dans le domaine du matériel de l'armée.

Consiglio federale non ritiene opportuna una riduzione dell'effettivo reale al valore massimo consentito attualmente dalla legge. Altri adeguamenti riguardano l'ulteriore sviluppo del promovimento militare della pace, l'istruzione e il perfezionamento nel campo della sanità militare nonché la ricerca e lo sviluppo nell'ambito del materiale dell'esercito.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Armee und Militärverwaltung (Militärgesetz, MG)

[BBI 2025 961](#)

18.06.2025 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

15.09.2025 NR

Abweichung

Entwurf 2

Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee (VBVA)

[BBI 2025 962](#)

18.06.2025 SR

Zustimmung

15.09.2025 NR

Zustimmung

Entwurf 3

Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee (Armeeorganisation, AO)

[BBI 2025 963](#)

18.06.2025 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

15.09.2025 NR

Abweichung

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire (Loi sur l'armée, LAAM)

[FF 2025 961](#)

18.06.2025 CE

Décision modifiant le projet

15.09.2025 CN

Divergences

Projet 2

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée (OAdma)

[FF 2025 962](#)

18.06.2025 CE

Adhésion

15.09.2025 CN

Adhésion

Projet 3

Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée (Organisation de l'armée, OOrgA)

[FF 2025 963](#)

18.06.2025 CE

Décision modifiant le projet

15.09.2025 CN

Divergences

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sull'esercito e sull'amministrazione militare (Legge militare, LM)

[FF 2025 961](#)

18.06.2025 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

15.09.2025 CN

Deroga

Disegno 2

Ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito (OAE-AF)

[FF 2025 962](#)

18.06.2025 CS

Adesione

15.09.2025 CN

Adesione

Disegno 3

Ordinanza dell'Assemblea federale sull'organizzazione dell'esercito (Organizzazione dell'esercito, OEs)

[FF 2025 963](#)

18.06.2025 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

15.09.2025 CN

Deroga

SDA-Meldung

**Debatte im Nationalrat,
15.09.2025**

Eidgenössische Räte uneins bei Dauer der Rekrutenschulen
Die Dauer der Schweizer Rekrutenschulen soll flexibler werden. Darin sind sich die eidgenössischen Räte einig. Noch uneins sind sie sich aber bei der Frage, ob im Gesetz eine Mindestdauer für diese Grundausbildung von Soldatinnen und Soldaten festgeschrieben werden soll.

Bei der Beratung einer vom Bundesrat vorgelegten Änderung des Militärgesetzes hat sich der Nationalrat am Montag für die Formulierung ausgesprochen, dass die Rekrutenschule künftig «längstens» 18 Wochen dauert. Derzeit dauert sie prinzipiell 18 Wochen.

Schon bisher erlaubte das Recht, dass der Bundesrat für Formationen mit einem besonderen Ausbildungsbedürfnis eine um höchstens sechs Wochen kürzere oder längere Dauer vorsehen kann. Der Nationalrat will nun weiter ins Gesetz schreiben, dass die Landesregierung für bestimmte Funktionen wie etwa jene des Truppenkochs eine kürzere Dauer festlegen kann.

Damit setzte sich im Nationalrat die Meinung durch, dass es im Gesetz keine Limitierung gegen unten brauche, wie der Sprecher der vorberatenden Kommission, Jean-Luc Addor (SVP/VS), erklärte.

Auch im Ständerat hiess es bei der Beratung der Gesetzesänderung im Juni, dass eine flexiblere Gestaltung des Militärdienstes richtig sei. Das sagte der Sprecher der vorberatenden Kommission in der kleinen Kammer, Werner Salzmann (SVP/BE). Es brauche aber zur Gewährleistung der Wehrgerechtigkeit eine Mindestdauer im Gesetz.

Ja zu Digitalisierung der Kommunikation
Die genannte Bestimmung gehört zu einer ganzen Reihe von Änderungsvorschlägen, mit welchen der Bundesrat die Rekrutenschulen und die Wiederholungskurse flexibler und milizfreundlicher ausgestalten will.

Wie schon im Ständerat unbestritten waren am Montag Vorschläge für einen verbesserten Schutz der Armee vor Cy-

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil national,
15.09.2025**

Une armée plus flexible pour répondre aux besoins des soldats
L'armée suisse doit être plus flexible pour répondre aux besoins des militaires. Après le Conseil des Etats, le National a approuvé lundi des modifications de la loi sur l'armée demandées par le Conseil fédéral.

L'objectif de ces modifications est d'une part d'assurer les effectifs de l'armée et d'autre part de répondre au besoin de conciliation entre service militaire et vie professionnelle et privée des astreints. Le ministre de la défense Martin Pfister a plaidé pour des écoles de recrues et des cours de répétition plus flexibles et plus pragmatiques.

Le Conseil fédéral prévoit que les écoles de recrues puissent être plus courtes que 18 semaines en fonction des besoins de l'instruction des différentes armes. Les jours restants doivent être accomplis de manière plus flexible selon les besoins de l'armée et des militaires. La durée totale de l'instruction reste inchangée.

Le Conseil des Etats avait biffé la disposition, souhaitant d'abord des indications plus claires quant à la durée minimale. Le National a lui suivi le Conseil fédéral, contre l'avis de l'UDC. Il a précisé qu'une durée plus courte est possible pour les fonctions qui ne nécessitent qu'une instruction de base.

Le National a encore refusé, par 102 voix contre 89, de relever l'âge pour accomplir l'école de recrues de 25 à 30 ans. Pour la commission, Jean-Luc Addor (UDC/VS) a soutenu ce rehaussement, afin de rendre plus difficile le contournement de l'obligation de servir et donc d'augmenter les effectifs. La gauche, le Centre et le PVL se sont opposés avec succès à ce changement.

Effectifs de l'armée

Concernant les effectifs de l'armée, le droit en vigueur dit que l'armée doit disposer d'un effectif réglementaire de 100'000 militaires astreints et d'un effectif réel de 140'000 au plus. Le camp bourgeois a réussi à faire préciser que l'armée doit disposer d'un effectif régle-

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio nazionale,
15.09.2025**

Effettivo dell'esercito va reso più flessibile

Il limite massimo di effettivi in grigioverde – ora 140 mila soldati – va stralciato dall'ordinanza sull'organizzazione dell'esercito (OEs) per dare all'armata maggiore flessibilità. Ne è convinto il Consiglio nazionale che oggi – dopo un acceso dibattito – si è pronunciato in tal senso.

Nel contempo la Camera del popolo ha proposto di precisare nell'OEs che l'esercito dispone di un effettivo regolamentare di almeno 100 mila persone soggette all'obbligo di prestare servizio militare. Il dossier ritorna quindi al Consiglio degli Stati.

Le modifiche mirano a garantire un organico adeguato alle forze armate e rispondere all'esigenza di conciliare la vita militare e la vita professionale e privata delle persone tenute a prestare servizio. Il quadro legislativo in discussione permette all'esercito di rispondere ai bisogni dei suoi membri e di adattarsi alle nuove condizioni, ha sostenuto il ministro della Martin Pfister.

Impostazione flessibile

La maggioranza della Camera del popolo crede che non si giustifichi più una disposizione rigida in merito all'effettivo reale, in particolare considerata la difficile situazione geopolitica. L'effettivo reale deve piuttosto avere un'impostazione flessibile in modo che quello regolamentare possa in ogni momento essere garantito e si possa escludere un mancato raggiungimento del numero minimo, ha spiegato il relatore commissionale Jean-Luc Addor (UDC/VS). Nel suo progetto il Governo prevede inoltre che le scuole reclute possano durare meno di 18 settimane a seconda delle esigenze dell'addestramento. I giorni rimanenti devono essere svolti in modo più flessibile in base alle esigenze dell'esercito e dei militari. La durata totale dell'addestramento rimane invariata.

In giugno, il Consiglio degli Stati aveva stralciato tale disposizione, chiedendo

ber-Bedrohungen. Ebenfalls Ja gesagt hat der Nationalrat – wie der Ständerat – zu Vorschlägen zur Digitalisierung der Kommunikation zwischen Armee und ihren Angehörigen.

Längerfristig soll dieser Schriftverkehr vollkommen elektronisch ablaufen. Dazu sollen digitale Informationsplattformen geschaffen werden.

Unbestritten war weiter, dass die Armee künftig im Krieg oder bei Assistenzdiensten auch beispielsweise Strom, Daten und Funkfrequenzen und gewisse Dienstleistungen requirieren können soll. Gemeint ist damit, diese für militärische Zwecke zu beschlagnahmen und zu nutzen. Heute ist das etwa bei Fahrzeugen möglich.

Höchstens 18 bewaffnete Soldaten im Ausland

Zu reden gab hingegen am Montag im Nationalrat der bundesrätliche Vorschlag, eine höhere Zahl bewaffneter Angehöriger der Armee (AdA) für länger als drei Wochen dauernde Einsätze im Ausland aufbieten zu können. Dies ohne Genehmigung der Bundesversammlung.

Der Ständerat will die Zahl nicht beschränken. Der Nationalrat will die Anzahl dieser AdA wie der Bundesrat von heute zehn auf künftig höchstens 18 erhöhen.

Die gleiche Linie wie der Bundesrat nimmt der Nationalrat auch zu Kompensationsgeschäften bei Rüstungsbeschaffungen ein. Er ist einverstanden, dass neu knappe Grundzüge im Militärgesetz verankert werden. Anders als der Ständerat will er aber nicht explizit im Gesetz festschreiben, welche Wirtschaftsbereiche für Kompensationsgeschäfte in Frage kommen.

Mehr Flexibilisierung beim Personalbestand

Schliesslich sprach sich der Nationalrat auch dafür aus, eine Bestimmung zum Soll- und Effektivbestand der Schweizer Armee abzuändern. Bisher lautet sie, dass die Armee über einen Sollbestand von 100'000 AdA und einen Effektivbestand von höchstens 140'000 Dienstpflichtigen hat.

Künftig soll sie einen Sollbestand von mindestens 100'000 Militärdienstpflichtigen und einen Effektivbestand haben,

mentaire d'au moins 100'000 militaires astreints et d'un effectif réel suffisant pour garantir en tout temps l'effectif réglementaire.

Il ne s'agit pas de « gonfler les effectifs », mais de répondre aux besoins dans la pratique, a défendu Heinz Theiler (PLR/SZ). A l'heure actuelle, il n'y a pas trop peu, mais trop de militaires, a contré Balthasar Glättli (Vert-e-s/ZH). Son collègue de parti Gerhard Andrey (FR) a refusé des « mesures qui affaiblissent le service civil ». La gauche et le PVL se sont opposés en vain.

En outre, une disposition transitoire doit permettre à l'armée de dépasser l'effectif réel durant cinq ans au plus, afin de lui permettre de répondre aux exigences liées au niveau de la menace actuelle ou de prévenir les fortes variations de l'effectif réel dues à la fluctuation du nombre de personnes astreintes par classes d'âge.

Le projet habilite par ailleurs le Conseil fédéral à convoquer, sans demander l'approbation de l'Assemblée fédérale, au maximum 18 militaires armés pour des engagements d'une durée supérieure à trois semaines, contre 10 actuellement pour la même durée. La Chambre des cantons avait décidé d'enlever la limite du nombre de militaires. Ce nombre doit être fixé en fonction des besoins liés à l'engagement. La Chambre du peuple a tacitement refusé l'amendement, suivant le gouvernement.

Affaires compensatoires

Quant aux conditions, aux limites et au contrôle des affaires compensatoires liées aux acquisitions d'armement à l'étranger, ils doivent être inscrits dans la loi, selon le projet. Le seuil financier et le montant à partir desquels des engagements liés aux affaires compensatoires sont mis en œuvre pour les acquisitions d'armement sont en outre définis.

Le Conseil fédéral a explicité que les affaires compensatoires consiste en la collaboration industrielle avec des établissements de recherche et des entreprises du domaine technique de la sécurité et de la défense en Suisse. Le Conseil des Etats avait ajouté des établissements et entreprises issus d'autres domaines du secteur civil,

prima indicazioni più chiare sulla durata minima. Il Nazionale ha invece seguito il Consiglio federale. Ha inoltre rifiutato che la scuola reclute possa essere completata fino all'età di 30 anni, contro i 25 attuali.

100'000 militari ma non più tetto massimo

Per quanto riguarda l'effettivo dell'esercito, la legge vigente stabilisce che l'esercito deve disporre di un effettivo regolamentare di 100'000 militari soggetti all'obbligo di servizio e di un effettivo reale di 140'000 al massimo. Come detto, oggi il campo borghese è riuscito a precisare che l'esercito deve disporre di un effettivo regolamentare di almeno 100'000 militari soggetti all'obbligo di servizio e di un effettivo reale sufficiente a garantire in ogni momento l'effettivo regolamentare.

La sinistra e i Verdi liberali hanno tentato invano di convincere il plenum a respingere tale proposta.

Grazie a questa decisione, la Camera del popolo ha rigettato quindi anche la disposizione transitoria proposta dal Consiglio federale e accolta dal Consiglio degli Stati con cui l'effettivo reale di 140 mila persone può essere superato per un periodo di cinque anni.

Superamento effettivo massimo consentito

In precedenza, una minoranza di sinistra, guidata da Balthasar Glättli (Verdi/ZH), ha criticato la mancanza, da inizio 2023, di una base giuridica per il superamento dell'effettivo reale massimo consentito, con una conseguente violazione del principio di legalità. Non vedeva la necessità di un effettivo reale così alto e proponeva a titolo sussidiario di respingere la disposizione transitoria accolta dal Consiglio degli Stati.

Il campo rosso-verde ha tentato invano di bocciare l'entrata nel merito sulla revisione relativa all'organico dell'esercito. Ma la proposta Glättli non ha fatto breccia tra i parlamentari.

Il Consiglio federale vorrebbe così legalizzare la situazione « illegale » che vede l'esercito contare oggi più soldati di quanti ne siano consentiti dalla legge, hanno deplorato i due portavoce del PS e dei Verdi. Attualmente, l'esercito conta infatti 147'000 soldati. A loro avviso,

«der geeignet sich, den Sollbestand jederzeit sicherzustellen».

Nein sagte der Nationalrat damit zu einem Vorschlag des Bundesrats, den Effektivbestand beispielsweise in bedrohlichen Lagen in einer Übergangszeit von jeweils fünf Jahren überschreiten zu dürfen.

SP und Grüne scheiterten mit einem Nichteintretensantrag zu diesem Teil der Vorlage. Es handle sich um ein Manöver zur Schwächung des Zivildiensts, sagten ihre Fraktionssprecher. Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Gesetzes- und Verordnungsänderungen gehen nun zur Bereinigung der verbliebenen Differenzen zurück in den Ständerat.

comme l'industrie des machines, l'horlogerie, la chimie ou la branche de la construction de véhicules et de wagons.

Le National n'a pas voulu de cet amendement, au grand dam de l'UDC et d'une partie du PLR, surtout parmi les Romands. Jacqueline de Quattro (PLR/VD) a demandé que toutes les régions, y compris la Suisse romande et le Tessin, puissent bénéficier des affaires compensatoires. Il s'agit de donner la possibilité d'accéder à de nouveaux marchés et de nouveaux partenariats ainsi que de renforcer la recherche et créer des emplois, a-t-elle avancé, sans succès.

D'autres modifications du Conseil fédéral concernent les cybermenaces, la numérisation, le perfectionnement dans le système de santé militaire ou encore la recherche et développement dans le domaine du matériel de l'armée. Le dossier repart au Conseil des Etats.

si tratterebbe di una manovra volta a indebolire il servizio civile. Ma la maggioranza borghese non ha seguito tali raccomandazioni.

Il dossier ritorna agli Stati

Altre modifiche votate oggi riguardano le questioni compensative, le minacce informatiche, la digitalizzazione, lo sviluppo della promozione militare della pace, l'istruzione e il perfezionamento nel sistema sanitario militare, nonché la ricerca e lo sviluppo nel campo del materiale militare.

I relativi principi di base saranno integrati nella legge militare. Come detto, ora il dossier torna al Consiglio degli Stati.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Sicherheitspolitischen Kommission (SiK)

sik.cps@parl.admin.ch

Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la politique de sécurité (CPS)

sik.cps@parl.admin.ch

Commission de la politique de sécurité (CPS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica di sicurezza (CPS)

sik.cps@parl.admin.ch

Commissione della politica di sicurezza (CPS)

■ 25.039 BRG. Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Angleichung der EO-Leistungen). Änderung

Botschaft vom 16. April 2025 zur Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerbsersatz (Angleichung der EO-Leistungen)

[BBi 2025 1528](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 16.04.2025

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft zur Angleichung der Erwerbsersatzleistungen

Der Bundesrat will die Leistungen der Erwerbsersatzordnung (EO) vereinheitlichen und sie besser an die gesellschaftlichen Entwicklungen anpassen. Die EO wurde ursprünglich eingeführt, um den Verdienstausfall von Dienstleistenden in der Armee zu ersetzen. In mehreren Schritten wurde der Leistungsumfang erweitert. Heute entschädigt die EO auch Einkommensverluste im Zusammenhang mit Elternschaft. Abgedeckt sind insbesondere der Urlaub nach einer Geburt oder einer Adoption sowie der Betreuungsurlaub für Eltern von gesundheitlich schwer beeinträchtigten Kindern. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 16. April 2025 die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet. In den letzten Jahren wurden verschiedene parlamentarische Vorstösse eingereicht, die eine Angleichung der Erwerbsersatzleistungen forderten. Anders als Personen, die Militär-, Zivil- oder Zivilschutzdienst leisten, haben Mütter, Väter, die Ehefrau der Mutter sowie Eltern von gesundheitlich schwer beeinträchtigten Kindern oder Adoptiveltern bislang keinen Anspruch auf die Nebenleistungen der EO (Kinderzulagen, Betriebszulagen und Zulagen für Betreuungskosten). Um diese Ungleichheiten zu beseitigen, hat der Bundesrat eine Änderungsvorlage zum Erwerbsersatzgesetz (EOG) mit vier Massnahmen erarbeitet:

Leistungen werden vereinheitlicht
Derzeit werden bestimmte Leistungen nur Dienstleistenden gewährt. Dazu gehören die Betriebszulage, die Zulage für

■ 25.039 OCF. Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (Harmonisation des prestations dans le régime des APG). Modification

Message du 16 avril 2025 concernant la modification de la loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (Harmonisation des prestations dans le régime des APG)

[FF 2025 1528](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 16.04.2025

Le Conseil fédéral adopte le message sur l'harmonisation des prestations dans le régime des allocations pour perte de gain

Le Conseil fédéral entend harmoniser les prestations du régime des allocations pour perte de gain (APG) afin de mieux les adapter à l'évolution de la société. Initialement conçu pour compenser le manque à gagner des soldats astreints au service militaire, ce régime a progressivement été élargi à d'autres situations de perte de revenu liées à la parentalité. Il couvre notamment les congés après une naissance ou une adoption, ainsi que le congé de prise en charge destiné aux parents d'enfants gravement atteints dans leur santé. Lors de sa séance du 16 avril 2025, le Conseil fédéral a adopté son message à l'intention du Parlement. Ces dernières années, diverses interventions parlementaires ont été déposées dans le but d'unifier le régime des APG. Actuellement, les mères, les pères, les épouses des mères, les parents d'enfants gravement atteints dans leur santé et les parents adoptifs ne bénéficient pas des prestations accessoires des APG (allocations pour enfants, allocations d'exploitation et allocations pour frais de garde), contrairement aux personnes effectuant un service militaire, civil ou de protection civile. Afin de remédier à ces disparités, le Conseil fédéral a élaboré un projet de modification de la loi sur les allocations pour perte de gain (LAPG) prévoyant quatre mesures :

Harmonisation des prestations
Actuellement, certaines prestations telles que l'allocation d'exploitation, l'allocation pour frais de garde et l'allocation

■ 25.039 OCF. Legge sulle indennità di perdita di guadagno (Armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle IPG). Modifica

Messaggio del 16 aprile 2025 concernente la modifica della legge sulle indennità di perdita di guadagno (Armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle IPG)

[FF 2025 1528](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 16.04.2025

Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente l'armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle indennità di perdita di guadagno

Il Consiglio federale intende armonizzare le prestazioni del regime delle indennità di perdita di guadagno affinché siano più adeguate all'evoluzione della società. Concepito inizialmente per indennizzare i soldati tenuti a prestare servizio militare per la perdita di guadagno subita, questo ordinamento è stato progressivamente ampliato per indennizzare le persone che subiscono una perdita di guadagno in periodi legati alla genitorialità. Copre in particolare il congedo successivo a una nascita o a un'adozione, e il congedo di assistenza destinato ai genitori di figli con gravi problemi di salute. In occasione della sua seduta del 16 aprile 2025, il Consiglio federale ha adottato e trasmesso al Parlamento il relativo messaggio. Negli ultimi anni sono stati depositati diversi interventi parlamentari volti a unificare il regime delle indennità di perdita di guadagno (IPG). Attualmente, le madri, i padri (o le mogli delle madri), i genitori che assistono un figlio con gravi problemi di salute e i genitori adottivi, ad esempio, non hanno diritto alle prestazioni accessorie di questo ordinamento (assegni per i figli, assegni per l'azienda e assegni per spese di custodia), contrariamente alle persone che prestano servizio, sia esso militare, civile o di protezione civile. Al fine di rimediare a queste disparità, il Consiglio federale ha elaborato un progetto di modifica della legge sulle indennità di perdita di guadagno (LIPG) che prevede le quattro misure esposte di seguito.

Armonizzazione delle prestazioni

Betreuungskosten und die Kinderzulage. Künftig soll die Betriebszulage, mit der ein Teil der Fixkosten von Selbstständigen während ihrer Dienstzeit gedeckt wird, auf alle EO-Bezügerinnen und Bezüger mit einer selbstständigen Erwerbstätigkeit ausgeweitet werden. Die Betriebszulage unterstützt sie dabei, die Kosten während ihres Urlaubs zu bestreiten. Auch die Zulage für Betreuungskosten wird gemäss Vorlage beibehalten und auf alle EO-Anspruchsberechtigten ausgeweitet. Aufgehoben wird hingegen die Kinderzulage, die vor Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Familienzulagen (FamZG) eingeführt wurde und nun nicht mehr notwendig ist. Sie führt zu einer Überentschädigung, da gemäss FamZG für jedes Kind bereits Anspruch auf eine Zulage besteht, unabhängig von der beruflichen oder persönlichen Situation der Eltern.

Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt der Mutter wird verlängert

Wenn ein Neugeborenes unmittelbar nach der Geburt mindestens zwei Wochen im Spital bleiben muss, kann die Mutterschaftsentschädigung heute länger ausgerichtet werden. Bei einem längeren Spitalaufenthalt der Mutter ist hingegen keine entsprechende Regel vorgesehen, obwohl sich die Mutter in diesem Fall nicht um das Neugeborene kümmern kann. Der Entwurf sieht vor, dass die Mutterschaftsentschädigung um die tatsächliche Dauer des Spitalaufenthalts der Mutter verlängert werden kann, wie bei einem längeren Spitalaufenthalt des Neugeborenen, höchstens aber auf 56 Tage.

Entschädigung des andern Elternteils bei Tod des Kindes bleibt bestehen
Heute erlischt der Anspruch auf die Entschädigung des andern Elternteils, die den vom Vater bzw. von der Ehefrau der Mutter bezogenen Urlaub entschädigt, wenn das Neugeborene stirbt. Die Änderungsvorlage sieht vor, dass der Vater bzw. die Ehefrau der Mutter den Anspruch behält, wenn das Neugeborene bei der Geburt oder innerhalb der ersten 14 Tage verstirbt.

tion pour enfant ne sont versées qu'aux personnes qui effectuent un service. Il est prévu que l'allocation d'exploitation, qui vise à couvrir une partie des frais fixes des indépendants pendant leur période de service, soit étendue à l'ensemble des bénéficiaires du régime des APG exerçant une activité indépendante. Cela les aidera ainsi à faire face à leurs charges pendant leur congé. Selon le projet, l'allocation pour frais de garde sera également maintenue et élargie à l'ensemble des bénéficiaires du régime des APG qui en remplissent les conditions. L'allocation pour enfant sera quant à elle supprimée. Instituée avant l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les allocations familiales (LAFam), cette allocation n'est plus nécessaire. Elle entraîne une surindemnisation, puisque chaque enfant ouvre déjà droit à une allocation selon la LAFam, indépendamment de la situation professionnelle ou personnelle du parent.

Prolongation du droit à l'allocation de maternité en cas d'hospitalisation prolongée de la mère

Actuellement, si un nouveau-né doit être hospitalisé au moins deux semaines immédiatement après sa naissance, l'allocation de maternité peut être prolongée. En revanche, aucune disposition similaire n'existe en cas d'hospitalisation prolongée de la mère, bien qu'elle ne soit alors pas en mesure de s'occuper de son enfant. Le projet prévoit que l'allocation de maternité puisse être prolongée pour la durée effective de l'hospitalisation de la mère, jusqu'à un maximum de 56 jours, comme c'est déjà le cas lorsque c'est le bébé qui est hospitalisé.

Maintien du droit à l'allocation à l'autre parent en cas de décès de l'enfant

Actuellement, le droit à l'allocation à l'autre parent qui indemnise le congé pris par le père ou par l'épouse de la mère s'éteint si le nouveau-né décède. Le projet prévoit que le père resp. l'épouse de la mère garde son droit si le nouveau-né décède à la naissance ou dans les 14 jours qui suivent.

Attualmente, determinate prestazioni, quali gli assegni per l'azienda, gli assegni per spese di custodia e gli assegni per i figli, sono versate soltanto alle persone prestanti servizio. Il progetto prevede di estendere l'assegno per l'azienda, teso a coprire una parte delle spese fisse che i lavoratori indipendenti devono sostenere durante il loro periodo di servizio, a tutti i beneficiari di prestazioni dell'ordinamento delle IPG che esercitano un'attività lucrativa indipendente, in modo da aiutarli a coprire le spese in questione durante il congedo. Secondo il progetto, anche l'assegno per spese di custodia sarà mantenuto ed esteso a tutti i beneficiari di prestazioni dell'ordinamento delle IPG che adempiono le relative condizioni di diritto. Per contro, l'assegno per i figli verrà soppresso. Introdotto prima dell'entrata in vigore della legge sugli assegni familiari (LAFam), questo assegno non ha più ragione di essere. In effetti, questa prestazione comporta ormai un sovraindennizzo, dato che ogni figlio dà già diritto a un assegno per i figli ai sensi della LAFam, a prescindere dalla situazione personale o professionale del genitore, e va dunque soppressa.

Proroga del diritto all'indennità di maternità in caso di degenza ospedaliera prolungata della madre

Attualmente, se immediatamente dopo la nascita il neonato resta in ospedale per almeno due settimane consecutive, il versamento dell'indennità di maternità può essere prolungato. Per contro, non esistono disposizioni analoghe in caso di degenza ospedaliera prolungata della madre, sebbene in tale situazione essa non sia in grado di occuparsi del figlio. Il progetto prevede che il versamento dell'indennità di maternità potrà essere prolungato della durata effettiva della degenza ospedaliera della madre, fino a un massimo di 56 giorni, come avviene già in caso di degenza prolungata del neonato.

Mantenimento del diritto all'indennità per l'altro genitore in caso di decesso del figlio

Attualmente, il diritto all'indennità per l'altro genitore durante il congedo preso dal padre o dalla moglie della madre si estingue con il decesso del figlio. Il progetto prevede che il padre o la moglie della

Anspruch auf Betreuungsentschädigung bei Hospitalisierung des Kindes wird ausgeweitet

Wenn ein Kind während mindestens vier Tagen im Spital bleiben muss, soll ein Elternteil die Erwerbstätigkeit unterbrechen und für die Dauer des Spitalaufenthalts eine Betreuungsentschädigung erhalten können. Sobald das Kind wieder zu Hause ist, kann die Entschädigung bis zu drei Wochen verlängert werden, sofern die Notwendigkeit der elterlichen Betreuung für die Zeit der Genesung ärztlich bestätigt ist. Die Entschädigung kann jedoch während höchstens 98 Tagen - Spitalaufenthalt und Genesung eingeschlossen - ausgerichtet werden.

Die vorgeschlagenen Änderungen können ohne zusätzliche Finanzierungsquelle mit den derzeitigen EO-Mitteln finanziert werden.

Extension du droit à l'allocation de prise en charge en cas d'hospitalisation de l'enfant

Si un enfant doit être hospitalisé pendant au moins quatre jours, l'un de ses parents peut interrompre son activité professionnelle et bénéficier de l'allocation de prise en charge pour la durée de l'hospitalisation. Une fois l'enfant de retour à domicile, cette allocation pourra être prolongée jusqu'à trois semaines supplémentaires si un certificat médical atteste de la nécessité d'une prise en charge parentale durant la convalescence. L'allocation ne peut toutefois être octroyée que pour 98 jours au maximum, hospitalisation et onvalence comprises.

Les modifications proposées peuvent être financées par les ressources actuelles du régime des APG, sans source de financement additionnelle.

madre mantenga il proprio diritto, se il figlio nasce morto o muore nei 14 giorni successivi alla nascita.

Ampliamento del diritto all'indennità di assistenza in caso di degenza ospedaliera del figlio

Se un figlio dovrà restare in ospedale per almeno quattro giorni consecutivi, uno dei genitori potrà interrompere la propria attività lucrativa e beneficiare dell'indennità di assistenza per la durata della degenza ospedaliera. Una volta che il figlio sarà tornato a casa, il versamento dell'indennità potrà essere prolungato di ulteriori tre settimane al massimo, se un certificato medico attesta la necessità di assistenza da parte dei genitori durante la convalescenza. L'indennità potrà però essere concessa per al massimo 98 giorni complessivi di degenza ospedaliera e convalescenza.

Le modifiche proposte potranno essere finanziate con le risorse attualmente disponibili dell'ordinamento delle IPG, senza necessità di fonti di finanziamento supplementari.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Erwerbsersatzgesetz, EOG) (Angleichung der EO-Leistungen)

[BBI 2025 1529](#)

18.09.2025 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (LAPG) (Harmonisation des prestations dans le régime des APG)

[FF 2025 1529](#)

18.09.2025 CE

Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulle indennità di perdita di guadagno (Legge sulle indennità di perdita di guadagno, LIPG) (Armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle IPG)

[FF 2025 1529](#)

18.09.2025 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

**Debatte im Ständerat,
18.09.2025**

**Délibérations au Conseil des Etats,
18.09.2025**

**Dibattito al Consiglio degli Stati,
18.09.2025**

Ständerat heisst Revision der Erwerbsersatzordnung gut

Die Erwerbsersatzordnung wird in einigen Punkten bei der Betreuung von kranken Kindern und den Betriebszulagen für selbstständig Erwerbende an die modernen Gegebenheiten angepasst. Der Ständerat hiess die Revision am Donnerstag mit 41 zu 0 Stimmen gut. Die Vorlage geht an den Nationalrat.

Les APG adaptées à l'évolution de la société suisse

Les allocations pour perte de gain (APG) doivent être harmonisées en Suisse et adaptées à l'évolution de la société. Le Conseil des Etats a soutenu jeudi à l'unanimité un projet du Conseil fédéral en ce sens.

IPG armonizzate e adeguate a sviluppi società

Alla luce degli sviluppi della società e dei desideri del Parlamento, le prestazioni erogate dall'Indennità per perdita di guadagno (IPG) vanno armonizzate. È quanto prevede un progetto del Consiglio federale approvato oggi dal Consiglio degli Stati. Il dossier va al Nazionale.

Aktuell erhalten nur Dienstleistende gewisse Leistungen wie Kinderzulagen, die Betriebszulage oder die Zulage für Betreuungskosten. Die Revision gewährt sie auch Müttern, Vätern und weiteren Personen, die ihre Erwerbstätigkeit zur Betreuung eines gesundheitlich beeinträchtigten Kindes unterbrechen. Die Kinderzulagen sollen indessen ganz aus der Erwerbsersatzordnung verschwinden. Sie stammen noch aus der Zeit vor Einführung der Familienzulagen, welche diese Funktion heute erfüllen. Bei der Mutterschaftsentschädigung hat gemäss der Vorlage auch ein Spitalaufenthalt der Mutter eine Verlängerung der Leistungen zur Folge und nicht wie bisher nur die längere Hospitalisierung des Neugeborenen.

Beim Tod eines Neugeborenen sollen künftig auch der Vater oder die Ehefrau der Mutter einen Leistungsanspruch haben. Die Betreuungsentschädigung für Eltern von gesundheitlich schwer beeinträchtigten Kindern wollen Bundes- und Ständerat ausweiten.

So soll ein Anspruch neu in allen Fällen bestehen, in denen das Kind mindestens vier Tage hospitalisiert ist. In einem solchen Fall bedarf es keiner einschneidenden Veränderung des Gesundheitszustandes und keiner schlechten Prognose mehr. Die Kosten für die Anpassungen lassen sich mit den bestehenden Mitteln der Erwerbsersatzordnung decken.

Les APG ont initialement été conçues pour compenser le manque à gagner des soldats astreints au service militaire. Elles ont été progressivement élargies à d'autres situations de perte de revenu liées à la parentalité, a indiqué la ministre des assurances sociales Elisabeth Baume-Schneider.

Mais des disparités existent. Les soldats bénéficient des prestations accessoires des APG, soit les allocations pour enfants, les allocations d'exploitation et les allocations pour frais de garde. Ce n'est toutefois pas le cas pour les mères, les pères, les épouses des mères, les parents d'enfants gravement atteints dans leur santé et les parents adoptifs.

Allocations étendues à tous

L'allocation pour frais de garde sera maintenue et élargie à l'ensemble des bénéficiaires du régime des APG qui en remplissent les conditions. L'allocation pour enfants sera quant à elle supprimée. Cela permettra d'économiser 9 millions de francs par an, a précisé Flavia Wasserfallen (PS/BE) au nom de la commission.

Cette dernière n'est plus nécessaire. Elle entraîne une surindemnisation, puisque chaque enfant ouvre déjà droit à une allocation, indépendamment de la situation professionnelle ou personnelle du parent. Sa fonction est actuellement remplie par les allocations familiales, a ajouté Mme Baume-Schneider.

L'allocation d'exploitation, qui sert à couvrir une partie des frais fixes des indépendants pendant leur période de service, sera étendue à l'ensemble des bénéficiaires du régime des APG exerçant une activité indépendante. Cela les aidera ainsi à faire face à leurs charges pendant leurs congés.

Maternité protégée

Lorsqu'une mère doit être hospitalisée après la naissance de son enfant, son congé maternité doit être prolongé pour la durée effective de l'hospitalisation de la mère, jusqu'à un maximum de 56 jours. C'est déjà le cas lorsque le bébé est hospitalisé.

Le Conseil fédéral a également modifié le droit à l'allocation en cas de décès d'un nouveau-né. L'autre parent doit pouvoir garder son droit. Actuellement,

Pensato inizialmente per indennizzare i soldati tenuti a prestare servizio militare, il regime delle IPG è stato progressivamente ampliato per indennizzare le persone che subiscono una perdita di guadagno quando diventano genitori, adottano un bimbo oppure accudiscono un figlio malato gravemente.

Tuttavia, attualmente le madri, i padri (o le mogli delle madri), i genitori che assistono un figlio con gravi problemi di salute e i genitori adottivi, non hanno diritto – diversamente da coloro che prestano servizio, sia esso militare, civile o di protezione civile – agli assegni per i figli, agli assegni per l'azienda e per spese di custodia, ha spiegato la «ministra» della socialità, Elisabeth Baume-Schneider.

Per rimediare a queste disparità, il disegno prevede quindi di estendere l'assegno per l'azienda, volto a coprire parte delle spese fisse che i lavoratori indipendenti devono sostenere durante il loro periodo di servizio, a tutti i beneficiari di prestazioni dell'ordinamento delle IPG che esercitano un'attività lucrativa indipendente, in modo da aiutarli a coprire le spese in questione durante il congedo. L'assegno per spese di custodia sarà mantenuto ed esteso a tutti i beneficiari di prestazioni dell'ordinamento delle IPG che adempiono le relative condizioni.

L'assegno per i figli verrà invece venir soppresso. Introdotto prima dell'entrata in vigore della legge sugli assegni familiari (LAFam), tale contributo non ha più ragione di essere dato che ogni figlio dà già diritto a un assegno ai sensi della LAFam, a prescindere dalla situazione personale o professionale del genitore, ha spiegato Baume-Schneider.

Tale soppressione, ha sottolineato a nome della commissione Flavia Wasserfallen (PS/BE), consentirà inoltre di risparmiare 9 milioni di franchi all'anno.

Maternità

Oggigiorno, se immediatamente dopo la nascita il neonato resta in ospedale per almeno due settimane consecutive, il versamento dell'indennità di maternità può essere prolungato. Non esistono invece disposizioni analoghe in caso di degenza ospedaliera prolungata della madre, sebbene in tale situazione essa non sia in grado di occuparsi del figlio.

Il progetto prevede che il versamento

le droit à l'allocation de l'autre parent qui indemnise le congé pris par le père ou par l'épouse de la mère s'éteint si le nouveau-né décède.

Les droits sont également étendus en cas d'hospitalisation d'un enfant pendant au moins quatre jours. L'un de ses parents peut interrompre son activité professionnelle et bénéficier de l'allocation de prise en charge pour la durée de l'hospitalisation.

Le Conseil des Etats a tacitement décidé que l'hospitalisation d'un enfant juste après sa naissance ne donne droit à une allocation que si le nouveau-né est gravement atteint dans sa santé.

Une fois l'enfant de retour à domicile, cette allocation pourra être prolongée jusqu'à trois semaines supplémentaires si un certificat médical atteste de la nécessité d'une prise en charge parentale durant la convalescence. L'allocation ne peut toutefois être octroyée que pour 98 jours au maximum, hospitalisation et convalescence comprises.

dell'indennità di maternità potrà essere prolungato per la durata effettiva della degenza ospedaliera della madre, fino a un massimo di 56 giorni, come avviene già in caso di degenza prolungata del neonato.

Decesso di un figlio

Attualmente, il diritto all'indennità per l'altro genitore durante il congedo preso dal padre o dalla moglie della madre si estingue col decesso del figlio.

Il progetto prevede che il padre o la moglie della madre mantenga tale diritto se il figlio nasce morto o muore nei 14 giorni successivi alla nascita.

Degenza figlio

Se un figlio dovrà restare in ospedale per almeno quattro giorni consecutivi, uno dei genitori potrà interrompere la propria attività lucrativa e beneficiare dell'indennità di assistenza per la durata della degenza ospedaliera.

Una volta che il figlio sarà tornato a casa, il versamento dell'indennità potrà essere prolungato di ulteriori tre settimane al massimo se un certificato medico attesta la necessità di assistenza da parte dei genitori durante la convalescenza. L'indennità potrà però essere concessa per al massimo 98 giorni complessivi di degenza ospedaliera e convalescenza.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 10.10.2025

Mit 14 zu 8 Stimmen ist die Kommission auf die **Vorlage zur Modernisierung und Harmonisierung der Erwerbersatzordnung (EO; 25.039)** eingetreten. Damit sollen die Höhe der Leistungen und Zulagen über die verschiedenen Entschädigungen in der EO angeglichen und diverse Forderungen des Parlaments umgesetzt werden. Mit 16 Stimmen bei 8 Enthaltungen hat die Kommission dabei beschlossen, die im Ständerat angepasste Bestimmung, wonach die Betreuungsentschädigung auch beim Spitalaufenthalt eines gesundheitlich schwer beeinträchtigten Kindes direkt nach der Geburt ausgerichtet werden kann, dahingehend zu präzisieren, dass dafür keine Verschlechterung des Gesundheitszustandes des Kindes vorausgesetzt wird (Art.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 10.10.2025

Par 14 voix contre 8, la commission est entrée en matière sur le **projet de modernisation et d'harmonisation des allocations pour perte de gain (APG ; 25.039)**, dont l'objectif est d'harmoniser le montant des prestations et des allocations prévues par le régime des APG et de mettre en œuvre plusieurs demandes du Parlement. Par 16 voix et 8 abstentions, elle a décidé de préciser la disposition modifiée par le Conseil des États, selon laquelle le séjour hospitalier immédiatement après la naissance donne droit à une indemnité si l'enfant souffre d'une atteinte grave à sa santé, en ajoutant qu'il n'est pas nécessaire que l'état de santé de l'enfant se détériore (art. 16n, al. 2bis). Par 12 voix contre 11 et 1 abstention, la commission propose par ailleurs de ne

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 10.10.2025

Con 14 voti contro 8 la Commissione è entrata in materia sul **progetto di armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle IPG (IPG; 25.039)**. Gli importi delle prestazioni e degli assegni relativi alle diverse indennità versate a titolo di IPG vanno armonizzati e le richieste del Parlamento attuate. Con 16 voti e 8 astensioni la Commissione ha deciso di precisare maggiormente la disposizione modificata dal Consiglio degli Stati, secondo la quale l'indennità di assistenza può essere versata direttamente dopo la nascita di un figlio con gravi problemi di salute anche in caso di degenza ospedaliera dello stesso, in modo che non si applichi la condizione del peggioramento dello stato di salute del neonato (art. 16n cpv. 2bis). Con 12 voti contro 11 e 1 astensione la Com-

16n Abs. 2bis). Mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission weiter, die Maximaldauer der Verlängerung der Mutterschaftsentschädigung bei einem Spitalaufenthalt des Neugeborenen oder der Mutter nicht auf 56 Tage zu begrenzen (Art. 16c Abs. 3). Zudem soll die Vorgabe gestrichen werden, dass maximal 21 der insgesamt 98 Taggelder für die Betreuungsentschädigung für die Genesung bezogen werden können (Art. 16q Abs. 2bis und Art. 329i Abs. 1bis OR). Diesen Entscheid hat die Kommission mit 12 zu 12 Stimmen und Stichentscheid der Präsidentin (Gysi, S) gefällt. Mit diesen Anpassungen möchte die Kommission Familien in schwierigen, aber seltenen Situationen besser unterstützen. Verschiedene Minderheiten beantragen, nicht auf die Vorlage einzutreten, die beschlossenen Ergänzungen abzulehnen oder einzelne Elemente des bundesrätlichen Entwurfs zu streichen. Die Kommission hat die Verwaltung mit zusätzlichen Abklärungen beauftragt und beabsichtigt, die Beratung der Vorlage an ihrer nächsten Sitzung abzuschliessen.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 31.10.2025

Die Kommission hat die **Vorlage zur Modernisierung und Harmonisierung der Erwerbersatzordnung (EO; 25.039)** mit 13 zu 11 Stimmen in der Gesamtabstimmung angenommen. An ihrer letzten Sitzung hatte sie beschlossen, die zeitliche Begrenzung der Verlängerung der Mutterschaftsentschädigung bei einem Spitalaufenthalt des Neugeborenen oder der Mutter aufzuheben (Art. 16c Abs. 3 E-EOG). Eine Folge dieser Anpassung wäre eine potenziell unbegrenzte Dauer des Kündigungsschutzes im Mutterschaftsurlaub. Die Kommission hat ihren Antrag daher mit 13 zu 11 Stimmen dahingehend ergänzt, dass der Kündigungsschutz um maximal 12 Wochen verlängert werden kann (Art. 336c Abs. 1 Bst. c bis OR). Mit einem solchen Kündigungsschutz von maximal 26 Wochen werden 94 Prozent der längeren Spitalaufenthalte von Neugeborenen abgedeckt.

pas limiter à 56 jours la durée maximale pendant laquelle est prolongé le versement des allocations de maternité en cas d'hospitalisation du nouveau-né ou de la mère (art. 16c, al. 3). Elle souhaite en outre supprimer la condition selon laquelle 21 indemnités journalières sur 98 au plus peuvent être perçues à titre d'allocation de prise en charge pour la convalescence (art. 16q, al. 2bis et art. 329i, al. 1bis CO). La commission a pris cette décision par 12 voix contre 12 et avec la voix prépondérante de sa présidente (Gysi, S). Elle souhaite, par ces modifications, mieux soutenir les familles confrontées à des situations difficiles mais rares.

Différentes minorités proposent de ne pas entrer en matière sur le projet, de rejeter les compléments adoptés ou de supprimer certains éléments du projet du Conseil fédéral.

La commission a chargé l'administration de procéder à des clarifications supplémentaires. Elle prévoit de terminer l'examen du projet à sa prochaine séance.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 31.10.2025

Par 13 voix contre 11, la commission a adopté le **projet de modernisation et d'harmonisation du régime des allocations pour perte de gain (APG ; 25.039)** au vote sur l'ensemble. À sa dernière séance, elle avait décidé de supprimer la limitation temporelle appliquée à la prolongation de l'allocation de maternité en cas d'hospitalisation du nouveau-né ou de la mère (art. 16c, al. 3, P-LAPG). Cette adaptation pourrait avoir comme conséquence une durée potentiellement illimitée de la protection contre le licenciement pendant le congé de maternité. La commission a donc décidé, par 13 voix contre 11, de compléter sa proposition en prévoyant jusqu'à 12 semaines supplémentaires de protection contre le licenciement (art. 336c, al. 1, let. c bis CO). Une protection contre le licenciement d'une durée maximale de 26 semaines devrait permettre de couvrir 94 % des hospitalisations prolongées des nouveau-nés.

missione propone inoltre di non limitare a 56 giorni la durata massima del prolungamento dell'indennità di maternità in caso di degenza ospedaliera del neonato o della madre (art. 16c cpv. 3). Inoltre, va stralciata la prescrizione secondo cui è possibile percepire al massimo 21 delle 98 indennità giornaliere totali per l'indennità di assistenza per la convalescenza (art. 16q cpv. 2bis e art. 329i cpv. 1bis CO). Questa decisione è stata avallata dalla Commissione con 12 voti contro 12 e il voto decisivo del presidente (Gysi, S). Con questi adeguamenti la Commissione desidera sostenere meglio le famiglie in situazioni difficili ma rare.

Diverse minoranze propongono di non entrare in materia sul progetto, di respingere le aggiunte decise o di stralciare alcuni elementi del disegno del Consiglio federale.

La Commissione ha incaricato l'Amministrazione di procedere a ulteriori chiarimenti e intende concludere la deliberazione del progetto nella prossima seduta.

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 31.10.2025

Nella votazione sul complesso la Commissione ha adottato con 13 voti contro 11 il **progetto di armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle indennità di perdita di guadagno (25.039)**. Nella sua ultima seduta aveva deciso di stralciare la limitazione temporale del prolungamento del versamento dell'indennità di maternità in caso di degenza ospedaliera del neonato o della madre (art. 16c cpv. 3 P-LIPG). Questa modifica avrebbe significato una durata potenzialmente illimitata della protezione dal licenziamento durante il congedo maternità. Con 13 voti contro 11 la Commissione ha pertanto deciso di completare la sua proposta estendendo la protezione dal licenziamento fino a un massimo di 12 settimane supplementari (art. 336c cpv. 1 lett. c bis CO). Estendendo così a un massimo di 26 settimane tale protezione è coperto il 94 per cento delle degenze ospedaliere prolungate dei neonati.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale
Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und
Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité
sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la
santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza
sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e
della sanità (CSSS)

■ 25.040 BRG. Immobilienbot- schaft zivil 2025

Botschaft vom 14. Mai 2025 zu den zivil-
len Immobilien des Bundes für das Jahr
2025 (Immobilienbotschaft zivil 2025)
[BBI 2025 1689](#)

Medienmitteilung des Bundesra- tes vom 14.05.2025

Bundesrat verabschiedet Immobili- enbotschaft 2025

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 14. Mai 2025 die Immobilienbotschaft 2025 verabschiedet. Darin beantragt er dem Parlament neun Verpflichtungskredite in der Höhe von insgesamt 511,8 Millionen Franken. Die Botschaft priorisiert bestimmte zivile Bauprojekte und berücksichtigt damit die angespannte finanzielle Situation des Bundes. Der Bund nimmt mit seiner Immobilienpolitik Rücksicht auf die finanzielle Situation und priorisiert seine Bauvorhaben entsprechend. Vorrang haben Projekte beispielsweise mit vertraglichen Verpflichtungen, wenn sie grössere bauliche Schäden verhindern, wenn deren Umsetzung zu einer wirtschaftlichen Entlastung führt sowie wenn sie sich im Bau befinden oder wenn deren Planung weit fortgeschritten ist. Die grössten Projekte in der Immobilienbotschaft 2025 sind die Sanierung des Verwaltungsgebäudes Taubenstrasse 16 in Bern sowie der Neubau des Interventionszentrums in St. Margrethen.

Sanierung Verwaltungsgebäude Tau-
benstrasse 16 in Bern

Das Gebäude in unmittelbarer Nähe zur Bundesmeile soll nach rund 50 Betriebsjahren unter Berücksichtigung der Charta für kreislauforientiertes Bauen gesamtheitlich saniert und in den nächsten Lebenszyklus überführt werden. Dabei wird die Gebäudestruktur angepasst, um das Multispace-Konzept und damit flexible Arbeitsformen mit Desksharing umzusetzen. Dies ermöglicht, die Flächeneffizienz zu steigern und die Anzahl der Arbeitsplätze um 230 auf 860 zu erhöhen. Mit 92,7 Millionen Franken ist die Sanierung des Verwaltungsgebäudes Taubenstrasse

■ 25.040 OCF. Message sur les immeubles civils 2025

Message du 14 mai 2025 concernant
l'immobilier civil de la Confédération
pour l'année 2025 (Message 2025 sur
les immeubles civils)
[FF 2025 1689](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.05.2025

Le Conseil fédéral adopte le mes- sage 2025 sur l'immobilier

Lors de sa séance du 14 mai 2025, le Conseil fédéral a adopté le message 2025 sur l'immobilier, par lequel il demande au Parlement neuf crédits d'engagement pour un montant total de 511,8 millions de francs. Le message donne la priorité à certains projets de construction civils et tient ainsi compte de la situation financière tendue de la Confédération.

La Confédération mène une politique immobilière qui tient compte de sa situation financière et priorise en conséquence ses projets de construction. Elle donne par exemple la priorité aux projets assortis d'obligations contractuelles qui permettent d'éviter des dommages structurels importants ou dont la mise en œuvre a des effets positifs sur le plan économique, et à ceux dont la phase de construction a débuté ou dont la conception est très avancée.

Les plus grands projets figurant dans le message 2025 sur l'immobilier concernent la rénovation du bâtiment administratif sis à la Taubenstrasse 16 à Berne et la construction d'un nouveau centre d'intervention à St. Margrethen.

Rénovation du bâtiment administratif sis
à la Taubenstrasse 16 à Berne

Après une durée d'exploitation d'environ 50 ans, le bâtiment situé à proximité immédiate de la place fédérale doit être intégralement rénové en tenant compte de la Charte pour une construction circulaire afin d'entamer un nouveau cycle de vie. La structure du bâtiment sera adaptée afin de reprendre la solution multispace et de permettre des formes de travail flexibles, dont le partage de postes. Le rendement des surfaces sera ainsi augmenté, tout comme le nombre de postes de travail, qui passera de 230

■ 25.040 OCF. Messaggio 2025 sugli immobili civili

Messaggio del 14 maggio 2025 con-
cernente gli immobili civili della Confe-
derazione per il 2025 (Messaggio 2025
sugli immobili civili)
[FF 2025 1689](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 14.05.2025

Il Consiglio federale approva il messaggio 2025 sugli immobili

Nella seduta del 14 maggio 2025 il Consiglio federale ha approvato il messaggio concernente gli immobili della Confederazione per il 2025, nel quale chiede al Parlamento nove crediti d'impegno nell'ordine di 511,8 milioni di franchi. Il messaggio stabilisce le priorità tra i progetti di costruzione civili, prendendo in tal modo in considerazione la difficile situazione finanziaria della Confederazione.

Con la sua politica immobiliare la Confederazione tiene conto della situazione finanziaria e, in base ad essa, stabilisce le priorità tra i progetti di costruzione. Ad esempio, riserva la precedenza ai progetti che presentano obblighi contrattuali, che consentono di evitare danni importanti nell'ambito della costruzione o che permettono di ottenere risparmi economici nonché a progetti che sono in fase di costruzione o in una fase di pianificazione già avanzata.

I principali progetti presentati nel messaggio 2025 sugli immobili sono il risanamento dell'edificio amministrativo in Taubenstrasse 16 a Berna e la costruzione del nuovo centro d'intervento a St. Margrethen.

Risanamento dell'edificio amministrati-
vo in Taubenstrasse 16 a Berna

Dopo circa 50 anni di esercizio, l'edificio nelle immediate vicinanze del Miglio federale sarà completamente ristrutturato, tenendo conto della Carta sull'edilizia circolare, e deve iniziare un nuovo ciclo di vita. La struttura dell'edificio viene adeguata affinché possa essere messo in atto il piano multispace e di conseguenza le forme di lavoro flessibili con postazioni di lavoro condivise. Ciò consente di aumentare l'efficienza delle superfici e il numero dei postazioni di

16 in Bern das grösste Bauprojekt in der Immobilienbotschaft 2025.

Neubau Interventionszentrum St. Margrethen
Der Digitalisierungs- und Transformationsprozess beim Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit BAZG führt zu veränderten Anforderungen an die Betriebsimmobilien. In der Region Zoll Ost in St. Margrethen soll ein Interventionszentrum mit Stützpunkt entstehen, in welchem auch Einheiten der Kantonspolizei St. Gallen vertreten sein werden. Die örtliche Nähe der beiden Organisationen ermöglicht wertvolle Synergien. Der Verpflichtungskredit für den Neubau des Interventionszentrums beträgt 87,6 Millionen Franken.

Weitere Immobilienvorhaben 2025
Es werden Verpflichtungskredite für die Sanierung des Verwaltungsgebäudes Bollwerk in Bern über 17,1 Millionen Franken, für die Sanierung des Rechenzentrums PRIMUS in Bern über 45,7 Millionen Franken, für die Sanierung des Bundesasylzentrums Giffers über 19,8 Millionen Franken sowie die Sanierung des Forschungs- und Verwaltungsgebäudes in Posieux für 27,9 Millionen Franken beantragt.
Für nicht einzeln spezifizierte Vorhaben unter einem Betrag von 10 Millionen Franken, für nicht planbare oder dringliche Liegenschaftskäufe sowie für die Projektierung von zukünftigen Immobilienbotschaftsprojekten wird ein weiterer Verpflichtungskredit in Höhe von 160 Millionen Franken beantragt.
Verlängerung von zwei bestehenden Zumieten
Für die Zumiete von Büroräumen in Bern für die Verteidigung und das Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (BIT) sowie in Wabern für das Staatssekretariat für Migration (SEM) werden zwei Verpflichtungskredite über total 61 Millionen Franken beantragt.

Nachhaltigkeit und Vorbildrolle Bund
Bei allen Bauvorhaben wird grosser Wert auf Nachhaltigkeit gelegt: Die Gebäude sollen über ihren gesamten Lebenszyklus hohen wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Anforderungen genügen und somit die Auswirkungen auf künftige Generationen berücksichtigen.

à 860. Devisée à quelque 92,7 millions de francs, la rénovation du bâtiment administratif sis à la Taubenstrasse 16 à Berne est le plus grand projet de construction figurant dans le message 2025 sur l'immobilier.

Construction d'un centre d'intervention à St. Margrethen
Le processus de numérisation et de transformation de l'Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières s'accompagne de nouvelles exigences pour les immeubles d'exploitation. Un centre d'intervention comportant des points d'appui, dans lequel la police cantonale saint-galloise sera également représentée, doit être créé dans la région Douane Est, à St. Margrethen. La proximité géographique des deux organisations offrira de précieuses synergies. Le crédit d'engagement pour la construction du nouveau centre d'intervention se monte à 87,6 millions de francs.

Autres projets immobiliers en 2025
Des crédits d'engagement sont demandés pour la rénovation du bâtiment administratif de Bollwerk à Berne (17,1 millions de francs), pour la rénovation du centre de calcul PRIMUS de Berne (45,7 millions de francs), pour la rénovation du centre pour requérants d'asile de Chevrolles (19,8 millions de francs) et pour la rénovation du bâtiment consacré aux tâches administratives et à la recherche à Posieux (27,9 millions de francs).
Un crédit d'engagement d'un montant de 160 millions de francs est demandé pour des projets individuels non spécifiés d'un montant inférieur à 10 millions de francs, pour des achats d'immeubles non planifiés ou urgents ainsi que pour l'étude de projets qui seront inscrits dans les futurs messages sur l'immobilier.

Prolongation de deux baux existants
Deux crédits d'engagement d'un montant total de 61 millions de francs sont demandés pour la location d'espaces de bureau à Berne, pour la Défense et l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication ainsi qu'à Wabern, pour le Secrétariat d'État aux migrations.

lavoro da 230 a 860. Con 92,7 milioni di franchi, il risanamento dell'edificio amministrativo in Taubenstrasse 16 a Berna è il più grande progetto di costruzione del messaggio 2025 sugli immobili.

Costruzione del nuovo centro d'intervento a St. Margrethen
Il processo di digitalizzazione e trasformazione dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini si traducono in un cambiamento dei requisiti per gli immobili destinati all'esercizio. Nella regione Dogana Est a St. Margrethen è prevista la costruzione di un centro d'intervento con punto d'appoggio, in cui saranno rappresentate anche unità della polizia cantonale di San Gallo. La vicinanza geografica delle due organizzazioni consente preziose sinergie. Il credito d'impegno previsto per la costruzione del nuovo centro d'intervento ammonta a 87,6 milioni di franchi.

Altri progetti immobiliari 2025
Sono richiesti crediti d'impegno per il risanamento dell'edificio amministrativo in Bollwerk a Berna per 17,1 milioni di franchi, per il risanamento del centro di calcolo PRIMUS a Berna per 45,7 milioni di franchi, per il risanamento del centro federale d'asilo a Giffers per 19,8 milioni di franchi e per il risanamento dell'edificio di ricerca e amministrativo a Posieux per 27,9 milioni di franchi.
Per i progetti non specificati singolarmente con un importo inferiore a 10 milioni di franchi, per acquisti urgenti o non pianificabili di immobili e per gli studi relativi a futuri progetti presentati nei messaggi sugli immobili sarà richiesto un ulteriore credito d'impegno di 160 milioni di franchi.

Proroga di due contratti di locazione
Per la locazione di spazi destinati a uffici per il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport e per l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione a Berna e per la Segreteria di Stato della migrazione a Wabern, sono richiesti due crediti d'impegno per un totale di 61 milioni di franchi.

sichtigen. Dazu gehört die Vorbildrolle des Bundes in den Bereichen der Reduktion der Treibhausgasemissionen, der Förderung der Kreislaufwirtschaft oder des Ausbaus der Photovoltaik.

Durabilité et rôle de pionnier de la Confédération

Dans tout projet de construction, une grande importance est accordée à l'aspect de la durabilité. Les bâtiments réalisés doivent satisfaire à des exigences économiques, sociales et écologiques élevées tout au long de leur cycle de vie. Leur incidence sur les générations futures est ainsi prise en considération.

À cet égard, la Confédération doit assumer son rôle de modèle dans les domaines de la réduction des émissions de gaz à effet de serre, de la promotion de l'économie circulaire ou du déploiement des installations photovoltaïques.

Sostenibilità e ruolo esemplare della Confederazione

La sostenibilità riveste un ruolo cruciale in tutti i progetti di costruzione della Confederazione. Gli edifici devono adempiere per tutto il loro ciclo di vita elevati requisiti di carattere economico, sociale ed ecologico, tenendo così in considerazione le ripercussioni sulle future generazioni. Questo include il ruolo esemplare della Confederazione negli ambiti della riduzione delle emissioni di gas serra, della promozione dell'economia circolare e del potenziamento degli impianti fotovoltaici.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2025
[BBI 2025 1690](#)

10.09.2025 SR

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'immobilier civil de la Confédération pour 2025
[FF 2025 1690](#)

10.09.2025 CE

Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2025
[FF 2025 1690](#)

10.09.2025 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 10.09.2025

Ständerat spricht halbe Milliarde für Bauten des Bundes
Der Bund will 511,8 Millionen Franken in zivile Bauten stecken. Grösstes Projekt ist die Sanierung des Gebäudes des Bundesamts für Zoll und Grenzsicherheit in Bern. Der Ständerat hat am Mittwoch mit 42 zu 0 Stimmen die zivile Immobilienbotschaft 2025 gebilligt.

Die Botschaft war nicht umstritten. Das Geschäft geht an den Nationalrat. Bundespräsidentin und Finanzministerin Karin Keller-Sutter erklärte im Rat, die Immobilienpolitik berücksichtige die angespannte Finanzlage und priorisiere die Projekte.

Das Verwaltungsgebäude des Bundesamts für Zoll und Grenzsicherheit (BAZG) unterhalb des Parks der Kleinen Schanze in Bern soll für 92,7 Millionen Franken saniert werden.

87,6 Millionen Franken sollen in ein neues Interventionszentrum für das BAZG in St. Margrethen SG fliessen.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.09.2025

Les sénateurs approuvent 511,8 millions pour les immeubles fédéraux
Le Conseil des Etats a approuvé mercredi à l'unanimité des crédits d'engagement d'un montant total de 511,8 millions de francs pour des projets immobiliers fédéraux en 2025. La priorité est donnée à certains projets de constructions civiles.

La rénovation du bâtiment administratif sis à la Taubenstrasse 16 à Berne à proximité de la Place fédérale est le plus grand projet de construction figurant dans le message 2025 sur l'immobilier. Elle devrait coûter 92,7 millions.

La structure du bâtiment sera adaptée afin de reprendre la solution multispace et de permettre des formes de travail flexibles, dont le partage de postes. Le rendement des surfaces sera ainsi augmenté, tout comme le nombre de postes de travail, qui passera de 230 à 860.

A St-Margrethen (SG), un centre d'intervention doit voir le jour. Dévisé à 87,6

Dibattito al Consiglio degli Stati, 10.09.2025

Sì 512 milioni per costruzione e ristrutturazione edifici
Il risanamento di un edificio amministrativo a Berna, la costruzione di un nuovo centro d'intervento per dogana e sicurezza a St. Margrethen (SG) e la ristrutturazione di un centro federale d'asilo a Giffers (FR) fanno parte di un pacchetto di interventi edilizi del valore globale di 511,8 milioni di franchi approvato oggi all'unanimità dal Consiglio degli Stati.

Complessivamente sono sottoposti al Parlamento nove crediti complessivi, ha spiegato Esther Friedli (UDC/SG) a nome della commissione.

Il più grande progetto di costruzione nel messaggio 2025 sugli immobili è il risanamento di un complesso amministrativo situato in Taubenstrasse 16, vicino alla Piazza federale di Berna. La ristrutturazione dell'edificio dopo 50 anni di esercizio, consentirà di aumentare l'efficienza delle superfici e il numero di

In das Zentrum wird auch die St. Galler Kantonspolizei als Mieterin einziehen. Dabei steht der kantonale Volksscheid über die jährliche Miete in Höhe von 2,2 Millionen Franken noch aus. Gelder sieht die Immobilienbotschaft daneben unter anderem für Sanierungen des Bundesasylzentrums in Giffers FR und eines Forschungs- und Verwaltungsgebäudes in Posieux FR vor. Über insgesamt neun Verpflichtungskredite hat das Parlament zu entscheiden. 2024 umfasste die Immobilienbotschaft drei Verpflichtungskredite von total 277,8 Millionen Franken.

millions de francs, il regroupera l'Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières ainsi que la police cantonale saint-galloise. Ce nouveau centre d'intervention renforce la sécurité du pays et représente un bon exemple de collaboration entre Confédération et canton, a indiqué Esther Friedli (UDC/SG) pour la commission.

Espaces de bureau pour la Défense
Un crédit de 17,1 millions est prévu pour la rénovation du bâtiment administratif de Bollwerk à Berne, 45,7 millions pour la rénovation du centre de calcul PRIMUS de Berne, 19,8 millions pour celle du centre pour requérants d'asile de Chevilles (FR) et 27,9 pour celle du bâtiment d'Agroscope consacré aux tâches administratives et à la recherche à Posieux (FR). Un crédit d'engagement d'un montant de 160 millions de francs est aussi prévu pour des projets individuels non spécifiés d'un montant inférieur à 10 millions de francs, pour des achats d'immeubles non planifiés ou urgents ainsi que pour l'étude de projets qui seront inscrits dans les futurs messages sur l'immobilier. Deux crédits d'engagement d'un montant total de 61 millions de francs doivent servir pour la location d'espaces de bureau à Berne, pour la Défense et l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication ainsi qu'à Wabern, pour le Secrétariat d'État aux migrations.

postazioni di lavoro da 230 a 860. A tale scopo vengono chiesti 92,7 milioni. Il processo di digitalizzazione e trasformazione dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) si traducono in un cambiamento dei requisiti per gli immobili destinati a tale fine. Per questo motivo, nella regione Dogana Est a St. Margrethen, è prevista la costruzione di un centro d'intervento con punto d'appoggio, in cui saranno riunite anche unità della polizia cantonale sangallese, è stato precisato. Il relativo credito ammonta a 87,6 milioni. Per il risanamento del centro federale d'asilo a Giffers sono invece attribuiti 19,8 milioni di franchi. Oltre a questi progetti, altri 45,7 milioni sono destinati al risanamento del centro di calcolo PRIMUS a Berna, 17,1 milioni per la ristrutturazione di un edificio amministrativo in Bollwerk, sempre nella città federale, e 27,9 milioni al risanamento dell'edificio di ricerca a Posieux (FR). L'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica impiegherà un ulteriore credito di 160 milioni per spese inferiori a 10 milioni per gli acquisti di immobili non pianificabili o urgenti. Infine, per la locazione di spazi destinati a uffici per il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport e per l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione a Berna nonché per la Segreteria di Stato della migrazione a Wabern (BE), sono richiesti due crediti d'impegno per un totale di 61 milioni di franchi.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 17.10.2025

Einstimmig beantragt die FK-N ihrem Rat, Verpflichtungskredite von insgesamt 511,8 Millionen Franken für die Realisierung von diversen zivilen Bauprojekten zu bewilligen. Sie folgt dabei dem einstimmigen Beschluss des Ständerates aus der Herbstsession 2025 zur Immobilienbotschaft zivil 2025 (25.040 s). Zu Diskussionen Anlass gab insbesondere der Verpflichtungskredit von 19,8 Millionen Franken für die Sanierung des Bundesasylzentrums in Giffers (FR).

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 17.10.2025

À l'unanimité, la CdF-N propose à son conseil d'autoriser les crédits d'engagement pour un montant de 511,8 millions de francs destinés à la réalisation de divers projets de constructions civiles. La commission se rallie ainsi à la décision du Conseil des États concernant le message sur les immeubles civils 2025 (25.040 é), prise à l'unanimité lors de la session d'automne 2025. Le crédit d'engagement de 19,8 millions de francs destiné à la rénovation du centre fédéral pour requérants d'asiles à Chevilles (FR) a notamment donné lieu à des discussions.

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 17.10.2025

La CdF-N propone all'unanimità alla propria Camera di autorizzare crediti d'impegno di complessivi per 511,8 milioni di franchi per la realizzazione di diversi progetti di costruzione civili (25.040 s). Ha così dato seguito alla decisione unanime del Consiglio degli Stati della sessione autunnale 2025. È stato motivo di discussione in particolare il credito d'impegno di 19,8 milioni di franchi per il risanamento del centro federale d'asilo a Giffers (FR).

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances
(CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze
(CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

■ **25.041 BRG. Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029**

Botschaft vom 20. August 2025 zum Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029
[BBI 2025 2474](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.08.2025

Budget 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029 liegt vor

Ab sofort ist das Budget 2026 in elektronischer Form auf der Webseite der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) aufgeschaltet. Die gedruckte Version erscheint Mitte September.

Nachdem der Bundesrat am 25. Juni 2025 die Zahlen für das Budget 2026 bekannt gegeben hatte, liegt nun das Budget im Detail vor. An seiner Sitzung vom 20. August 2025 hat der Bundesrat die «Botschaft zum Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029» (Voranschlag mit IAFP) verabschiedet. Darin sind sämtliche Einnahmen und Ausgaben des Bundes aufgeführt, wie sie für das Jahr 2026 vorgesehen sind, sowie die Aussichten für die drei darauffolgenden Planjahre.

Für 2026 wird ein Finanzierungsdefizit von 845 Millionen budgetiert. In diesem Umfang muss sich der Bund neu verschulden. Im ordentlichen Haushalt beläuft sich das Finanzierungsdefizit auf 609 Millionen. Damit wird das konjunkturbedingte Defizit, das die Schuldenbremse zulässt (-717 Mio.), nicht vollständig ausgeschöpft. Der verbleibende Handlungsspielraum beläuft sich folglich auf 108 Millionen. Die ordentlichen Ausgaben steigen 2026 um 5,1 Prozent – getrieben durch die 13. AHV-Rente, das Armeebudget, den Kantonsanteil an den Erträgen der OECD-Mindeststeuer und durch Beiträge an EU-Forschungsprogramme. Zudem ist ein ausserordentlicher Zahlungsbedarf von 600 Millionen für Schutzsuchende aus der Ukraine vorgesehen.

Die aktualisierte Finanzplanung bestätigt die Notwendigkeit des Entlastungspakets 27. Ohne dessen Umsetzung

■ **25.041 OCF. Budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027-2029**

Message du 20 août 2025 sur le Budget 2026 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2027-2029
[FF 2025 2474](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.08.2025

Publication du budget 2026 avec plan intégré des tâches et des finances 2027-2029

Le budget 2026 est disponible dès maintenant sur le site Internet de l'Administration fédérale des finances (AFF). Il paraîtra sur papier à la mi-septembre.

Après en avoir communiqué les chiffres le 25 juin 2025, le Conseil fédéral publie aujourd'hui le budget 2026 dans ses détails. Il a ainsi adopté, lors de sa séance du 20 août 2025, le message concernant le budget 2026 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances pour les années 2027 à 2029 (budget 2026 avec PITF 2027-2029). Ce message présente toutes les recettes et dépenses prévues pour l'année 2026 ainsi que les perspectives pour les trois années suivantes. Le budget prévoit pour l'exercice 2026 un déficit de financement de 845 millions qui obligera la Confédération à contracter un emprunt d'un montant correspondant. Au budget ordinaire, le déficit de financement se monte à 609 millions. Le plafond fixé par le frein à l'endettement pour le déficit conjoncturel (-717 millions) n'étant par conséquent pas atteint, la marge de manœuvre s'élève à 108 millions. En 2026, les dépenses ordinaires devraient enregistrer une augmentation de 5,1 %, principalement liée à la 13e rente AVS, au budget de l'armée, à la part des recettes de l'imposition minimale de l'OCDE revenant aux cantons et aux contributions versées aux programmes de recherche de l'UE. À ces dépenses s'ajoute un besoin de financement extraordinaire de 600 millions destiné aux personnes à protéger en provenance d'Ukraine. Le plan financier mis à jour confirme la nécessité du programme d'allègement budgétaire 2027 : sans celui-ci, la Confédération risque d'enregistrer des déficits structurels à hauteur de 3 milliards à partir de

■ **25.041 OCF. Preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029**

Messaggio del 20 agosto 2025 concernente il preventivo per il 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029 [FF 2025 2474](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.08.2025

Publicato il preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029

Il preventivo 2026 è disponibile da subito in forma elettronica sul sito Internet dell'Amministrazione federale delle finanze (AFF). La versione cartacea sarà pubblicata a metà settembre.

Dopo aver reso noto, il 25 giugno 2025, le cifre per il 2026, il Consiglio federale presenta ora il preventivo nel dettaglio. Nella sua seduta del 20 agosto 2025, l'Esecutivo ha adottato il messaggio concernente il preventivo della Confederazione svizzera per il 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029 (preventivo con PICF), in cui sono riportate tutte le entrate e uscite della Confederazione pianificate per il 2026 come pure le previsioni per i tre anni di pianificazione successivi.

Per il 2026 è atteso un deficit di finanziamento pari a 845 milioni di franchi. La Confederazione dovrà dunque indebitarsi nuovamente per un ammontare corrispondente. Nel bilancio ordinario il deficit di finanziamento ammonta a 609 milioni ed è quindi inferiore al limite ammesso dal freno all'indebitamento in relazione alla congiuntura (-717 mio.). Il margine di manovra disponibile è pertanto di 108 milioni di franchi. Nel 2026 le uscite ordinarie aumenteranno del 5,1 per cento, principalmente a causa della 13esima mensilità AVS, del budget dell'esercito, della quota spettante ai Cantoni sui ricavi dell'imposizione minima dell'OCSE e dei contributi ai programmi di ricerca dell'UE. È inoltre preventivato un fabbisogno finanziario eccezionale di 600 milioni di franchi a favore delle persone in cerca di protezione provenienti dall'Ucraina.

La pianificazione finanziaria aggiornata alla situazione attuale conferma la ne-

würden ab 2027 Defizite von bis zu 3 Milliarden Franken drohen, ab 2029 von mehr als 4 Milliarden. Auch mit dem Entlastungspaket steigen die Bundesausgaben von knapp 91 Milliarden Franken im Jahr 2026 auf rund 98 Milliarden Franken im Jahr 2029. Weitere Massnahmen werden voraussichtlich nötig sein, um das Haushaltsgleichgewicht auch langfristig zu sichern.

Das Budget 2026 basiert auf den Konjunkturprognosen der Expertengruppe vom Juni 2025 und damit auf der Annahme, dass die US-Zölle auf einem tieferen Niveau liegen. Aktuell ist unsicher, wie lange die US-Zölle gelten und wie sich die Schweizer Wirtschaft auf diese neue Situation einstellen wird. Sollten die Zusatzzölle zu einer konjunkturellen Abkühlung führen, dann dürften die Mehrwertsteuereinnahmen 2026 geringer ausfallen. Dies hätte aber keine direkten Auswirkungen auf die Bundesausgaben, da der Konjunkturfaktor der Schuldenbremse dies im Jahr 2026 ausgleichen würde und ein grösseres Finanzierungsdefizit zulassen würde. Weitere Effekte bei den Einnahmen würden mit grösserer Verzögerung eintreten.

Die «Botschaft zum Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027–2029» gibt detailliert Auskunft über die finanzielle Lage des Bundeshaushaltes.

Sie besteht aus zwei Bänden:

- Band 1: Bericht zum Voranschlag mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan
- Band 2: Voranschlag mit IAFP der Verwaltungseinheiten (Behörden und Gerichte, EDA, EDI, EJPD, VBS, EFD, WBF, UVEK)

Auf der Webseite der EFV finden Sie zusätzlich:

- eine Zusammenfassung mit Grafiken: «Bundeshaushalt im Überblick»
- unser Datenportal (mit grafischen Darstellungen)
- Zeitreihen (Excel-Dateien)
- Medienmitteilung vom 25. Juni 2025: «Bundesrat passt Eckwerte des Entlastungspakets 27 an und verabschiedet das Budget 2026»

2027, un chiffre qui pourrait s'élever à plus de 4 milliards dès 2029. Même avec la mise en œuvre du programme d'allègement budgétaire, les dépenses de la Confédération devraient continuer d'augmenter pour s'établir à 98 milliards en 2029 (contre 91 milliards budgétés en 2026). Il faut donc s'attendre à de nouvelles mesures pour assurer à long terme l'équilibre budgétaire. Le budget 2026 repose sur les prévisions conjoncturelles du groupe d'experts de la Confédération publiées en juin 2025 et table sur des droits de douane américains plus bas qu'à l'heure actuelle. Pour l'instant, la durée d'application de ces droits de douane ainsi que la réaction des entreprises suisses face à cette nouvelle donne demeurent incertaines. Si les droits de douane additionnels entraînaient un ralentissement de la conjoncture, il se pourrait qu'en 2026 les recettes de la TVA soient moins élevées qu'attendu. Cette situation n'aurait toutefois aucune conséquence directe sur les dépenses de la Confédération, car la diminution des recettes serait compensée par le facteur conjoncturel prévu par le mécanisme du frein à l'endettement, qui autoriserait alors un déficit de financement plus important pour 2026. Les autres effets éventuels de cette situation sur les recettes ne devraient se produire que plus tardivement. Le message concernant le budget 2026 avec PITF 2027–2029 fournit des informations détaillées sur la situation budgétaire de la Confédération.

Il est divisé en deux tomes :

- Tome 1 : Rapport sur le budget avec PITF
- Tome 2 : Budget avec PITF des unités administratives (Autorités et tribunaux, DFAE, DFI, DFJP, DDPS, DFF, DEFR, DETEC)

Figurent également sur le site Internet de l'AFF :

- un résumé accompagné de graphiques : « Aperçu des finances fédérales » ;
- un portail de données (comportant des représentations graphiques) ;
- des séries temporelles (tableaux Excel) ;
- le communiqué de presse du 25 juin 2025 intitulé : « Le Conseil fédéral modifie les grandes lignes du programme d'allègement budgétaire 2027 et adopte le budget 2026 »

cessità del pacchetto di sgravio 27. Senza la sua attuazione, si rischierebbero deficit fino a 3 miliardi di franchi dal 2027 e di oltre 4 miliardi di franchi dal 2029. Anche con il pacchetto di sgravio, le uscite della Confederazione aumentano da poco meno di 91 miliardi di franchi nel 2026 a circa 98 miliardi nel 2029. Pertanto, per garantire l'equilibrio di bilancio anche sul lungo periodo saranno verosimilmente necessarie altre misure.

Il preventivo 2026 si basa sulle previsioni congiunturali di giugno 2025 elaborate dal gruppo di esperti, che ipotizzano dazi statunitensi bassi. Al momento non è chiaro per quanto tempo tali dazi resteranno in vigore e come l'economia svizzera risponderà a questa situazione inedita. Qualora i dazi supplementari dovessero produrre un rallentamento congiunturale, nel 2026 le entrate dall'imposta sul valore aggiunto potrebbero essere più contenute. Tuttavia, questo non inciderebbe direttamente sulle uscite della Confederazione, poiché le minori entrate sarebbero compensate dal fattore congiunturale del freno all'indebitamento, che ammetterebbe un deficit di finanziamento più consistente. Altri effetti sul fronte delle entrate si produrrebbero più in là nel tempo.

Il «messaggio concernente il preventivo per il 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027–2029» fornisce informazioni dettagliate sulla situazione finanziaria della Confederazione.

Comprende due volumi:

- volume 1: rapporto sul preventivo con PICF;
- volume 2: preventivo con PICF delle unità amministrative; (autorità e tribunali, DFAE, DFI, DFJP, DDPS, DFF, DEFR e DATEC).

Sul sito Internet dell'AFF sono inoltre disponibili:

- una «panoramica delle finanze federali» (con relativi grafici);
- il portale dati (con rappresentazioni grafiche);
- le serie temporali (file Excel);
- il comunicato stampa del 25 giugno 2025: «Il Consiglio federale adegua i parametri di riferimento del pacchetto di sgravio 27 e adotta il preventivo 2026».

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2025

Bundesrat verabschiedet dritte Nachmeldung zum Voranschlag 2026

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 12. November 2025 eine Nachmeldung zum Budget 2026 verabschiedet. Diese steht im Zusammenhang mit den temporären Mehreinnahmen aus dem Kanton Genf. Die Nachmeldung erhöht im Voranschlag 2026 den finanzpolitischen Handlungsspielraum um 290 Millionen.

Der Kanton Genf hat den Bund vergangene Woche darüber informiert, dass sich der Umfang der temporären Mehreinnahmen aus der Gewinnbesteuerung von in Genf ansässigen Firmen nochmals erhöht. Grund ist, dass der Kanton Genf für die Jahre 2019 bis 2024 Unternehmen teilweise keine provisorischen Steuerrechnungen ausgestellt hatte. Diesen rechtswidrigen Zustand wird der Kanton nun korrigieren. Das EFD hat die Öffentlichkeit mit der Medienmitteilung vom 10. November 2025 darüber informiert. Über mehrere Jahre hinweg erwartet der Bund Mehreinnahmen von über 3 statt der bisher angenommenen 2,5 Milliarden Franken. In diesem Zusammenhang ergeben sich im Voranschlag 2026 Mehreinnahmen im Umfang von 370 Millionen. Nach Abzug des Kantonsanteils verbleiben 290 Millionen im Bundeshaushalt.

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 12. November 2025 entschieden, dem Parlament eine Nachmeldung zum Voranschlag 2026 zu unterbreiten. Die zusätzlichen Einnahmen verschaffen dem Parlament im Rahmen der Schuldenbremse die Möglichkeit, temporär zusätzliche Ausgaben vorzusehen; sie erhöhen den Ausgabenplafond für das Jahr 2026.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2025

Le Conseil fédéral adopte une 3e annonce tardive concernant le budget 2026

Lors de sa séance du 12 novembre 2025, le Conseil fédéral a adopté une annonce tardive concernant le budget 2026. Portant sur les recettes supplémentaires temporaires provenant du canton de Genève, cette annonce tardive permet d'accroître la marge de manœuvre budgétaire de 290 millions au budget 2026.

La semaine dernière, le canton de Genève avait indiqué à la Confédération que le volume des recettes supplémentaires temporaires issues de l'impôt sur le bénéfice d'entreprises établies à Genève s'était encore accru. La raison de cette évolution réside dans le fait que, pour les années 2019 à 2024, le canton de Genève n'avait pas établi de facturation provisoire de l'impôt fédéral direct dans le cas de plusieurs entreprises. Le canton doit donc corriger ce défaut de procédure.

Le Département fédéral des finances a rendu cette information publique dans son communiqué du 10 novembre 2025. Des recettes supplémentaires de plus de 3 milliards au lieu des 2,5 milliards attendus auparavant sont ainsi escomptées par la Confédération pour les prochaines années. Au budget 2026, ces recettes supplémentaires atteignent 370 millions. Après déduction des parts dues aux cantons, elles s'élèvent à 290 millions au budget général de la Confédération.

Lors de sa séance du 12 novembre 2025, le Conseil fédéral a décidé de soumettre au Parlement une annonce tardive concernant le budget 2026. Les recettes supplémentaires offrent au Parlement la possibilité d'augmenter temporairement les dépenses dans le respect des exigences du frein à l'endettement; elles permettent ainsi de relever le plafond des dépenses autorisées en 2026.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.11.2025

Il Consiglio federale adotta un terzo annuncio ulteriore a complemento del preventivo 2026

Nella seduta del 12 novembre 2025 il Consiglio federale ha adottato un annuncio ulteriore a complemento del preventivo 2026, in relazione alle entrate supplementari una tantum provenienti dal Cantone di Ginevra. L'annuncio ulteriore determina un aumento del margine di manovra politico-finanziario di 290 milioni nel quadro del preventivo 2026.

La scorsa settimana il Cantone di Ginevra ha informato la Confederazione in merito a un ulteriore aumento delle entrate supplementari una tantum provenienti dall'imposizione degli utili delle imprese con sede a Ginevra. La ragione di tale incremento risiede nel fatto che per gli anni 2019–2024 il Cantone di Ginevra non aveva ancora emesso tutte le fatture fiscali provvisorie alle imprese. Il Cantone porrà ora rimedio a questa situazione irregolare.

Il Dipartimento federale delle finanze ha informato l'opinione pubblica al riguardo nel comunicato stampa del 10 novembre 2025. Su più anni la Confederazione si attende entrate supplementari di oltre 3 miliardi anziché dei 2,5 miliardi di franchi finora ipotizzati. Ciò comporterà entrate supplementari per un importo di 370 milioni di franchi nel preventivo 2026. Dedotta la quota spettante ai Cantoni, nel bilancio della Confederazione rimangono iscritti 290 milioni di franchi.

Nella seduta del 12 novembre 2025, il Consiglio federale ha deciso di sottoporre al Parlamento un annuncio ulteriore a complemento del preventivo 2026. Le maggiori entrate consentono al Parlamento di prevedere temporaneamente uscite supplementari nell'ambito del freno all'indebitamento; esse aumentano il limite di spesa per il 2026.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss Ia über den Voranschlag für das Jahr 2026

25.08.2025 FK-S

Eintreten

Entwurf 2

Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2026

Entwurf 3

Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2027–2029

Entwurf 4

Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2026

Entwurf 5

Bundesbeschluss IV über die Entnahmen aus dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2026

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 02.09.2025

Aufgrund der umfangreichen ausgabenseitigen Entlastungsmassnahmen in den vergangenen Jahren, der guten Einnahmenentwicklung und der teilweisen Verbuchung der Asylausgaben für Schutzsuchende aus der Ukraine im ausserordentlichen Haushalt legt der Bundesrat der Bundesversammlung einen Voranschlag 2026 vor, der die Vorgaben der Schuldenbremse einhält. Mit einem strukturellen Überschuss von lediglich 108 Millionen Franken bleibt der finanzpolitische Handlungsspielraum jedoch äusserst knapp. Vor diesem Hintergrund hat die Finanzkommission des Nationalrates (FK-N) ihre Beratungen über den Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027–2029 aufgenommen. Dabei hörte sie den Präsidenten des Direktiums der Schweizerischen National-

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral Ia concernant le budget pour l'année 2026

25.08.2025 CdF-E

Entrer en matière

Projet 2

Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2026

Projet 3

Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2027 à 2029

Projet 4

Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2026

Projet 5

Arrêté fédéral IV concernant les prélèvements sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2026

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 02.09.2025

En raison des importantes mesures d'allègement touchant les dépenses prises ces dernières années, de la bonne évolution des recettes et de l'inscription dans le budget extraordinaire d'une partie des dépenses relatives au domaine de l'asile pour les personnes à protéger en provenance d'Ukraine, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale un budget 2026 qui respecte les exigences du frein à l'endettement. Avec un excédent structurel de seulement 108 millions de francs, la marge de manœuvre en matière de politique budgétaire reste toutefois extrêmement limitée. C'est dans ce contexte que la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) a entamé son examen du budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027–2029. À cette occasion, elle a entendu le président de la Direction

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale Ia concernente il preventivo per il 2026

25.08.2025 CdF-S

Entrata in materia

Disegno 2

Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nel preventivo per il 2026

Disegno 3

Decreto federale II concernente il piano finanziario per gli anni 2027–2029

Disegno 4

Decreto federale III concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2026

Disegno 5

Decreto federale IV concernente i prelievi dal Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2026

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 02.09.2025

A seguito delle ampie misure di sgravio sul fronte delle uscite adottate negli ultimi anni, dell'evoluzione positiva delle entrate e della parziale contabilizzazione nel bilancio straordinario delle uscite nel settore dell'asilo destinate alle persone in cerca di protezione provenienti dall'Ucraina, il Consiglio federale sottopone all'Assemblea federale un preventivo per il 2026 conforme alle direttive del freno all'indebitamento. Con un'ecedenza strutturale di soli 108 milioni di franchi, il margine di manovra in materia di politica finanziaria rimane tuttavia estremamente ridotto. In questo contesto la Commissione delle finanze del Consiglio nazionale (CdF-N) ha avviato l'esame preliminare del preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027–2029. A tal proposito ha sentito il presidente della Direzione ge-

bank (SNB) sowie die Vorsteherin des Eidgenössischen Finanzdepartements (EFD) an und führte die sogenannte allgemeine Aussprache.

Finanzpolitische Standortbestimmung der Finanzkommission

Die FK-N befassete sich [Ende Juni](#) erstmals mit den Eckwerten des Voranschlags 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029 ([25.041](#) sn). Ihre Beratungen setzte sie an ihrer Sitzung vom 1./2. September 2025 fort.

Sie hörte den Präsidenten des Direktoriums der SNB zur Geldpolitik der SNB und zu den wirtschaftlichen Aussichten in der Schweiz und weltweit im Voranschlagsjahr 2026 an. Im Mittelpunkt der Aussprache standen die möglichen volkswirtschaftlichen Auswirkungen der von den USA eingeführten Zölle. Der Präsident des Direktoriums der SNB beantwortete auch Fragen zum angestrebten Eigenkapital der SNB, zur Verstärkung der künftigen Ausschüttungen an Bund und Kantone sowie zu den Anlagerichtlinien der SNB.

Anschliessend liess sich die Kommission von der Eidgenössischen Finanzverwaltung die [erste Hochrechnung 2025](#) präsentieren. Gemäss aktueller Schätzung dürfte das Finanzierungsdefizit tiefer ausfallen als im Budget vorgesehen (rund 200 statt 800 Millionen Franken). Zudem rechnet die Finanzverwaltung mit Kreditresten in der Grössenordnung von 1,9 Milliarden Franken oder 2,2 Prozent der budgetierten Ausgaben sowie mit Kreditüberschreitungen von 1,1 Milliarden Franken. Trotz dieser kurzfristig positiven Entwicklung bleiben die Perspektiven gemäss Bundesrat für die kommenden Jahre angespannt.

Im Rahmen der allgemeinen Aussprache über den [Voranschlag 2026](#) informierte die Vorsteherin des EFD die Kommission über die vorgesehenen Massnahmen zur Einhaltung der Schuldenbremse. Dazu zählen die weitere Inanspruchnahme ausserordentlicher Kredite für die Ausgaben im Zusammenhang mit dem Schutzstatus S (0,6 Milliarden Franken), die Umsetzung vorgezogener Massnahmen aus dem Entlastungspaket 2027 sowie Kürzun-

générale de la Banque nationale suisse (BNS) et la cheffe du Département fédéral des finances (DFF), et a procédé à la discussion générale sur le budget.

Évaluation de la situation budgétaire par la CdF-N

[Fin juin](#), la CdF-N s'était penchée pour la première fois sur les grandes lignes du budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027-2029 ([25.041](#) én). À sa séance des 1er et 2 septembre 2025, elle a poursuivi ses délibérations.

La commission a entendu le président de la Direction générale de la BNS sur la politique monétaire de la BNS et sur les perspectives économiques en Suisse et dans le monde pour l'année budgétaire 2026. La discussion a porté sur les conséquences économiques possibles des droits de douane introduits par les États-Unis. Le président de la Direction générale de la BNS a également répondu à des questions concernant les fonds propres visés par la BNS, la pérennisation des futures distributions à la Confédération et aux cantons, ainsi que les directives générales de la BNS sur la politique de placement.

À la demande de la commission, l'Administration fédérale des finances (AFF) lui a ensuite présenté la [première extrapolation pour 2025](#). Selon les estimations actuelles, le déficit de financement devrait être inférieur à celui prévu dans le budget (environ 200 millions de francs au lieu de 800 millions de francs). En outre, l'AFF s'attend à des soldes de crédits de l'ordre de 1,9 milliard de francs, soit 2,2 % des dépenses budgétées, ainsi qu'à des dépassements de crédits de 1,1 milliard de francs. Malgré cette évolution positive à court terme, le Conseil fédéral estime que les perspectives restent tendues pour les années à venir.

Dans le cadre de la discussion générale sur le [budget 2026](#), la cheffe du DFF a informé la commission des mesures prévues visant à garantir le respect du frein à l'endettement. Il s'agit notamment de la poursuite du recours à des crédits extraordinaires pour les dépenses liées au statut de protection S (0,6 milliard de francs), de la mise en œuvre de mesures anticipées du programme d'allègement

nerale della Banca nazionale svizzera (BNS) e la consigliera federale a capo del Dipartimento federale delle finanze (DFF) e ha condotto una prima discussione generale.

Valutazione della situazione politico-finanziaria da parte della CdF-N

La CdF-N si è occupata per la prima volta dei parametri di riferimento del preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029 ([25.041](#) sn) [a fine giugno](#). Ha proseguito le sue deliberazioni in occasione della seduta del 1° e del 2 settembre 2025. La Commissione ha sentito il presidente della Direzione generale della BNS riguardo alla politica monetaria della BNS e alle prospettive economiche in Svizzera e nel resto del mondo per l'anno di preventivo 2026. Il colloquio si è incentrato sulle possibili ripercussioni economiche dei dazi introdotti dagli Stati Uniti. Il presidente della Direzione generale della BNS ha risposto anche a domande sul capitale proprio auspicato dalla BNS, sulla stabilizzazione delle future distribuzioni dell'utile alla Confederazione e ai Cantoni nonché sulle direttive d'investimento della BNS.

Successivamente, l'Amministrazione federale delle finanze (AFF) ha presentato alla Commissione la [prima proiezione per il 2025](#). Secondo le stime attuali, il deficit di finanziamento dovrebbe risultare inferiore a quello preventivato (ca. fr. 200 mio. invece di fr. 800 mio.). Inoltre, l'AFF si attende residui di credito pari a 1,9 miliardi di franchi o al 2,2 per cento delle uscite preventivate nonché sorpassi di credito pari a 1,1 miliardi di franchi. Nonostante questa evoluzione positiva a breve termine, secondo il Consiglio federale le prospettive per i prossimi anni rimangono critiche.

Nell'ambito della discussione generale sul [preventivo 2026](#), la consigliera federale a capo del DFF ha informato la Commissione riguardo alle misure previste al fine di rispettare le direttive del freno all'indebitamento. Tra queste rientrano l'ulteriore ricorso a crediti straordinari per le uscite in relazione allo statuto di protezione S (fr. 0,6 mia.), l'attuazione di misure anticipate del pacchetto di sgravio applicabile dal

gen im Eigenbereich der Verwaltung. Zur Diskussion führten unter anderem die Wechselwirkungen zwischen dem Entlastungspaket 2027, das in den kommenden Wochen dem Parlament zur Beratung überwiesen wird, und dem Finanzplan 2027–2029. Dank der geplanten Massnahmen wird 2026 ein struktureller Überschuss von 108 Millionen Franken erzielt – und damit die Schuldenbremse eingehalten.

Die zuständigen Subkommissionen der FK-N nehmen die Detailberatung zum Voranschlag 2026 am 2./3. September auf. Sie werden die Beratung im Oktober fortsetzen und der FK-N im Hinblick auf deren Sitzung vom 17.-19. November 2025 Anträge stellen. Die Budgetberatung in den eidgenössischen Räten findet in der Wintersession statt.

Sitzung der Finanzkommission des Nationalrates am 17.-19.11.2025

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

budgétaire 2027 et de coupes dans le domaine propre de l'administration. Les interactions entre le programme d'allègement budgétaire 2027, qui sera transmis au Parlement dans les semaines à venir, et le plan financier 2027-2029 ont donné matière à discussion. Grâce aux mesures prévues, un excédent structurel de 108 millions de francs sera réalisé en 2026, ce qui permettra de respecter le frein à l'endettement. Les sous-commissions de la CdF-N, compétentes en la matière, commenceront la discussion par article du budget 2026 les 2 et 3 septembre. Elles poursuivront la discussion en octobre et soumettront des propositions à la CdF-N en vue de sa séance des 17-19 novembre 2025. Les Chambres fédérales examineront le budget à la session d'hiver.

Séance de la Commission des finances du Conseil national le 17.-19.11.2025

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

2027 nonché tagli nel settore proprio dell'Amministrazione. Tra gli argomenti discussi figuravano anche le interazioni tra le misure di sgravio applicabili dal 2027, che saranno trasmesse per deliberazione al Parlamento nelle prossime settimane, e il piano finanziario 2027–2029. Grazie alle misure previste, nel 2026 sarà raggiunta un'eccedenza strutturale di 108 milioni di franchi e quindi le direttive del freno all'indebitamento saranno rispettate.

Le sottocommissioni competenti della CdF-N inizieranno la deliberazione di dettaglio del preventivo 2026 il 2 e il 3 settembre. Proseguiranno le discussioni nel mese di ottobre per poi presentare proposte alla CdF-N in vista della sua seduta del 17–19 novembre 2025. La deliberazione del preventivo nelle Camere federali si terrà nella sessione invernale.

Seduta della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale il 17.-19.11.2025

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

■ **25.042 BRG. Voranschlag 2025.
Nachtrag II**

Botschaft vom 19. September 2025
über den Nachtrag II zum Voranschlag
2025 [BBI 2025 2712](#)

**Medienmitteilung des Bundesra-
tes vom 19.09.2025**

**Bundesrat verabschiedet den zwei-
ten Nachtrag zum Voranschlag 2025**

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 19. September 2025 insgesamt 10 Nachtragskredite verabschiedet. Er beantragt damit eine Erhöhung des laufenden Budgets um rund 106 Millionen Franken. Der grösste Nachtragskredit wird für ein neues Reservekraftwerk in Birr benötigt.

Mit dem zweiten Nachtrag zum Voranschlag 2025 beantragt der Bundesrat dem Parlament 10 Nachtragskredite im Umfang von 105,7 Millionen Franken. Die Nachtragskredite betreffen schwergewichtig die folgenden Bereiche:

- **Ergänzende Winterreserve** (50,0 Mio.): Das Risiko einer Strommangelage in Europa besteht weiterhin. Die Verträge für die bestehenden Reservekraftwerke in Cornaux (NE) und Monthey (VS) können über das Ende der Laufzeit im Frühling 2026 hinaus verlängert werden. Beim dritten Reservekraftwerk in Birr (AG) mit einer Leistung von 250 Megawatt ist dies nicht möglich. Damit auch im Winter 2026/2027 genügend Reserven zur Verfügung stehen, soll am Standort Birr ein bestehender Prüfstand mit 250 Megawatt Leistung wieder in Betrieb genommen und als Übergangslösung dienen. Dazu sind Wiederinstandsetzungsarbeiten notwendig. Die Kosten werden von den Stromkonsumentinnen und -konsumenten über das Netznutzungsentgelt getragen und sind somit für den Bund haushaltsneutral. Die Finanzdelegation hat bereits einen dringlichen Nachtragskredit (Vorschuss) und damit eine erste Tranche von 25 Millionen Franken genehmigt. Für den Abschluss der dazu notwendigen Verträge ist auch eine Verlängerung und Erhöhung des bestehenden Verpflichtungskredits um 332,4 Millionen notwendig. Der

■ **25.042 OCF. Budget 2025.
Supplément II**

Message du 19 septembre 2025
concernant le supplément II au budget
2025 [FF 2025 2712](#)

**Communiqué de presse du Conseil
fédéral du 19.09.2025**

**Le Conseil fédéral adopte le second
supplément au budget 2025**

Lors de sa séance du 19 septembre 2025, le Conseil fédéral a adopté 10 crédits supplémentaires au total, en proposant d'augmenter d'environ 106 millions de francs le budget de l'exercice en cours. Le supplément de crédit le plus important est requis pour la nouvelle centrale de réserve de Birr. Par la voie du supplément II au budget 2025, le Conseil fédéral sollicite du Parlement 10 crédits supplémentaires d'un montant total de 105,7 millions. Ces crédits supplémentaires concernent essentiellement les domaines suivants :

- **Réserve d'hiver complémentaire** (50,0 millions) : le risque d'une pénurie d'électricité en Europe subsiste. Les contrats relatifs aux centrales de réserve existantes à Cornaux (Neuchâtel) et Monthey (Valais) pourront être prolongés au-delà de leur échéance fixée au printemps 2026. En revanche, le contrat relatif à la troisième centrale de réserve à Birr (Argovie), d'une puissance de 250 mégawatts, ne sera pas prolongé. À titre de solution transitoire, un banc d'essai d'une puissance de 250 mégawatts doit être remis en service sur le site de Birr afin de garantir des réserves suffisantes pour l'hiver 2026-2027. Des travaux de remise en état sont nécessaires à cette fin. Les coûts seront supportés par les consommateurs d'électricité par le biais de la rémunération pour l'utilisation du réseau et n'auront par conséquent pas d'incidence sur le budget de la Confédération. La Délégation des finances des Chambres fédérales a approuvé à cet effet un crédit supplémentaire urgent (avance) de 25 millions. Pour que les contrats correspondants puissent être conclus, il est nécessaire de prolonger le crédit d'engagement ouvert et

■ **25.042 OCF. Preventivo 2025.
Aggiunta II**

Messaggio del 19 settembre 2025 con-
cernente la seconda aggiunta al pre-
ventivo per il 2025 [FF 2025 2712](#)

**Comunicato stampa del Consiglio
federale del 19.09.2025**

**Il Consiglio federale approva la se-
conda aggiunta al preventivo 2025**

Nella seduta del 19 settembre 2025 il Consiglio federale ha approvato la seconda aggiunta al preventivo 2025, con la quale sottopone al Parlamento dieci crediti aggiuntivi, pari a un aumento dell'attuale preventivo di circa 106 milioni di franchi. Il credito aggiuntivo più consistente è necessario per una nuova centrale elettrica di riserva a Birr.

Con la seconda aggiunta al preventivo 2025 il Consiglio federale chiede al Parlamento di stanziare dieci crediti aggiuntivi per 105,7 milioni. Sono interessati principalmente i seguenti settori:

- **riserva invernale complementa-
re** (50,0 mio.): il rischio di una penuria di elettricità in Europa persiste. I contratti conclusi con le centrali elettriche di riserva esistenti di Cornaux (NE) e Monthey (VS) possono essere prorogati oltre la scadenza, prevista per la primavera del 2026. Diversa è la situazione per la centrale di Birr (AG), che ha una capacità di 250 megawatt. In questo caso non è possibile estendere il contratto. Allo scopo di garantire riserve sufficienti anche nell'inverno 2026/2027, si prevede di riattivare l'impianto di prova di Birr, anch'esso con una potenza di 250 megawatt. Si tratta di una soluzione transitoria. A tal fine, saranno necessari lavori di ripristino. I costi saranno coperti dal corrispettivo per l'utilizzazione della rete versato dai consumatori di energia elettrica e non influiranno quindi sul bilancio della Confederazione. La Delegazione delle finanze ha già approvato un credito aggiuntivo urgente (anticipazione) e con esso una prima tranche di 25 milioni. Per concludere i relativi contratti, sono necessari anche una proroga e un aumento di 332,4 milioni del credito d'impegno esistente. Il credito d'impegno è inizialmente

Verpflichtungskredit ist vorerst bis zum Winter 2029/2030 befristet.

- **Aufgaben der Schweiz als Gastland internationaler Organisationen** (21,5 Mio.): In den letzten Monaten haben unerwartete Kürzungen oder Aussetzungen von Beiträgen seitens einiger Mitgliedstaaten zu Liquiditätsengpässen bei verschiedenen internationalen Organisationen geführt. Es sind daher gezielte Massnahmen erforderlich, um Genf und die Schweiz als ein Zentrum des Multilateralismus zu erhalten und die in der Schweiz ansässigen internationalen Organisationen kurzfristig zu unterstützen. Dafür ist ein Massnahmenpaket in der Höhe von 21,5 Millionen Franken vorgesehen. Zudem soll in den Jahren 2025 und 2026 für bestimmte internationale Organisationen die Rückzahlung von Darlehen an die Immobilienstiftung FIPOI ausgesetzt werden (19,3 bzw. 19,4 Mio.). Dafür ist ein Verpflichtungskredit von 38,7 Millionen nötig.
- **Jugend und Sport** (20 Mio.): Aufgrund des Bevölkerungswachstums und zusätzlicher Fördermassnahmen steigt die Zahl der Teilnehmenden bei J+S kontinuierlich. Für 2025 wurde mit einem Wachstum von 4 Prozent gerechnet. Die Mitte August aktualisierte Hochrechnung geht nun von einem Wachstum von 8 bis 12 Prozent aus. [Insgesamt wird ein Nachtragskredit von 20 Millionen beantragt.](#)

Die weiteren Nachtragskredite summieren sich auf 14,2 Millionen und betreffen verschiedene Bereiche, u.a. Beiträge an die Impfung gegen die Blauzungenkrankheit (5,7 Mio.), Vollzugskosten und Rückkehrhilfe in der Migration (3 Mio.) oder Investitionsbeiträge für den Autoverlad (2,4 Mio.).

Ebenso beantragt werden verschiedene Verpflichtungskredite, damit der Bund über das Jahr 2025 hinaus Verpflichtungen eingehen kann.

de l'augmenter de 332,4 millions. Pour le moment, sa durée de validité sera limitée à l'hiver 2029-2030.

- **Tâches de la Suisse en tant qu'État hôte d'organisations internationales** (21,5 millions) : au cours des derniers mois, certains États membres ont réduit ou suspendu de manière inattendue leurs contributions à diverses organisations internationales, ce qui a entraîné pour celles-ci des pénuries de liquidités. Pour consolider la position de Genève et de la Suisse en tant que centre du multilatéralisme et pour soutenir à court terme les organisations internationales basées dans le pays, des mesures ciblées sont requises. Un train de mesures à hauteur de 21,5 millions de francs est prévu à ces fins. En outre, certaines organisations internationales pourront suspendre les remboursements de prêts à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales en 2025 et 2026 (à hauteur de respectivement 19,3 et 19,4 millions). À cet effet, un crédit d'engagement de 38,7 millions est nécessaire.
- **Jeunesse et Sport** (20 millions) : le nombre de participants au programme Jeunesse et Sport continue d'augmenter en raison de la croissance démographique et des mesures d'encouragement supplémentaires mises en place. Une augmentation de 4 % avait été prévue pour 2025, mais l'extrapolation actualisée à la mi-août table désormais sur une hausse comprise entre 8 et 12 %. [Un crédit supplémentaire de 20 millions au total est sollicité à ce titre.](#)

S'élevant dans l'ensemble à 14,2 millions, les autres crédits supplémentaires portent sur divers objets, notamment les contributions à la vaccination contre la maladie de la langue bleue (5,7 millions), les frais d'exécution et l'aide au retour dans le domaine de la migration (3 millions) et les contributions d'investissement pour le chargement des automobiles (2,4 millions). Par ailleurs, différents crédits d'engagement permettant à la Confédération de prendre des engagements au-delà de 2025 sont sollicités.

limitato fino all'inverno 2029/2030;

- **compiti della Svizzera in quanto Paese ospite di organizzazioni internazionali** (21,5 mio.): negli ultimi mesi alcuni Stati membri hanno inaspettatamente ridotto o sospeso i contributi a organizzazioni internazionali, causando problemi di liquidità a diverse di esse. Per questo motivo, sono necessarie misure mirate per garantire lo status di Ginevra e della Svizzera come centri del multilateralismo e per fornire un sostegno a breve termine alle organizzazioni internazionali con sede sul territorio nazionale. A tal fine, è previsto un pacchetto di misure di 21,5 milioni di franchi.
- Inoltre, nel 2025 e nel 2026 il rimborso dei mutui concessi alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI) deve essere sospeso per determinate organizzazioni internazionali (risp. 19,3 e 19,4 mio.). A tal fine, è necessario un credito d'impegno di 38,7 milioni;
- **programma Gioventù e sport** (20 mio.): in seguito alla crescita demografica e delle nuove misure di promozione, il numero di partecipanti al programma Gioventù+Sport (G+S) è in costante aumento. Per il 2025 si prevedeva un incremento del 4 per cento. Tuttavia, secondo le stime aggiornate a metà agosto, l'aumento sarà compreso tra l'8 e il 12 per cento. [Nel complesso è chiesto un credito aggiuntivo di 20 milioni.](#)

Gli altri crediti aggiuntivi ammontano complessivamente a 14,2 milioni e riguardano diversi settori, tra cui: contributi alla vaccinazione contro la febbre catarrale ovina (5,7 mio.), spese di esecuzione e aiuto al ritorno in ambito migratorio (3 mio.), contributi d'investimento per il carico di autoveicoli (2,4 mio.). Sono inoltre chiesti diversi crediti d'impegno affinché la Confederazione possa assumere impegni anche dopo il 2025.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss Ia über den Nachtrag II zum Voranschlag 2025

Entwurf 2

Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag II zum Voranschlag 2025

Entwurf 3

Bundesbeschluss II über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2025

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in den Jahren 2025–2028

Entwurf 5

Bundesbeschluss III über einen Verpflichtungskredit für den Einsatz von Notstromgruppen für die Winterreserve 2022–2026 (verlängert bis 2030)

Entwurf 6

Bundesbeschluss II Entwurf über den Nachtrag II zum Voranschlag 2022

Entwurf 7

Bundesbeschluss über die Änderung von Bundesbeschlüssen für den Teilerlass von Rückzahlungen von Darlehen

Sitzung der Finanzkommission des Nationalrates am 17.-19.11.2025

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral Ia concernant le supplément II au budget 2025

Projet 2

Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément II au budget 2025

Projet 3

Arrêté fédéral II concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2025

Projet 4

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière de formation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2025 à 2028

Projet 5

Arrêté fédéral III relatif à un crédit d'engagement pour l'utilisation de groupes électrogènes de secours pour la réserve d'hiver (prolongé jusqu'en 2030)

Projet 6

Arrêté fédéral II concernant le supplément II au budget 2022

Projet 7

Arrêté fédéral portant modification d'arrêts fédéraux et visant à annuler partiellement des remboursements de prêts

Séance de la Commission des finances du Conseil national le 17.-19.11.2025

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale Ia concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2025

Disegno 2

Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nella seconda aggiunta al preventivo 2025

Disegno 3

Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2025

Disegno 4

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di educazione e per le borse di studio a studenti e artisti stranieri negli anni 2025–2028

Disegno 5

Decreto federale III che stanZIA un credito d'impegno per l'impiego di gruppi elettrogeni di emergenza per la riserva invernale 2022–2026 (prorogato fino al 2030)

Disegno 6

Decreto federale II concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2022

Disegno 7

Decreto federale concernente la modifica di decreti federali relativi al condono parziale di rimborsi di mutui

Seduta della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale il 17.-19.11.2025

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances
(CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze
(CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

■ **25.045 BRG. Erhöhung des Garantiekapitals der Afrikanischen Entwicklungsbank. Beteiligung der Schweiz**

Botschaft vom 30. April 2025 über die Beteiligung der Schweiz an der Erhöhung des Garantiekapitals der Afrikanischen Entwicklungsbank
[BBI 2025 1593](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2025

Die Schweiz verstärkt ihre Unterstützung für Afrika

Der Bundesrat will sich an der Erhöhung des Garantiekapitals der Afrikanischen Entwicklungsbank (AfDB) beteiligen. Er beantragt dem Parlament, einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 1,56 Milliarden Franken zu genehmigen, wie er am 30. April beschlossen hat. Damit würde die Schweiz ihren Einfluss in der AfDB stärken und einen Beitrag an eine nachhaltige und inklusive wirtschaftliche Entwicklung in Afrika leisten.

Die AfDB spielt eine zentrale Rolle in der internationalen Zusammenarbeit der Schweiz. Sie setzt sich für nachhaltiges Wirtschaftswachstum, Armutsreduktion und den Kampf gegen den Klimawandel ein.

Nach der Herabstufung der Kreditwürdigkeit eines nichtregionalen Mitgliedslandes hatten die Gouverneure der AfDB im Mai 2024 beschlossen, das Garantiekapital zu erhöhen, um die höchste Bonität der Bank zu sichern. Die Erhöhung dient als zusätzliche Sicherheit, damit die AfDB ihre Mitglieder auch in Krisenzeiten weiterhin unterstützen kann.

Mit ihrer Beteiligung stärkt die Schweiz nicht nur die Stabilität der AfDB, sondern sichert sich auch ihren Einfluss in der Bank. Die Zusage der Schweiz in der Höhe von **1561,36 Millionen Franken** besteht ausschliesslich aus Garantiekapital. Garantiekapital ist eine Eventualverbindlichkeit, die nur unter ausserordentlichen Umständen abgerufen werden kann, was bisher noch nie vorgekommen ist.

Mit ihrem Engagement setzt die Schweiz ein wichtiges Zeichen der Solidarität mit

■ **25.045 OCF. Augmentation du capital callable de la Banque africaine de développement. Participation de la Suisse**

Message du 30 avril 2025 sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital callable de la Banque africaine de développement
[FF 2025 1593](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2025

La Suisse augmente son soutien à l'Afrique

Le Conseil fédéral souhaite que la Suisse participe à l'augmentation du capital callable de la Banque africaine de développement (BAfD). Il propose au Parlement d'approuver à cet effet un crédit d'engagement d'un montant de 1,56 milliard de francs. C'est ce qu'il a décidé lors de sa séance du 30 avril. La Suisse consoliderait ainsi son influence au sein de la BAfD, tout en fournissant une contribution au développement économique durable et inclusif en Afrique.

La BAfD joue un rôle central dans la coopération internationale de la Suisse. Elle s'engage à promouvoir une croissance économique durable, à réduire la pauvreté et à lutter contre le changement climatique.

À la suite de l'abaissement de la note de crédit d'un membre non régional, les gouverneurs de la BAfD sont convenus en mai 2024 d'une augmentation du capital callable, afin de préserver la haute solvabilité de la banque. En outre, la BAfD disposera ainsi d'une sûreté supplémentaire pour pouvoir continuer de soutenir ses membres même en temps de crise.

En participant à l'augmentation de capital, la Suisse renforce la stabilité de la BAfD tout en consolidant son influence au sein de la banque. Les promesses de capital de la Suisse à hauteur de **1561,36 millions de francs** se font uniquement sous forme de capital callable. Celui-ci constitue un engagement conditionnel et ne peut être sollicité que dans des circonstances exceptionnelles, ce qui n'est encore jamais arrivé.

■ **25.045 OCF. Aumento del capitale di garanzia della Banca africana di sviluppo. Partecipazione della Svizzera**

Messaggio del 30 aprile 2025 concernente la partecipazione della Svizzera all'aumento del capitale di garanzia della Banca africana di sviluppo
[FF 2025 1593](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 30.04.2025

La Svizzera consolida il suo sostegno all'Africa

Il Consiglio federale intende partecipare all'aumento del capitale di garanzia della Banca africana di sviluppo (AfDB). Come deciso il 30 aprile 2025, propone al Parlamento di approvare un credito d'impegno di 1,56 miliardi di franchi. In questo modo la Svizzera consoliderebbe la sua influenza all'interno dell'AfDB e contribuirebbe a garantire uno sviluppo economico sostenibile e inclusivo in Africa.

L'AfDB svolge un ruolo centrale nella cooperazione internazionale della Svizzera. Si prefigge di promuovere la crescita economica sostenibile, ridurre la povertà e combattere i cambiamenti climatici.

A seguito del declassamento del rating di credito di un Paese membro non regionale, nel maggio 2024 i governatori dell'AfDB hanno deciso di aumentare il capitale di garanzia per permettere alla Banca di mantenere il massimo livello di rating. L'aumento funge da ulteriore sicurezza e consente così all'AfDB di continuare a sostenere i suoi membri anche in tempi di crisi.

Con la partecipazione all'aumento del capitale di garanzia il nostro Paese consolida non solo la stabilità dell'AfDB, ma anche la propria influenza all'interno della Banca. La somma stanziata di **1561,36 milioni di franchi** è costituita esclusivamente da capitale di garanzia. Il capitale di garanzia è un impegno eventuale che può essere richiamato solo in circostanze eccezionali, situazione che finora non si è mai verificata. Con il suo contributo il nostro Paese invia un importante segnale di solidarietà verso l'Africa e sottolinea l'importan-

Afrika und unterstreicht die Bedeutung des Kontinents für ihre entwicklungs-politischen, aussenpolitischen und aussenwirtschaftlichen Interessen. Die Schweiz ist seit 1982 Mitglied der AfDB und seither permanent im Exekutivrat vertreten.

Par sa contribution, la Suisse témoigne de sa forte solidarité envers l'Afrique et rappelle la place importante qu'occupe le continent dans sa politique de développement, ses relations extérieures et ses relations économiques. Membre de la BAfD depuis 1982, la Suisse est représentée de manière permanente au conseil d'administration.

tanza del continente per i propri interessi in materia di politica di sviluppo, politica estera e politica economica esterna. La Svizzera è membro dell'AfDB dal 1982 e da allora è rappresentata in modo permanente nel Consiglio d'amministrazione della Banca.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Erhöhung des Garantiekapitals der Afrikanischen Entwicklungsbank

[BBI 2025 1594](#)

10.09.2025 SR

Beschluss gemäss Entwurf

Debatte im Ständerat, 10.09.2025

Beschluss gemäss Entwurf

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.10.2025

Die Kommission hat die Botschaft des Bundesrates über die Beteiligung der Schweiz an der Erhöhung des Garantiekapitals der Afrikanischen Entwicklungsbank (25.045) beraten. Der Bundesrat schlägt eine Beteiligung an dieser Erhöhung vor und beantragt daher einen Verpflichtungskredit über 1,56 Milliarden Franken. Die Kommission hat dem entsprechenden Bundesbeschluss in der Gesamtabstimmung mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt.

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissionen (APK)

apk.cpe@parl.admin.ch

Aussenpolitische Kommission (APK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital callable de la Banque africaine de développement

[FF 2025 1594](#)

10.09.2025 CE

Décision conforme au projet

Délibérations au Conseil des Etats, 10.09.2025

Décision conforme au projet

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 07.10.2025

La commission a examiné le message du Conseil fédéral sur l'Augmentation du capital callable de la Banque africaine de développement. Participation de la Suisse (25.045). Le Conseil fédéral propose de participer à cette augmentation par un crédit d'engagement de 1,56 milliard de francs. La commission a adopté l'arrêté fédéral y relatif par 14 voix contre 8 et 1 abstention en vote sur l'ensemble.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique extérieure (CPE)

apk.cpe@parl.admin.ch

Commission de politique extérieure (CPE)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera all'aumento del capitale di garanzia della Banca africana di sviluppo

[FF 2025 1594](#)

10.09.2025 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

Dibattito al Consiglio degli Stati, 10.09.2025

Decisione secondo il disegno (progetto)

Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale del 07.10.2025

La CPE-N ha esaminato il messaggio del Consiglio federale «Aumento del capitale di garanzia della Banca africana di sviluppo. Partecipazione della Svizzera» (25.045). Il Consiglio federale propone di partecipare a tale aumento con un credito d'impegno di 1,56 miliardi di franchi. La Commissione ha approvato nella votazione sul complesso il relativo decreto federale con 14 voti contro 8 e 1 astensione.

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica estera (CPE)

apk.cpe@parl.admin.ch

Commissione della politica estera (CPE)

■ 25.046 BRG. Bundesgesetz über die Berufsbildung (Berufsbildungsgesetz, BBG). Änderung

Botschaft vom 30. April 2025 zur Änderung des Berufsbildungsgesetzes
[BBI 2025 1595](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2025

Stärkung der höheren Berufsbildung: Bundesrat überweist Botschaft ans Parlament
Der Bundesrat will die Attraktivität der höheren Fachschulen und der höheren Berufsbildung insgesamt stärken. In der Vernehmlassung wurde ein entsprechendes Massnahmenpaket grossmehrheitlich unterstützt. Der Bundesrat hat nun am 30. April 2025 die Botschaft ans Parlament verabschiedet.

Mit der Botschaft beantragt der Bundesrat dem Parlament vier Massnahmen, um die höhere Berufsbildung bekannter zu machen, ihr gesellschaftliches Ansehen zu steigern und vergleichbare Voraussetzungen auf der Tertiärstufe des Bildungssystems zu schaffen:

Bezeichnungsrecht

Nur Anbieter eidgenössisch anerkannter Bildungsgänge dürfen künftig die Bezeichnung «Höhere Fachschule» führen. Dies soll die Sichtbarkeit dieser Bildungsinstitutionen und ihrer Bildungsgänge erhöhen.

Titelzusätze «Professional Bachelor» und «Professional Master»

Diese Zusätze sollen die höhere Berufsbildung auf Tertiärstufe sichtbar machen und ihr gesellschaftliches Ansehen stärken. In den Amtssprachen dürfen die Titelzusätze nur zusammen mit den geschützten Titeln der entsprechenden Abschlüsse verwendet werden. In englischer Sprache sind die Titelzusätze als Teil der vereinfachten englischen Übersetzung des geschützten Titels erlaubt.

Englisch als zusätzliche Prüfungssprache
Bei eidgenössischen Berufs- und höheren Fachprüfungen soll Englisch als zusätzliche Prüfungssprache möglich

■ 25.046 OCF. Loi fédérale sur la formation professionnelle (LFPr). Modification

Message relatif du 30 avril 2025 sur la formation professionnelle (LFPr)
[FF 2025 1595](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2025

Renforcement de la formation professionnelle supérieure : le Conseil fédéral soumet le message au Parlement

Le Conseil fédéral veut renforcer l'attrait des écoles supérieures (ES) et de la formation professionnelle supérieure dans son ensemble. Il ressort de la procédure de consultation qu'une grande majorité des acteurs soutient l'éventail de mesures proposées. Le Conseil fédéral a adopté son message le 30 avril 2025 et l'a transmis au Parlement.

Dans son message, le Conseil fédéral propose au Parlement quatre mesures visant mieux faire connaître la formation professionnelle supérieure, à renforcer sa réputation auprès du grand public et à créer des conditions comparables au sein du degré tertiaire du système éducatif.

Ancrage d'un droit à l'appellation

Seules les institutions qui proposent une filière de formation ES reconnue pourront à l'avenir s'appeler « école supérieure ». Cette mesure vise à donner une meilleure visibilité des institutions de formation et de leurs filières.

Introduction des compléments de titre « Professional Bachelor » et « Professional Master »

Ces compléments de titre renforceront la visibilité de la formation professionnelle supérieure au degré tertiaire ainsi que sa réputation auprès du grand public. Dans les langues officielles, les compléments de titre ne peuvent être utilisés qu'avec les titres protégés des diplômes concernés. En anglais, ils sont autorisés en tant qu'élément de la traduction anglaise simplifiée du titre protégé.

■ 25.046 OCF. Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr) . Modifica

Messaggio del 30 aprile 2025 concernente la modifica della legge federale sulla formazione professionale
[FF 2025 1595](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 30.04.2025

Rafforzamento della formazione professionale superiore: il Consiglio federale trasmette il messaggio al Parlamento

Il Consiglio federale intende rafforzare l'attrattiva delle scuole specializzate superiori e della formazione professionale superiore nel suo complesso. Ha quindi posto in consultazione un apposito pacchetto di misure, che ha riscosso un vasto consenso. Il 30 aprile 2025 ha trasmesso al Parlamento il relativo messaggio.

Con il messaggio, il Consiglio federale propone al Parlamento quattro misure per far conoscere meglio la formazione professionale superiore, aumentarne il prestigio e armonizzare le condizioni che regolano il livello terziario del sistema formativo.

Diritto alla denominazione

D'ora in poi soltanto gli operatori che offrono cicli di formazione riconosciuti a livello federale potranno avvalersi della denominazione «scuola specializzata superiore». La misura punta a dare maggiore visibilità a questi operatori e alla loro offerta formativa.

Titoli complementari «Professional Bachelor» e «Professional Master»

I titoli complementari mirano a rendere più visibile la formazione professionale superiore nel livello terziario e ad aumentare il suo prestigio. Nelle lingue ufficiali questi titoli possono essere utilizzati soltanto insieme ai titoli protetti legati alle rispettive qualifiche. In inglese è consentito usarli come parte della traduzione semplificata di un titolo protetto.

werden, wie es bei anderen Tertiärab-
schlüssen bereits der Fall ist. Die Prü-
fungen müssen weiterhin auch in den
Amtssprachen angeboten werden.

Flexibilisierung der Nachdiplomstudien
Nachdiplomstudiengänge der höheren
Fachschulen sollen künftig – wie Wei-
terbildungsangebote von Hochschu-
len und anderen Institutionen – nicht
mehr vom Bund anerkannt werden und
entsprechend kein Anerkennungsver-
fahren mehr durchlaufen müssen. So
können sie flexibler und schneller an
die Bedürfnisse des Arbeitsmarkts an-
gepasst werden.

Berufsbildung stärken

Ein Vergleich der Abschlusszahlen
auf der Tertiärstufe zeigt, dass Hoch-
schulabschlüsse in den letzten Jahren
stärker zugenommen haben als Ab-
schlüsse der höheren Berufsbildung.
Dies birgt das Risiko, dass der Wirt-
schaft – insbesondere den KMU – be-
rufspraktisch ausgebildete Fachkräfte
fehlen. Zugleich beklagen die höheren
Fachschulen seit längerem einen Man-
gel an Bekanntheit und Ansehen. Der
Bundesrat hatte deshalb eine Motion
zur besseren Positionierung der höhe-
ren Fachschulen angenommen und die
Situation grundlegend prüfen lassen.
Dabei wurde die gesamte höhere Be-
rufsbildung – also auch die eidgenös-
sischen Berufs- und höheren Fachprü-
fungen – berücksichtigt.

Die jetzt dem Parlament beantragten
Massnahmen wurden zusammen mit
den Verbundpartnern der Berufsbildung
(Bund, Kantone und Organisationen der
Arbeitswelt) und unter Einbezug der
Hochschulen erarbeitet. Die Vernehm-
lassung zur dafür nötigen Teilrevision
des Berufsbildungsgesetzes fand vom
14. Juni bis 4. Oktober 2024 statt. Die
Vorschläge wurden grossmehrheitlich
begrüsst; in einzelnen Punkten führten
Rückmeldungen zu gezielten Anpas-
sungen des Entwurfs.

[Massnahmenpaket zur Stärkung der
höheren Berufsbildung](#)

Introduction de l'anglais comme langue
d'examen supplémentaire

L'anglais pourra être utilisé comme
langue d'examen supplémentaire pos-
sible pour les examens professionnels
fédéraux et professionnels fédéraux
supérieurs, comme cela est déjà le cas
pour les autres diplômes du degré ter-
tiaire. Les examens devront cependant
continuer d'être proposés dans les lan-
gues officielles.

Flexibilisation de l'offre de formation
continue

À l'avenir, comme les offres de forma-
tion continue proposées aujourd'hui
par les universités et d'autres institu-
tions, les filières d'études postdiplômes
des écoles supérieures ne devront plus
être reconnues par la Confédération ni
passer par une procédure de recon-
naissance. Elles pourront ainsi être
ajustées avec souplesse aux besoins
du marché du travail dans des délais
raccourcis.

Renforcer la formation professionnelle

Une comparaison du nombre de di-
plômes au degré tertiaire montre que,
ces dernières années, le nombre de
diplômes délivrés a davantage pro-
gressé dans les hautes écoles que
dans la formation professionnelle supé-
rieure. Pour l'économie, en particulier
les PME, le risque qui en découle est de
ne pas pouvoir couvrir leur besoin de
main-d'œuvre qualifiée ayant suivi une
formation à la pratique professionnelle.
En outre, les écoles supérieures dé-
plorent depuis un certain temps un
manque de notoriété et de visibilité.
Ceci a conduit le Conseil fédéral à ac-
cepter une motion qui visait l'améliora-
tion du positionnement des écoles su-
périeures et à mandater un examen en
profondeur de la situation. Pour cet
examen, la formation professionnelle a
été prise en compte dans son en-
semble, c'est-à-dire aussi les examens
professionnels fédéraux et les examens
professionnels fédéraux supérieurs.

Les mesures proposées au Parlement
ont été élaborées en concertation avec
les autres partenaires de la formation
professionnelle (cantons et organisa-
tions du monde du travail) et avec la
participation des hautes écoles. La
procédure de consultation nécessaire

Inglese come ulteriore lingua d'esame
Viene data la possibilità di sostenere gli
esami federali di professione e gli esami
professionali federali superiori (esami
federali) anche in inglese, come già av-
viene per altri titoli del livello terziario. Gli
esami devono però continuare a essere
offerti anche nelle lingue ufficiali.

Flessibilizzazione degli studi postdiploma
D'ora in poi – analogamente alle offerte
di formazione continua delle scuole uni-
versitarie e di altri istituti – gli studi po-
stdiploma delle scuole specializzate
superiori non saranno più riconosciuti
dalla Confederazione e non dovranno
dunque più essere sottoposti a una
procedura di riconoscimento. Sarà così
possibile adeguarli in modo più rapido
e flessibile alle esigenze del mercato del
lavoro.

Rafforzamento della formazione pro-
fessionale

Confrontando i dati relativi a tutti i diplo-
mati del livello terziario emerge che ne-
gli ultimi anni i titoli universitari sono
aumentati in maniera più netta rispetto
a quelli della formazione professionale
superiore. Ciò comporta il rischio che al
mondo economico – in particolare alle
PMI – vengano a mancare lavoratori
qualificati con un profilo pratico. Inoltre,
le scuole specializzate superiori lamen-
tano da tempo scarsa visibilità e consi-
derazione. Il Consiglio federale aveva
quindi accolto una mozione che chie-
deva di migliorare il loro posizionamen-
to e disposto un'analisi approfondita
della situazione. Nell'analisi è stata in-
clusa l'intera formazione professionale
superiore, compresi gli esami federali.
Le misure sottoposte al Parlamento
sono state elaborate in collaborazione
con i partner della formazione profes-
sionale (Confederazione, Cantoni e or-
ganizzazioni del mondo del lavoro) e
con le scuole universitarie. La consulta-
zione concernente la revisione parziale
della legge sulla formazione professio-
nale si è svolta dal 14 giugno al 4 otto-
bre 2024. Le proposte hanno riscosso
un vasto consenso; in alcuni punti, sul-
la base dei pareri sono state apportate
modifiche mirate all'avamprogetto.

[Pacchetto di misure per rafforzare la
formazione professionale superiore](#)

à la révision partielle de la loi fédérale sur la formation professionnelle a été menée du 14 juin au 4 octobre 2024. Les propositions ont été bien accueillies en grande majorité ; sur certains points, les retours ont conduit à des ajustements ciblés du projet de révision de la loi.

[Paquet de mesures visant à renforcer la formation professionnelle supérieure](#)

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Berufsbildung (Berufsbildungsgesetz, BBG)

[BBI 2025 1596](#)

08.09.2025 SR

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur la formation professionnelle (LFPr)

[FF 2025 1596](#)

08.09.2025 CE

Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr)

[FF 2025 1596](#)

08.09.2025 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 08.09.2025

Ständerat will neue Titel in der höheren Berufsbildung

Der Ständerat will dem Mangel an berufspraktisch ausgebildeten Fachkräften entgegenwirken. Unter anderem will er dazu die höhere Berufsbildung mit den neuen Titeln «Professional Bachelor» und «Professional Master» attraktiver machen.

Mit 45 zu 0 Stimmen ohne Enthaltungen stimmte die kleine Kammer am Montag einer Änderung des Bundesgesetzes über die Berufsbildung zu. Als Nächstes muss sich der Nationalrat damit befassen.

Der Bundesrat verfolgt mit dem Gesetzesentwurf nach eigener Aussage das Ziel, die höhere Berufsbildung bekannter zu machen und ihr gesellschaftliches Ansehen zu steigern. Die bestehenden Titel werden durch die Gesetzesrevision nicht abgelöst, vielmehr sollen «Professional Bachelor» und «Professional Master» als Titelzusätze fungieren.

Die Zahl der Hochschulabschlüsse habe in den letzten Jahren stärker zugenommen als jene in der höheren Berufsbildung, gab die Landesregierung im April bei der Verabschiedung der Botschaft

Délibérations au Conseil des Etats, 08.09.2025

Renforcer la formation professionnelle supérieure en Suisse

La formation professionnelle supérieure doit être renforcée en Suisse. Le Conseil des Etats a adopté lundi à l'unanimité un projet du Conseil fédéral visant à améliorer l'attrait des écoles supérieures, notamment grâce à de nouveaux noms de diplômes.

Le ministre de la formation Guy Parmelin a rappelé l'importance de la formation professionnelle supérieure: plus de 29'000 diplômes sont décernés chaque année, soit plus d'un tiers de tous les diplômes de degré tertiaire. Le projet vise à valoriser cette voie qui, actuellement, «manque de prestige et de visibilité», notamment à l'étranger, selon le conseiller fédéral.

Il s'agit aussi de montrer aux jeunes que même un CFC permet un diplôme de degré tertiaire, avec «d'excellentes perspectives de carrière et de salaire», a continué M. Parmelin. Et de souligner que la formation professionnelle supérieure permet de fournir aux PME des spécialistes et des cadres «dont on a besoin» dans le contexte de pénurie de main-d'oeuvre qualifiée.

Dibattito al Consiglio degli Stati, 08.09.2025

Formazione professionale va rafforzata

Rafforzare la formazione professionale, in particolare introducendo i titoli complementari «Professional Bachelor» e «Professional Master», prevedendo l'inglese come ulteriore lingua per gli esami federali e istituendo la denominazione protetta «scuola specializzata superiore».

È quanto prevede la modifica della Legge federale sulla formazione professionale approvata oggi all'unanimità dal Consiglio degli Stati. Il dossier va al Nazionale.

Negli ultimi anni i titoli universitari sono aumentati in maniera più netta rispetto a quelli della formazione professionale superiore. Vi è dunque il rischio, secondo il Consiglio federale, che alle aziende vengano a mancare lavoratori qualificati con un profilo pratico. Per questa ragione, il governo, accogliendo una mozione, ha fatto realizzare un'analisi approfondita dell'intera formazione professionale superiore, compresi gli esami federali.

Stando al progetto dell'esecutivo, approvato praticamente senza modifiche

ans Parlament zu bedenken. Dies berge das Risiko, dass der Wirtschaft und insbesondere den kleinen und mittleren Unternehmen berufspraktisch ausgebildete Fachkräfte fehlten.

Im Ausland kaum bekannt

Personen mit entsprechenden Abschlüssen hätten das geringste Risiko, arbeitslos zu werden, und hervorragende Lohnaussichten, sagte Wirtschaftsminister Guy Parmelin. Im Ausland aber kenne man die entsprechenden Diplome in der Regel nicht.

Die Internationalisierung finde auch in der Schweiz statt, sagte Kommissionssprecher Matthias Michel (FDP/ZG). Viele internationale Unternehmen in seinem Heimatkanton stellten «einfach mal Bachelors an».

Auch bei der Prüfungssprache sieht die Vorlage eine Annäherung an andere Tertiärabschlüsse vor. Neu sollen eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen auch auf Englisch abgelegt werden können.

«Marketing in Reinform»

Im Ständerat war die Vorlage weitgehend unumstritten. Eine FDP-Minderheit der vorberatenden Kommission wollte auf die neuen Titel verzichten, drang damit aber nicht durch. Sie argumentierte, die Titelzusätze seien unnötig und könnten Verwirrung stiften.

Benjamin Mühlemann (FDP/GL) sagte, es gehe nur noch um «Marketing in Reinform». Das Profil der höheren Berufsbildung werde durch die Anlehnung an Hochschultitel verwässert. Dadurch drohten auch die bisherigen Titel abgewertet zu werden.

Jakob Stark (SVP/TG) widersprach, «Bachelor» und «Master» würden heute hauptsächlich als «Ausdruck von Hochwertigkeit» verstanden.

Keine weitere Differenzierung

Der Rat verwarf auch einen Antrag der Kommissionsmehrheit, der eine weitere Differenzierung forderte: Demnach sollte der Titelzusatz beim Abschluss einer höheren Fachprüfung «Professional Bachelor» lauten, beim Erwerb eines Abschlusses einer höheren Fachschule «Professional Bachelor in» – ergänzt durch die Fachrichtung.

Compléments de titre

Le gouvernement a donc concocté un projet introduisant quatre mesures en faveur des écoles supérieures (ES). Premièrement, les diplômes de la formation professionnelle supérieure doivent être complétés avec les termes «Professional Bachelor» et «Professional Master». Ces compléments de titre ne peuvent être utilisés qu'avec les titres protégés des diplômes concernés.

Le Conseil des Etats a refusé sur le fil, par 23 voix contre 22, d'apporter une distinction supplémentaire. Tous les camps étaient divisés. La commission préparatoire demandait que les diplômes des examens professionnels supérieurs, comme le brevet fédéral, portent la mention «Professional Bachelor», tandis que ceux des écoles supérieures portent celle «Professional Bachelor en ...», suivie de l'orientation. Pour la commission, Matthias Michel (PLR/ZG) a plaidé pour cette distinction, rappelant qu'il s'agit de deux filières de formation différentes. Fabien Fivaz (Vert-e-s/NE) a au contraire dit préférer la version gouvernementale, craignant que cette distinction ne défavorise les personnes qui n'ont pas étudié dans une ES par rapport à celles diplômées d'une ES.

Une partie du camp bourgeois était opposée à tout changement. Les compléments de titre proposés «sonnent bien» mais ils risquent d'induire en erreur les étrangers qui pourraient penser qu'il s'agit de titres universitaires, a avancé Benjamin Mühlemann (PLR/GL).

«Voulons-nous académiser la voie professionnelle?», a ajouté Johanna Gapany (PLR/FR). Elle a encore refusé de «faire croire que la force de notre système dual en Suisse est une faiblesse à l'international». Sans succès. Le changement a été avalisé par 32 voix contre 10.

Ajout de l'anglais

Le projet prévoit aussi l'ajout de l'anglais comme possible langue d'examen supplémentaire pour les examens professionnels fédéraux et professionnels fédéraux supérieurs, comme cela est déjà le cas pour les autres diplômes du degré tertiaire. Les examens devront cependant continuer à être proposés dans les langues nationales, a rassuré M. Michel.

da parte dei «senatori», in futuro solo gli operatori che offrono cicli di formazione riconosciuti a livello federale potranno avvalersi della denominazione «scuola specializzata superiore», in modo da dare maggiore importanza alla loro offerta formativa.

I titoli «Professional Bachelor» e «Professional Master» dovranno rendere più visibile la formazione professionale superiore nel livello terziario e a aumentarne il prestigio, specie in confronto ai titoli esteri. Nelle lingue ufficiali questi titoli potranno essere utilizzati soltanto insieme ai titoli protetti legati alle rispettive qualifiche. In inglese invece è consentito usarli come parte della traduzione semplificata di un titolo protetto.

Per soddisfare le esigenze dei settori fortemente orientati al mercato internazionale, oltre che nelle lingue ufficiali, sarà possibile sostenere gli esami federali di professione e gli esami federali superiori anche in inglese.

Infine, come già avviene per la formazione continua delle scuole universitarie e di altri istituti, gli studi post-diploma delle scuole specializzate superiori non dovranno più essere sottoposti a una procedura di riconoscimento. In questo modo sarà possibile adeguarli in modo più rapido e flessibile alle esigenze del mercato del lavoro.

Die entsprechenden Ausbildungsgänge unterschieden sich stark, gab Michel zu bedenken. Für Absolventen höherer Fachschulen sei der Lernaufwand erheblich höher als bei höheren Fachprüfungen.

Isabelle Chassot (Mitte/FR) wollte dagegen bei der Version des Bundesrats bleiben. Die Heterogenität bei den Abschlüssen der höheren Berufsbildung sei gross. «Professional Bachelor» und «Professional Master» sollten künftig ohnehin nur in Kombination mit den schon heute existierenden Titeln geführt werden, argumentierte sie mit Erfolg. Es bestehe die Gefahr, dass dies in Zukunft nicht passiere, wenn man der Mehrheit folge. Dies gefährde den mit den Akteuren im Bildungsbereich gefundenen Kompromiss.

Stärkung der Berufslehre

Flavia Wasserfallen (SP/BE) verteidigte die Einführung der Titelnachteile. Wichtig sei aber ganz generell die Stärkung der Berufslehre. Sie appellierte an den Rat, dabei in den kommenden Diskussionen die Anliegen von Lernenden bezüglich Arbeitsbedingungen und Ferien aufzunehmen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 14.11.2025

Die WBK-N unterstützt die Revision des Berufsbildungsgesetzes und beantragt ihrem Rat, die entsprechende Vorlage des Bundesrates, der sie in der Gesamtabstimmung einstimmig zugestimmt hat, anzunehmen.

Die WBK-N hat sich mit der bundesrätlichen Vorlage [25.046](#) («Bundesgesetz über die Berufsbildung [Berufsbildungsgesetz, BBG]. Änderung») befasst. Diese sieht namentlich die Verankerung eines Bezeichnungsrechts «Höhere Fachschulen», die Einführung der Titelnachteile «Professional Bachelor» und «Professional Master» für die Abschlüsse der höheren Berufsbildung und die Einführung von Englisch als mögliche zusätzliche Prüfungssprache bei eidgenössischen Berufs- und höheren Fachprüfungen vor.

Nach der Annahme der Vorlage durch den Ständerat hat die WBK-N nun ohne

Le Conseil fédéral a encore prévu que seules les institutions de formation et leurs filières qui proposent une filière de formation ES reconnue pourront s'appeler «école supérieure». Enfin, les filières d'études post-diplômes des écoles supérieures ne devront plus être reconnues par la Confédération ni passer par une procédure de reconnaissance. Elles pourront être ajustées avec souplesse aux besoins du marché du travail dans des délais raccourcis.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 14.11.2025

La CSEC-N soutient la révision de la loi sur la formation professionnelle et recommande à son conseil d'adopter le projet du Conseil fédéral, qu'elle a approuvé à l'unanimité au vote sur l'ensemble.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) s'est penché sur le projet du Conseil fédéral [25.046](#) «Loi fédérale sur la formation professionnelle (LFPr). Modification» visant notamment l'ancrage d'un droit à l'appellation pour les écoles supérieures, l'introduction des compléments de titre «Professional Bachelor» et «Professional Master» pour les diplômes de la formation professionnelle supérieure et l'ajout de l'anglais comme possible langue d'examen supplémentaire pour les examens professionnels fédéraux et les examens professionnels fédéraux supérieurs.

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 14.11.2025

La CSEC-N sostiene la revisione della legge sulla formazione professionale e raccomanda alla propria Camera di adottare il progetto del Consiglio federale, da essa approvato all'unanimità in occasione della votazione sul complesso.

La Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale (CSEC-N) ha esaminato il progetto del Consiglio federale [25.046](#) «Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr). Modifica» che si prefigge in particolare l'introduzione del diritto alla denominazione per le scuole specializzate superiori, l'introduzione dei titoli complementari «Professional Bachelor» e «Professional Master» per i diplomi della formazione professionale superiore e l'aggiunta dell'inglese come possibile ulteriore lingua d'esame per gli esami federali di professione e gli

Gegenstimme Eintreten beschlossen. Sie erachtet die Einführung dieser Titelzusätze als wichtig, damit im Ausland erkennbar ist, dass es sich um Abschlüsse auf Tertiärstufe handelt. Diese Lösung steht im Einklang mit den geltenden Bestimmungen über den Schutz der Titel auf Tertiärstufe A und erleichtert gleichzeitig die Anerkennung der Abschlüsse der Tertiärstufe B im Ausland. Die Kommission beantragt ihrem Rat deshalb, die Vorlage in der bundesrätlichen Fassung anzunehmen, und hat diese in der Gesamtabstimmung einstimmig angenommen.

Den Antrag, eine spezifische Bezeichnung «Professional Bachelor» plus Angabe der jeweiligen Fachrichtung einzuführen, wenn der Titel in einem eidgenössisch anerkannten Bildungsgang an einer höheren Fachschule erworben wurde, hat die WBK-N mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt. Dieser Vorschlag kommt als Minderheitsantrag in den Rat. Diese Minderheit möchte wie die Mehrheit zudem, dass auch nach erfolgreichem Ablegen einer eidgenössischen Fachprüfung der Titel «Professional Bachelor» (oder «Professional Master» bei einer höheren eidgenössischen Fachprüfung) verliehen wird.

Après l'examen par le Conseil des États, qui a approuvé le projet du Conseil fédéral, la CSEC-N est entrée en matière sans opposition. Elle estime important l'introduction de ces compléments de titre afin que les titulaires puissent signaler en particulier à l'étranger que leur diplôme relève du niveau tertiaire. Cette solution respecte les dispositions en vigueur pour la protection des titres au niveau tertiaire A tout en amenant une meilleure compréhension du niveau tertiaire B à l'étranger. La commission propose ainsi à son conseil de soutenir le projet tel que présenté par le Conseil fédéral et l'a adopté à l'unanimité au vote sur l'ensemble.

Une minorité, rejetée par 16 voix contre 9, propose l'introduction d'une distinction spécifique « Professional Bachelor en ... », suivie de l'orientation, lorsque le titre a été obtenu par une filière de formation reconnue par la Confédération, proposée par une école supérieure. Les diplômes des examens professionnels fédéraux seraient également complétés par « Professional Bachelor » (ou « Professional Master » s'il s'agit d'examens professionnels fédéraux supérieurs) selon cette minorité.

esami professionali federali superiori (esami federali).

Dopo l'esame da parte del Consiglio degli Stati, che ha approvato il progetto del Consiglio federale, la CSEC-N è entrata in materia senza opposizione. Ritiene che l'introduzione dei titoli complementari sia importante affinché i detentori possano segnalare, in particolare all'estero, che si tratta di diplomi del livello terziario. Questa soluzione rispetta le disposizioni vigenti per la protezione dei titoli del livello terziario A, portando nel contempo a una migliore comprensione del livello terziario B all'estero. La Commissione propone dunque alla propria Camera di sostenere il progetto così com'è stato presentato dal Consiglio federale e l'ha adottato all'unanimità nella votazione sul complesso.

Una minoranza, respinta con 16 voti contro 9, propone l'introduzione di una distinzione specifica «Professional Bachelor in ...», seguita dall'indirizzo, quando il titolo è stato ottenuto attraverso un ciclo di formazione riconosciuto dalla Confederazione, dispensato da una scuola specializzata superiore. Secondo detta minoranza, i diplomi degli esami federali di professione sarebbero altresì completati da «Professional Bachelor» (o «Professional Master» nel caso di esami professionali federali superiori).

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

■ **25.048 BRG. Abkommen zwischen der Schweiz und Argentinien über Soziale Sicherheit. Genehmigung**

Botschaft vom 14. Mai 2025 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Argentinien über soziale Sicherheit

[BBI 2025 1691](#)

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Argentinischen Republik über soziale Sicherheit

[BBI 2025 1693](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.05.2025

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Sozialversicherungsabkommen mit Argentinien

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 14. Mai 2025 die Botschaft zur Genehmigung des Abkommens über soziale Sicherheit zwischen der Schweiz und Argentinien ans Parlament überwiesen. Das Abkommen koordiniert die Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge der Vertragsstaaten und regelt insbesondere die Auszahlung von Renten ins Ausland.

Das Abkommen regelt die Beziehungen zwischen der Schweiz und Argentinien im Bereich der sozialen Sicherheit. Es entspricht den anderen von der Schweiz in diesem Bereich abgeschlossenen Abkommen und richtet sich nach den internationalen Standards zur Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit. Es erfasst die Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge, in der Schweiz folglich die AHV und IV. Das Abkommen gewährleistet die Gleichbehandlung der Versicherten sowie den erleichterten Zugang zu Leistungen und es regelt insbesondere die Auszahlung von Renten ins Ausland. Es fördert zudem den wirtschaftlichen Austausch zwischen den beiden Staaten, indem es die Entsendung von Arbeitnehmenden in den anderen Staat erleichtert. Darüber hinaus enthält das Abkommen Bestimmungen über die Zusammenarbeit in der Missbrauchsbekämpfung.

■ **25.048 OCF. Convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Argentine. Approbation**

Message du 14 mai 2025 concernant l'approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Argentine
[FF 2025 1691](#)

Convention de sécurité sociale entre la Confédération suisse et la République argentine

[FF 2025 1693](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.05.2025

Le Conseil fédéral adopte le message concernant la convention de sécurité sociale avec l'Argentine

Lors de sa séance du 14 mai 2025, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message concernant l'approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Argentine. La convention coordonne les systèmes de sécurité sociale des deux États dans le domaine des assurances vieillesse, décès et invalidité et règle en particulier le versement des rentes à l'étranger.

La convention règle les relations entre la Suisse et l'Argentine en matière de sécurité sociale. Elle correspond aux conventions déjà conclues par la Suisse dans ce domaine et est conforme aux standards internationaux en matière de coordination des systèmes de sécurité sociale. La convention couvre les assurances en cas de vieillesse, décès et invalidité, à savoir l'AVS et l'AI pour la Suisse.

Elle garantit aux assurés une égalité de traitement ainsi qu'un accès facilité aux prestations, et permet notamment le versement des rentes à l'étranger. Cet accord favorise en outre les échanges économiques entre les deux pays en simplifiant le détachement de personnel dans l'autre État. La convention contient également des dispositions relatives à la coopération en matière de lutte contre les abus.

■ **25.048 OCF. Convenzione di sicurezza sociale tra la Svizzera e l'Argentina. Approvazione**

Messaggio del 14 maggio 2025 concernente l'approvazione della Convenzione di sicurezza sociale tra la Svizzera e l'Argentina

[FF 2025 1691](#)

Convenzione di sicurezza sociale tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Argentina

[FF 2025 1693](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 14.05.2025

Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente la Convenzione di sicurezza sociale con l'Argentina

In occasione della sua seduta del 14 maggio 2025, il Consiglio federale ha trasmesso al Parlamento il messaggio concernente l'approvazione della Convenzione di sicurezza sociale tra la Svizzera e l'Argentina. La Convenzione coordina i sistemi di sicurezza sociale dei due Stati per quanto riguarda le assicurazioni per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità e disciplina in particolare il versamento delle rendite all'estero.

La Convenzione regola le relazioni tra la Svizzera e l'Argentina in materia di sicurezza sociale. Essa corrisponde alle convenzioni già concluse dalla Svizzera in questo ambito ed è conforme agli standard internazionali in materia di coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale. La Convenzione copre le assicurazioni per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità, ossia per la Svizzera l'AVS e l'AI.

Essa garantisce agli assicurati una parità di trattamento, un accesso agevolato alle prestazioni e permette in particolare il versamento delle rendite all'estero. Inoltre, favorisce gli scambi economici tra i due Paesi semplificando il distacco di personale verso l'altro Stato. La Convenzione contiene anche disposizioni relative alla cooperazione in materia di lotta agli abusi.

In Südamerika hat die Schweiz bereits Abkommen mit Chile, Uruguay und Brasilien abgeschlossen. Das Abkommen mit Argentinien wurde am 27. Mai 2024 unterzeichnet. Damit es in Kraft treten kann, muss es zunächst von den Parlamenten der Vertragsstaaten genehmigt werden.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Argentinien über soziale Sicherheit

[BBl 2025 1692](#)

18.09.2025 SR

Beschluss gemäss Entwurf

En Amérique du Sud, la Suisse a déjà conclu des conventions avec le Chili, l'Uruguay et le Brésil. La convention avec l'Argentine a été signée le 27 mai 2024. Son entrée en vigueur définitive requiert l'approbation des parlements des deux États.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Argentine

[FF 2025 1692](#)

18.09.2025 CE

Décision conforme au projet

In Sudamerica, la Svizzera ha già concluso convenzioni con Cile, Uruguay e Brasile. La Convenzione con l'Argentina è stata firmata il 27 maggio 2024 ed entrerà in vigore definitivamente non appena sarà stata approvata dai Parlamenti di entrambi gli Stati.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva la Convenzione di sicurezza sociale tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Argentina

[FF 2025 1692](#)

18.09.2025 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 18.09.2025

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations au Conseil des Etats, 18.09.2025

Décision conforme au projet

Dibattito al Consiglio degli Stati, 18.09.2025

Il Consiglio degli Stati ha approvato senza opposizioni la Convenzione sulla sicurezza sociale con l'Argentina.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 31.10.2025

Die Kommission ist auf den Bundesbeschluss zur Genehmigung des **Abkommens zwischen der Schweiz und Argentinien über Soziale Sicherheit (25.048)** eingetreten und beantragt diesen dem Nationalrat in der Gesamtabstimmung mit 16 zu 8 Stimmen zur Annahme. Damit folgt sie dem Ständerat, der den Bundesbeschluss in der Herbstsession angenommen hat. Mit dem Abkommen sollen die Sozialversicherungssysteme der beiden Länder koordiniert werden.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 31.10.2025

La commission est entrée en matière sur l'arrêté fédéral portant approbation de la **convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Argentine (25.048)** ; qui a pour objectif de coordonner les systèmes de sécurité sociale des deux pays. Elle propose à son conseil, par 16 voix contre 8, d'adopter l'arrêté fédéral et de se rallier ainsi à la décision du Conseil des États de la session d'automne.

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 31.10.2025

La Commissione è entrata in materia sul decreto federale che approva la **Convenzione di sicurezza sociale tra la Svizzera e l'Argentina (25.048)** con la quale si intende coordinare i sistemi di sicurezza sociale dei due Paesi. Nella votazione sul complesso, con 16 voti contro 8 propone al Consiglio nazionale di adottare il decreto federale seguendo così il Consiglio degli Stati che lo aveva già adottato durante la sessione autunnale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

sgk.csss@parl.admin.ch

Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

sgk.csss@parl.admin.ch

Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

sgk.csss@parl.admin.ch

Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

**25.050 BRG. Abgeschlossene
völkerrechtliche Verträge im Jahr
2024. Bericht**

Bericht über die im Jahr 2024 abge-
schlossenen völkerrechtlichen Verträge
[BBI 2025 1794](#)

Übersicht

Nach Artikel 48a Absatz 2 des Regie-
rungs- und Verwaltungsorganisations-
gesetzes vom 21. März 1997 erstattet
der Bundesrat der Bundesversamm-
lung jährlich Bericht über die von ihm,
von den Departementen, den Gruppen
oder den Bundesämtern abgeschlos-
senen völkerrechtlichen Verträge. Der
vorliegende Bericht betrifft die im Laufe
des Jahres 2024 abgeschlossenen Ver-
träge.
Jeder bilaterale oder multilaterale Ver-
trag, den die Schweiz im Berichtsjahr
ohne Ratifikationsvorbehalt unterzeich-
net, ratifiziert oder genehmigt hat, dem
sie beigetreten ist oder der im Berichts-
jahr vorläufig anwendbar war, wird kurz
dargestellt. Die der parlamentarischen
Genehmigung unterliegenden Verträge
sind von der Pflicht zur Berichterstat-
tung nicht betroffen und sind daher im
vorliegenden Bericht nicht enthalten.
Diejenigen Kategorien, die eine grosse
Anzahl Abkommen aufweisen, werden
in einer Tabelle zusammengefasst, wel-
che die wesentlichen Angaben kurz und
nach Rechtsgrundlage gegliedert auflis-
tet: Vertragspartner, Inhalt des Abkom-
mens, Abschlussdatum und Kosten. Die
Darstellung für alle anderen Abkommen
enthält eine Zusammenfassung des
Inhalts sowie kurze Darlegungen der
Gründe für den Abschluss, der durch die
Umsetzung zu erwartenden Kosten, der
gesetzlichen Grundlage der Genehmi-
gung sowie der Modalitäten für Inkraft-
treten und Kündigung. Die Änderungen
bereits bestehender Verträge und die
Kündigungen von Verträgen durch die
Schweiz werden in einem gesonderten
Teil in Tabellenform ausgewiesen.

[Bericht](#)

**25.050 OCF. Traités internatio-
naux conclus en 2024. Rapport**

Rapport sur les traités internationaux
conclus en 2024
[FF 2025 1794](#)

Condensé

L'art. 48a, al. 2, de la loi du 21 mars
1997 sur l'organisation du gouverne-
ment et de l'administration prévoit que
le Conseil fédéral rend compte chaque
année à l'Assemblée fédérale des traités
internationaux conclus par lui, les
départements, les groupements ou les
offices. Le présent rapport porte sur les
traités conclus durant l'année 2024.
Les accords bilatéraux ou multilatéraux
pour lesquels la Suisse a exprimé son
engagement définitif durant l'année
sous revue – à savoir par signature sans
réserve de ratification, par ratification,
approbation ou adhésion – et les ac-
cords applicables provisoirement du-
rant l'année font l'objet d'un compte
rendu succinct. Les traités soumis à
l'approbation des Chambres fédérales
ne sont pas visés par la disposition pré-
citée et, par conséquent, ne figurent
pas dans le présent rapport.
Certaines catégories d'accords sont
conclues en grand nombre. Elles sont
présentées par base légale dans un ta-
bleau faisant état, de manière relative-
ment succincte, des partenaires, du
contenu des traités, de leur date de
conclusion et de leurs coûts. Les
comptes rendus de tous les autres ac-
cords font état du contenu des traités,
des motifs à l'origine de leur conclusion,
des coûts qu'ils sont susceptibles d'en-
gendrer, de la base légale sur laquelle
se fonde leur approbation et des moda-
lités d'entrée en vigueur et de dénoncia-
tion. Le rapport contient en outre, sous
la forme de tableaux séparés, les modi-
fications de traités conclues durant l'an-
née et les dénonciations de traités par
la Suisse.

[Rapport](#)

**25.050 OCF. Trattati internazio-
nali conclusi nel 2024. Rapporto**

Rapporto sui trattati internazionali con-
clusi nel 2024
[FF 2025 1794](#)

Compendio

Conformemente all'articolo 48a capo-
verso 2 della legge del 21 marzo 1997
sull'organizzazione del Governo e
dell'Amministrazione, il Consiglio fede-
rale riferisce ogni anno all'Assemblea
federale sui trattati che ha concluso e
su quelli conclusi dai dipartimenti, dai
gruppi o dagli uffici federali. Il presente
rapporto concerne i trattati conclusi nel
corso del 2024.
Sono presentati brevemente tutti gli ac-
cordi bilaterali o multilaterali che la Sviz-
zera ha firmato senza riserva di ratifica,
ratificato o approvato, ai quali essa ha
aderito, nonché gli accordi applicabili
provvisoriamente nell'anno in rassegna.
I trattati sottoposti all'approvazione del-
le Camere federali non sono interessati
dalla disposizione summenzionata e, di
conseguenza, non figurano nel presen-
te rapporto.
Alcune categorie comprendono un gran
numero di trattati. In tal caso questi ulti-
mi sono enumerati all'interno di una ta-
bella che illustra, in modo succinto e in
funzione della base legale, le Parti con-
traenti, il contenuto dei trattati, la loro
data di conclusione e le loro ripercussio-
ni finanziarie. I riassunti di tutti gli altri
trattati presentano, come nei rapporti
degli anni precedenti, il loro contenuto,
i motivi all'origine della loro conclusione,
eventuali ripercussioni finanziarie legate
alla loro attuazione, la base legale sulla
quale si fonda la loro approvazione,
nonché le modalità di entrata in vigore e
di denuncia. Il presente rapporto men-
ziona inoltre, separatamente e in forma
sinottica, le modifiche di trattati appor-
tate durante l'anno in rassegna e le de-
nunce di trattati da parte della Svizzera.

[Rapporto](#)

Verhandlungen

16.09.2025 SR
Kenntnisnahme

**Debatte im Ständerat,
16.09.2025**

Kenntnisnahme

**Sitzung der Aussenpolitischen
Kommission des Nationalrates
am 27.10.2025.**

Die Kommission beantragt, vom Bericht
Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissi-
onen (APK)
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Délibérations

16.09.2025 CE
Pris acte

**Délibérations au Conseil des Etats,
16.09.2025**

Pris acte

**Séance de la Commission de
politique extérieure du Conseil
national le 27.10.2025 .**

La commission propose de prendre
acte du rapport.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique
extérieure (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

Deliberazioni

16.09.2025 CS
Presa d'atto

**Dibattito al Consiglio degli Stati,
16.09.2025**

Preso d'atto

**Seduta della Commissione della
politica estera del Consiglio na-
zionale il 27.10.2025.**

La commissione propone di prendere
atto del rapporto.

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica
estera (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commissione della politica estera (CPE)

■ 25.051 BRG. Internationaler automatischer Informationsaustausch betreffend Lohndaten. Bundesgesetz

Botschaft vom 14. Mai 2025 zum Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch betreffend Lohndaten
[BBI 2025 1656](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.05.2025

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum neuen Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch betreffend Lohndaten

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 14. Mai 2025 die Botschaft über den internationalen automatischen Informationsaustausch betreffend Lohndaten verabschiedet. Damit schlägt der Bundesrat vor, die gesetzliche Grundlage für die Umsetzung des Informationsaustausches zu schaffen, den die Schweiz in Abkommen mit Frankreich und Italien vereinbart hat. Im Dezember 2020 haben die Schweiz und Italien neue Regeln für die Besteuerung von Grenzgängerinnen und Grenzgängern vereinbart. Das Abkommen, das seit dem 1. Januar 2024 anwendbar ist, sieht einen automatischen und gegenseitigen Austausch von Informationen vor, die für die Besteuerung von Grenzgängerinnen und Grenzgängern in ihrem Wohnsitzstaat erforderlich sind. Im Juni 2023 haben die Schweiz und Frankreich ein Abkommen unterzeichnet, das die Besteuerung von Telearbeit regelt. Es führt einen automatischen und gegenseitigen Austausch von Informationen ein, die für die Besteuerung von Arbeitnehmenden erforderlich sind, die in einem der Vertragsstaaten ansässig sind und für Arbeitgebende im anderen Vertragsstaat arbeiten. Zur Umsetzung der Abkommen schlägt der Bundesrat die Schaffung eines neuen Gesetzes vor, das den automatischen Informationsaustausch betreffend Lohndaten in Steuersachen in der Schweiz regelt. Dies betrifft vor allem die Übermittlung der Informationen zwischen den kantonalen Steuerbehörden und der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV).

■ 25.051 OCF. Échange international automatique de renseignements concernant les données salariales. Loi fédérale

Message du 14 mai 2025 relatif à la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements concernant les données salariales
[FF 2025 1656](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.05.2025

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements concernant les données salariales

Lors de sa séance du 14 mai 2025, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements concernant les données salariales. Il entend ainsi créer la base légale nécessaire à l'échange de renseignements que la Suisse a convenu avec la France et l'Italie.

En décembre 2020, la Suisse et l'Italie ont convenu de nouvelles règles concernant l'imposition des travailleurs frontaliers. L'accord correspondant, applicable depuis le 1^{er} janvier 2024, instaure un échange automatique et réciproque des renseignements nécessaires à l'imposition des frontaliers dans leur État de résidence. En juin 2023, la Suisse a également signé un accord sur l'imposition du télétravail avec la France, qui instaure un échange automatique et réciproque des renseignements nécessaires à l'imposition des travailleurs résidant dans l'un des États contractants, mais travaillant pour un employeur situé dans l'autre État contractant. En vue de la mise en œuvre de ces accords, le Conseil fédéral propose de créer une nouvelle loi qui régira, en Suisse, l'échange automatique de renseignements concernant les données salariales dans le domaine fiscal. Il s'agit principalement de régler la transmission des informations entre les autorités fiscales cantonales et l'Administration fédérale des contributions. Le projet a été bien accueilli par la majorité des participants à la consultation, qui s'est déroulée de juin à septembre 2024. Le Conseil

■ 25.051 OCF. Scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali. Legge federale

Messaggio del 14 maggio 2025 concernente la legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali
[FF 2025 1656](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 14.05.2025

Il Consiglio federale licenzia il messaggio concernente la nuova legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali

Nella sua seduta del 14 maggio 2025 il Consiglio federale ha licenziato il messaggio concernente la legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali, con cui istituisce la base legale necessaria ad attuare lo scambio di informazioni concordato negli Accordi con la Francia e con l'Italia.

Nel dicembre del 2020 la Svizzera e l'Italia hanno convenuto nuove regole per l'imposizione dei frontalieri. Il relativo Accordo è applicabile dal 1^o gennaio 2024 e prevede uno scambio automatico e reciproco delle informazioni necessarie ai fini dell'imposizione dei lavoratori frontalieri nello Stato di domicilio. Nel giugno del 2023 la Svizzera e la Francia hanno firmato un Accordo che disciplina l'imposizione del telelavoro. L'Accordo introduce uno scambio automatico e reciproco delle informazioni necessarie ai fini dell'imposizione dei lavoratori dipendenti che risiedono in uno dei due Stati contraenti e che lavorano per un datore di lavoro situato nell'altro Stato contraente.

Ai fini dell'attuazione degli Accordi, il Consiglio federale propone la creazione di una nuova legge, che regola lo scambio automatico di informazioni relative ai dati salariali a fini fiscali in Svizzera e, in particolare, la trasmissione di informazioni tra le autorità fiscali cantonali e l'Amministrazione federale delle contribuzioni.

Nell'ambito della procedura di consultazione, tenutasi da giugno a settembre 2024, il progetto è stato accolto per lo

In der Vernehmlassung, die von Juni bis September 2024 gedauert hat, wurde die Vorlage mehrheitlich positiv aufgenommen. Der Bundesrat hat einer Reihe von Kritikpunkten Rechnung getragen, indem er die Gesetzesvorlage entsprechend angepasst hat. So sollen beispielsweise die Kantone verlangen können, dass die Arbeitgeber den zuständigen Behörden die Lohndaten in elektronischer Form übermitteln müssen.

fédéral a cependant adapté le projet de loi en réponse à certaines critiques : par exemple, les cantons pourront exiger des employeurs qu'ils transmettent par voie numérique les données salariales aux autorités compétentes.

più favorevolmente. Il Consiglio federale ha tenuto conto di una serie di punti critici evidenziati dai partecipanti alla consultazione, adeguando di conseguenza il progetto di legge. I Cantoni potranno chiedere, ad esempio, che il datore di lavoro trasmetta i dati salariali alle autorità competenti in forma elettronica.

Verhandlungen

Délibérations

Deliberazioni

Entwurf 1

Projet 1

Disegno 1

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch betreffend Lohndaten (AIALG)

[BBI 2025 1657](#)

08.09.2025 NR

Beschluss abweichend vom Entwurf

Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements concernant les données salariales (LEADS)

[FF 2025 1657](#)

08.09.2025 CN

Décision modifiant le projet

Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali (LSADS)

[FF 2025 1657](#)

08.09.2025 CN

Decisione in deroga al disegno (progetto)

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Nationalrat, 08.09.2025

Délibérations au Conseil national, 08.09.2025

Dibattito al Consiglio nazionale, 08.09.2025

Der Nationalrat hat den Gesetzesentwurf in der Gesamtabstimmung mit 128 zu 64 Stimmen angenommen.

Frontaliers: l'échange de renseignements soutenu au National
L'imposition des travailleurs frontaliers va de l'avant au Parlement. Le National a soutenu lundi par 128 voix contre 64 un projet du Conseil fédéral sur l'échange automatique de renseignements. Deux accords sur la fiscalité du télétravail ont déjà été conclus avec la France et l'Italie.

Depuis le 1er janvier 2024, tous les frontaliers italiens ont la possibilité d'effectuer jusqu'à 25% de leur temps de travail à domicile. Le télétravail n'a d'incidence ni sur l'Etat qui impose les revenus issus de l'activité lucrative dépendante ni sur le statut du travailleur frontalier.

Un accord similaire a été conclu avec la France. Les frontaliers français peuvent télétravailler jusqu'à 40% tout en étant imposés en Suisse. Au total, la Suisse accueille quelque 400'000 frontaliers, dont la plupart sont domiciliés en France (près de 230'000) ou en Italie (90'000).

Il Consiglio nazionale ha approvato – con 128 voti contro 64 – un progetto di legge per lo scambio di dati salariali elaborato dal Governo per poter applicare i nuovi accordi sull'imposizione dei frontalieri con l'Italia e sul telelavoro con la Francia.

Plus attractif

Le projet vise désormais à mettre en œuvre les accords internationaux conclus sur les données salariales dans une nouvelle loi. Pour les entreprises suisses, cela permettra de rendre plus attractif l'engagement de travailleurs frontaliers qui travaillent en partie à distance, a dit Sidney Kamerzin (Centre/VS) au nom de la commission compétente.

Des obligations seront introduites pour les employeurs, en matière d'échange et de transmission d'informations fiscales notamment. Mais les bénéfices dépassent les coûts pour les entreprises, selon M. Kamerzin.

Seule l'UDC ne voulait pas de ce projet. Elle était déjà opposée aux accords d'échange automatique d'informations, a rappelé Thomas Burgherr (UDC/AG).

Infractions par négligence

La Chambre du peuple s'est écartée du Conseil fédéral sur un point. Contre l'avis de la gauche, elle ne souhaite pas que les employeurs commettant des infractions par négligence soient punis.

Seules les infractions intentionnelles seront sanctionnées: l'amende est de 1000 francs au maximum, elle sera de 10'000 francs au plus dans les cas graves ou en cas de récidive.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ **25.055 BRG. Abgeltung von Leistungen des regionalen Personenverkehrs (RPV) für die Jahre 2026–2028. Verpflichtungskredit**

Botschaft vom 21. Mai 2025 zum Verpflichtungskredit für die Abgeltung von Leistungen des regionalen Personenverkehrs (RPV) für die Jahre 2026–2028
[BBI 2025 1867](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2025

3,4 Milliarden Franken für den regionalen öffentlichen Verkehr 2026 – 2028

Der Bundesrat will den regionalen Personenverkehr mit Bahn, Bus, Seilbahn und Schiff in den Jahren 2026 bis 2028 mit knapp 3,4 Milliarden Franken mitfinanzieren. Die entsprechende Botschaft hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 21. Mai 2025 zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Pro Tag sind rund 2,5 Millionen Personen im regionalen Personenverkehr (RPV) unterwegs. Der RPV umfasst das Angebot, das innerhalb einer Region erbracht wird. Dazu gehören S-Bahnen und Busverkehre in Agglomerationen und ins regionale Umland sowie einzelne Seilbahn- und Schiffsverbindungen. Die Ticket- und Abo-Erlöse decken die Kosten nur etwa zur Hälfte. Der Bund und die Kantone übernehmen die ungedeckten Kosten. 2024 unterstützte der Bund 1563 RPV-Linien von 107 Transportunternehmen mit insgesamt 1,1 Milliarden Franken.

Die Abgeltungen des Bundes und der Kantone ermöglichen auch Investitionen in modernere Züge und Elektrobusse sowie die Finanzierung von Instandhaltungsanlagen oder Fahrgastinformationssystemen. Ein kleiner Teil der Bundesmittel wird überdies für Innovationsprojekte im öffentlichen Verkehr verwendet.

Für die kommenden drei Jahre beantragt der Bundesrat dem Parlament einen Verpflichtungskredit von knapp 3,4 Milliarden Franken. Im Vergleich zum vom Parlament im November 2021 beschlossenen Verpflichtungskredit entspricht dies einer Erhöhung von rund

■ **25.055 OCF. Indemnisation des prestations de transport régional de voyageurs (TRV) pour les années 2026 à 2028. Crédit d'engagement**

Message du 21 mai 2025 concernant un crédit d'engagement pour l'indemnisation des prestations de transport régional de voyageurs (TRV) pour les années 2026 à 2028
[FF 2025 1867](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2025

3,4 milliards de francs pour le transport public régional de 2026 à 2028

Le Conseil fédéral veut cofinancer le transport régional de voyageurs par train, bus, installation à câbles et bateau à hauteur de près de 3,4 milliards de francs pour les années 2026 à 2028. Le Conseil fédéral a adopté le message correspondant à l'attention du Parlement lors de sa réunion du 21 mai 2025. Chaque jour, environ 2,5 millions de personnes se déplacent en transport régional de voyageurs (TRV). Le TRV comprend l'offre fournie à l'intérieur d'une région, c'est-à-dire les trains RER et les bus desservant les agglomérations et la périphérie régionale, ainsi que certaines liaisons par installation à câbles et par bateau. Les recettes des billets et des abonnements ne couvrent qu'environ la moitié des coûts. La Confédération et les cantons prennent en charge les coûts non couverts. En 2024, la Confédération a soutenu 1563 lignes de TRV de 107 entreprises de transport pour un montant total de 1,1 milliard de francs.

Les indemnités fédérales et cantonales permettent également d'investir dans des trains plus modernes et des bus électriques, ainsi que de financer des installations de maintenance ou des systèmes d'information des voyageurs. Une petite partie des fonds fédéraux est en outre utilisée pour des projets d'innovation dans les transports publics.

Pour les trois prochaines années, le Conseil fédéral propose au Parlement un crédit d'engagement de près de 3,4 milliards de francs, cela correspond à une augmentation d'environ 2,3 % par rapport au crédit d'engagement décidé

■ **25.055 OCF. Indennizzo dell'offerta di trasporto del traffico regionale viaggiatori (TRV) negli anni 2026–2028. Credito d'impegno**

Messaggio del 21 maggio 2025 concernente il credito d'impegno destinato a indennizzare l'offerta di trasporto del traffico regionale viaggiatori (TRV) negli anni 2026–2028
[FF 2025 1867](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.05.2025

Dal 2026 al 2028 3,4 miliardi di franchi per i trasporti pubblici regionali

Dal 2026 al 2028 il Consiglio federale intende cofinanziare con quasi 3,4 miliardi di franchi il traffico regionale viaggiatori effettuato con treni, autobus, impianti a fune e battelli. Il Consiglio federale ha adottato il relativo messaggio all'attenzione del Parlamento durante la sua seduta del 21 maggio 2025.

Ogni giorno circa 2,5 milioni di persone si spostano nell'ambito del traffico regionale viaggiatori (TRV), che comprende l'offerta fornita all'interno di una regione effettuata da treni suburbani e autobus negli agglomerati e nelle zone circostanti nonché da singoli collegamenti con impianti a fune e battelli. I ricavi da biglietti e abbonamenti coprono solo circa la metà dei costi, mentre Confederazione e Cantoni si fanno carico di quelli non coperti. Nel 2024 la Confederazione ha sostenuto 1563 linee del TRV, appartenenti a 107 imprese di trasporto, con un totale di 1,1 miliardi di franchi.

Le indennità federali e cantonali consentono di realizzare anche investimenti in treni più moderni e in autobus elettrici oppure di finanziare impianti di manutenzione o sistemi d'informazione alla clientela. Inoltre, una piccola parte dei mezzi federali è impiegata per progetti d'innovazione nei trasporti pubblici.

Per i prossimi tre anni, il Consiglio federale chiede al Parlamento un credito d'impegno di quasi 3,4 miliardi di franchi, ossia circa il 2,3 per cento in più di quello stanziato da quest'ultimo a novembre 2021. A seguito del forte ampliamento dell'offerta attuato nel TRV

2,3 Prozent. Aufgrund des in den letzten Jahren stark ausgebauten Angebots im RPV erwartet der Bundesrat eine Erhöhung des Kostendeckungsgrads im RPV. Die Transportunternehmen und Besteller sind aufgefordert, ihre Projekte nach Effizienz und Notwendigkeit zu priorisieren. Die Unternehmen sollen ihre Bestrebungen zur Optimierung ihrer Kosten weiterführen und mehr Verkehrseinnahmen erzielen.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Abgeltung von Leistungen des regionalen Personenverkehrs für die Jahre 2026–2028

[BBI 2025 1868](#)

16.09.2025 SR

Beschluss abweichend vom Entwurf

par le Parlement en novembre 2021. En raison de l'offre de TRV qui s'est fortement étoffée au cours des dernières années, le Conseil fédéral attend que le degré de couverture des coûts augmente dans le TRV, et demande aux entreprises de transport et aux commanditaires de prioriser leurs projets en fonction de leur efficacité et de leur nécessité. Les entreprises doivent poursuivre leurs efforts d'optimisation de leurs coûts et réaliser davantage de recettes de transport.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant allocation d'un crédit d'engagement destiné à l'indemnisation des prestations de transport régional de voyageurs pour les années 2026 à 2028

[FF 2025 1868](#)

16.09.2025 CE

Décision modifiant le projet

negli ultimi anni, il Consiglio federale si attende un aumento del grado di copertura dei costi del settore. Le imprese di trasporto e i committenti sono invitati ad attribuire ai propri progetti un ordine di priorità in base a efficienza e necessità; le imprese dovranno proseguire a ottimizzare i costi e aumentare gli introiti del trasporto.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che stanziava un credito d'impegno destinato a indennizzare l'offerta di trasporto del traffico regionale viaggiatori negli anni 2026–2028

[FF 2025 1868](#)

16.09.2025 CS

Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 16.09.2025

Ständerat bremst Sparpläne des Bundesrats bei regionalem Verkehr
Dem Ständerat gehen die Sparpläne des Bundesrats bei der Mitfinanzierung des regionalen Personenverkehrs in der Schweiz zu weit. Er hat für die Jahre 2026 bis 2028 einem Kredit von 3,52 Milliarden Franken zugestimmt – 160 Millionen mehr, als der Bundesrat wollte.

Bei der Beratung des Verpflichtungskredits für die Abgeltung von Leistungen des regionalen Personenverkehrs in den Jahren 2026–2028 setzte sich am Dienstag im Ständerat eine Mitte-Links-Koalition durch. Sie fand, der Bundesrat dürfe die Abgeltungen ab 2027 nicht um fünf Prozent kürzen.

Eine SVP-FDP-Mitte-Minderheit hingegen stellte sich auf die Seite der Landesregierung und forderte einen Beitrag des öffentlichen Verkehrs an die Sparmassnahmen des Bundes.

Der Bundesrat hatte im vergangenen Jahr bei der Vorstellung des Pakets

Délibérations au Conseil des Etats, 16.09.2025

Transport régional: le Conseil des Etats veut 160 millions de plus
Les transports publics régionaux doivent bénéficier d'une enveloppe de 3,5 milliards de francs pour les années 2026 à 2028. Le Conseil des Etats a décidé mardi d'augmenter de 160 millions le crédit d'engagement demandé par le Conseil fédéral.

Les transports publics régionaux (TRV) comprennent les RER et les bus desservant les agglomérations et les régions environnantes, mais aussi certaines liaisons par câble et par bateau. Le Conseil fédéral propose 3,36 milliards de francs pour les trois prochaines années. Cela représente une augmentation de 2,3% par rapport au crédit d'engagement décidé par le Parlement en 2021.

Ce montant tient toutefois compte d'une baisse des moyens financiers fédéraux pour le trafic régional à partir de 2027, conformément au programme d'allègement budgétaire. Les coûts non

Dibattito al Consiglio degli Stati, 16.09.2025

Tre miliardi e mezzo per il traffico regionale

Il traffico regionale viaggiatori (TRV) deve ricevere 3,525 miliardi per il periodo 2026–2028, ossia 160 milioni in più di quanto chiesto dal Consiglio federale. Lo ha deciso oggi il Consiglio degli Stati approvando, con 37 voti contro 2 (2 astenuti), il relativo credito.

Il TRV, che comprende l'offerta di treni e autobus regionali (non a lunga percorrenza, né i trasporti urbani) e singoli collegamenti con impianti a fune e battelli, viene utilizzato da circa 2,5 milioni di persone al giorno. I circa tre miliardi e mezzo di franchi servono per indennizzare i costi d'esercizio, l'ampliamento dell'offerta, gli investimenti in veicoli elettrici, la manutenzione e l'innovazione nel settore. I ricavi da biglietti e abbonamenti attualmente coprono solo circa la metà dei costi; Confederazione e Cantoni si fanno quindi carico del restante. Nel suo messaggio, il governo aveva

zur Entlastung der Bundesfinanzen bekanntgegeben, er wolle ab 2027 die Beiträge des Bundes zur Abgeltung ungedeckter Kosten um fünf Prozent senken.

Diese Kürzung werde den öffentlichen Verkehr (ÖV) in der Schweiz nicht gefährden. Es werde halt vonseiten der ÖV-Unternehmen Priorisierungen brauchen.

160 Millionen: Ein Drittel der Differenz Bereits in der Vernehmlassung zum Verpflichtungskredit war der Spareifer des Bundesrats im regionalen Personenverkehr mehrheitlich auf Kritik gestossen. Ins gleiche Horn stiess vor der Ständeratsdebatte die Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF-S).

Mit 7 zu 3 Stimmen bei einer Enthaltung beantragte sie dem Ständerat, den vom Bundesrat beantragten Betrag um 160 Millionen aufzustocken. Kommissionspräsidentin Marianne Maret (Mitte/VS) sagte im Rat, die 160 Millionen Franken bedeuteten einen Drittel der Differenz zwischen den Forderungen der Transportunternehmen vor der Vernehmlassung und dem beantragten Kredit des Bundesrats.

Die zwei Drittel, welche nun nicht zu den Transportunternehmen flössen, könnten von diesen mit Effizienzsteigerungs- und Tarifmassnahmen ausgeglichen werden, sagte Maret.

Eine von Esther Friedli (SVP/SG) angeführte Minderheit der KVF-S beantragte hingegen, den vom Bundesrat beantragten Betrag von 3,36 Milliarden Franken zu genehmigen. Friedli sagte, es gehe gar nicht um Einsparungen, sondern um die Dämpfung des Kostenwachstums.

Es gelte einen Ausgleich zu finden zwischen der Finanz- und der Verkehrspolitik. «Wir sollten nicht die erste Massnahme des Entlastungspakets 27 schon verwerfen», so Friedli.

Verkehrsminister Albert Rösti sagte, der von der Landesregierung beantragte Betrag von 3,36 Milliarden Franken stelle im Vergleich zum letzten Verpflichtungskredit für den regionalen Verkehr eine Erhöhung von 2,3 Prozent dar.

Die vom Bundesrat für 2027 geplanten Einsparungen seien für die Unternehmen des öffentlichen Verkehrs an-

couverts planifiés devront être réduits de 5% dès 2027.

Pour le Conseil des Etats, une telle réduction de moyens ne tient pas compte de l'accroissement démographique et des besoins des régions périphériques, a déclaré Marianne Maret (Centre/VS) au nom de la commission. Cette baisse de 5% intervient en outre avant le débat au Parlement sur les coupes budgétaires de la Confédération.

Réduction de l'offre

Baptiste Hurni (PS/NE) a souligné que le programme d'économie de la Confédération touchera violemment la déserte dans les régions périphériques. Pour les chemins de fer du Jura, cela entraînera une diminution de l'offre de 20%, a-t-il illustré.

«Réduire de 5% les crédits fédéraux est dangereux et inopportun», a ajouté Charles Juillard (Centre/JU). Anticiper un débat que nous n'avons pas encore eu sur le programme d'économies de la Confédération s'apparente à un saucissonnage peu respectueux des compétences du Parlement, estime-t-il.

Pierre-Yves Maillard (PS/VD) a rappelé que la progression démographique rien que dans le canton de Vaud a augmenté de 33% en l'espace de 15 ans, passant de 600'000 habitants à 800'000 personnes en 2019. Il a plaidé pour plus de cohérence entre cette croissance et les services publics pour ces travailleurs.

Chercher l'efficience

L'UDC s'est opposée à une augmentation des crédits fédéraux. Esther Friedli (UDC/SG), citant son propre canton, s'est demandé si des optimisations et des gains d'efficience n'étaient pas possibles ailleurs. «On doit trouver un équilibre entre la politique financière et les transports», a-t-elle dit. Des arguments partagés par le PLR.

Le chef du Département fédéral des Transports Albert Rösti est conscient que les coupes prévues dès 2027 seront exigeantes. Mais les transports publics ne sont pas menacés; ils pourront continuer à remplir leur fonction de déserte de manière appropriée, selon lui. Une argumentation qui n'a pas convaincu. L'enveloppe supplémentaire a été adoptée par 26 voix contre 14. Au vote

chiesto 3,365 miliardi. Tale importo tiene conto di una riduzione del livello dei fondi federali destinati al trasporto regionale dal 2027 in linea con il pacchetto di sgravio del Consiglio federale. La proposta prevede che, a partire da quell'anno, i costi non coperti pianificati vengano ridotti del 5%.

È vero che il Parlamento non si è ancora espresso sul pacchetto di risparmio della Confederazione. Tuttavia, come già anticipato dal Consiglio federale in primavera, anche il settore dei trasporti pubblici dovrà contribuire allo sforzo di contenimento della spesa, ha sostenuto Esther Friedli (UDC/SG).

Il credito d'impegno presentato dal governo è improntato all'equilibrio: offre ai Cantoni e alle imprese di trasporto la necessaria affidabilità, senza tagli effettivi, ma semplicemente moderando la crescita dei costi, ha sottolineato la sanguinese. L'aumento richiesto rispetto al credito approvato nel novembre 2021 è infatti contenuto, pari a circa il 2,3%.

In fase di consultazione, Cantoni e aziende hanno chiesto incrementi ben più consistenti, fino al 9%. Ma tali risorse, ha affermato Friedli, vanno trovate altrove: migliorando la copertura dei costi, riducendo le spese superflue e rendendo più efficiente l'offerta di trasporto.

Credere che tutte le imprese possano sopportare queste riduzioni unicamente con misure di razionalizzazione ed efficienza è un'illusione, ha replicato Charles Juillard (Centro/JU). «Basta considerare i costi fissi legati al personale o, ad esempio, il continuo aumento delle spese energetiche per capire quanto questa visione sia irrealistica».

Per Juillard, membro del consiglio d'amministrazione delle Ferrovie giurassiane (CJ), le conseguenze sono chiare: inevitabilmente si arriverà a una riduzione dell'offerta, con un impatto particolarmente duro per le regioni periferiche. Sarà quindi indispensabile monitorare con attenzione gli effetti sia sul livello del servizio sia sulla redditività delle imprese, poiché non tutti i Cantoni avranno la capacità di compensare i minori contributi della Confederazione. La relatrice commissionale Marianne Maret (Centro/VS) ha in seguito spiegato che i 160 milioni supplementari corrispondono a un terzo della differenza tra la proposta del Consiglio federale e

spruchsvoll. Doch das Angebot werde nicht gefährdet. Das Kreditbegehren des Bundesrats geht nun in den Nationalrat.

Kostendeckungsgrad 52 Prozent

Im regionalen Personenverkehr decken die Erlöse aus Billett- und Abo-Verkäufen die Kosten nur etwa zur Hälfte, nämlich zu 52 Prozent, wie es im Ständerat hiess. Die nicht gedeckten Kosten übernehmen der Bund und die Kantone. Im vergangenen Jahr unterstützte der Bund 1563 Linien des regionalen Personenverkehrs mit insgesamt 1,1 Milliarden Franken. Angeboten wurden diese Verbindungen von 107 Transportunternehmen.

Die Abgeltungen des Bundes und der Kantone ermöglichen auch Investitionen in modernere Züge und Elektrobusse sowie die Finanzierung von Instandhaltungsanlagen oder Fahrgastinformationssystemen. Ein kleiner Teil der Bundesmittel wird überdies für Innovationsprojekte im öffentlichen Verkehr verwendet.

Von den Geldern des Bundes und der Kantone profitieren nicht nur Bahn- und Busbetriebe, sondern auch einzelne Schiffs- und Seilbahnverbindungen.

sur l'ensemble, le projet a obtenu une quasi unanimité. Le Conseil national devra se prononcer.

Le crédit d'engagement doit permettre non seulement de couvrir les frais d'exploitation, mais aussi de financer l'extension de l'offre, les investissements dans des véhicules électriques, la maintenance et l'innovation. Environ 130 projets ont été annoncés pour les années 2026 à 2028.

Plus de 10 milliards de km

Le transport régional de voyageurs est une tâche commune de la Confédération et des cantons. Chaque jour, 2,8 millions d'usagers les utilisent pour se rendre au travail, dans les magasins ou pour leurs loisirs. Le TRV couvre près de 10,5 milliards de kilomètres par année. Les recettes provenant de la vente des billets et des abonnements ne couvrent qu'environ la moitié des coûts. Les coûts non couverts sont pris en charge par la Confédération et les cantons. En 2024, la Confédération a soutenu 1563 lignes de TRV de 107 entreprises de transport pour un montant total de 1,1 milliard de francs.

le richieste delle aziende. Un secondo terzo potrà essere compensato da misure di efficienza e risparmi (ad esempio acquisti comuni di materiale rotabile o rinvio/ridimensionamento di progetti edilizi), mentre l'ultimo terzo dovrebbe derivare dall'aumento delle entrate legato alla maggiore frequentazione dei mezzi pubblici.

Alcuni senatori hanno inoltre stigmatizzato l'introduzione di misure di risparmio ancor prima che il pacchetto di sgravi sia discusso dal Parlamento. Come ha ricordato Juillard, è fondamentale che le misure di contenimento della spesa vengano valutate nel loro complesso, e non affrontate in ordine sparso. Al voto, la Camera ha approvato i 160 milioni supplementari con 26 voti contro 14 e 2 astensioni.

Il dossier passa ora all'esame del Consiglio nazionale.

Treni navetta

Il Consiglio degli Stati ha in seguito approvato – con 35 voti contro 2 e 2 astenuti – una revisione legislativa che permetterà alle imprese ferroviarie che gestiscono treni navetta per il carico di automobili di beneficiare di fidejussioni solidali da parte della Confederazione per l'acquisto di materiale rotabile.

In Svizzera, attualmente vi sono quattro stazioni di carico di autoveicoli: quelle del Lötschberg e della Vereina coprono i propri costi. La Furka, non essendo finanziariamente autonoma, riceve indennità d'esercizio dalla Confederazione, mentre la stazione di carico al Sempione è attualmente finanziata dal Vallese, ma dal 2026 sarà cofinanziata dalla Confederazione.

Secondo la legge sui sussidi, le fidejussioni federali valgono come aiuti finanziari e possono pertanto essere concesse solo per prestazioni che la Confederazione ordina e retribuisce. Le stazioni di carico di autoveicoli il cui esercizio copre i costi oggi non possono quindi avvalersi di questo strumento. Il disegno di legge approvato oggi permetterà di risolvere questo problema.

La revisione legislativa torna ora al Consiglio nazionale per l'esame di una divergenza minore.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 28.10.2025

Die KVF-N hat die Beratung zur **Abgeltung von Leistungen des regionalen Personenverkehrs (RPV) für die Jahre 2026–2028 (25.055)** abgeschlossen. Sie hat dabei auch den Mitbericht der Finanzkommission des Nationalrats zur Kenntnis genommen. Mit 12 zu 12 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten (Kutter, M-E) beantragt sie ihrem Rat, dem Beschluss des Ständerats zu folgen und den Verpflichtungskredit von 3'364,5 Millionen Franken um 160,2 Millionen Franken zu erhöhen. Die Kommission erachtet diesen Betrag als ausgewogenen Kompromiss zwischen den finanziellen Möglichkeiten des Bundes und den Bedürfnissen des regionalen Personenverkehrs und hält fest, dass mit der vorgesehenen Erhöhung eine Weiterentwicklung des Angebots gewährleistet werden kann. Eine Minderheit beantragt ihrem Rat eine Erhöhung des Verpflichtungskredits um 250 Millionen Franken auf 3'614,7 Millionen Franken. Ihrer Ansicht nach geht der Antrag der Kommissionsmehrheit zu wenig weit, um die Stabilität des Angebots in den Agglomerationen und ländlichen Regionen sicherzustellen. Eine weitere Minderheit betont, dass die Vorlage des Bundesrates bereits eine Erhöhung des Kredits im Vergleich zum letzten Verpflichtungskredit (21.035, Regionaler Personenverkehr 2022–2025, Verpflichtungskredit) vorsieht und dass dieser für die anstehenden Aufgaben ausreicht. Sie beantragt daher dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen. Die Kommission hat den Entwurf mit 17 zu 7 Stimmen in der Gesamtabstimmung angenommen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 28.10.2025

La CTT-N a achevé l'examen du crédit d'engagement destiné à l'**indemnisation des prestations de transport régional de voyageurs pour les années 2026 à 2028 (25.055)**. Dans ce cadre, elle a notamment pris connaissance du corapport de la Commission des finances du Conseil national. Par 12 voix contre 12 et avec la voix prépondérante de son président (Kutter, M-E), elle propose à son conseil de se rallier à la décision du Conseil des États d'augmenter de 160,2 millions de francs le crédit d'engagement de 3364,5 millions de francs. La commission estime en effet que ce montant constitue un compromis équilibré entre les possibilités financières de la Confédération et les besoins du trafic régional de voyageurs et constate que l'augmentation prévue permet de garantir le développement de l'offre. Une minorité propose à son conseil d'augmenter le crédit d'engagement de 250 millions de francs afin de le porter à 3614,7 millions de francs. À ses yeux, la proposition de la majorité de la commission ne va pas assez loin pour assurer la stabilité de l'offre dans les agglomérations et les régions rurales. Une autre minorité souligne que le projet du Conseil fédéral prévoit déjà une augmentation par rapport au dernier crédit d'engagement (21.035, Transport régional de voyageurs 2022–2025, Crédit d'engagement) et que celui-ci est suffisant pour les tâches à venir. Elle propose par conséquent d'approuver le crédit d'engagement conformément au projet du Conseil fédéral. Lors du vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet par 17 voix contre 7.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 28.10.2025

La CTT-N ha concluso l'esame concernente l'**indennizzo dell'offerta di trasporto del traffico regionale viaggiatori (TRV) negli anni 2026–2028. Credito d'impegno (25.055)**. Ha inoltre preso conoscenza del corapporto della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale. Con 12 voti contro 12 e il voto decisivo del suo presidente (Kutter, M-E), la Commissione propone alla propria Camera di allinearsi alla decisione del Consiglio degli Stati e di aumentare di 160,2 milioni di franchi il credito d'impegno di 3364,5 milioni di franchi. Secondo la Commissione, tale importo rappresenta un compromesso equilibrato tra le possibilità finanziarie della Confederazione e le esigenze del traffico regionale viaggiatori e l'aumento previsto consentirà di garantire l'ulteriore sviluppo dell'offerta. Una minoranza della Commissione propone alla propria Camera di aumentare il credito d'impegno di 250 milioni di franchi, portandolo a 3614,7 milioni di franchi. A suo avviso, la proposta della maggioranza non è sufficiente a garantire la stabilità dell'offerta negli agglomerati e nelle aree rurali. Un'altra minoranza sottolinea che il disegno del Consiglio federale prevede già un aumento del credito rispetto all'ultimo credito d'impegno (21.035, Traffico regionale viaggiatori 2022–2025, Credito d'impegno) e che questo è sufficiente per i compiti da svolgere. Propone quindi di approvare il disegno del Consiglio federale. Nella votazione sul complesso la Commissione ha approvato il disegno con 17 voti contro 7.

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ 25.056 BRG. Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz. Änderung

Botschaft vom 21. Mai 2025 zur Änderung des Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetzes
[BBI 2025 1694](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2025

Bundesrat überweist Botschaft für praxisintegrierte MINT-Studiengänge an Fachhochschulen
Der Bundesrat hat am 21. Mai 2025 eine Botschaft zur Anpassung des Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetzes (HFKG) an die eidgenössischen Räte überwiesen. Die vorgeschlagene Änderung des HFKG eröffnet den Fachhochschulen die Möglichkeit, in den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik (MINT) Bachelorstudiengänge anzubieten, in denen die Praxiserfahrung in der Arbeitswelt integriert ist. Dieses Angebot wurde in einem Pilotversuch bereits getestet.

Für die definitive Einführung der sogenannten praxisintegrierten Bachelorstudiengänge (PiBS) im MINT-Bereich ist ein neuer Artikel (Art. 25a) im HFKG notwendig, mit dem die Zulassungsvoraussetzungen geregelt werden: Maturandinnen und Maturanden mit gymnasialer sowie mit Berufsmatura können prüfungsfrei zu PiBS zugelassen werden, auch wenn sie keine spezifische Arbeitswelterfahrung mitbringen. Ebenso wird im neuen Gesetzesartikel festgelegt, dass PiBS-Studiengänge vier Jahre dauern, also ein Jahr länger als die ordentlichen Bachelorstudiengänge.

Die vorgeschlagene Anpassung des HFKG beinhaltet die wesentlichen Eckwerte aus dem Pilotversuch, der 2014 im Rahmen der Fachkräfteinitiative des Bundes lanciert wurde. Eine Wirkungsanalyse zur Pilotphase von 2023 zeigte, dass die teilnehmenden Unternehmen, Fachhochschulen, Studierenden sowie Absolventinnen und Absolventen mit den PiBS mehrheitlich zufrieden sind

■ 25.056 OCF. Loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. Modification

Message du 21 mai 2025 relatif à la modification de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles
[FF 2025 1694](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2025

Le Conseil fédéral adopte le message concernant les filières d'études HES intégrant une partie pratique dans le domaine MINT
Le 21 mai 2025, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message relatif à la modification de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE). Cette modification offre aux hautes écoles la possibilité de proposer dans le domaine des mathématiques, de l'informatique, des sciences naturelles et de la technique (MINT) des filières d'études bachelor intégrant une partie pratique sur le marché du travail. Cette offre d'études a été testée dans le cadre d'un projet pilote.

L'introduction définitive des filières d'études bachelor intégrant une partie pratique (PiBS) dans le domaine MINT nécessite l'ajout d'un nouvel article dans la LEHE afin de régler les conditions d'admission. Le nouvel art. 25a permet aux titulaires d'une maturité gymnasiale ou d'une maturité professionnelle d'intégrer directement les filières PiBS sans justifier d'une expérience du monde du travail préalable. Il précise également que les filières PiBS durent quatre ans, soit une année de plus que les filières d'études standard. La modification de la LEHE proposée par le Conseil fédéral reprend les axes principaux du projet pilote lancé en 2014 dans le cadre de l'initiative de la Confédération visant à atténuer la pénurie de personnel qualifié. Une analyse d'impact menée en 2023 a montré que les entreprises participantes, les hautes écoles spécialisées, les étudiants et les diplômés étaient majoritairement satisfaits des filières PiBS et que l'intérêt des

■ 25.056 OCF. Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero. Modifica

Messaggio del 21 maggio 2025 concernente la legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero
[FF 2025 1694](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.05.2025

Il Consiglio federale trasmette il messaggio per cicli di studio con pratica integrata nel settore MINT presso le scuole universitarie professionali

Il 21 maggio 2025 il Consiglio federale ha trasmesso all'Assemblea federale un messaggio concernente la modifica della legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU). La proposta di modifica della LPSU apre alle scuole universitarie professionali (SUP) la possibilità di offrire cicli di studio bachelor nei campi della matematica, dell'informatica, delle scienze naturali e della tecnica (MINT), che integrino l'esperienza pratica del mondo del lavoro. Questa offerta è già stata testata nell'ambito di un progetto pilota.

Per l'introduzione definitiva dei cosiddetti cicli di studio bachelor con pratica integrata (PiBS) nel settore MINT è necessario inserire nella LPSU un nuovo articolo (art. 25a) che regoli le condizioni di ammissione: i titolari di una maturità liceale o professionale possono essere ammessi ai PiBS senza dover sostenere un esame, anche se non possiedono un'esperienza lavorativa specifica. Il nuovo articolo della legge stabilisce inoltre che i cicli di studio PiBS durano quattro anni, ossia un anno in più rispetto ai normali cicli di studio bachelor.

La proposta di modifica della LPSU include i parametri essenziali del progetto pilota lanciato nel 2014 nel quadro dell'iniziativa della Confederazione sul personale qualificato. Da un'analisi dell'impatto della fase pilota del 2023 è emerso che la maggior parte delle

und dass das Interesse an PiBS-Kooperationen in der Wirtschaft steigt. PiBS leisten einen Beitrag zur Minderung des Fachkräftemangels. Sie bleiben aber quantitativ ein Nischenangebot, das massgeblich durch das Ausbildungsangebot der Unternehmen bestimmt wird.

Zur Änderung des HFKG war von Anfang September bis Anfang Dezember 2024 ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt worden. Dabei fand die definitive Einführung von PiBS mehrheitlich Unterstützung. Vor der Vernehmlassung hatte sich der Hochschulrat der Schweizerischen Hochschulkonferenz bereits mehrheitlich dafür ausgesprochen.

Weitere Bedingungen – wie zum Beispiel das Erfordernis eines von der Fachhochschule validierten Praxisanteils in einem Unternehmen im Umfang von 40 Prozent der Studienzeit – werden in einer Verordnung des Hochschulrates geregelt werden.

Damit der nahtlose Übergang von der Pilotphase zum definitiven Angebot gewährleistet ist, hat der Bundesrat mit der Überweisung der Botschaft auch die geltende Verordnung für den Pilotversuch um ein Jahr, bis Ende 2026, verlängert.

entreprises pour les coopérations PiBS n'avait cessé d'augmenter. Les filières PiBS contribuent par ailleurs à la lutte contre la pénurie de personnel qualifié. Au vu du nombre de participants, elles restent toutefois une offre de niche dépendant en grande partie des places de formation proposées par les entreprises.

La procédure de consultation relative à la modification de la LEHE s'est déroulée de début septembre à début décembre 2024. La majorité des acteurs consultés ont soutenu la pérennisation des filières PiBS. Le Conseil des hautes écoles de la Conférence suisse des hautes écoles, qui avait examiné le projet de loi avant le début de la procédure de consultation, s'était déjà exprimé en faveur du projet de loi.

Le Conseil des hautes écoles règlera dans une ordonnance les autres conditions relatives aux filières PiBS, telles que l'exigence de mettre en place une partie pratique dans une entreprise, partie à valider par la haute école et représentant 40 % de la durée des études. Afin de faciliter la transition entre la phase pilote et l'offre définitive, outre l'adoption du message relatif à la modification de la LEHE, le Conseil fédéral a prolongé à fin 2026 la durée de validité de l'ordonnance du DEFR concernant l'admission aux études dans les hautes écoles spécialisées dans les filières intégrant une partie pratique.

aziende, delle SUP, degli studenti e dei diplomati partecipanti è soddisfatta dei PiBS e che l'economia è sempre più interessata alle collaborazioni in quest'ambito. I PiBS contribuiscono a ridurre la carenza di personale qualificato, ma in termini quantitativi rimangono un'offerta di nicchia, determinata in prevalenza dall'offerta formativa delle aziende.

Dall'inizio di settembre all'inizio di dicembre 2024 si è svolta una procedura di consultazione sulla modifica della LPSU, che ha evidenziato un ampio sostegno all'introduzione definitiva dei PiBS. Prima della consultazione, il Consiglio delle scuole universitarie della Conferenza svizzera delle scuole universitarie aveva già espresso un consenso di maggioranza.

Altre condizioni, come il requisito di una parte pratica in azienda corrispondente al 40 per cento della durata totale degli studi e convalidata dalla SUP, saranno disciplinate in un'ordinanza del Consiglio delle scuole universitarie.

Allo scopo di garantire una transizione senza soluzione di continuità dalla fase pilota all'offerta definitiva il Consiglio federale, con la trasmissione del messaggio, ha inoltre prorogato di un anno, fino alla fine del 2026, la fase pilota definita nell'attuale ordinanza.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, HFKG)

[BBi 2025 1695](#)

23.09.2025 NR

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles (Loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles, LEHE)

[FF 2025 1695](#)

23.09.2025 CN

Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU)

[FF 2025 1695](#)

23.09.2025 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

**Debatte im Nationalrat,
23.09.2025**

**Neue Möglichkeiten bei berufsbe-
gleitenden Studien**
Fachhochschulen sollen nach
dem Willen des Nationalrats künf-
tig Bachelorstudiengänge in den
MINT-Fächern mit integrierter
Praxiserfahrung in der Arbeitswelt
anbieten können. Die grosse Kam-
mer hat am Dienstag einer entspre-
chenden Gesetzesänderung zuge-
stimmt.

Der Nationalrat fällt seine Entscheid-
ung mit 111 zu 65 Stimmen bei 13 Enthaltungen. Die Vorlage geht an den Ständerat.

Vorgesehen ist, dass die neuen Studiengänge in Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik vier Jahre dauern – also ein Jahr länger als die ordentlichen Studiengänge. Ohne Prüfung dazu zugelassen werden können Studierende mit gymnasialer Matura oder mit Berufsmatura, und zwar auch dann, wenn sie keine spezifische Erfahrung in einem verwandten Beruf mitbringen.

Der Praxisanteil in einem Unternehmen soll laut Mitteilung des Bundesrates vom vergangenen Mai 40 Prozent betragen. Mit der Gesetzesrevision werden die Eckwerte eines 2014 lancierten Pilotversuchs in eine definitive Regelung überführt.

Ziel ist es, dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken, wie Wirtschaftsminister Guy Parmelin im Rat sagte. Zudem sei in den entsprechenden Studiengängen der Frauenanteil etwas höher als in herkömmlichen MINT-Studiengängen.

Eine SVP-Minderheit der vorberatenden Kommission beantragte erfolglos Nicht-eintreten auf die Vorlage. Das Ziel, mehr Studierende für den MINT-Bereich zu begeistern, sei in der Pilotphase nicht erreicht worden, argumentierte sie.

Zudem befürchtete sie, dass die Berufsbildung konkurrenziert wird. Die Befürworterseite erwiderte, der Pilotversuch habe gezeigt, dass dies nicht der Fall sei. Es handle sich um ein Nischenprodukt.

**Délibérations au Conseil national,
23.09.2025**

MINT: nouvelles filières en haute école avec partie pratique
Les hautes écoles spécialisées
doivent pouvoir instaurer des fi-
lières bachelor avec une partie pra-
tique dans le domaine des mathé-
matiques, de l'informatique, des
sciences naturelles et de la tech-
nique (MINT). Le National a validé
mardi, par 111 voix contre 65, un
projet gouvernemental en ce sens.

Depuis 2016, ces nouvelles filières, appelées PiBS, existent dans le cadre d'une phase-pilote. Désormais, le Conseil fédéral souhaite pérenniser ce modèle. Tout le monde s'est montré majoritairement satisfait, des hautes écoles spécialisées (HES) aux entreprises participantes, en passant par les étudiants et les diplômés, a souligné Anna Giacometti (PLR/GR) pour la commission.

A part l'UDC, tous les partis ont salué ce nouveau modèle, tour à tour décrit comme «pragmatique», «novateur» ou «efficace», qui renforce l'aptitude professionnelle et l'employabilité des diplômés. Celui-ci accroît aussi la proportion de femmes et n'entraîne aucun effet négatif sur le système éducatif.

Il permet également de lutter contre la pénurie de personnel qualifié au niveau micro-économique, même si les effets ne se font pas encore ressentir au niveau macro-économique. Les étudiants de ces filières tendent à rester dans les entreprises qui les ont formés, a expliqué le ministre de la formation Guy Parmelin. C'est le cas pour la moitié d'entre eux, a précisé Mme Giacometti.

Crainte d'une boîte de Pandore

L'UDC craignait que ce nouveau modèle n'affaiblisse le système de formation dual existant. Katja Riem (UDC/BE) a refusé des inégalités de traitement et d'ouvrir une boîte de Pandore. «Aujourd'hui, cela concerne le secteur MINT, demain cela touchera d'autres domaines.»

Aucune autre branche n'a manifesté d'intérêt pour ce modèle, a rassuré M. Parmelin. Il a encore affirmé que ces filières ne remplaceront pas le système de formation dual. Ces dernières sont

**Dibattito al Consiglio nazionale,
23.09.2025**

Bachelor con pratica nel settore MINT presso le SUP

Le scuole universitarie professionali (SUP) potranno offrire cicli di studio bachelor nei campi della matematica, dell'informatica, delle scienze naturali e della tecnica (MINT), che integrino l'esperienza pratica del mondo del lavoro. Lo prevede una revisione legislativa adottata oggi dal Consiglio nazionale, con 111 voti contro 65 (13 le astensioni).

Questa offerta, ha spiegato Anna Giacometti (PLR/GR) a nome della commissione, è già stata testata nell'ambito di un progetto pilota durato dieci anni. Per l'introduzione definitiva è però necessario inserire nella Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU) le condizioni di ammissione.

I titolari di una maturità liceale o professionale potranno essere ammessi senza dover sostenere un esame, anche se non possiedono un'esperienza lavorativa specifica, ha spiegato Giacometti. Il nuovo articolo della legge stabilisce inoltre che i cicli di studio bachelor con pratica integrata (PiBS) devono durare quattro anni, ossia un anno in più rispetto ai normali cicli di studio bachelor. Altre condizioni, come il requisito di una parte pratica in azienda corrispondente al 40% della durata totale degli studi e convalidata dalla SUP, saranno disciplinate in un'ordinanza del Consiglio delle scuole universitarie.

conçues comme une offre de niche. Le nombre d'étudiants dépend du nombre de places de formation proposées par les entreprises.

40% du cursus

Ces filières d'études comportent une orientation pratique plus marquée. A temps plein, elles durent quatre ans au lieu de trois. La partie pratique en entreprise, qui doit être validée par la HES, représente 40% de la durée totale des études. Pour être admis dans ces filières, le candidat doit avoir signé un contrat de formation de quatre ans avec une entreprise, qui doit aussi être approuvé par la HES.

Les titulaires d'une maturité gymnasiale ou d'une maturité professionnelle qui n'ont pas de CFC dans le domaine d'études choisi peuvent accéder directement aux filières PiBS. L'expérience du monde du travail d'au moins un an n'est pas demandée.

Le Conseil fédéral prolonge dans le même temps jusqu'à fin 2026 l'ordonnance réglant la phase-pilote.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

■ **25.057 BRG. Elektrizitätsgesetz (Beschleunigung beim Aus- und Umbau der Stromnetze). Änderung**

Botschaft vom 21. Mai 2025 zur Änderung des Elektrizitätsgesetzes (Beschleunigung beim Aus- und Umbau der Stromnetze)
[BBI 2025 1832](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2025

Bundesrat überweist Botschaft zur Beschleunigung des Ausbaus der Stromnetze

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 21. Mai 2025 die Botschaft zu einer Revision des Elektrizitätsgesetzes verabschiedet. Die Revision soll die Bewilligungsverfahren für den Aus- und Umbau der Stromnetze weiter beschleunigen.

Mehr als 60 Prozent der Höchstspannungsleitungen in der Schweiz sind heute zwischen 50 und 80 Jahre alt. Die technische Lebensdauer dieser Leitungen (Übertragungsnetz) beträgt rund 80 Jahre. Ein Grossteil dieses Übertragungsnetzes muss deshalb in den nächsten Jahren erneuert werden. Das Netz muss aber auch aus- und umgebaut werden, um im Zusammenhang mit der Dekarbonisierung den Anforderungen der zunehmenden Elektrifizierung unserer Energieversorgung sowie dem Wechsel von einer zentralen auf eine zunehmend dezentrale Stromproduktion zu genügen. Das führt zu einer wachsenden Zahl an Leitungsprojekten und Bewilligungsverfahren, die heute oftmals viele Jahre dauern. Das kann zu Engpässen im Netz führen, welche Kosten bei Produzenten und Endverbrauchern verursachen. Die neuen Regelungen machen eine Revision des Elektrizitätsgesetzes notwendig. Dadurch können Stromnetze rascher ausgebaut und so den steigenden Anforderungen gerecht werden.

In der Vernehmlassung, die von Juni bis Oktober 2024 dauerte, sind 126 Stellungnahmen eingegangen, die zu Anpassungen der Vorlage geführt haben.

■ **25.057 OCF. Loi sur les installations électriques (Accélération de l'extension et de la transformation des réseaux électriques). Modification**

Message du 21 mai 2025 relatif à la modification de la loi sur les installations électriques (Accélération de l'extension et de la transformation des réseaux électriques)
[FF 2025 1832](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2025

Le Conseil fédéral transmet le message concernant l'accélération du développement des réseaux électriques

Lors de sa séance du 21 mai 2025, le Conseil fédéral a adopté le message concernant une révision de la loi sur les installations électriques. Cette révision doit permettre d'accélérer davantage les procédures d'autorisation pour l'extension et la transformation des réseaux électriques.

Actuellement, plus de 60 % des lignes à très haute tension en Suisse ont entre 50 et 80 ans. La durée de vie technique de ces lignes (réseau de transport) est d'environ 80 ans. Une grande partie de ce réseau de transport devra donc être rénové au cours des prochaines années. Mais il faut aussi l'agrandir et le transformer pour répondre aux besoins d'une électrification croissante de notre approvisionnement en énergie et pour permettre le passage d'une production centralisée à une production de plus en plus décentralisée de l'électricité. En conséquence, les projets de lignes électriques se multiplient et les procédures d'autorisation, lesquelles durent souvent de nombreuses années, également. Cela peut provoquer des goulots d'étranglement sur le réseau, engendrant des coûts pour les producteurs et les consommateurs finaux. Les nouvelles règles rendent nécessaire de réviser la loi sur les installations électriques. Cela permettra d'agrandir plus rapidement les réseaux électriques pour satisfaire ces exigences croissantes.

■ **25.057 OCF. Legge sugli impianti elettrici (accelerazione nell'ampliamento e nella trasformazione delle reti elettriche). Modifica**

Messaggio del 21 maggio 2025 concernente la modifica della legge sugli impianti elettrici (accelerazione nell'ampliamento e nella trasformazione delle reti elettriche)
[FF 2025 1832](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.05.2025

Il Consiglio federale trasmette al Parlamento il messaggio per accelerare l'ampliamento delle reti elettriche

Nella sua seduta del 21 maggio 2025, il Consiglio federale ha approvato il messaggio concernente la revisione della legge federale sugli impianti elettrici. La revisione permetterà di accelerare ulteriormente le procedure di autorizzazione per l'ampliamento e la trasformazione delle reti elettriche.

Attualmente, in Svizzera, più del 60 per cento delle linee ad altissima tensione hanno tra i 50 e gli 80 anni. Il ciclo di vita tecnico delle linee della rete di trasporto è di circa 80 anni; nei prossimi anni sarà pertanto necessario rinnovare gran parte della rete. La rete deve tuttavia anche essere ampliata e trasformata per soddisfare i requisiti della crescente elettrificazione del nostro approvvigionamento energetico e del passaggio da una produzione di energia elettrica centralizzata a una produzione sempre più decentralizzata. Ciò porterà a un numero crescente di progetti di elettrodotti e di procedure di autorizzazione, che allo stato attuale spesso richiedono molti anni. Si tratta di una situazione che può provocare congestioni della rete, causando, di conseguenza, costi per i produttori e i consumatori finali. Le nuove regolamentazioni rendono necessaria una revisione della legge sugli impianti elettrici. Le reti elettriche possono quindi essere ampliate più rapidamente e soddisfare così i requisiti sempre maggiori.

Die wichtigsten Neuregelungen Sachplanverfahren für bisherige Trassees fällt weg: Künftig braucht es für den Ersatz oder die Sanierung von bestehenden Höchstspannungsleitungen auf dem bisherigen Trasse oder auch unmittelbar daran angrenzend kein Sachplanverfahren mehr. Dies entlastet die Behörden und bringt mehr Planungssicherheit für die nationale Netzgesellschaft Swissgrid für Sanierungs- und Ersatzprojekte im Übertragungsnetz.

Vorrang für Übertragungsnetze: Anlagen des Übertragungsnetzes sind gemäss geltendem Recht von nationalem Interesse. Neu soll das Interesse an der Realisierung solcher Anlagen anderen nationalen Interessen grundsätzlich vorgehen. Ausnahmen von diesem Vorrang sind im Gesetz aufgeführt, zum Beispiel Biotop von nationaler Bedeutung. In jedem Einzelfall muss nach wie vor eine Interessenabwägung durchgeführt werden. Diese kann ergeben, dass die Schutz- und Raumplanungsinteressen die Interessen einer sicheren und wirtschaftlichen Energieversorgung überwiegen.

Ausdehnung auf Verteilnetze: Neu enthält die Vorlage eine beschleunigende Massnahme für das Verteilnetz. Der Bau von Trafostationen ausserhalb der Bauzone wird wesentlich vereinfacht, indem diese unter gewissen Voraussetzungen als standortgebunden gelten. Dadurch entfällt die Standortevaluation. Damit wird ein zentrales Anliegen der Verteilnetzbetreiber aus der Vernehmlassung umgesetzt.

Schnellerer Entscheid der Leitbehörde: Auf Ablehnung stiess der in der Vernehmlassung vorgeschlagene Verzicht auf ein formelles Differenzbereinigungsverfahren, falls es bundesintern zu Differenzen bei Plangenehmigungsverfahren nach Elektrizitätsgesetz kommt. Die überarbeitete Regelung sieht nun vor, dass innert 30 Tagen ein Bereinigungsverfahren vorgenommen werden muss. Wird dabei zwischen der Leit- und der Fachbehörde keine Einigung erzielt, entscheidet die Leitbehörde, unabhängig davon, ob die Differenz wesentlich ist. Dies und weitere Vorgaben an die

Lors de la consultation qui s'est déroulée de juin à octobre 2024, 126 prises de position ont été reçues et prises en compte pour modifier le projet de loi.

Les principales nouvelles règles La procédure de plan sectoriel pour les tracés préexistants est supprimée: aucune procédure de plan sectoriel ne sera nécessaire à l'avenir pour remplacer ou assainir des lignes à très haute tension existantes sur le tracé actuel ou à proximité immédiate. Cela permet de décharger les autorités et apporte une plus grande sécurité à la société nationale du réseau de transport Swissgrid dans la planification de projets d'assainissement et de remplacement sur le réseau de transport.

Priorité accordée aux réseaux de transport: d'après le droit en vigueur, les installations du réseau de transport revêtent un intérêt national. L'intérêt à leur réalisation doit, en principe, dorénavant primer d'autres intérêts nationaux. La loi mentionne les exceptions, par exemple pour les biotopes d'intérêt national. Dans tous les cas, une pesée des intérêts reste nécessaire et il peut en ressortir que les intérêts de protection et d'aménagement du territoire l'emportent sur ceux d'un approvisionnement en énergie sûr et économique.

Extension aux réseaux de distribution: le projet comprend désormais une mesure d'accélération pour le réseau de distribution. La construction de stations transformatrices en dehors de la zone à bâtir est fortement simplifiée, l'emplacement de ces stations étant considéré, sous certaines conditions, comme étant imposé par leur destination. L'évaluation du site est donc inutile, ce qui a permis de prendre en compte une préoccupation majeure exprimée durant la consultation par les gestionnaires du réseau de distribution.

Décision plus rapide de l'autorité unique: l'idée proposée en consultation de renoncer à une procédure formelle d'élimination des divergences en cas d'avis divergents au sein de l'administration fédérale, concernant les procédures d'approbation des plans visées dans la loi sur les installations électriques, est

Durante la consultazione, durata da giugno a ottobre 2024, sono pervenuti 126 pareri che hanno portato ad un adeguamento del progetto.

Le novità più importanti La procedura del piano settoriale per i tracciati esistenti è soppressa: In futuro, non sarà necessaria alcuna procedura del piano settoriale per la sostituzione o il rinnovamento delle linee ad altissima tensione attuali sul tracciato esistente o nelle sue immediate vicinanze. In questo modo si alleggerisce l'onere per le autorità e si offre alla società di rete nazionale Swissgrid una maggiore sicurezza di pianificazione per i progetti di rinnovamento e di sostituzione della rete di trasporto.

Priorità per le reti di trasporto: Gli impianti della rete di trasporto costituiscono un interesse nazionale secondo il diritto vigente. L'interesse a realizzare tali impianti dovrebbe avere la precedenza rispetto ad altri interessi nazionali. Le eccezioni a questa priorità sono elencate nella legge; tra queste ultime rientrano, ad esempio, i biotopi d'importanza nazionale. Per ogni singolo caso continua ad essere necessaria una ponderazione degli interessi. È perciò possibile che prevalgano gli interessi di protezione e pianificazione del territorio su quelli di un approvvigionamento energetico sicuro ed economico.

Estensioni alle reti di distribuzione: Il progetto include ora una misura di accelerazione per la rete di distribuzione. La costruzione di stazioni di trasformazione al di fuori della zona edificabile è notevolmente semplificata dal fatto che, a determinate condizioni, sono considerate a ubicazione vincolata. In questo caso non è necessaria la valutazione dell'ubicazione. In questo modo si tiene conto di una richiesta fondamentale dei gestori della rete di distribuzione espressa durante la consultazione.

Decisione più rapida dell'autorità direttiva: È stata respinta la proposta avanzata durante la consultazione di rinunciare a una procedura formale di eliminazione delle divergenze in caso di divergenze interne all'Amministrazione

Kantone und an die Gerichte sollen die Plangenehmigungs- und Rechtsmittelverfahren beschleunigen.

Frühzeitige Koordination bei Planung: Die Koordination der Netzplanung wird verbessert, indem raumplanerische Aspekte in der Planungsphase bereits frühzeitig berücksichtigt und mit den Kantonen und weiteren Betroffenen abgestimmt werden. So kann das Optimierungspotential für das Stromnetz rechtzeitig erkannt und genutzt werden. Das spart Kosten, verbessert die Qualität der Netzinfrastruktur und beschleunigt Planungs- und Genehmigungsverfahren.

Weitere Anpassungen

Freileitungsgrundsatz fällt weg: Auf den in der Vernehmlassung vorgeschlagenen Freileitungsgrundsatz im Übertragungsnetz wird verzichtet. Der Grossteil der Kantone sowie alle Umweltschutz- und Heimatschutzorganisationen lehnen diesen Grundsatz ab.

Zusätzliche Beschleunigung: Zu möglichen Anpassungen auf Verordnungsstufe, die ebenfalls zu einer Beschleunigung beitragen können, hat der Bundesrat bis zum 24. März 2025 eine Vernehmlassung durchgeführt. Diese wird zurzeit ausgewertet. Es handelt sich um Massnahmen, die unabhängig von der Gesetzesvorlage und gestützt auf bereits in Kraft stehenden Gesetzesbestimmungen umgesetzt werden können.

refusée. Le texte remanié prévoit désormais qu'une tentative d'élimination des divergences doit être menée dans un délai de 30 jours. Si l'autorité unique et l'autorité concernée ne parviennent pas à se mettre d'accord, c'est l'autorité unique qui tranche, quelle que soit l'importance de la divergence en question. Ces dispositions et d'autres concernant les cantons et les tribunaux doivent servir à accélérer les procédures d'approbation des plans ainsi que les procédures de recours.

Coordination à un stade précoce dans la planification: la planification des réseaux est améliorée en tenant compte de certains aspects relevant de l'aménagement du territoire et en les coordonnant avec les cantons à un stade précoce de la planification. Il est ainsi possible de déterminer et d'exploiter à temps le potentiel d'optimisation pour le réseau électrique. Cela permet aussi de réduire les coûts, d'améliorer la qualité de l'infrastructure de réseau et d'accélérer les procédures de planification et d'approbation.

Autres modifications

Pas de principe de la ligne aérienne: le principe consistant à favoriser les lignes aériennes dans le réseau de transport, comme proposé dans le cadre de la consultation, est abandonné. La majorité des cantons et toutes les organisations de protection de l'environnement et du patrimoine s'opposent à ce principe.

Accélération supplémentaire: Le Conseil fédéral a mené jusqu'au 24 mars 2025 une consultation portant sur de possibles modifications au niveau des ordonnances, susceptibles de favoriser également des accélérations. Les avis exprimés durant cette consultation sont actuellement examinés. Il s'agit de mesures pouvant être mises en œuvre indépendamment du projet de loi et sur la base de dispositions légales déjà en vigueur.

federale nelle procedure di approvazione dei piani ai sensi della legge sugli impianti elettrici. La nuova regolamentazione prevede che entro 30 giorni debba essere effettuato un tentativo di eliminazione delle divergenze. Se non si raggiunge un accordo tra autorità direttiva e autorità specializzata, decide l'autorità direttiva indipendentemente dal fatto che le divergenze siano sostanziali o meno. Questa e altre disposizioni rivolte ai Cantoni e ai tribunali dovrebbero accelerare le procedure di approvazione dei piani e di ricorso.

Coordinamento precoce durante la pianificazione: Il coordinamento della pianificazione della rete viene migliorato prendendo in considerazione già in una fase iniziale gli aspetti di pianificazione territoriale e coordinandoli con i Cantoni e gli altri attori interessati. In tal modo il potenziale di ottimizzazione della rete elettrica viene individuato e sfruttato per tempo. Ciò consente di risparmiare sui costi, di migliorare la qualità dell'infrastruttura di rete e di accelerare le procedure di pianificazione e autorizzazione.

Altre modifiche

Nessun principio delle linee aeree: Si rinuncia al principio delle linee aeree nella rete di trasporto proposto durante la consultazione. La maggior parte dei Cantoni e tutte le organizzazioni per la protezione dell'ambiente e del paesaggio rifiutano questo principio.

Accelerazione supplementare: Fino al 24 marzo 2025, il Consiglio federale ha condotto una consultazione su possibili adeguamenti a livello di ordinanza, che potrebbero contribuire ad un'ulteriore accelerazione. Attualmente si stanno analizzando i risultati della consultazione. Si tratta di misure che possono essere attuate indipendentemente dal progetto di legge e sulla base di disposizioni legali già in vigore.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz betreffend die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen (Elektrizitätsgesetz, EleG) (Beschleunigung beim Aus- und Umbau der Stromnetze)

[BBI 2025 1833](#)

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 11.11.2025

Die UREK-N hat die Vorlage zur Beschleunigung der Bewilligungsverfahren im Bereich des Stromnetzes ([25.057](#)) einstimmig angenommen. Sie ist überzeugt, dass der Ausbau der erneuerbaren Energien nicht durch fehlende Kapazitäten im Stromnetz gebremst werden darf. Sie teilt die Haltung des Bundesrates, dass die Bewilligungsverfahren deshalb dringend vereinfacht und unterstützt die Vorlage des Bundesrates im Grundsatz. Mit verschiedenen Anträgen hat die Kommission die Vorlage ergänzt, um die Bewilligungsverfahren weiter zu verkürzen, ohne dabei die Grundsätze der Rechtsstaatlichkeit und der Raumplanung aus den Augen zu verlieren.

Aus Sicht der Kommission sind auch auf den tieferen Ebenen des Stromnetzes – also beim Anschluss von Haushalten und Quartieren – Massnahmen zur Erleichterung des Netzausbaus erforderlich. Sie spricht sich daher mit 15 zu 8 Stimmen dafür aus, auch den Anlagen des Verteilnetzes ein nationales Interesse beizumessen, das andere nationale Interessen grundsätzlich überwiegt. Weiter möchte sie – einstimmig – den Netzausbau beschleunigen, indem gegen Genehmigungen von Projekten im Stromnetz weniger Beschwerden vor Gericht zulässig sein sollen: Beschwerdeberechtigt soll nur noch sein, wer ein schutzwürdiges Interesse an der Aufhebung der Genehmigung hat. Dies soll Beschwerden verhindern, die nur zum Ziel haben, die Umsetzung des betreffenden Projektes zu verzögern.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale concernant les installations électriques à faible et à fort courant (Loi sur les installations électriques, LIE) (Accélération de l'extension et de la transformation des réseaux électriques)

[FF 2025 1833](#)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 11.11.2025

La CEATE-N a adopté à l'unanimité le projet visant à accélérer les procédures d'autorisation dans le domaine du réseau électrique ([25.057](#)). Elle est convaincue que le développement des énergies renouvelables ne doit pas être freiné par un manque de capacités sur le réseau électrique. Elle partage l'avis du Conseil fédéral selon lequel il est urgent de simplifier les procédures d'autorisation et soutient le projet du gouvernement sur le fond. Avec un certain nombre de propositions, la commission complète le projet de manière à raccourcir encore plus efficacement les procédures d'autorisation, sans toutefois perdre de vue les principes de l'état de droit et de l'aménagement du territoire.

Du point de vue de la commission, des mesures doivent également être prises aux niveaux inférieurs du réseau électrique, à savoir lors du raccordement des ménages et des quartiers, afin de faciliter l'extension du réseau. Par 15 voix contre 8, elle propose de reconnaître aux installations du réseau de distribution un intérêt national qui prime en principe d'autres intérêts nationaux.

À l'unanimité, elle propose également d'accélérer l'extension du réseau en limitant le nombre de recours judiciaires autorisés contre les autorisations de projets dans le domaine du réseau électrique : seules les personnes ayant un intérêt digne de protection à l'annulation d'une autorisation doivent désormais avoir qualité pour former recours. Cette limitation doit permettre d'éviter les recours qui ont pour seul but de retarder la mise en œuvre du projet concerné.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale concernente gli impianti elettrici a corrente forte e a corrente debole (Legge sugli impianti elettrici, LIE) (Accelerazione nell'ampliamento e nella trasformazione delle reti elettriche)

[FF 2025 1833](#)

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia Consiglio nazionale del 11.11.2025

La CAPTE-N ha approvato all'unanimità il progetto di accelerazione delle procedure di autorizzazione delle reti elettriche ([25.057](#)). È convinta che il potenziamento delle energie rinnovabili non debba essere rallentato dalla mancanza di capacità delle reti elettriche e condivide la posizione del Consiglio federale secondo cui a tale scopo è necessario semplificare urgentemente le procedure di autorizzazione. La Commissione approva nelle grandi linee il messaggio del Consiglio federale, completando il disegno con proposte puntuali volte a snellire le procedure di autorizzazione senza perdere di vista i principi dello Stato di diritto e della pianificazione del territorio.

La Commissione ritiene necessarie misure per agevolare l'ampliamento anche nei livelli inferiori della rete elettrica, vale a dire nei raccordi delle economie domestiche e dei quartieri. Propone quindi, con 15 voti contro 8, di attribuire un interesse nazionale prevalente di principio su altri interessi nazionali anche agli impianti della rete di distribuzione. Inoltre, sempre nell'ottica dell'ampliamento della rete, ha deciso all'unanimità di prevedere meno possibilità di ricorso in via giudiziaria contro l'approvazione di progetti concernenti la rete elettrica: sarà legittimato a ricorrere soltanto chi ha un interesse degno di protezione all'annullamento dell'approvazione. In tal modo intende evitare ricorsi che hanno il solo scopo di rallentare la realizzazione dei rispettivi progetti.

Stromspeicher in unmittelbarer Nähe bestehender Infrastruktur

Weiter ist die Kommission der Ansicht, dass Energiespeicher das Stromnetz wirksam entlasten und damit wirtschaftliche Ergänzung zum Netzausbau darstellen. Mit 14 zu 9 Stimmen beantragt sie, den Bau von Speichern daher unter bestimmten Voraussetzungen auch ausserhalb der Bauzonen zu ermöglichen, wenn sich in unmittelbarer Nähe bereits Infrastrukturanlagen befinden, wie etwa eine grössere Anlage zur Energieproduktion. Eine Minderheit der Kommission spricht sich auch bei Transformatorenstationen für mehr Flexibilität bei der Standortwahl aus: Diese sollen an Standorten errichtet werden können, die sich zwar ausserhalb der Bauzone befinden, aber direkt an diese angrenzen, falls damit eine Enteignung vermieden wird. Dieser Antrag wurde mit 12 zu 12 Stimmen und Stichtentscheid des Präsidenten (Imark, V) abgelehnt.

Beim Sachplanverfahren soll in Zukunft auf Bereinigungsverfahren zwischen Kantonen und Bundesbehörden verzichtet werden, da diese Akteure auch ohne dieses Verfahren ihre Interessen zur Geltung bringen können. Ausserdem soll der Bau von Höchstspannungsleitungen entlang von Nationalstrassen und Eisenbahnlinien begünstigt werden, indem in solchen Fällen auf ein Sachplanverfahren verzichtet werden kann.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Stockage d'électricité à proximité immédiate de l'infrastructure existante

La commission est également d'avis que le stockage d'énergie permet de décharger efficacement le réseau électrique et constitue ainsi une solution complémentaire économique à l'extension du réseau. Par 14 voix contre 9, elle propose donc de permettre, à certaines conditions, la construction d'installations de stockage hors des zones à bâtir lorsqu'une infrastructure se trouve déjà à proximité immédiate, par exemple une grande installation de production d'énergie. Une minorité de la commission est également favorable à une plus grande flexibilité dans le choix de l'emplacement des stations transformatrices : elle propose que celles-ci puissent être construites à des emplacements situés hors de la zone à bâtir, mais directement adjacents à celle-ci, si cela permet d'éviter une expropriation. Cette proposition a été rejetée par 12 voix contre 12 et avec la voix prépondérante du président (Imark, V).

S'agissant de la procédure de plan sectoriel, la commission propose de renoncer à l'avenir aux procédures d'élimination des divergences entre les cantons et les autorités fédérales, car ces acteurs peuvent faire valoir leurs intérêts sans cette procédure. La commission souhaite en outre favoriser la construction de lignes à très haute tension le long des routes nationales et des lignes de chemin de fer en permettant de renoncer à une procédure de plan sectoriel dans de tels cas.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

Accumulatori di corrente nelle immediate vicinanze di un'infrastruttura esistente

La Commissione ritiene inoltre che gli accumulatori di energia sgravino efficacemente la rete elettrica e costituiscano dunque un complemento economico all'ampliamento della rete. Con 14 voti contro 9 propone pertanto di consentire, a determinate condizioni, la costruzione di accumulatori anche al di fuori delle zone edificabili nelle immediate vicinanze di un'infrastruttura già esistente, come un impianto di produzione di energia di grandi dimensioni. Una minoranza della Commissione si è espressa a favore di una maggiore flessibilità nella scelta dell'ubicazione anche per quanto attiene alle stazioni di trasformazione proponendo che, seppur realizzate in ubicazioni al di fuori della zona edificabile, le stazioni debbano confinare direttamente con tale zona qualora così si possa evitare un'espropriazione. Questa proposta è stata respinta con 12 voti contro 12 e il voto decisivo del presidente (Imark, V).

Per quanto attiene alla procedura del piano settoriale, in futuro si rinuncerà alla procedura di conciliazione tra Cantoni e autorità federali in quanto questi attori sono in grado di far valere i propri interessi anche senza tale procedura. Inoltre, si dovrà favorire l'edificazione di linee ad altissima tensione lungo le strade nazionali e le linee ferroviarie visto che in questi casi è possibile rinunciare alla procedura del piano settoriale.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)

■ **25.058 BRG. Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe LSVA. Weiterentwicklung. Teilrevision SVAG**

Botschaft vom 28. Mai 2025 zur Änderung des Schwerverkehrsabgabengesetzes (Weiterentwicklung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe)
[BBI 2025 2133](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.05.2025

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Weiterentwicklung der LSVA

Die Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) soll ab 2029 auch für elektrisch angetriebene Lastwagen erhoben werden. So will der Bundesrat sicherstellen, dass der Schwerverkehr weiterhin seine Kosten trägt und die Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene auch künftig unterstützt wird. Mit einem bis 2035 befristeten Rabattsystem will der Bundesrat erreichen, dass die Transportunternehmen weiter in Elektro-Lastwagen investieren und hierfür Planungssicherheit erhalten. Die entsprechende Botschaft ans Parlament hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 28. Mai 2025 verabschiedet. Wegen der technischen Entwicklung stösst das heutige System der LSVA an seine Grenzen. Aktuell befinden sich knapp 90 Prozent aller Lastwagen, die auf den Schweizer Strassen verkehren, in der günstigsten Abgabekategorie. Zudem steigt die Anzahl der Fahrzeuge mit Batterie oder Wasserstoffantrieb, die von der LSVA befreit sind. Dadurch verliert die LSVA Einnahmen sowie ihre Verlagerungswirkung.

Mit der Teilrevision des Schwerverkehrsabgabengesetzes, die der Bundesrat an seiner Sitzung vom 28. Mai 2025 zuhanden des Parlaments verabschiedet hat, wird das Tarifsysteem neu ausgerichtet. Ab 2029 sollen auch elektrisch angetriebene Lastwagen LSVA-pflichtig werden. Um die Modernisierung und Dekarbonisierung der Lastwagenflotte voranzutreiben, können elektrisch angetriebene Fahrzeuge bis in das Jahr 2035 von Rabatten auf der LSVA profitieren.

■ **25.058 OCF. Redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations RPLP. Perfectionnement. Révision partielle LRPL**

Message du 28 mai 2025 concernant la modification de la loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds (Perfectionnement de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations) [FF 2025 2133](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.05.2025

Le Conseil fédéral adopte le message sur le perfectionnement de la RPLP

La redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP) sera également perçue sur les camions à propulsion électrique à partir de 2029. Le Conseil fédéral entend ainsi garantir que le trafic lourd continue à supporter ses coûts et que l'encouragement du transfert du fret sur le rail se poursuive. Grâce à un système de rabais limité à 2035, le Conseil fédéral veut faire en sorte que les entreprises de transport continuent d'investir dans des camions électriques et bénéficient pour cela d'une sécurité de planification. Il a adopté le message correspondant à l'attention du Parlement lors de sa réunion du 28 mai 2025. En raison de l'évolution technique, le système actuel de la RPLP a atteint ses limites. Actuellement, près de 90 % des camions qui circulent sur les routes suisses se trouvent dans la catégorie de redevance la moins chère. De plus, les nombre de véhicules à batterie ou à hydrogène sont de plus en plus nombreux. Comme ils sont exonérés de la RPLP, celle-ci perd des recettes et son effet de transfert. La révision partielle de la loi du 19 décembre 1997 relative à une redevance sur le trafic des poids lourds (LRPL), que le Conseil fédéral a approuvée lors de sa réunion du 28 mai 2025 à l'attention du Parlement, réorganise le système tarifaire. À partir de 2029, les camions à propulsion électrique seront également soumis à la RPLP, mais ils pourront bénéficier de rabais sur la RPLP jusqu'en 2035 afin que la modernisation et la décarbonisation du parc de camion s'accélèrent.

■ **25.058 OCF. Tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni TTPCP. Ulteriore sviluppo. Revisione parziale della LTTP**

Messaggio del 28 maggio 2025 concernente la modifica della legge sul traffico pesante (Ulteriore sviluppo della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni)
[FF 2025 2133](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 28.05.2025

Il Consiglio federale adotta il messaggio sull'ulteriore sviluppo della TTPCP

Dal 2029 il Consiglio federale intende assoggettare alla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) anche gli autocarri a propulsione elettrica. In questo modo vuole garantire che il traffico pesante si faccia carico dei costi che causa e che il suo trasferimento alla rotaia sia sostenuto anche in futuro. Inoltre, con un sistema di sconti che sarà applicato fino al 2035 intende assicurare che le imprese di trasporto continuino a investire in autocarri elettrici, beneficiando anche di certezza per la pianificazione. Nella seduta del 28 maggio 2025 ha adottato il relativo messaggio e lo ha trasmesso al Parlamento.

A causa degli sviluppi tecnici, il sistema della TTPCP ha raggiunto i suoi limiti: attualmente, quasi il 90 per cento di tutti gli autocarri che circolano sulle strade svizzere rientra nella categoria più conveniente della tassa; inoltre, è in aumento il numero di veicoli a batteria o a idrogeno, esentati dalla TTPCP. Conseguenza: diminuiscono le entrate e l'effetto di trasferimento della tassa.

La revisione parziale della legge sul traffico pesante, che il Consiglio federale ha adottato e trasmesso al Parlamento nella seduta del 28 maggio 2025, ridefinisce il sistema tariffario. Dal 2029, anche gli autocarri a propulsione elettrica saranno soggetti alla TTPCP; in compenso, fino al 2035 possono beneficiare di sconti sulla tassa, al fine di promuovere l'ammodernamento e la decarbonizzazione delle flotte di autocarri.

Planungssicherheit für Transportunternehmen

Weiter sollen die heute am meisten verbreiteten Fahrzeuge mit Verbrennungsmotor der Abgasnorm Euro-VI von der günstigsten in die zweitgünstigste Abgabekategorie verschoben werden. Auch die neuen Lastwagen der Euro-VII-Norm werden in die zweitgünstigste Abgabekategorie eingeteilt. Um sie gegenüber den Euro-VI-Fahrzeugen abzugrenzen, wird die LSVA für diese Fahrzeuge bis 2035 durch Rabatte vergünstigt. Der Bundesrat will den Transportunternehmen mehr Planungssicherheit geben, indem er die Kriterien für die Einteilung in die Abgabekategorien künftig jeweils mindestens sieben Jahre vor Inkrafttreten festlegt.

Im Einklang mit dem Landverkehrsabkommen

Der Bund erhebt seit 2001 die LSVA für alle Fahrten von Fahrzeugen zum Waren- und Personentransport ab 3,5 Tonnen auf dem schweizerischen Strassennetz. Zwei Drittel der LSVA-Einnahmen gehen an den Bund, ein Drittel an die Kantone. Im Jahr 2024 betrugen die Einnahmen insgesamt rund 1,8 Milliarden Franken. Der Bundesanteil fliesst zum Grossteil in den Bahninfrastrukturfonds. Die LSVA ist im Landverkehrsabkommen mit der EU verankert. Die vorliegende Revision steht im Einklang dazu.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (Schwerverkehrsabgabegesetz, SVAG) [BBI 2025 2134](#)

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 27.08.2025

Die KVF-N hat die Detailberatung zur **Teilrevision des Schwerverkehrsabgabengesetzes (SVAG) (25.058)** begonnen. Sie hatte an ihrer letzten Sitzung einstimmig beantragt auf die

Sécurité de planification pour les entreprises de transport

En outre, les véhicules à moteur à combustion les plus répandus aujourd'hui, répondant à la norme EURO VI, passeront de la catégorie de redevance la moins chère à la deuxième catégorie la plus avantageuse. Les nouveaux camions EURO VII y seront également placés, mais bénéficieront d'un rabais sur la RPLP qui les avantagera jusqu'en 2035 par rapport aux véhicules EURO VI. Le Conseil fédéral veut offrir une plus grande sécurité de planification aux entreprises de transport en fixant à l'avenir les critères de répartition dans les catégories de redevance au moins sept ans avant leur entrée en vigueur.

En concordance avec l'accord sur les transports terrestres

Depuis 2001, la Confédération perçoit la RPLP sur tous les trajets effectués sur le réseau routier suisse par des véhicules de plus de 3,5 tonnes, destinés au transport de marchandises ou de voyageurs. Deux tiers des recettes de la RPLP sont versés à la Confédération, un tiers aux cantons. En 2024, les recettes totales s'élevaient à environ 1,8 milliard de francs. Une grande partie de la part fédérale est versée au fonds d'infrastructure ferroviaire. La RPLP est inscrite dans l'accord sur les transports terrestres conclu avec l'UE. La révision de la LRPL est conforme à cet accord.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (Loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds, LRPL) [FF 2025 2134](#)

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 27.08.2025

La CTT-N a entamé l'examen par article du projet de **révision partielle de la loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds (25.058)**. Lors de sa séance précédente, elle avait propo-

Certezza della pianificazione per le imprese di trasporto

Inoltre, i veicoli con motore a combustione attualmente più diffusi, rientranti nella norma sui gas di scarico EURO VI, passeranno dalla categoria di tassa più conveniente alla seconda più conveniente. A quest'ultima categoria saranno attribuiti anche i nuovi autocarri della norma EURO VII, che fino al 2035 beneficeranno di sconti sulla TTPCP per differenziarli dai veicoli EURO VI. Il Consiglio federale vuole inoltre offrire alle imprese di trasporto una maggiore certezza di pianificazione, definendo i criteri per l'attribuzione alle categorie almeno sette anni prima della loro entrata in vigore.

In linea con l'Accordo sui trasporti terrestri

Dal 2001 la Confederazione riscuote la TTPCP per tutte le corse sulla rete stradale svizzera di veicoli per il trasporto di merci e persone di peso complessivo pari o superiore a 3,5 tonnellate. Le entrate della TTPCP sono destinate per due terzi alla Confederazione e per un terzo ai Cantoni. Nel 2024 il loro totale è stato di circa 1,8 miliardi di franchi. La quota della Confederazione confluisce in gran parte nel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria. La TTPCP è sancita nell'Accordo sui trasporti terrestri con l'UE e la sua revisione è in linea con quest'ultimo.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale concernente una tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (Legge sul traffico pesante, LTP) [FF 2025 2134](#)

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 27.08.2025

La CTT-N ha avviato la deliberazione di dettaglio **sulla revisione parziale della legge sul traffico pesante (LTP) (25.058)**. Nella sua ultima seduta aveva proposto all'unanimità di entrare in ma-

Vorlage einzutreten, mit welcher die Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) ab 2029 auch für elektrisch angetriebene Lastwagen erhoben werden soll. Sie hat sich von der Verwaltung aufzeigen lassen, wie sich die Anzahl neuer Inverkehrsetzungen von elektrisch angetriebenen schweren Fahrzeugen in den letzten Jahren entwickelt hat.

Bei dieser Gelegenheit hat die KVF-N über die Notwendigkeit einer Anpassung der LSVA-Abgabesätze diskutiert und mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Kommissionsmotion [25.3956 Anpassungen der Schwerverkehrsabgabenverordnung](#) eingereicht. Diese beauftragt den Bundesrat, die LSVA-Abgabesätze ab 1. Januar 2027 so zu erhöhen, dass die Ausschöpfung der LSVA gemäss Bedingungen des Landverkehrsabkommen (LVA) mit der EU erreicht wird. Eine Kommissionsminderheit lehnt diese Motion ab, um die Wettbewerbsfähigkeit der Transportunternehmen aufrecht zu erhalten.

Die Kommission hat mit 13 zu 12 Stimmen die Verwaltung beauftragt, zu prüfen, welche Änderungen auf Verfassungs- und Gesetzesstufe notwendig wären, um die LSVA auf Lieferwagen, die für den Güterverkehr eingesetzt werden, auszuweiten. Davon ausgenommen sollen Lieferwagen sein, die im Dienstleistungssektor eingesetzt werden. Die Kommission wird sich mit dem entsprechenden Bericht an einer ihrer nächsten Sitzungen befassen.

Die Kommission hat sich in der Detailberatung dagegen ausgesprochen, den Teuerungsausgleich bei den pauschal erhobenen Abgaben (Art. 4 Abs. 2) und den Tarifen der LSVA (Art. 8a) im Gesetz weiter zu präzisieren und unterstützt mit 13 zu 12 Stimmen den Antrag des Bundesrates, welcher dem Bundesrat bei der Anpassung an die Teuerung mit einer Kann-Formulierung die nötige Flexibilität gibt. Zwei Kommissionsminderheiten möchten mehr Planungssicherheit für die Transportunternehmen schaffen. Während eine Minderheit beantragt, dass die Teuerungsanpassung ab einer kumulierten Teuerung von über 3 Prozent vorgenommen werden soll, lässt die zweite offen, ab wann diese zu erfolgen hat. Eine dritte Minderheit

sé à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet, dont le but est de percevoir, dès 2029, la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP) également sur les camions à propulsion électrique. À sa demande, l'administration lui a maintenant exposé l'évolution au cours des dernières années du nombre de nouvelles mises en circulation de véhicules lourds à propulsion électrique.

La CTT-N a ensuite discuté de la nécessité d'adapter les taux de la RPLP et décidé, par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, de déposer la motion [25.3956 \(« Adaptation de l'ordonnance concernant la redevance sur le trafic des poids lourds »\)](#). Celle-ci charge le Conseil fédéral d'augmenter les taux de la RPLP à partir du 1er janvier 2027 de manière à exploiter tout le potentiel de la RPLP conformément aux conditions de l'accord sur les transports terrestres conclu avec l'UE. Une minorité de la commission rejette cette motion, estimant que la mesure demandée nuirait à la compétitivité des entreprises de transport.

Par 13 voix contre 12, la commission a chargé l'administration d'examiner quelles modifications seraient nécessaires aux niveaux de la Constitution et de la loi pour étendre la RPLP aux camionnettes utilisées pour le transport de marchandises. Les camionnettes utilisées dans le secteur des services en seraient exemptées. La commission se penchera sur le rapport correspondant de l'administration lors d'une prochaine séance.

Lors de l'examen par article du projet, la commission s'est opposée à ce que la compensation du renchérissement pour la redevance forfaitaire (art. 4, al. 2) et les tarifs de la RPLP (art. 8a) soit davantage précisée. Par 13 voix contre 12, elle soutient la proposition du Conseil fédéral d'opter pour une formulation potestative, afin que le Conseil fédéral dispose de la souplesse nécessaire en matière d'adaptation au renchérissement. Deux minorités de la commission souhaitent accroître la sécurité de planification pour les entreprises de transport. Alors qu'une des deux minorités propose que l'adaptation au renchérissement se fasse à partir d'un renchérissement cumulé de plus de 3 %, la deuxième mi-

teria sul disegno, il quale prevede che a partire dal 2029 la tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (LT-TPCP) dovrebbe essere riscossa anche per gli autocarri a propulsione elettrica. In una prima fase si è fatta presentare dall'Amministrazione l'evoluzione del numero di nuove immatricolazioni di veicoli pesanti a propulsione elettrica negli ultimi anni.

In quella occasione la CTT-N ha discusso sulla necessità di un adeguamento delle aliquote della LTTPCP e, con 12 voti contro 11 e 2 astensioni, ha presentato la mozione di commissione [25.3956 Adeguamento dell'ordinanza sul traffico pesante](#). La mozione incarica il Consiglio federale di aumentare, a partire dal 1o gennaio 2027, le aliquote della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni in modo tale che si raggiunga l'esaurimento della LTTPCP conformemente alle condizioni dell'Accordo sui trasporti terrestri (ATT) con l'UE. Una minoranza della Commissione respinge questa mozione al fine di mantenere la competitività delle imprese di trasporto.

Con 13 voti contro 12 la Commissione ha incaricato l'Amministrazione di verificare quali modifiche sarebbero necessarie a livello costituzionale e legislativo per estendere la LTTPCP ai furgoni impiegati nel traffico merci. Sono da escludere i furgoni utilizzati nel settore delle prestazioni di servizio. La Commissione esaminerà il pertinente rapporto in una delle sue prossime sedute.

Nella deliberazione di dettaglio la Commissione si è pronunciata contro l'ulteriore precisazione nella legge della compensazione del rincaro per le tasse riscosse forfettariamente (art. 4 cpv. 2) e delle tariffe della LTTPCP (art. 8a), sostenendo con 13 voti contro 12 la proposta del Consiglio federale la quale, con una formulazione potestativa, gli offre la flessibilità necessaria nell'adeguamento al rincaro. Due minoranze della Commissione vorrebbero creare una maggiore certezza della pianificazione per le imprese di trasporto. Mentre una di esse propone che si proceda all'adeguamento al rincaro a partire da un rincaro cumulato superiore al 3 per cento, l'altra lascia aperta la questione di quando ciò dovrà avvenire. Sempre per creare certezza della pianificazione, una terza mi-

beantragt, ebenfalls um Planungssicherheit zu schaffen, dass die Höhe der pauschal erhobenen Abgabe regelmässig unter Berücksichtigung der Teuerung evaluiert und falls erforderlich angepasst wird (Art. 4 Abs. 2). Dabei sollen die Kategorien, nach denen abgestuft wird, mindestens zwei Jahre im Voraus bekannt gegeben werden.

Ausserdem hat sich die Kommission intensiv mit der Frage beschäftigt, auf welche elektrisch angetriebenen schweren Motorfahrzeuge die reduzierten Tarife der LSVA anzuwenden sind. Die Kommission hat dabei mit 16 zu 7 Stimmen und 1 Enthaltung einen Antrag, auch CO₂-neutral angetriebene schwere Motorfahrzeuge einzuschliessen, abgelehnt. Eine Minderheit unterstützt diese technologieoffene Formulierung, mit welcher dem Anliegen einer CO₂ Reduktion entsprochen werden kann. Ebenfalls abgelehnt hat die Kommission mit 21 zu 3 Stimmen die reduzierten Tarife auf emissionsfreie schwere Motorfahrzeuge auszuweiten. Beide Anträge sind aus Sicht der Kommission mit Umsetzungsschwierigkeiten verbunden.

Schliesslich hat sich die Kommission auch mit der Dauer der Förderperiode befasst. Eine Minderheit beantragt, eine Dauer von sieben Jahren neu in Art. 8 ins Gesetz aufnehmen. Die Kommission hat ein solches neues Konzept, das ihrer Ansicht nach weit über die Vorlage hinausgeht, mit 21 zu 2 Stimmen abgelehnt.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 07.10.2025

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates (KVF-N) hat die Beratung der Teilrevision des Schwerverkehrsabgabegesetzes abgeschlossen. Sie hat sich dafür ausgesprochen, elektrisch angetriebene schwere Motorfahrzeuge ab 2029 der Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) zu unterstellen. Bis 2035 sollen zu deren Förderung aber reduzierte Tarife gelten, für welche die Kommission aus Gründen der Planungssicherheit Mindestwerte beantragt.

norité ne précise pas à partir de quand elle doit avoir lieu. Une troisième minorité propose, toujours dans le but d'assurer la sécurité de la planification, que le montant de la redevance forfaitaire soit régulièrement évalué en tenant compte du renchérissement et, si nécessaire, adapté (art. 4, al. 2). Elle souhaite à cet égard que les catégories en fonction desquelles la RPLP est échelonnée soient annoncées au moins deux ans à l'avance.

En outre, la commission a mené une discussion approfondie afin de définir les véhicules lourds à propulsion électrique auxquels les tarifs réduits de la RPLP doivent s'appliquer. Par 16 voix contre 7 et 1 abstention, elle a rejeté une proposition visant à inclure les véhicules lourds neutres en CO₂. Une minorité soutient cette proposition, qui prévoit une formulation ouverte quant à la technologie pouvant être utilisée pour atteindre l'objectif de réduction des émissions de CO₂. La commission a également refusé, par 21 voix contre 3, d'étendre les tarifs réduits aux véhicules lourds à émission nulle. La commission estime que ces deux propositions seraient difficiles à mettre en œuvre.

Enfin, la commission s'est aussi penchée sur la durée de la période de financement. Une minorité propose de prévoir une durée de sept ans à l'art. 8. Par 21 voix contre 2, la commission a rejeté ce nouveau concept qui, selon elle, va bien au-delà du projet.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 07.10.2025

La Commission des transports et des télécommunications du CN CTT-N) a terminé son examen de la révision partielle de la loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds. Elle souhaite que les véhicules lourds à propulsion électrique soient soumis à la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP) à partir de 2029. Des tarifs réduits doivent toutefois être appliqués jusqu'en 2035 pour promouvoir l'utilisation de ces véhicules. Pour des questions de sécurité de planification, la commission propose de fixer des valeurs minimales pour ces tarifs.

noranza propone che l'importo della tassa riscossa forfettariamente venga periodicamente valutato tenendo conto del rincaro e, qualora necessario, adeguato (art. 4 cpv. 2). Le categorie di classificazione in virtù delle quali l'importo viene graduato devono essere comunicate con almeno due anni di anticipo.

La Commissione si è inoltre occupata intensamente della questione dei veicoli pesanti a propulsione elettrica cui applicare le tariffe ridotte della LTTPCP. Con 16 voti contro 7 e 1 astensione ha respinto la proposta di includere anche i veicoli pesanti a motore con propulsione neutrale in termini di CO₂. Una minoranza della Commissione sostiene questa formulazione aperta sotto il profilo tecnologico con la quale è possibile soddisfare la richiesta di riduzione delle emissioni di CO₂. Con 21 voti contro 3 la Commissione ha respinto l'estensione delle tariffe ridotte ai veicoli pesanti a motore a zero emissioni. La maggioranza della Commissione ritiene che entrambe le proposte presentino difficoltà di attuazione.

Infine, la Commissione ha esaminato anche la durata del periodo di promozione. Una minoranza chiede di inserire un nuovo periodo di sette anni nell'articolo 8. Con 21 voti contro 2 la Commissione ha respinto tale nuovo approccio, che a suo avviso va ben oltre il progetto.

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 07.10.2025

La Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale (CTT-N) ha concluso l'esame della revisione parziale della legge sul traffico pesante. Si è pronunciata a favore dell'assoggettamento alla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) degli autocarri a propulsione elettrica dal 2029. Fino al 2035 per promuovere tali autocarri andrebbero applicate tariffe ridotte, per le quali la Commissione chiede valori minimi al fine di garantire la sicurezza nella pianificazione.

Die KVF-N hat die Detailberatung der Weiterentwicklung der Schwerverkehrsabgabe abgeschlossen (25.058 **Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA). Weiterentwicklung. Teilrevision SVAG**; für die vorherigen Beschlüsse siehe die [Medienmitteilung](#) vom 27. August 2025). Bei Art. 8a hat die Kommissionsmehrheit einen Antrag, welcher bei der Festlegung der Tarife der LSVA auch die Umsetzung des Verlagerungsauftrags im Transitgüterverkehr berücksichtigen sollte (neuer Buchstabe f), mit 12 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Eine Minderheit beantragt hingegen den verfassungsmässigen Verlagerungsauftrag ausdrücklich als Ziel festzuhalten.

Die Kommissionsmehrheit beantragt ihrem Rat, dass zur Förderung elektrisch angetriebener schwerer Motorfahrzeuge ab 2029 bis 2035 ein reduzierter Tarif der LSVA gelten soll (Art. 8b Abs. 1). Die Kommissionsmehrheit möchte Planungssicherheit schaffen und hat sich daher gegen die vom Bundesrat vorgeschlagene Kann-Formulierung und für einen klaren Endzeitpunkt der reduzierten Tarife ausgesprochen. Eine Minderheit unterstützt dies, beantragt aber reduzierte Tarife erst ab 2031 einzuführen. Zwei weitere Minderheiten möchten den Handlungsspielraum des Bundesrates nicht einschränken, damit dieser auf allfällige unerwartete Entwicklungen reagieren kann. Während die eine Minderheit den Entwurf des Bundesrates unterstützt, beantragt die andere Minderheit die Einführung reduzierter Tarife bereits ab 2027. Die Kommission beantragt in Art. 8b Abs. 2, ebenfalls aus Gründen der Planungssicherheit, dass die reduzierten Tarife einem Mindestwert entsprechen und für die Jahre 2029 – 2032 höher sein sollen, als vom Bundesrat beantragt (2029 und 2030: 100 Prozent; 2031: 70 Prozent; 2032: 50 Prozent). Zum Art. 8b Abs. 2 wurden verschiedenste Minderheiten eingereicht, die unter anderem für die Reduktionen Höchstwerte oder eine Spannbreite sowie andere Prozentwerte beantragen. Eine Minderheit unterstützt den Antrag Bundesrat, um ihm einen möglichst grossen Handlungsspielraum einzuräumen, auf künftige Entwicklungen zu reagieren.

Die Kommission beantragt mit 13 zu

La CTT-N a achevé la discussion par article du projet de perfectionnement de la RPLP (25.058 « **Redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations RPLP. Perfectionnement. Révision partielle LRPL** » ; les décisions précédentes figurent dans le [communiqué de presse](#) du 27 août 2025). La majorité de la commission a rejeté, par 12 voix contre 8 et 2 abstentions, une proposition visant à compléter l'art. 8a par une let. f selon laquelle le Conseil fédéral doit également tenir compte de la mise en œuvre du mandat de transfert du transport de marchandises effectué en transit lorsqu'il fixe les tarifs de la RPLP. Une minorité propose en revanche de fixer expressément comme objectif le mandat constitutionnel de transfert.

La majorité de la commission propose à son conseil de fixer un tarif réduit de la RPLP de 2029 à 2035 afin de promouvoir les véhicules lourds à propulsion électrique (art. 8b, al. 1). Souhaitant créer une sécurité de planification, elle a rejeté la formulation potestative proposée par le Conseil fédéral et a fixé une échéance précise pour les tarifs réduits. Une minorité soutient cette approche, mais souhaite introduire les tarifs réduits à partir de 2031 seulement. Deux autres minorités ne veulent pas limiter la marge de manœuvre du Conseil fédéral, afin que celui-ci puisse réagir à d'éventuels développements inattendus. Tandis qu'une minorité soutient le projet du Conseil fédéral, l'autre propose que les tarifs réduits soient déjà introduits en 2027.

La commission propose, également pour des raisons de sécurité de planification, d'inscrire à l'art. 8b, al. 2, une valeur minimale pour les tarifs réduits et une réduction plus élevée que ce que propose le Conseil fédéral pour les années 2029 à 2032 (2029 et 2030 : 100 % ; 2031 : 70 % ; 2032 : 50 %). Plusieurs propositions de minorité ont été déposées concernant l'art 8b, al. 2, visant notamment à définir des valeurs maximales ou une fourchette pour les réductions, ou d'autres pourcentages. Une minorité soutient la proposition du Conseil fédéral pour lui laisser une marge de manœuvre aussi large que possible, afin qu'il puisse réagir aux évolutions futures.

La commission propose, par 13 voix

La CTT-N ha concluso la deliberazione di dettaglio sull'ulteriore sviluppo della tassa sul traffico pesante (25.058 **Tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP). Ulteriore sviluppo. Revisione parziale della LTTP**; per le decisioni precedenti si veda il [comunicato stampa](#) del 27 agosto 2025). Per quanto riguarda l'articolo 8a, la maggioranza della Commissione ha respinto con 12 voti contro 8 e 2 astensioni la proposta di tenere conto, nella fissazione delle tariffe della TTPCP, anche dell'attuazione del mandato del trasferimento del trasporto merci di transito (nuova lett. f). Una minoranza chiede invece di sancire espressamente l'obiettivo del trasferimento previsto dalla Costituzione.

La maggioranza della Commissione propone alla propria Camera, al fine di promuovere i veicoli pesanti a propulsione elettrica, di applicare dal 2029 al 2035 una tariffa TTPCP ridotta (art. 8b cpv. 1). Desidera garantire la sicurezza della pianificazione e si è quindi pronunciata contro la formulazione potestativa proposta dal Consiglio federale e a favore di una data precisa per la scadenza delle tariffe ridotte. Una minoranza sostiene questa proposta, ma chiede che le tariffe ridotte siano introdotte solo a partire dal 2031. Altre due minoranze non vogliono limitare il margine di manovra del Consiglio federale, affinché questo possa reagire a eventuali sviluppi imprevisti. Mentre una sostiene il disegno del Consiglio federale, l'altra chiede di introdurre tariffe ridotte già a partire dal 2027.

All'articolo 8b capoverso 2, sempre per motivi di sicurezza della pianificazione, la Commissione propone che le tariffe ridotte corrispondano a un importo minimo e che per gli anni 2029-2032 siano superiori a quelle proposte dal Consiglio federale (2029 e 2030: 100%; 2031: 70%; 2032: 50%). A proposito dell'articolo 8b capoverso 2 sono state presentate diverse proposte di minoranza che, tra l'altro, chiedono per le riduzioni importi massimi o un intervallo, nonché altre percentuali. Una minoranza sostiene la proposta del Consiglio federale affinché questi disponga del massimo margine di manovra possibile per reagire agli sviluppi.

La Commissione propone con 13 voti

12 Stimmen, dass der Bundesrat die Höhe der Reduktion jeweils mindestens zwölf Monate vor deren Inkrafttreten bestimmt, um Planungssicherheit für die Unternehmen herzustellen. Eine Minderheit lehnt dies ab, da damit der Handlungsspielraum des Bundesrates eingeschränkt wird.

In Art. 8b Abs. 4 beantragt eine Minderheit eine gesetzlich verankerte Verpflichtung von Rabatten für Fahrzeuge der Euro-7-Norm für denselben Zeitraum, in welchem Rabatte für elektrisch angetriebene schwere Motorfahrzeuge vorgesehen sind. Die Kommission lehnte diesen Antrag ab und hat sich für den Antrag Bundesrat mit einer entsprechenden Kann-Formulierung ausgesprochen. Eine zweite Minderheit beantragt Rabatte für die Euro-7-Norm-Fahrzeuge nur bis 2032 mit einem maximalen Rabatt von 10 Prozent. Dies wurde von der Kommission ebenfalls abgelehnt.

Die Kommission hat die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 17 zu 8 Stimmen angenommen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

contre 12, que le Conseil fédéral définit le montant de la réduction au moins douze mois avant l'entrée en vigueur, afin d'assurer une sécurité de planification pour les entreprises. Une minorité s'oppose à cette décision, qui limiterait la marge de manœuvre du Conseil fédéral.

Une minorité propose d'inscrire à l'art. 8b, al. 4, que, pendant les années où un tarif réduit de la RPLP s'applique aux véhicules lourds à propulsion électrique, un tarif réduit de la RPLP s'applique également aux véhicules lourds qui correspondent à la catégorie EURO 7 du droit européen. La commission a rejeté cette proposition et a opté pour celle du Conseil fédéral, rédigée sous forme potestative. Une deuxième minorité propose d'appliquer des tarifs réduits de maximum 10 % pour les véhicules lourds EURO 7 seulement jusqu'en 2032. Cette proposition a également été rejetée par la commission.

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet par 17 voix contre 8.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

contro 12 che il Consiglio federale determini l'entità della riduzione almeno dodici mesi prima della sua entrata in vigore, al fine di garantire la sicurezza della pianificazione per le imprese. Una minoranza respinge questa proposta, poiché limita il margine di manovra del Consiglio federale.

All'articolo 8b capoverso 4, una minoranza propone di sancire nella legge l'obbligo di applicare sconti per i veicoli conformi alla norma EURO VII per lo stesso periodo in cui sono previsti sconti per i veicoli a motore pesanti a propulsione elettrica. La Commissione ha respinto questa proposta e si è pronunciata a favore della formulazione potestativa del Consiglio federale. Una seconda minoranza propone sconti per i veicoli conformi alla norma EURO VII solo fino al 2032, con uno sconto massimo del 10 per cento. La Commissione ha respinto anche questa proposta. La Commissione ha approvato il disegno con 17 voti contro 8.

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ **25.061 BRG. Gaststaat 2026-2029**

Botschaft vom 20. Juni 2025 zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat 2026-2029
[BBi 2025 2205](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.06.2025

Der Bundesrat investiert eine Viertelmilliarde Franken in die Stärkung des internationalen Genf

An seiner Sitzung vom 20. Juni 2025 hat der Bundesrat 269 Millionen Franken für das internationale Genf bewilligt. Er hat ein dringliches Massnahmenpaket sowie eine neue Botschaft über die Schweiz als Gaststaat für die Periode 2026–2029 verabschiedet. Damit bekräftigt er die zentrale Rolle des internationalen Genf in der Schweizer Aussenpolitik und dessen einzigartige Rolle in der globalen Gouvernanz. Die Massnahmen sind eine Reaktion auf die finanziellen Schwierigkeiten internationaler Organisationen und den zunehmenden Wettbewerb zwischen Staaten um deren Standort. Zum Vergleich: Der Beitrag des EDA an das internationale Genf belief sich in den letzten vier Jahren auf knapp 2 Milliarden Franken.

Der Bundesrat will die Rolle Genfs – und damit auch der Schweiz – als Zentrum des Multilateralismus stärken. Einerseits soll Genfs humanitäre Tradition, insbesondere der Schutz des Völkerrechts, weiter gefördert werden. Andererseits soll Genf als Innovationsstandort für globale Lösungen angesichts der Herausforderungen der Gouvernanz neuer Technologien (z. B. künstliche Intelligenz, Quanteninformatik) positioniert werden.

Multilaterales System unter Druck

In den letzten Monaten haben Beitragskürzungen oder Zahlungseinstellungen einzelner Mitgliedstaaten zu gravierenden Liquiditätsengpässen bei internationalen Organisationen geführt. Zahlreiche in Genf ansässige Institutionen sehen sich gezwungen, ihre Budgets drastisch zu kürzen, Personal abzu-

■ **25.061 OCF. Etat hôte 2026-2029**

Message du 20 juin 2025 concernant les mesures à mettre en œuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte pour la période 2026 à 2029
[FF 2025 2205](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.06.2025

Le Conseil fédéral investit un quart de milliard de francs pour renforcer la Genève internationale

Lors de sa séance du 20 juin 2025, le Conseil fédéral a alloué 269 millions à la Genève internationale. Il a adopté un paquet de mesures urgentes ainsi qu'un nouveau message sur la Suisse en tant qu'Etat hôte pour la période 2026–2029. Ce faisant, il réaffirme le rôle central de Genève dans la politique étrangère suisse et sa place unique dans la gouvernance mondiale. Ces mesures répondent aux difficultés financières des organisations internationales et à la concurrence croissante entre États pour les accueillir. À titre de comparaison, la contribution du DFAE à la Genève internationale a atteint près de 2 milliards de francs sur les quatre dernières années.

Le Conseil fédéral entend consolider la position de Genève et de la Suisse en tant que centre du multilatéralisme. Il s'agit à la fois de renforcer la tradition humanitaire de Genève, notamment la défense du droit international, et de positionner la ville comme un hub d'innovation pour la recherche de solutions face aux défis de la gouvernance des nouvelles technologies (p. ex. intelligence artificielle, informatique quantique).

Un système multilatéral sous pression

Ces derniers mois, la réduction ou la suspension des contributions de certains États membres ont provoqué de graves tensions au sein d'organisations internationales clés. Plusieurs institutions installées à Genève ont été contraintes de revoir à la baisse leurs budgets, de réduire leurs effectifs, voire d'envisager une relocalisation hors de Suisse. Dans le même temps, la concu-

■ **25.061 OCF. Stato ospite 2026-2029**

Messaggio del 20 giugno 2025 concernente le misure per rafforzare il ruolo della Svizzera quale Stato ospite nel periodo 2026–2029
[FF 2025 2205](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 20.06.2025

Il Consiglio federale investe un quarto di miliardo di franchi per rafforzare la Ginevra internazionale

Nella sua seduta del 20 giugno 2025 il Consiglio federale ha stanziato 269 milioni di franchi a favore della Ginevra internazionale. A tal fine ha adottato un pacchetto di misure urgenti e un nuovo messaggio concernente le misure per rafforzare il ruolo della Svizzera quale Stato ospite nel periodo 2026–2029. In questo modo ribadisce il ruolo centrale di Ginevra nella politica estera della Svizzera e la sua posizione unica sul piano della governance globale. Le misure rispondono alle difficoltà finanziarie delle organizzazioni internazionali e alla crescente concorrenza degli Stati per accoglierle. A titolo di paragone, il contributo del DFAE alla Ginevra internazionale ha raggiunto quasi 2 miliardi di franchi negli ultimi quattro anni.

Il Consiglio federale intende consolidare la posizione della Svizzera, e in particolare di Ginevra, in quanto centro del multilateralismo. L'obiettivo è rafforzare la tradizione umanitaria di Ginevra, soprattutto per quanto riguarda la difesa del diritto internazionale, e di posizionare la città come un polo d'innovazione per la ricerca di soluzioni alle sfide poste dalla governance delle nuove tecnologie (p. es. l'intelligenza artificiale e l'informatica quantistica).

Un sistema multilaterale sotto pressione

In questi ultimi mesi, all'interno di organizzazioni internazionali chiave sono emerse forti tensioni in seguito alla decisione di alcuni Stati membri di ridurre o sospendere i loro contributi. Molte istituzioni con sede a Ginevra sono state costrette a effettuare tagli di bilancio,

bauen oder gar eine Verlagerung ins Ausland zu prüfen. Gleichzeitig hat sich der globale Wettbewerb um die Ansiedlung multilateraler Organisationen deutlich verschärft.

Um die Attraktivität des Standorts Genf langfristig zu sichern, ist rasches und entschlossenes Handeln erforderlich, bevor sich aktuell konkret werdende Relokalisierungspläne in irreversible Tatsachen verwandeln. Der Bundesrat will mit seinen Entscheiden akute Finanzengpässe lindern und mittelfristig Reformen unterstützen. Die Schweiz unterstreicht damit ihre Verantwortung als verlässlicher Gaststaat und ihr Bekenntnis zu einem wirksamen und dauerhaften internationalen System.

Dringliche Massnahmen und zusätzliche finanzielle Mittel zur Stärkung der Rolle als Gaststaat

Vor diesem Hintergrund hat der Bundesrat 269 Millionen Franken zugunsten des internationalen Genf bewilligt. Für das laufende Jahr hat er einen Nachtragskredit in Höhe von 21,5 Millionen Franken für dringliche Massnahmen zugunsten der in Genf ansässigen internationalen Organisationen genehmigt. Für die Periode 2026–2029 beantragt der Bundesrat dem Parlament im Rahmen der neuen Gaststaatsbotschaft einen Kredit von 130,4 Millionen Franken – inklusive 21,5 Millionen Franken für die Weiterführung der dringlichen Massnahmen im Jahr 2026. Die neue Botschaft knüpft an die bisherige Gaststaatspolitik der Schweiz an und reagiert auf die aktuellen Unsicherheiten. Sie definiert prioritäre Handlungsfelder wie Gaststaatsdispositiv, Infrastruktur (insbesondere Immobilien), Partnerschaften und Gouvernanz im Bereich der neuen Technologien. Zudem werden im Sinne einer dringlichen Stabilisierungsmassnahme in den Jahren 2025 und 2026 für bestimmte internationale Organisationen die Rückzahlungen von Darlehen an die Stiftung FIPOI (Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen) ausgesetzt (19,3 bzw. 19,4 Mio. CHF). Darüber hinaus beantragt der Bundesrat ein zinsloses Darlehen von 78 Millionen Franken mit einer Laufzeit von 50 Jahren an die FIPOI für die dringend notwendige Sanierung eines Drittels ihres Liegenschaftsportfolios.

rence internationale pour accueillir des organisations multilatérales s'est fortement intensifiée.

Afin de préserver l'attractivité et la durabilité de la place genevoise, une réponse rapide et déterminée est nécessaire, avant notamment que des projets de relocalisation aujourd'hui à l'étude ne deviennent irréversibles. Le Conseil fédéral entend ainsi répondre à l'urgence des besoins financiers tout en soutenant des réformes structurelles à moyen terme. La Suisse assume ainsi sa responsabilité d'État hôte fiable et confirme son attachement à un système international efficace et pérenne.

Des mesures urgentes et de nouveaux moyens pour renforcer le rôle d'État hôte

Pour soutenir ces objectifs, le Conseil fédéral alloue la somme de 269 millions en faveur de la Genève internationale. Pour 2025, il a approuvé un crédit additionnel de 21,5 millions de francs destiné à des mesures urgentes pour les besoins des organisations internationales basées à Genève. Pour la période 2026 à 2029, il sollicite auprès du Parlement un crédit de 130,4 millions de francs dans le cadre du nouveau message sur l'État hôte. Ce budget inclut la poursuite des mesures d'urgence en 2026 (21,5 millions). Le nouveau message s'inscrit dans la continuité de la politique suisse d'État hôte, tout en répondant aux incertitudes actuelles. Il définit des champs d'action prioritaires, à savoir l'accueil, les infrastructures (notamment immobilières), les partenariats et la gouvernance des nouvelles technologies.

Enfin, les remboursements de prêts à la Fondation FIPOI (chargée de la gestion des bâtiments des organisations internationales) par certaines organisations internationales, seront suspendus en 2025 et 2026, à hauteur de 19,3 et 19,4 millions de francs comme mesure immédiate de stabilisation. Le Conseil fédéral propose également un prêt sans intérêt de 78 millions de francs sur 50 ans à la FIPOI, destiné à financer la rénovation urgente d'un tiers de son parc immobilier.

a ridimensionare il loro organico o persino a ipotizzare una delocalizzazione all'estero. Nello stesso tempo, la concorrenza internazionale per accogliere le organizzazioni multilaterali è diventata più agguerrita.

Al fine di preservare a lungo termine l'attrattiva di Ginevra occorre una risposta tempestiva e decisa, specialmente prima che i progetti di delocalizzazione oggi al vaglio diventino irreversibili. Il Consiglio federale intende così rispondere a esigenze finanziarie urgenti, sostenendo comunque riforme strutturali a medio termine. La Svizzera ottempera quindi alla propria responsabilità di Stato ospite affidabile e conferma il suo impegno a favore di un sistema internazionale efficace e duraturo.

Misure urgenti e nuovi mezzi per rafforzare il ruolo di Stato ospite

Per sostenere questi obiettivi, il Consiglio federale stanziava 269 milioni di franchi a sostegno della Ginevra internazionale. Per il 2025 ha approvato un credito aggiuntivo di 21,5 milioni di franchi destinato a misure urgenti volte a soddisfare le esigenze delle organizzazioni internazionali presenti a Ginevra, e per il periodo 2026–2029 chiede al Parlamento un credito di 130,4 milioni di franchi nell'ambito del nuovo messaggio sullo Stato ospite. Tale importo include il proseguimento delle misure urgenti nel 2026 (fr. 21,5 mio.). Il nuovo messaggio è in linea con la politica di Stato ospite portata avanti dalla Svizzera e risponde alle incertezze attuali. Definisce i seguenti campi d'azione prioritari: accoglienza, infrastrutture (soprattutto immobiliari), partenariati e governance delle nuove tecnologie.

Come misura immediata di stabilizzazione, i rimborsi di mutui da parte di alcune organizzazioni internazionali alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI), incaricata di gestire gli edifici, saranno sospesi nel 2025 e nel 2026, per un importo rispettivamente pari a 19,3 e 19,4 milioni di franchi. Inoltre, il Consiglio federale propone alla FIPOI un mutuo a interesse zero di 78 milioni di franchi per 50 anni, destinato a finanziare l'ammmodernamento urgente di un terzo del suo parco immobiliare.

Genf als Pfeiler des Multilateralismus und Ort der Innovation

Genf hat sich über Jahrzehnte als globales Zentrum der multilateralen Diplomatie etabliert. In der Schweiz sind rund 60 internationale Organisationen, davon 43 in Genf (drei weitere in Bern und Basel), mehrere Hundert NGO sowie führende Hochschul- und Forschungseinrichtungen und ein dynamischer Privatsektor angesiedelt. Dazu kommen Vertretungen von 183 UNO-Mitgliedstaaten in Genf.

Dieses einzigartige Ökosystem begünstigt nicht nur die Schaffung internationaler Normen, sondern auch die Entwicklung innovativer Lösungen für globale Herausforderungen – von humanitären Fragen und Menschenrechten über globale Gesundheit, Handel und Umwelt bis zur Abrüstung oder der Science Diplomacy. Der Bund hat gemeinsam mit dem Kanton und der Stadt Genf massgeblich zur Positionierung Genfs als «Hauptstadt des Multilateralismus» beigetragen.

Allein die Beiträge des Departements für auswärtige Angelegenheiten (EDA) als Gaststaat und Geberland für das internationale Genf beliefen sich in den vergangenen vier Jahren auf rund 2 Milliarden Franken. Gleichzeitig trägt das internationale Genf geschätzte 4 Milliarden Franken zum Bruttoinlandsprodukt (BIP) der Schweiz bei.

Gemeinsame Verantwortung von Bund, Kanton und Stadt

Die Initiative des Bundesrats ist Teil eines breit abgestimmten Vorgehens mit dem Kanton und der Stadt Genf sowie privaten Akteuren. So haben der Kanton Genf und die Wilsdorf-Stiftung gemeinsam eine neue Stiftung mit einem Budget von 50 Millionen Franken über fünf Jahre gegründet, um die Massnahmen des Bundes gezielt zu ergänzen.

Zusätzlich hat der Kanton 10 Millionen Franken für NGO bereitgestellt. Die Stadt Genf ihrerseits beteiligt sich mit 2 Millionen Franken an den Massnahmen von Bund und Kanton. Die Zusammenarbeit der drei Partner veranschaulicht das gemeinsame Engagement aller Akteure für den Erhalt und die Stärkung der internationalen Ausrichtung Genfs.

Genève, pilier du multilatéralisme et lieu d'innovation

Genève s'est affirmée depuis des décennies comme l'un des centres mondiaux de la diplomatie multilatérale. La Suisse accueille aujourd'hui 46 organisations internationales, dont 43 à Genève (trois autres sont présentes à Berne et à Bâle), plusieurs centaines d'ONG, ainsi que des institutions académiques et de recherche de premier plan, sans oublier un secteur privé particulièrement dynamique. Enfin, 183 États membres de l'ONU sont représentés à Genève. Cet écosystème unique favorise tant la création de normes internationales que le développement de solutions innovantes aux grands défis mondiaux – qu'il s'agisse d'humanitaire, de droits humains, de santé mondiale, de commerce, d'environnement, de désarmement ou de diplomatie scientifique. La Confédération, aux côtés du canton et de la ville de Genève, a fortement contribué à établir la réputation de Genève comme « capitale du multilatéralisme ». À elle seule, la contribution du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), en tant qu'État hôte et État donneur, à la Genève internationale s'est élevée à environ 2 milliards de francs au cours des quatre dernières années. En retour, le rayonnement international de Genève génère un impact économique estimé à 4 milliards de francs par an sur le PIB suisse.

Une responsabilité partagée entre la Confédération, le canton et la ville

L'initiative du Conseil fédéral s'inscrit dans une approche coordonnée avec le canton et la ville de Genève, ainsi qu'avec des partenaires privés. Ainsi, le canton de Genève et la Fondation Wilsdorf ont lancé une nouvelle fondation dotée d'un budget de base de 50 millions de francs sur cinq ans, destinée à compléter les mesures de la Confédération pour la Genève internationale de manière ciblée. De plus, le canton a prévu 10 millions de francs pour le soutien aux ONG. La ville de Genève de son côté, participe aux efforts de la Confédération et du canton à hauteur de 2 millions de francs. Cette collaboration tripartite illustre l'engagement conjoint de tous les acteurs pour maintenir et renforcer la vocation internationale de Genève.

Ginevra, pilastro del multilateralismo e centro di innovazione

Ginevra è da decenni uno dei centri mondiali della diplomazia multilaterale. La Svizzera ospita oggi 46 organizzazioni internazionali (di cui 43 a Ginevra e altre 3 a Berna e a Basilea), centinaia di organizzazioni non governative (ONG) nonché istituti accademici e di ricerca di prim'ordine, oltre che un settore privato particolarmente dinamico. A Ginevra hanno anche sede le rappresentanze di 183 Stati membri dell'ONU.

Questo ecosistema unico nel suo genere favorisce sia l'elaborazione di norme internazionali sia lo sviluppo di soluzioni innovative per far fronte alle grandi sfide mondiali in vari campi, come l'aiuto umanitario, i diritti umani, la salute globale, il commercio, l'ambiente, il disarmo o la diplomazia scientifica. La Confederazione, al fianco del Cantone e della Città di Ginevra, ha contribuito notevolmente a consolidare la reputazione di Ginevra quale «capitale del multilateralismo».

Negli ultimi quattro anni, il contributo del solo Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE), in qualità di Stato ospite e Stato donatore, alla Ginevra internazionale è ammontato a circa 2 miliardi di franchi. D'altro canto, la visibilità internazionale di Ginevra genera un indotto economico stimato a 4 miliardi di franchi all'anno sul PIL svizzero.

Una responsabilità condivisa tra Confederazione, Cantone e Città di Ginevra

L'iniziativa del Consiglio federale è parte di un approccio coordinato con il Cantone e la Città di Ginevra, oltre che con partner privati. In questo contesto, il Cantone di Ginevra e la fondazione Hans Wilsdorf hanno lanciato una nuova fondazione che, dotata di un budget di base pari a 50 milioni di franchi in cinque anni, intende completare in modo mirato le misure della Confederazione a favore della Ginevra internazionale. Inoltre, il Cantone ha previsto di stanziare 10 milioni di franchi per sostenere le ONG. Da parte sua, la Città di Ginevra partecipa agli sforzi della Confederazione e del Cantone con un contributo di 2 milioni di franchi. Questa collaborazione tripartita illustra l'impegno comune di tutti gli attori per preservare e rafforzare lo spirito internazionale di Ginevra.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat 2026–2029

[BBI 2025 2206](#)

15.09.2025 NR

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme État hôte pour la période 2026 à 2029

[FF 2025 2206](#)

15.09.2025 CN

Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente le misure per rafforzare il ruolo della Svizzera quale Stato ospite nel periodo 2026–2029

[FF 2025 2206](#)

15.09.2025 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Nationalrat, 15.09.2025

Abweichend

Délibérations au Conseil national, 15.09.2025

Le Conseil national soutient la Genève internationale

La Suisse doit renforcer sa position d'Etat hôte, dans un contexte de crises. Le Conseil national a avalisé lundi par 114 voix contre 77 un plafond de dépenses de 122,6 millions de francs pour 2026-2029, principalement en faveur de la Genève internationale.

Le Conseil fédéral a adopté en juin un paquet de mesures urgentes ainsi que le nouveau message sur la Suisse en tant qu'Etat hôte pour la période 2026-2029. Le crédit-cadre est augmenté de 5% par rapport à la période précédente pour renforcer l'accueil, les infrastructures, les partenariats et la gouvernance des nouvelles technologies.

Le multilatéralisme est en crise, les Etats-Unis se désengagent massivement, a rappelé au nom de la commission préparatoire Nicolas Walder (Verte-s/GE). Il en va de la réputation de la Suisse comme centre de dialogue.

Concurrence active

«La concurrence ne dort pas, certaines organisations internationales pourraient quitter Genève vers des villes moins chères», a aussi rappelé le ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis.

Au crédit-cadre demandé par le Conseil fédéral s'ajoutent 83 millions pour des mesures urgentes, en 2026, destinés aux organisations en difficulté de liquidités, a détaillé le Tessinois. Le troisième volet est un programme extraordinaire d'investissements immobiliers sur trois ans, sous la forme d'un prêt

Dibattito al Consiglio nazionale, 15.09.2025

Oltre cento milioni per la Ginevra internazionale

Oltre 100 milioni di franchi a favore della Ginevra internazionale allo scopo di rafforzare il ruolo della Svizzera quale Stato ospite nel periodo 2026-2029 e contrastare la concorrenza internazionale. Li ha stanziati oggi il Consiglio nazionale con 131 voti contro 64.

Il nostro Paese, depositario delle Convenzioni di Ginevra, dipende in modo fondamentale dal rispetto del diritto internazionale e dal buon funzionamento del sistema multilaterale. Quest'ultimo attraversa però una profonda crisi politica, al tempo stesso strutturale e congiunturale, ha sostenuto il relatore commissionale Nicolas Walder (Verdi/GE).

«Da diversi anni – ha proseguito il ginevrino – assistiamo all'ascesa di regimi autoritari e di movimenti populistici che rimettono apertamente in discussione i fondamenti dell'ordine internazionale basato su un diritto comune». Ciò ha ripercussioni dirette sulla presenza di organizzazioni internazionali in Svizzera, sottoposta a una concorrenza sempre più agguerrita: di fronte a scelte di bilancio drastiche, alcuni attori si interrogano sul mantenimento delle proprie attività nel nostro Paese, mentre altri siti, in particolare in Asia e in Medio Oriente, offrono condizioni più vantaggiose, ha sottolineato Walder.

Al fine di preservare a lungo termine l'attrattiva di Ginevra occorre dunque una risposta tempestiva e decisa, specialmente prima che i progetti di delocalizzazione oggi al vaglio diventino ir-

sans intérêts à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales à hauteur de 78 millions de francs.

Bon pour l'économie

La Genève internationale «rapporte des milliards à la Suisse», a affirmé de son côté la centriste Elisabeth Schneider-Schneiter (BL), elle fait patrie de notre prospérité, citant les emplois, la formation, la recherche et la réputation de la place genevoise. «Ce n'est pas un luxe, pas un hobby.»

Le PLR a majoritairement soutenu le projet. Il s'agit d'une proposition équilibrée, a dit le Vaudois Laurent Wehrli. Le Conseil fédéral connaît la situation financière de la Confédération, des solutions ont été trouvées. L'augmentation du crédit-cadre sera ainsi compensée au sein du Département fédéral des affaires étrangères.

Tentatives

Une partie des libéraux-radicaux a tenté de revenir au plafond de dépenses précédent, soit 103 millions de francs. «La Confédération doit économiser afin d'avoir des finances saines», a assuré Hans-Peter Portmann, sans succès. On ne doit pas se laisser impressionner par des menaces vagues de délocalisation.

L'UDC a elle dénoncé la «bureaucratie» de la Genève internationale et sa «résistance» aux réformes nécessaires. «Les contribuables suisses ne doivent pas passer à la caisse pour payer l'inefficacité des organisations internationales», a critiqué Franz Grüter (LU). A l'opposé, la gauche souhaitait aller plus loin que le Conseil fédéral et demandait un crédit d'engagement de 152 millions de francs. «Le Conseil fédéral a pris des mesures, mais trop peu et trop tard. La Genève internationale est pourtant la carte de visite de la Suisse», a lancé, en vain également, Fabian Molina (PS/ZH). Au vote sur l'ensemble, le National a suivi la proposition du gouvernement par 130 voix contre 64. Le dossier passe au Conseil des Etats.

43 OI à Genève

La Suisse accueille aujourd'hui 46 organisations internationales, dont 43 à Genève, plusieurs centaines d'ONG, ainsi

reversibili. Per sostenere questi obiettivi, il Consiglio federale ha, come accennato, chiesto al Parlamento un credito di 130,4 milioni di franchi. Esso definisce quattro campi d'azione, vale a dire accoglienza, infrastrutture (soprattutto immobiliari), partenariati e governance delle nuove tecnologie.

Ginevra, sede di 43 organizzazioni internazionali, centinaia di ONG e rappresentanze di 183 Stati, è un pilastro della diplomazia multilaterale, e contribuisce all'elaborazione di norme internazionali e allo sviluppo di soluzioni innovative in settori come diritti umani, salute e ambiente, con un indotto economico annuo di circa 4 miliardi di franchi per la Svizzera, è stato sottolineato.

que des institutions académiques et de recherche de premier plan. Enfin, 183 Etats membres de l'ONU sont représentés à Genève.

L'initiative du Conseil fédéral s'inscrit dans une approche coordonnée avec le canton et la ville de Genève, ainsi qu'avec des partenaires privés, la Fondation Wilsdorf en particulier, a aussi rappelé Ignazio Cassis.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissionen (APK)
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique extérieure (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica estera (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commissione della politica estera (CPE)

■ **25.066 BRG. Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Thailand. Genehmigung**

Botschaft vom 25. Juni 2025 zur Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Thailand

[BBI 2025 2291](#)

Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und dem Königreich Thailand [BBI 2025 2293](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.06.2025

Freihandelsabkommen mit Thailand: Bundesrat übermittelt Botschaft ans Parlament

Der Bundesrat hat am 25. Juni 2025 die Botschaft zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Thailand verabschiedet. Das Abkommen stärkt die Wettbewerbsfähigkeit und verbessert die Rechtssicherheit für Schweizer Unternehmen auf dem thailändischen Markt.

Das Abkommen entspricht den neueren mit Drittstaaten abgeschlossenen Freihandelsabkommen (FHA) der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) und hat einen sektoriell umfassenden Geltungsbereich. Dieser umfasst Bestimmungen zum Handel mit Industriegütern, zu verarbeiteten und unverarbeiteten Landwirtschaftsprodukten, technischen Handelshemmnissen, sanitären und phytosanitären Massnahmen, Ursprungsregeln, Handelserleichterungen, zum Handel mit Dienstleistungen, Investitionen, dem Schutz des geistigen Eigentums, Wettbewerb, öffentlichem Beschaffungswesen, Streitschlichtung und der technischen Zusammenarbeit und dem Kapazitätsaufbau. Zudem enthält das Abkommen ein umfassendes und rechtsverbindliches Kapitel zum Handel und nachhaltiger Entwicklung sowie ein spezifisches Kapitel zu kleinen und mittleren Unternehmen (KMU).

Wichtiger Handelspartner in Südostasien

Die bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und Thailand sind gut, vielfältig und dynamisch. Thailand ist nach

■ **25.066 OCF. Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la Thaïlande. Approbation**

Message du 25 juin 2025 concernant l'approbation de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et la Thaïlande

[FF 2025 2291](#)

Accord de libre-échange entre les États de l'AELE et le Royaume de Thaïlande [FF 2025 2293](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.06.2025

Accord de libre-échange avec la Thaïlande : le Conseil fédéral transmet le message au Parlement

Le Conseil fédéral a approuvé le 25 juin 2025 le message concernant l'accord de libre-échange conclu entre les États de l'AELE et la Thaïlande. Cet accord renforce la compétitivité de l'économie suisse sur le marché thaïlandais et améliore la sécurité juridique pour les entreprises suisses.

L'accord, qui correspond largement aux accords de libre-échange (ALE) conclus récemment par les États de l'AELE avec des États tiers, couvre un vaste champ d'application sectoriel. Il comprend des dispositions ayant trait au commerce des produits industriels, aux produits agricoles transformés et non transformés, aux obstacles techniques au commerce, aux mesures sanitaires et phytosanitaires, aux règles d'origine, à la facilitation des échanges, au commerce des services, aux investissements, à la protection de la propriété intellectuelle, à la concurrence, aux marchés publics, au règlement des différends et à la coopération technique, ainsi qu'au renforcement des capacités. Il contient par ailleurs un chapitre complet et juridiquement contraignant sur le commerce et le développement durable et compte parmi les premiers ALE à inclure un chapitre spécifiquement consacré aux petites et moyennes entreprises (PME).

Un partenaire commercial important en Asie du Sud-Est

La Suisse et la Thaïlande entretiennent des relations bilatérales positives, diver-

■ **25.066 OCF. Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Thailandia. Approvazione**

Messaggio del 25 giugno 2025 sull'approvazione dell'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Thailandia [FF 2025 2291](#)

Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e il Regno di Thailandia [FF 2025 2293](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 25.06.2025

Accordo di libero scambio con la Thailandia: il Consiglio federale sottopone il messaggio al Parlamento

Il 25 giugno 2025 il Consiglio federale ha adottato il messaggio sull'accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Thailandia. L'accordo rafforzerà la competitività e migliorerà la certezza del diritto per le aziende elvetiche sul mercato thailandese.

L'accordo corrisponde in larga misura ai più recenti accordi di libero scambio (ALS) che gli Stati dell'Associazione europea di libero scambio (AELE) hanno concluso con Paesi terzi e vanta un campo d'applicazione settoriale di ampia portata. Contiene disposizioni su scambi di beni industriali, prodotti agricoli trasformati e non trasformati, ostacoli tecnici al commercio, misure sanitarie e fitosanitarie, regole d'origine, agevolazione degli scambi, scambi di servizi, investimenti, protezione della proprietà intellettuale, concorrenza, appalti pubblici, risoluzione delle controversie, cooperazione tecnica e sviluppo delle capacità. L'accordo comprende anche un intero capitolo, giuridicamente vincolante, sul commercio e lo sviluppo sostenibile e un altro sulle piccole e medie imprese (PMI).

Importante partner commerciale nel sud-est asiatico

Le relazioni bilaterali tra la Svizzera e la Thailandia sono buone, dinamiche e diversificate. La Thailandia è la seconda potenza economica nell'ASEAN (Association of South-East Asian Nations) dopo l'Indonesia ed è uno dei più im-

Indonesien die zweitgrösste Volkswirtschaft innerhalb der ASEAN-Staaten und mit einem bilateralen Güterhandel von 7,4 Mrd. CHF (2023) einer der wichtigsten Handelspartner der Schweiz in Südostasien. Das Abkommen verbessert den Zugang zum thailändischen Markt für Schweizer Wirtschaftsakteure und reduziert das Diskriminierungspotenzial gegenüber Wirtschaftsakteuren in Ländern, welche ebenfalls über ein FHA mit Thailand verfügen oder – wie die EU – aktuell über ein solches verhandeln. Unter dem Abkommen werden für 99,7 Prozent der heutigen Schweizer Ausfuhren nach Thailand Zollerleichterungen gelten, teilweise mit Übergangsfristen. Nach dem Ablauf dieser Fristen können Schweizer Exporteure dadurch jährliche Zolleinsparungen von bis zu 63 Millionen US-Dollar (basierend auf den bisherigen Exporten) realisieren. Das FHA zwischen den EFTA-Staaten und Thailand wurde am 23. Januar 2025 in Davos unterzeichnet. Die eidgenössischen Räte werden die Botschaft voraussichtlich in der Wintersession 2025 bzw. der Frühjahrssession 2026 behandeln, was ein Inkrafttreten des Abkommens Anfang 2027 ermöglichen würde.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Thailand [BBI 2025 2292](#)

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.10.2025

Die APK-N hat die Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Thailand ([25.066](#)) bzw. Kosovo ([25.070](#)) vorgeprüft. Da sie sich bewusst ist, wie wichtig die Marktdiversifizierung für die Schweizer Exportindustrie ist, hat sie dem Bundesbeschluss über das Abkommen mit Thailand in der Gesamtabstimmung mit 15 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen und jenem mit Kosovo einstimmig zugestimmt. Im Rahmen der Detailberatung des Bundesbeschlus-

sifiées et dynamiques. La Thaïlande est, après l'Indonésie, la deuxième plus grande économie au sein des pays de l'ANASE et, avec un volume d'échanges de marchandises de 7,4 milliards de francs (2023), l'un de nos principaux partenaires commerciaux en Asie du Sud-Est. L'accord améliore l'accès au marché thaïlandais pour les acteurs économiques suisses et réduit le potentiel de discrimination par rapport aux acteurs économiques des pays qui disposent également d'un ALE avec la Thaïlande ou qui, comme l'UE, négocient actuellement un tel accord. Dès l'entrée en vigueur de l'accord, 99,7 % de nos exportations actuelles vers la Thaïlande bénéficieront d'allègements douaniers, parfois à l'issue de périodes transitoires. À l'échéance de celles-ci, les exportateurs suisses pourront ainsi économiser jusqu'à 63 millions de dollars de droits de douane (sur la base des exportations réalisées jusque-là). L'ALE entre les États de l'AELE et la Thaïlande a été signé le 23 janvier 2025 à Davos. Les Chambres fédérales devraient traiter le message lors de leur session d'hiver 2025 ou de printemps 2026, ce qui permettrait une entrée en vigueur de l'accord début 2027.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de l'Accord de libre-échange entre les États de l'AELE et la Thaïlande [FF 2025 2292](#)

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 07.10.2025

La CPE-N a procédé à l'examen préalable des deux accords de libre-échange entre les États de l'AELE et la Thaïlande ([25.066](#)) et le Kosovo ([25.070](#)). Consciente de l'importance de la diversification des marchés pour l'industrie suisse d'exportation, la commission a approuvé en vote sur l'ensemble les arrêtés fédéraux respectifs par 15 voix contre 0 et 7 abstentions s'agissant de la Thaïlande ; et à l'unanimité pour le Kosovo. Dans le cadre de l'examen par

portanti partner commerciali della Svizzera nel sud-est asiatico, con scambi bilaterali di merci per un totale di 7,4 miliardi di franchi (2023). Per gli operatori economici svizzeri l'accordo migliora l'accesso al mercato thailandese e riduce il potenziale di discriminazione nei confronti dei loro concorrenti di altri Paesi che hanno già un ALS con la Thailandia o che – come l'Unione europea – ne stanno negoziando uno. Con l'entrata in vigore dell'accordo, il 99,7 per cento delle attuali esportazioni svizzere verso la Thailandia beneficerà di riduzioni tariffarie, in alcuni casi con periodi transitori. Scaduti questi periodi, gli esportatori svizzeri potranno risparmiare sui dazi fino a 63 milioni di dollari all'anno (sull'attuale volume d'esportazione).

L'accordo tra gli Stati dell'AELE e la Thailandia è stato firmato a Davos il 23 gennaio 2025.

Le Camere federali tratteranno il messaggio in questione nella sessione invernale del 2025 o nella sessione primaverile del 2026, il che consentirebbe al Consiglio federale di porlo in vigore all'inizio del 2027.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva l'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Thailandia [FF 2025 2292](#)

Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale del 07.10.2025

La CPE-N ha proceduto all'esame preliminare dei due accordi di libero scambio conclusi dagli Stati dell'AELE con la Thailandia ([25.066](#)) e il Kosovo ([25.070](#)). Consapevole dell'importanza che la diversificazione dei mercati riveste per l'industria svizzera delle esportazioni, la Commissione ha approvato nella votazione sul complesso i rispettivi decreti federali, con 15 voti contro 0 e 7 astensioni per quanto riguarda la Thailandia e all'unanimità per il Kosovo. Nel qua-

ses über das Abkommen mit Thailand hat die Kommission zwei Anträge mit 15 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt. Diese verlangten die Einführung eines neuen Artikels, der einerseits den Bundesrat beauftragt, sich für die Förderung von Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Menschenrechten einzusetzen, und andererseits die Schaffung eines Fonds zur finanziellen Unterstützung der Massnahmen der technischen Zusammenarbeit und des Kapazitätsaufbaus vorsieht.

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissionen (APK)
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

article de l'Arrêté fédéral de l'accord avec la Thaïlande, la Commission a rejeté deux propositions par 15 voix contre 7 et 0 abstentions. Celles-ci visaient l'introduction d'un nouvel article chargeant le Conseil fédéral à œuvrer à la promotion de la démocratie, de l'état de droit et des droits humains d'une part ; et l'établissement d'un fonds pour soutenir financièrement les mesures de coopération technique et de renforcement des capacités d'autre part.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique extérieure (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

dro della deliberazione di dettaglio del decreto federale che approva l'Accordo con la Thailandia, la Commissione ha respinto, con 15 voti contro 7 e 0 astensioni, due proposte intese, da un lato, a introdurre un nuovo articolo che incarica il Consiglio federale di promuovere la democrazia, lo Stato di diritto e i diritti umani e, dall'altro, a istituire un fondo per sostenere finanziariamente le misure di cooperazione tecnica e di rafforzamento delle capacità.

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica estera (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commissione della politica estera (CPE)

■ **25.067 BRG. «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative)». Volksinitiative**

Botschaft vom 13. August 2025 zur Volksinitiative «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative)»

[BBI 2025 2506](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.08.2025

Bundesrat empfiehlt Ablehnung der «Ernährungsinitiative»

Der Bundesrat hat am 13. August 2025 die Botschaft zur Volksinitiative «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative)» verabschiedet. Er empfiehlt dem Parlament, die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag abzulehnen. Die Ziele der Initiative wären nur mit tiefgreifenden staatlichen Interventionen erreichbar. Berechtigte Anliegen der Initiative wird der Bundesrat auch bei der Weiterentwicklung der Agrarpolitik ab 2030 berücksichtigen.

Am 16. August 2024 war die sogenannte «Ernährungsinitiative» eingereicht worden. Sie sieht die Stärkung der Selbstversorgung, die Sicherung der Grundwasserressourcen sowie die Förderung einer nachhaltigen Land- und Ernährungswirtschaft vor und verlangt unter anderem, dass die Land- und Ernährungswirtschaft vermehrt auf die Produktion und den Konsum von pflanzlichen statt tierischen Lebensmitteln ausgerichtet wird. Die Ernährungssicherheit soll durch eine Steigerung des Netto-Selbstversorgungsgrads von heute 46 Prozent auf mindestens 70 Prozent erhöht werden. Weiter fordert die Initiative die Sicherstellung von genügend sauberem Trinkwasser, der

■ **25.067 OCF. «Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation)». Initiative populaire**

Message du 13 août 2025 relatif à l'initiative populaire fédérale « Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation) »

[FF 2025 2506](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.08.2025

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative sur l'alimentation. Le 13 août 2025, le Conseil fédéral a adopté le message sur l'initiative populaire « Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation) ». Il recommande au Parlement de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect. Les objectifs de l'initiative ne pourraient en effet être atteints qu'avec des aides substantielles de l'État. Le Conseil fédéral inclura néanmoins certaines revendications fondées de l'initiative dans ses travaux sur la politique agricole à partir de 2030.

L'initiative sur l'alimentation a été déposée le 16 août 2024. Elle prévoit d'augmenter le degré d'autosuffisance, de préserver les ressources en eau souterraine et de promouvoir une agriculture et un secteur agroalimentaire durables, demandant notamment que ces derniers soient davantage axés sur la production et la consommation de denrées alimentaires végétales plutôt qu'animales. Elle prévoit également de renforcer la sécurité alimentaire en augmentant le taux d'autosuffisance net, qui doit passer de 46 % actuellement à 70 % au moins. L'initiative exige également la garantie de la biodiversité, de la fertilité des sols et d'une eau potable suffi-

■ **25.067 OCF. «Per un'alimentazione sicura – mediante il rafforzamento di una produzione nazionale sostenibile, più derrate alimentari vegetali e acqua potabile pulita (Iniziativa sull'alimentazione)». Iniziativa popolare**

Messaggio del 13 agosto 2025 concernente l'iniziativa popolare «Per un'alimentazione sicura – mediante il rafforzamento di una produzione nazionale sostenibile, più derrate alimentari vegetali e acqua potabile pulita (Iniziativa sull'alimentazione)»

[FF 2025 2506](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.08.2025

Il Consiglio federale raccomanda di respingere l'«Iniziativa sull'alimentazione»

Il 13 agosto 2025 il Consiglio federale ha licenziato il Messaggio concernente l'iniziativa popolare «Per un'alimentazione sicura – mediante il rafforzamento di una produzione nazionale sostenibile, più derrate alimentari vegetali e acqua potabile pulita (Iniziativa sull'alimentazione)». Raccomanda al Parlamento di respingere l'iniziativa senza alcun controprogetto diretto o indiretto. Gli obiettivi dell'iniziativa sarebbero conseguibili soltanto con interventi statali molto incisivi. Il Consiglio federale terrà conto delle richieste legittime dell'iniziativa anche nell'ulteriore sviluppo della politica agricola a partire dal 2030.

La cosiddetta «Iniziativa sull'alimentazione» depositata il 16 agosto 2024 prevede di rafforzare l'autoapprovvigionamento, preservare le risorse delle falde freatiche nonché promuovere un'agricoltura e una filiera alimentare sostenibili e chiede, tra le altre cose, che l'agricoltura e la filiera alimentare siano orientate maggiormente alla produzione e al consumo di derrate alimentari di origine vegetale anziché animale. La sicurezza alimentare va accresciuta incrementando il grado di autoapprovvigionamento netto dall'attuale 46 ad almeno il 70 per cento. L'iniziativa esige altresì che siano preservate acqua potabile pulita a suffi-

Biodiversität und der Bodenfruchtbarkeit. Die in den Umweltzielen Landwirtschaft festgelegten Höchstwerte für Dünger- bzw. Nährstoffeinträge in die Umwelt dürfen nicht mehr überschritten werden. Die Ziele sollen bis 10 Jahre nach Annahme der Initiative erreicht werden.

Ziele der Initiative nur mit tiefgreifenden staatlichen Eingriffen erreichbar
Aus Sicht des Bundesrats sind die Ziele der Ernährungsinitiative innerhalb der von ihr vorgegebenen Fristen nicht realistisch. Dies gilt insbesondere für die geforderte Erhöhung des Netto-Selbstversorgungsgrades von heute 46 Prozent auf mindestens 70 Prozent bei gleichzeitiger Erreichung der Umweltziele Landwirtschaft. Dafür müsste die Produktion und der Konsum von Fleisch stark reduziert und die pflanzliche Produktion zur menschlichen Ernährung stark ausgeweitet werden. Dies wäre nur möglich, wenn der Staat massiv in die Produktion und in den Konsum von Lebensmitteln eingreifen würde. Die kurze Umsetzungsfrist hätte zudem zur Folge, dass bestehende Infrastrukturen direkt in der Landwirtschaft oder in den vor- und nachgelagerten Stufen nicht vollständig amortisiert werden könnten. Um eine sozialverträgliche Entwicklung des Sektors sicherzustellen, wären umfassende finanzielle Unterstützungsmassnahmen des Bundes erforderlich.

Bundesrat empfiehlt die Ablehnung der Initiative
Im Rahmen der Weiterentwicklung der Agrarpolitik ab 2030 wird der Bundesrat Massnahmen zur Stärkung der Wertschöpfung in der Land- und Ernährungswirtschaft sowie zur administrativen Entlastung der landwirtschaftlichen Betriebe vorschlagen. Gleichzeitig wird die Vorlage wichtige Anliegen der Initiative wie die Stärkung der Ernährungssicherheit und die Reduktion des ökologischen Fussabdrucks der Land- und Ernährungswirtschaft aufnehmen. Dabei wird der Bundesrat erreichbare Ziele und einen realistischen Zeitrahmen festlegen. Der Bundesrat wird die Vorschläge zur künftigen Agrarpolitik voraussichtlich 2026 behandeln. Eine zusätzliche Verfassungsgrundlage, wie sie die Initiative fordert, ist dazu nicht notwendig.

samment propre. Les valeurs maximales définies pour les apports d'engrais et d'éléments fertilisants dans les objectifs environnementaux de l'agriculture ne doivent plus être dépassées. Les objectifs doivent être atteints dans les dix ans suivant l'acceptation de l'initiative.

Objectifs de l'initiative atteignables uniquement avec des aides substantielles de l'État
Le Conseil fédéral estime que les délais prescrits pour atteindre les objectifs de l'initiative sur l'alimentation ne sont pas réalistes, notamment celui visant à accroître le taux d'autosuffisance pour le faire passer de 46 % à 70 % au moins, tout en respectant les objectifs environnementaux de l'agriculture. Pour y parvenir, il faudrait réduire considérablement la consommation de viande et fortement augmenter la production végétale destinée à l'alimentation humaine, un changement impossible sans intervention substantielle de l'État dans la production et la consommation. Par ailleurs, le bref délai de mise en œuvre empêcherait l'agriculture et les secteurs en amont et en aval d'amortir complètement leurs infrastructures existantes. La Confédération devrait alors mettre en place d'importantes aides financières pour garantir un développement socialement acceptable du secteur.

Le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative
Dans ses travaux de développement de la politique agricole à partir de 2030, le Conseil fédéral proposera des mesures pour consolider la création de valeur dans l'agriculture et le secteur agroalimentaire et pour alléger la charge administrative des exploitations agricoles. Le projet de politique agricole reprendra également des revendications fondamentales de l'initiative, telles que le renforcement de la sécurité alimentaire et la réduction de l'empreinte écologique de l'agriculture et du secteur agroalimentaire. Le Conseil fédéral fixera à cet égard des objectifs accessibles et un calendrier réaliste. Il devrait se pencher sur les propositions de la future politique agricole en 2026. Il ne sera pas nécessaire de modifier la Constitution comme le demande l'initiative.

cienza, la biodiversità e la fertilità del suolo e che non possano più essere superati i valori massimi definiti negli obiettivi ambientali per l'agricoltura per i concimi e le eccedenze di sostanze nutritive. Gli obiettivi vanno raggiunti entro 10 anni dall'adozione dell'iniziativa.

Obiettivi dell'iniziativa conseguibili soltanto con interventi statali incisivi
Dalla prospettiva del Consiglio federale gli obiettivi dell'iniziativa sull'alimentazione entro i termini richiesti non sono realistici. Ciò vale, in particolare, per l'incremento richiesto del grado di autoapprovvigionamento netto dall'attuale 46 ad almeno il 70 per cento, parallelamente al raggiungimento degli obiettivi ambientali per l'agricoltura. A tal fine occorrerebbe ridurre notevolmente la produzione e il consumo di carne e aumentare considerevolmente la produzione vegetale per l'alimentazione umana. Questo sarebbe possibile soltanto se lo Stato intervenisse con misure molto incisive nella produzione e nel consumo di derrate alimentari. Inoltre, visto il breve termine di attuazione previsto, sarebbe impossibile ammortizzare interamente le infrastrutture esistenti direttamente nell'agricoltura o nei settori a monte e a valle. Per garantire uno sviluppo socialmente accettabile del settore sarebbero necessarie misure di sostegno finanziario della Confederazione di ampia portata.

Il Consiglio federale raccomanda di respingere l'iniziativa
Nel quadro dell'evoluzione della politica agricola a partire dal 2030 il Consiglio federale proporrà misure tese a rafforzare il valore aggiunto nell'agricoltura e nella filiera alimentare nonché a ridurre l'onere amministrativo delle aziende agricole. Allo stesso tempo il progetto riprenderà importanti richieste dell'iniziativa, come il rafforzamento della sicurezza alimentare e la riduzione dell'impronta ecologica dell'agricoltura e della filiera alimentare. In quest'ottica il Consiglio federale stabilirà obiettivi raggiungibili e un orizzonte temporale realistico. Tratterà le proposte concernenti la futura politica agricola presumibilmente nel 2026. Un'ulteriore base costituzionale, come richiede l'iniziativa, non è necessaria.

Der Bundesrat empfiehlt daher die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung.

Ernährungsinitiative

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative)»
[BBI 2025 2507](#)

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Erhaltung der Ökosysteme und der Biodiversität (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative)») (Entwurf der Minorität der WAK-N vom 13.10.2025)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.10.2025

Die Kommission hat die Volksinitiative «Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser» ([25.067](#)) beraten und empfiehlt sie mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen zur Ablehnung. Die Kommission hörte zunächst eine Vertretung des Initiativkomitees sowie Vertreterinnen und Vertreter der Konferenz der kantonalen Landwirtschaftsdirektoren, von Agroscope, Pro Natura, des Schweizerischen Bauernverbands, der AWBR (Arbeitsgemeinschaft Wasserwerke Bodensee-Rhein), der Fial (Foederation der Schweizerischen Nahrungsmittel-Industrien), von GastroSuisse und der IG Detailhandel Schweiz an. Zwar teilt die Kommission das Anliegen eines hohen Selbstversorgungsgrads und ei-

Le Conseil fédéral recommande donc de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect.

Initiative sur l'alimentation

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation)»
[FF 2025 2507](#)

Projet 2

Arrêté fédéral relatif à la conservation des écosystèmes et de la biodiversité (contre-projet à l'initiative populaire «Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation)») (Projet de la minorité de la CER-N du 13.10.2025)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.10.2025

Après avoir examiné l'initiative populaire « Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre » ([25.067](#)), la commission recommande de la rejeter par 23 voix contre 0 et 2 abstentions. La commission a d'abord entendu une délégation du comité d'initiative ainsi que des représentantes et des représentants de la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture, d'Agroscope, de Pro Natura, de l'Union suisse des paysans, de l'AWBR (Fédération des producteurs d'eau du Lac de Constance et du Rhin), de la fial (Fédération des Industries Alimentaires Suisses), de GastroSuisse et de la CI Commerce de détail Suisse. Certes, la commission partage le souci d'un haut degré d'autosuffi-

Il Consiglio federale raccomanda pertanto di respingere l'iniziativa senza controprogetto diretto o indiretto.

Iniziativa sull'alimentazione

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per un'alimentazione sicura – mediante il rafforzamento di una produzione nazionale sostenibile, più derrate alimentari vegetali e acqua potabile pulita (Iniziativa sull'alimentazione)»
[FF 2025 2507](#)

Disegno 2

Decreto federale ... (Progetto della minoranza della CER-N del 13.10.2025)

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 14.10.2025

La Commissione ha esaminato l'iniziativa popolare «Per un'alimentazione sicura – mediante il rafforzamento di una produzione nazionale sostenibile, più derrate alimentari vegetali e acqua potabile pulita» ([25.067](#)) e, con 23 voti contro 0 e 2 astensioni, propone di respingerla. Ha dapprima sentito una rappresentanza del comitato d'iniziativa, nonché rappresentanti della Conferenza dei direttori cantonali dell'agricoltura, di Agroscope, Pro Natura, dell'Unione svizzera dei contadini, della Federazione dei produttori d'acqua del lago di Costanza (AWBR), della Fial (Federazione delle industrie alimentari svizzere), di GastroSuisse e del Gruppo d'interesse del commercio al dettaglio svizzero (IG Detailhandel). La CET-N condivide in linea di principio l'obiettivo di assicurare un elevato grado di auto-

ner nachhaltigen Landwirtschaft grundsätzlich. Die Annahme der Initiative hätte jedoch massive staatliche Eingriffe in Produktion und Konsum zur Folge und würde die Wahlfreiheit aller drastisch einschränken. Das lehnt die Kommission entschieden ab. Einen Antrag für einen direkten Gegenentwurf, der sich auf die Erhaltung der Ökosysteme und der Biodiversität sowie den Schutz von Gewässerqualität, Bodenfruchtbarkeit und Biodiversität beschränkt hätte, hat die Kommission mit 16 zu 9 Stimmen ebenfalls abgelehnt. Hingegen plädiert sie dafür, die Thematik im Rahmen der Agrarpolitik 2030+ aufzugreifen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

sance et d'une agriculture durable. Toutefois, l'acceptation de l'initiative entraînerait une intervention massive de l'État dans la production et la consommation et limiterait drastiquement la liberté de choix de la population, ce que la commission rejette catégoriquement. Elle a également rejeté par 16 voix contre 9 une proposition de contre-projet direct qui se serait limité à la préservation des écosystèmes et de la biodiversité ainsi qu'à la protection de la qualité des eaux, de la fertilité des sols et de la biodiversité. En revanche, elle plaide pour que ces thématiques soient prises en considération dans le cadre de la politique agricole 2030+.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

approvvigionamento e un'agricoltura sostenibile. Tuttavia, l'adozione dell'iniziativa comporterebbe un massiccio intervento statale sulla produzione e sul consumo e limiterebbe drasticamente la scelta di tutti. E questo è assolutamente contrario alla volontà della Commissione. Con 16 voti contro 9, la Commissione ha altresì respinto una proposta di controprogetto diretto che si sarebbe limitato alla conservazione degli ecosistemi e della biodiversità, nonché alla protezione della qualità delle acque, della fertilità del suolo e della biodiversità. È invece favorevole a integrare questa tematica nell'ambito della Politica agricola 2030+.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

**■ 25.070 BRG. Freihandelsabkom-
mens zwischen den EFTA-Staaten
und Kosovo. Genehmigung**

Botschaft vom 3. September 2025 zur Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Kosovo

[BBI 2025 2925](#)

Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Kosovo
[BBI 2025 2927](#)

**Medienmitteilung des Bundesra-
tes vom 03.09.2025**

**Bundesrat lanciert Genehmigung zu
Freihandelsabkommen mit Kosovo
Der Bundesrat hat am 3. September
2025 die Botschaft zum Freihand-
elsabkommen zwischen den EF-
TA-Staaten und Kosovo verab-
schiedet. Die Botschaft wird an die
eidgenössischen Räte überwiesen.**

Das Abkommen zwischen den Staaten der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) und Kosovo entspricht weitgehend den neueren mit Drittstaaten abgeschlossenen Freihandelsabkommen (FHA) der EFTA. Es hat einen sektoriell umfassenden Geltungsbereich und beinhaltet Bestimmungen zum Warenhandel, technischen Handelshemmnissen, sanitären und phytosanitären Massnahmen, Handels erleichterungen, Handel mit Dienstleistungen, den Schutz des geistigen Eigentums, Wettbewerb, Handel und nachhaltige Entwicklung sowie rechtliche und horizontale Bestimmungen.

Wachsender Handelspartner im Westbalkan

Die bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und Kosovo sind sehr eng und zeichnen sich durch ein konsequentes Engagement der Schweiz in Kosovo aus. Mit dem FHA mit Kosovo setzt die Schweiz ihre erfolgreiche Freihandelspolitik fort und stärkt damit die Wettbewerbsfähigkeit ihrer Wirtschaft. Gleichzeitig wird die Unterstützung von Wirtschaftsreformen und die Integration Kosovos in die Strukturen der Wirtschaftszusammenarbeit auf europäischer und internationaler Ebene fortgesetzt. Kosovo zeigt als junge Wirtschaft solide Wachstumsraten, getrie-

**■ 25.070 OCF. Accord de libre-
échange entre les Etats de l'AELE
et le Kosovo. Approbation**

Message du 3 septembre 2025 relatif à l'approbation de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et le Kosovo

[FF 2025 2925](#)

Accord de libre-échange entre les États de l'AELE et la République du Kosovo
[FF 2025 2927](#)

**Communiqué de presse du Conseil
fédéral du 03.09.2025**

**Accord de libre-échange avec le
Kosovo : le Conseil fédéral lance la
procédure d'approbation
Le 3 septembre 2025, le Conseil fé-
déral a adopté le message concer-
nant l'accord de libre-échange
conclu entre les États de l'Associa-
tion européenne de libre-échange
et le Kosovo et l'a transmis aux
Chambres fédérales en vue de l'ap-
probation de l'accord.**

Cet accord correspond largement aux accords de libre-échange (ALE) conclus récemment par les États de l'Association européenne de libre-échange (AELE) avec des États tiers. Il couvre un vaste champ d'application sectorielle et comprend des dispositions ayant trait au commerce des marchandises, aux obstacles techniques au commerce, aux mesures sanitaires et phytosanitaires, à la facilitation des échanges, au commerce des services, à la protection de la propriété intellectuelle, à la concurrence, au commerce et au développement durable, ainsi que des dispositions juridiques et horizontales.

Un partenaire commercial en croissance dans les Balkans occidentaux

La Suisse et le Kosovo entretiennent des relations bilatérales étroites, qui se caractérisent par un engagement conséquent de la Suisse au Kosovo. Avec ce nouvel ALE, la Suisse poursuit sa politique de libre-échange fructueuse et renforce la compétitivité de son économie. Elle continue également de soutenir les réformes économiques au Kosovo et l'intégration de ce pays dans les structures européennes et mondiales de la coopération économique. L'économie

**■ 25.070 OCF. Accordo di libero
scambio tra gli Stati dell'AELE e il
Kosovo. Approvazione**

Messaggio del 3 settembre 2025 sull'approvazione dell'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e il Kosovo

[FF 2025 2925](#)

Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Repubblica del Kosovo
[FF 2025 2927](#)

**Comunicato stampa del Consiglio
federale del 03.09.2025**

**Il Consiglio federale adotta il mes-
saggio sull'ALS con il Kosovo
Il 3 settembre 2025 il Consiglio fe-
derale ha adottato il messaggio
sull'Accordo di libero scambio tra
gli Stati dell'AELE e il Kosovo. Il te-
sto sarà sottoposto alle Camere
federali per approvazione.**

L'Accordo di libero scambio (ALS) tra gli Stati dell'Associazione europea di libero scambio (AELE) e il Kosovo corrisponde in larga misura ai più recenti ALS dell'AELE. Vanta un ampio campo d'applicazione settoriale e contiene disposizioni in materia di scambi di merci, ostacoli tecnici al commercio, misure sanitarie e fitosanitarie, agevolazione degli scambi, scambi di servizi, protezione della proprietà intellettuale, concorrenza, commercio, sviluppo sostenibile, nonché disposizioni giuridiche e orizzontali.

Partner commerciale di crescente importanza nei Balcani occidentali

Le relazioni bilaterali tra Svizzera e Kosovo sono molto strette e si contraddistinguono per il costante impegno della Svizzera nel Paese dei Balcani occidentali. Con questo accordo la Svizzera porta avanti con successo la sua politica di libero scambio e rafforza così la competitività della nostra economia. Continua inoltre a sostenere le riforme economiche e l'integrazione del Kosovo nelle strutture di cooperazione economica europee e internazionali. Il Kosovo, economia ancora giovane, registra tassi di crescita costanti, trainati dai consumi, dai servizi e dalle iniziative di riforma. Il volume degli scambi bilaterali tra Svizzera e Kosovo, di circa

ben von Konsum, Dienstleistungen und Reformbemühungen. Das bilaterale Handelsvolumen zwischen der Schweiz und Kosovo von rund 140 Mio. Franken (2023) besitzt weiteres Entwicklungspotential. Das FHA eröffnet einen breiten Marktzugang und verbessert die rechtlichen Rahmenbedingungen und die Planbarkeit für die Wirtschaftsakteure. Das FHA zwischen den EFTA-Staaten und Kosovo war am 22. Januar 2025 von Bundesrat Guy Parmelin am Rande des Weltwirtschaftsforums in Davos unterzeichnet worden.

du Kosovo affiche des taux de croissance solides, tirés par la consommation, le secteur des services et les efforts de réforme. Le commerce bilatéral entre la Suisse et le Kosovo, dont le volume avoisinait les 140 millions de francs en 2023, présente un fort potentiel de développement. L'ALE conclu avec le Kosovo offre un accès étendu au marché et améliore les conditions-cadres juridiques et la prévisibilité pour les acteurs économiques. L'ALE conclu entre les États de l'AELE et le Kosovo a été signé le 22 janvier 2025, en marge du Forum économique mondial de Davos, par le conseiller fédéral Guy Parmelin.

140 milioni di franchi nel 2023, presenta un ulteriore potenziale di crescita. Questo nuovo ALS prevede un ampio accesso al mercato e migliora la pianificabilità e le condizioni quadro giuridiche per gli operatori economici.

L'Accordo tra l'AELS e il Kosovo è stato firmato il 22 gennaio 2025 dal consigliere federale Guy Parmelin a margine del Forum economico mondiale di Davos.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Kosovo
[BBI 2025 2926](#)

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.10.2025

Die APK-N hat die Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Thailand ([25.066](#)) bzw. Kosovo ([25.070](#)) vorgeprüft. Da sie sich bewusst ist, wie wichtig die Marktdiversifizierung für die Schweizer Exportindustrie ist, hat sie dem Bundesbeschluss über das Abkommen mit Thailand in der Gesamtabstimmung mit 15 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen und jenem mit Kosovo einstimmig zugestimmt. Im Rahmen der Detailberatung des Bundesbeschlusses über das Abkommen mit Thailand hat die Kommission zwei Anträge mit 15 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt. Diese verlangten die Einführung eines neuen Artikels, der einerseits den Bundesrat beauftragt, sich für die Förderung von Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Menschenrechten einzusetzen, und andererseits die Schaffung eines Fonds zur finanziellen Unterstützung der Massnahmen der technischen Zusammenarbeit und des Kapazitätsaufbaus vorsieht.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et la République du Kosovo
[FF 2025 2926](#)

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 07.10.2025

La CPE-N a procédé à l'examen préalable des deux accords de libre-échange entre les États de l'AELE et la Thaïlande ([25.066](#)) et le Kosovo ([25.070](#)). Consciente de l'importance de la diversification des marchés pour l'industrie suisse d'exportation, la commission a approuvé en vote sur l'ensemble les arrêtés fédéraux respectifs par 15 voix contre 0 et 7 abstentions s'agissant de la Thaïlande ; et à l'unanimité pour le Kosovo. Dans le cadre de l'examen par article de l'Arrêté fédéral de l'accord avec la Thaïlande, la Commission a rejeté deux propositions par 15 voix contre 7 et 0 abstentions. Celles-ci visaient l'introduction d'un nouvel article chargeant le Conseil fédéral à œuvrer à la promotion de la démocratie, de l'état de droit et des droits humains d'une part ; et l'établissement d'un fonds pour soutenir financièrement les mesures de coopération technique et de renforcement des capacités d'autre part.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva l'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELS e la Repubblica del Kosovo
[FF 2025 2926](#)

Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale del 07.10.2025

La CPE-N ha proceduto all'esame preliminare dei due accordi di libero scambio conclusi dagli Stati dell'AELS con la Thailandia ([25.066](#)) e il Kosovo ([25.070](#)). Consapevole dell'importanza che la diversificazione dei mercati riveste per l'industria svizzera delle esportazioni, la Commissione ha approvato nella votazione sul complesso i rispettivi decreti federali, con 15 voti contro 0 e 7 astensioni per quanto riguarda la Thailandia e all'unanimità per il Kosovo. Nel quadro della deliberazione di dettaglio del decreto federale che approva l'Accordo con la Thailandia, la Commissione ha respinto, con 15 voti contro 7 e 0 astensioni, due proposte intese, da un lato, a introdurre un nuovo articolo che incarica il Consiglio federale di promuovere la democrazia, lo Stato di diritto e i diritti umani e, dall'altro, a istituire un fondo per sostenere finanziariamente le misure di cooperazione tecnica e di rafforzamento delle capacità.

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissionen (APK)
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique extérieure (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica estera (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commissione della politica estera (CPE)

■ **25.076 BRG. Verpflichtungskredit für die digitale Transformation der Zentralen Ausgleichsstelle für die Jahre 2026–2032**

Botschaft vom 12. September 2025 betreffend Verpflichtungskredit für die digitale Transformation der Zentralen Ausgleichsstelle für die Jahre 2026 bis 2032

[BBI 2025 2861](#)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.09.2025

Die zentrale Ausgleichsstelle modernisiert ihre Dienstleistungen und verstärkt die Digitalisierung der 1. Säule

An seiner Sitzung vom 12. September 2025 hat der Bundesrat dem Parlament die Botschaft für einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 66,1 Millionen Franken für die Jahre 2026–2032 überwiesen. Damit sollen die Organisation und die Informatiksysteme der Zentralen Ausgleichsstelle (ZAS) modernisiert werden, insbesondere diejenigen der Schweizerischen Ausgleichskasse (SAK) und der IV-Stelle für Versicherte im Ausland (IVSTA). Diese digitale Transformation kommt sowohl den Leistungsbeziehenden als auch den Partnerinstitutionen der ZAS in der Schweiz und im Ausland zugute.

Die ZAS führt die Zentralregister der 1. Säule und zahlt monatlich AHV/IV-Renten an mehr als eine Million Empfängerinnen und Empfänger im Ausland aus. Diese Auszahlungen erfolgen über die Schweizerische Ausgleichskasse (SAK) und die IV-Stelle für Versicherte im Ausland (IVSTA). Bis zum Abschluss des Digitalisierungsprogramms im Jahr 2032 sollen die Informatikmittel modernisiert sowie die Prozesse, die Organisation und die Formen der Zusammenarbeit angepasst werden. Ziel ist es, die Effizienz zu erhöhen sowie den Bedürfnissen der Versicherten und der Partnerinstitutionen gerecht zu werden.

Technische Modernisierung und neue Funktionalitäten

Das Digitalisierungsprogramm sieht die Ablösung der aktuellen Informatikinfra-

■ **25.076 OCF. Crédit d'engagement destiné à la transformation numérique de la Centrale de compensation pour les années 2026 à 2032**

Message du 12 septembre 2025 concernant un crédit d'engagement pour la transformation digitale de la Centrale de compensation pour les années 2026 à 2032

[FF 2025 2861](#)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.09.2025

La Centrale de compensation modernise ses services et renforce la numérisation du 1er pilier

À sa séance du 12 septembre 2025, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'ouverture d'un crédit d'engagement de 66,1 millions de francs pour les années 2026 à 2032 et l'a transmis au Parlement. Les fonds sollicités serviront à moderniser l'organisation et les systèmes informatiques de la Centrale de compensation (CdC), notamment ceux de la Caisse suisse de compensation (CSC) et de l'Office de l'assurance-invalidité (OAIE) pour les assurés résidant à l'étranger. La transformation numérique visée profitera tant aux bénéficiaires de prestations qu'aux partenaires institutionnels de la CdC, en Suisse et à l'étranger.

La Centrale de compensation (CdC) gère les registres centraux du 1er pilier. Par l'intermédiaire de la Caisse suisse de compensation (CSC) et de l'Office de l'assurance-invalidité pour les assurés résidant à l'étranger (OAIE), elle verse chaque mois des rentes AVS/AI à plus d'un million de bénéficiaires résidant à l'étranger. Le programme de transformation numérique prévu, qui s'étendra jusqu'en 2032, vise à moderniser les outils informatiques et à remanier les processus, l'organisation et les modes de collaboration. L'objectif est d'améliorer l'efficacité et de répondre aux besoins des assurés et des partenaires institutionnels.

Modernisation technique et nouvelles fonctionnalités

Le programme de transformation nu-

■ **25.076 OCF. Credito d'impegno destinato alla trasformazione digitale dell'Ufficio centrale di compensazione per gli anni 2026–2032**

Messaggio del 12 settembre 2025 concernente un credito d'impegno destinato alla trasformazione digitale dell'Ufficio centrale di compensazione per gli anni 2026–2032

[FF 2025 2861](#)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.09.2025

L'Ufficio centrale di compensazione modernizza i propri servizi e rafforza la digitalizzazione del 1° pilastro

Nella sua seduta del 12 settembre 2025, il Consiglio federale ha trasmesso al Parlamento il messaggio concernente il credito d'impegno pari a 66,1 milioni di franchi per il periodo 2026–2032. Con il credito saranno modernizzati l'organizzazione e i sistemi d'informazione dell'Ufficio centrale di compensazione (UCC), in particolare quelli della Cassa svizzera di compensazione (CSC) e dell'Ufficio AI per gli assicurati residenti all'estero (UAIE). Questa trasformazione digitale gioverà tanto ai beneficiari di rendite e prestazioni quanto ai partner istituzionali dell'UCC, sia in Svizzera che all'estero.

L'UCC gestisce i registri centrali del 1° pilastro e ogni mese versa le rendite AVS / AI a oltre un milione di beneficiari domiciliati all'estero. I pagamenti vengono effettuati tramite la CSC e l'UAIE. Il programma di trasformazione digitale, che si estenderà fino al 2032, mira a modernizzare gli strumenti di digitalizzazione e ad adattare i processi, l'organizzazione e le modalità di collaborazione. L'obiettivo è migliorare l'efficienza e rispondere alle esigenze degli assicurati e dei partner istituzionali.

Modernizzazione tecnica e nuove funzionalità

Il programma di trasformazione digitale prevede la sostituzione degli strumenti informatici attuali con una soluzione armonizzata e modulare. Questo consentirà l'acquisizione automatizzata dei dati

struktur durch eine einheitliche, modulare Lösung vor. Diese ermöglicht die automatisierte Datenübernahme in die Informationssysteme, eine verstärkte Automatisierung der Verarbeitung sowie den Datenaustausch mit den Partnerinstitutionen und den Versicherten. Neue Fachanwendungen modernisieren die digitale Leistungsverwaltung der ZAS, insbesondere der SAK und der IVSTA, und erleichtern somit den Austausch und die Koordination der Meldungen mit den Kantonen und internationalen Partnern sowie die Unterstützung bei der Prüfung von Leistungsansprüchen. Die Integration moderner Schnittstellenstandards gewährleistet einen sicheren und medienbruchfreien Datenaustausch mit den Kantonen, den Institutionen und internationalen Partnern. Damit werden die Bearbeitungszeiten verkürzt und die administrativen Abläufe vereinfacht.

An neue Herausforderungen angepasste öffentliche Dienstleistungen
Das Digitalisierungsprogramm ermöglicht es der ZAS, wirksam auf das Bevölkerungswachstum, die zunehmende Mobilität der Menschen und die steigende Zahl internationaler Austauschvorgänge zu reagieren, die jedes Jahr zu einem höheren Fallvolumen führen. Dank der Automatisierung und Digitalisierung wird die Servicequalität verbessert, während die Kosten überschaubar bleiben.

Beitrag zur Modernisierung der 1. Säule auf nationaler Ebene
Mit dieser Transformation orientiert sich die ZAS an der Digitalisierungsstrategie der Bundesverwaltung und leistet bei der Bearbeitung der Dossiers im Zusammenhang mit der 1. Säule einen Beitrag zur digitalen Weiterentwicklung. Das Programm ist auf die Digitalisierungsstrategie des Bundesamtes für Sozialversicherungen (BSV) für die 1. Säule abgestimmt.
Parallel dazu hat der Bundesrat die [Botschaft zum neuen Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen \(BISS\)](#) verabschiedet. Damit schafft er die rechtliche Grundlage für eine effiziente und sichere elektronische Kommunikation in der 1. Säule sowie für weitere Sozialversicherungen. Kern-

mérique porte sur le remplacement du parc informatique par une solution harmonisée et modulaire. Ce changement favorisera la reprise et le traitement automatisés des données dans les systèmes d'information et permettra l'échange de données avec les assurés et les partenaires institutionnels. De nouvelles applications moderniseront les activités de gestion numérique des prestations qui incombent à la CdC, notamment à la CSC et à l'OAIE, en facilitant les échanges et la coordination des annonces avec les cantons et les partenaires internationaux, ainsi que l'aide pour l'examen des droits. L'intégration d'interfaces standards permettra en outre à la CdC d'échanger des données avec les cantons, les partenaires institutionnels et les partenaires internationaux en toute sécurité et sans rupture de média. Ainsi, les temps de traitement seront réduits et les formalités administratives, simplifiées.

Des services publics adaptés aux nouvelles réalités
Le programme de transformation numérique permet à la CdC de répondre à la croissance démographique, à la mobilité accrue des personnes et à la multiplication des échanges internationaux, qui augmentent chaque année le volume de dossiers à traiter. L'automatisation et la transformation numérique contribueront non seulement à améliorer la qualité des prestations, mais aussi à mieux maîtriser les coûts.

Contribution à la modernisation du 1er pilier à l'échelle nationale
Par cette transformation, la CdC s'aligne sur la stratégie de numérisation de l'administration fédérale et contribue à l'évolution numérique dans le traitement des dossiers liés au 1er pilier. Son programme est également coordonné avec la stratégie de transformation numérique et d'innovation de l'Office fédéral des assurances sociales dans le 1er pilier et le domaine des allocations familiales (stratégie TNI 1er pilier/AFam). Outre le message concernant l'ouverture du crédit d'engagement susmentionné, le Conseil fédéral a adopté le [message concernant la nouvelle loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales \(LSIAS\)](#). Il en-

nei sistemi d'informazione, una maggiore automazione dei processi di trattamento e lo scambio di dati con i partner istituzionali e gli assicurati. Nuove applicazioni renderanno più moderna la gestione digitale delle prestazioni erogate dall'UCC, in particolare quelle della CSC e dell'UAIE, facilitando gli scambi e il coordinamento delle notifiche ai Cantoni e ai partner istituzionali così come la verifica del diritto alle prestazioni. L'integrazione di standard moderni per le interfacce garantirà uno scambio di dati sicuro e privo di discontinuità tra Cantoni, istituzioni e partner internazionali, assicurando tempi di trattamento più rapidi e una semplificazione delle procedure amministrative.

Servizi pubblici adatti ad affrontare le nuove sfide
Il programma di trasformazione digitale consente all'UCC di rispondere alla crescita demografica, alla maggiore mobilità delle persone e all'intensificarsi degli scambi internazionali, che comportano ogni anno un aumento del volume di dossier da gestire. L'automazione e la trasformazione digitale miglioreranno la qualità delle prestazioni, contenendo al contempo i costi.

Contributo alla modernizzazione del 1° pilastro a livello nazionale
Grazie a questa trasformazione, l'UCC si allinea alla strategia di digitalizzazione dell'Amministrazione federale e contribuisce all'evoluzione digitale della gestione dei dossier legati al 1° pilastro. Tale iniziativa è coordinata con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) per quanto riguarda le prestazioni del 1° pilastro.
Parallelamente, il Consiglio federale ha adottato il [messaggio concernente la nuova legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali \(LSIAS\)](#). L'obiettivo è creare una base giuridica per una comunicazione digitale efficiente e sicura nell'ambito del 1° pilastro e delle altre assicurazioni sociali. Il fulcro del progetto è rappresentato da una nuova piattaforma elettronica dedicata al 1° pilastro, che si basa sui sistemi dell'UCC e che sarà gestita da quest'ultimo.

stück der Vorlage ist eine neue elektronische Plattform für die 1. Säule. Diese baut auf Systemen der Zentralen Ausgleichsstelle (ZAS) auf und soll von ihr betrieben werden.

tend ainsi établir les bases légales qui permettront de garantir l'efficacité et la sécurité de la communication dans le 1er pilier et pour les assurances sociales autres que celles qui relèvent du 1er pilier. La pierre angulaire du projet est la création d'une plateforme électronique pour les acteurs du 1er pilier. Celle-ci sera mise sur pied par la CdC, qui en assurera aussi l'exploitation.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die digitale Transformation der Zentralen Ausgleichsstelle für die Jahre 2026–2032

[BBI 2025 2862](#)

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 17.10.2025

Am 12. September 2025 hat der Bundesrat seine Vorlage zur Finanzierung der digitalen Transformation der ZAS ([25.076 n](#)) dem Parlament überwiesen. Zur Deckung der externen Programmkosten wird ein Verpflichtungskredit von 66,1 Millionen Franken beantragt. Hinzu kommen nach aktuellen Schätzungen interne Ressourcen der ZAS in Höhe von rund 57,2 Millionen Franken. Damit belaufen sich die Gesamtkosten des digitalen Transformationsprogramms auf 123,3 Millionen Franken, welche jedoch vollumfänglich dem Bund über die AHV-/IV-/EO-Ausgleichsfonds zurückerstattet werden. Im Rahmen der Eintretensdebatte wurden die Stossrichtung des Bundesrates und die angestrebten Effizienzgewinne bei der ZAS zur Bewältigung des künftig zu erwartenden zusätzlichen Volumens begrüsst. Neben dem Einsparpotential für den Bund hat die FK-N projektbezogene Aspekte thematisiert, wie das Risiko der Bieterabhängigkeit oder die Open-Source-Strategie. Einstimmig beantragt die FK-N dem Nationalrat Zustimmung zum Kreditbegehren des Bundesrates.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant allocation d'un crédit d'engagement destiné à la transformation numérique de la Centrale de compensation pour les années 2026 à 2032

[FF 2025 2862](#)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 17.10.2025

Le 12 septembre 2025, le Conseil fédéral a transmis au Parlement son projet de financement du programme de transformation numérique de la CdC ([25.076 n](#)). Un crédit d'engagement de 66,1 millions de francs est requis pour couvrir les coûts externes du programme. À cela s'ajoutent, selon les estimations actuelles, les ressources internes de la CdC, qui s'élèvent à quelque 57,2 millions de francs. Le coût total du programme de transformation numérique de la CdC s'élève ainsi à 123,3 millions de francs, qui seront toutefois intégralement remboursés à la Confédération par les fonds de compensation AVS/AI/APG. Lors du débat d'entrée en matière, la commission a salué l'orientation choisie par le Conseil fédéral ainsi que les gains d'efficacité visés par la CdC pour faire face à l'augmentation attendue des volumes. Outre le potentiel d'économie pour la Confédération, la CdF-N a abordé des aspects liés au projet, tels que le risque de dépendance envers des fournisseurs ou la stratégie open source. À l'unanimité, la commission propose au Conseil national d'approuver la demande de crédit du Conseil fédéral.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che stanZIA un credito d'impegno destinato alla trasformazione digitale dell'Ufficio centrale di compensazione per gli anni 2026–2032

[FF 2025 2862](#)

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 17.10.2025

Il 12 settembre 2025 il Consiglio federale ha trasmesso al Parlamento il proprio disegno per il finanziamento della trasformazione digitale dell'UCC ([25.076 n](#)). Per coprire i costi esterni del programma è richiesto un credito d'impegno per un importo totale di 66,1 milioni di franchi. Secondo le stime attuali, a questo credito si aggiungono risorse interne dell'UCC pari a circa 57,2 milioni di franchi. Il costo complessivo del programma di trasformazione digitale ammonta quindi a 123,3 milioni di franchi, che tuttavia vengono interamente rimborsati alla Confederazione tramite i fondi di compensazione AVS/AI/IPG. Nell'ambito del dibattito di entrata in materia sono stati accolti con favore l'orientamento definito dal Consiglio federale e gli auspicati aumenti di efficienza nell'UCC per far fronte al previsto volume supplementare futuro. Oltre al potenziale di risparmio per la Confederazione, la CdF-N ha affrontato aspetti legati ai progetti, come il rischio di dipendenza dagli offerenti o la strategia open source. La CdF-N propone all'unanimità al Consiglio nazionale di approvare la richiesta di credito del Consiglio federale.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances
(CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze
(CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

■ **25.402** pa. Iv. WBK-N. Indirekter
Gegenentwurf zur Feuerwerks-
Initiative

**Medienmitteilung der Kommission
für Wissenschaft, Bildung und Kul-
tur des Nationalrates vom
24.10.2025**

Die WBK-N hat ihren indirekten Ge-
genvorschlag (25.402) zur Volksini-
tiative «Für eine Einschränkung von
Feuerwerk» verabschiedet. Vor der
Beratung des Gegenvorschlags hat die
Kommission vom Vernehmlassungs-
bericht Kenntnis genommen. Sie hat
den Vernehmlassungsentwurf mit einer
zusätzlichen Minderheit verabschie-
det, welche in Bezug auf den Ausweis
für die Verwendung pyrotechnischer
Gegenstände, die zu Vergnügungs-
zwecken dienen, am geltenden Recht
festhalten möchte (Art. 14 Abs. 2 des
Sprengstoffgesetzes). Der Entwurf und
der dazugehörige Bericht werden nun
dem Bundesrat zur Stellungnahme un-
terbreitet. Der Nationalrat wird den Ent-
wurf in der Wintersession 2025 beraten.
Die WBK-N beantragt ihrem Rat zudem
mit 21 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltun-
gen, die Feuerwerksinitiative (24.080)
zur Ablehnung zu empfehlen.

Verhandlungen

31.01.2025 WBK-N

Beschluss, eine Initiative auszuarbeiten
(Initiative der Kommission)

08.04.2025 WBK-S

Zustimmung zum Beschluss der Kom-
mission des Erstrates (Zweitrat)

Entwurf 1

Bundesgesetz über Sprengstoff
(Sprengstoffgesetz, SprstG)
[BBl 2025 3237](#)

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft,
Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung
und Kultur (WBK)

■ **25.402** Iv.pa. CSEC-N.
Contre-projet indirect à l'initiative
sur les feux d'artifice

**Communiqué de presse de la Com-
mission de la science, de l'éduca-
tion et de la culture du Conseil na-
tional du 24.10.2025**

La CSEC-N a adopté son contre-projet
indirect à l'initiative populaire sur les
feux d'artifice (25.402). Avant de procé-
der à son examen, la commission a pris
connaissance du rapport de la consul-
tation. Elle a en outre, introduit une mi-
norité supplémentaire qui souhaite
maintenir le droit en vigueur concernant
les permis d'emploi pour des engins
pyrotechniques servant à des fins de
divertissement (art. 14, al. 2 LExpl). Le
projet ainsi que le rapport seront trans-
mis au Conseil fédéral pour avis et au
Conseil national pour examen lors de la
session d'hiver 2025. En outre, la
CSEC-N propose à son conseil, par 21
voix contre 0 et 3 abstentions, de re-
commander le rejet de l'initiative popu-
laire sur les feux d'artifices (24.080).

Délibérations

31.01.2025 CSEC-N

Décision d'élaborer une initiative (initia-
tive de commission)

08.04.2025 CSEC-E

Approbation de la décision de la com-
mission du conseil prioritaire (second
conseil)

Projet 1

Loi fédérale sur les explosifs (LExpl)
[FF 2025 3237](#)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science,
de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation
et de la culture (CSEC)

■ **25.402** Iv.pa. CSEC-N. Contro-
progetto indiretto all'iniziativa sui
fuochi d'artificio

**Comunicato stampa della Com-
missione della scienza, dell'edu-
cazione e della cultura del Consi-
glio nazionale del 24.10.2025**

La CSEC-N ha adottato il proprio con-
troprogetto indiretto all'iniziativa popola-
re sui fuochi d'artificio (25.402). Prima di
procedere all'esame del controprogetto,
la Commissione ha preso atto del rap-
porto sui risultati della consultazione. Ha
completato il progetto posto in consul-
tazione introducendo una minoranza
supplementare che intende mantenere il
diritto vigente per quanto concerne l'ot-
tenimento di un permesso d'uso per i
pezzi pirotecnici da spettacolo (art. 14
cpv. 2 della legge federale sugli esplosi-
vi). Il progetto e il rapporto saranno tra-
smessi al Consiglio federale per parere
e al Consiglio nazionale per l'esame nel-
la sessione invernale 2025. Inoltre, la
CSEC-N propone alla propria Camera,
con 21 voti contro 0 e 3 astensioni, di
raccomandare la reiezione dell'iniziativa
popolare sui fuochi d'artificio (24.080).

Deliberazioni

31.01.2025 CSEC-N

Decisione di elaborare un'iniziativa
(iniziativa di commissione)

08.04.2025 CSEC-S

Approvazione della decisione della
commissione della Camera prioritaria
(seconda Camera)

Disegno 1

Legge federale sugli esplosivi (LEspl)
[FF 2025 3237](#)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza,
dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazio-
ne e della cultura (CSEC)

■ 25.440 pa. Iv. UREK-N. Abgeltungen für PFAS-Sanierungen rückwirkend zulassen

Um Abgeltungen für PFAS-Sanierungen rückwirkend zuzulassen, wird Artikel 65 des Umweltschutzgesetzes (USG) wie folgt geändert:

Art. 65a Übergangsbestimmung zur Änderung vom 27. September 2024

Gesuche um Abgeltungen an die Kosten von Massnahmen nach Artikel 32ebis Absätze 3, 4 Buchstabe a, 5, 10, 11 und 12 werden in Abweichung von Artikel 36 des Subventionsgesetzes vom 5. Oktober 1990 nach dem im Zeitpunkt der Gesuchseinreichung geltenden Recht beurteilt, wenn mit den Massnahmen vor Inkrafttreten der Änderung vom 27. September 2024 begonnen wurde oder diese bereits abgeschlossen sind. Sie sind spätestens bis zwei Jahre nach Inkrafttreten dieser Änderung beim Bundesamt einzureichen.

Verhandlungen

Entwurf 1

Umweltschutzgesetz

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.10.2025

Einstimmig hat die Kommission einem Entwurf zur Änderung des Umweltschutzgesetzes zugestimmt (25.440). Bei der Sanierung von Standorten, die durch PFAS-Löschschäume verunreinigt sind, wird während einer Übergangsfrist von zwei Jahren die finanzielle Unterstützung aus dem VA-SA-Altlasten-Fonds auch rückwirkend ermöglicht. Damit profitieren Kantone und Gemeinden, die bereits Massnahmen für die Sanierung ergriffen oder abgeschlossen haben, von Abgeltungen an Ausfallkosten.

■ 25.440 Iv.pa. CEATE-N. Application rétroactive des indemnités pour les assainissements des PFAS

Afin d'autoriser rétroactivement les indemnités pour les assainissements liés aux PFAS, l'art. 65 de la loi sur la protection de l'environnement (LPE) est modifié comme suit :

Art. 65a Disposition transitoire de la modification du 27 septembre 2024

Les demandes d'indemnités pour les coûts des mesures prévues à l'art. 32ebis, al. 3, 4, let. a, 5, 10, 11 et 12, sont, en dérogation à l'art. 36 de la loi du 5 octobre 1990 sur les subventions, évaluées selon le droit en vigueur au moment du dépôt de la demande si les mesures ont commencé à être mises en œuvre ou ont été achevées avant l'entrée en vigueur de la modification du 27 septembre 2024. Elles doivent être déposées auprès de l'Office deux ans au plus tard après l'entrée en vigueur de cette modification.

Délibérations

Projet 1

Loi sur la protection de l'environnement

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.10.2025

La commission a approuvé à l'unanimité un projet de modification de la loi sur la protection de l'environnement (25.440). S'agissant de l'assainissement de sites pollués par des mousses anti-incendie contenant des PFAS, un soutien financier issu du fonds OTAS pour les sites contaminés doit désormais pouvoir être octroyé rétroactivement pendant une période transitoire de deux ans. Ainsi, les cantons et les communes qui ont déjà pris ou achevé des mesures d'assainissement bénéficieront d'indemnités destinées à couvrir les coûts de défaillance.

■ 25.440 Iv.pa. CAPTE-N. Consentire il risarcimento per la bonifica delle PFAS con effetto retroattivo

Al fine di autorizzare un risarcimento retroattivo per la bonifica delle PFAS viene modificato l'articolo 65 della legge sulla protezione dell'ambiente (LPAmb) come segue:

Art. 65a Disposizione transitoria della modifica del 27 settembre 2024

In deroga all'articolo 36 della legge del 5 ottobre 1990 sui sussidi, le domande di indennità per le spese risultanti dai provvedimenti secondo l'articolo 32ebis capoversi 3, 4 lettera a, 5, 10, 11 e 12 sono esaminate secondo il diritto vigente al momento della presentazione della domanda se i provvedimenti sono stati avviati o si sono già conclusi prima dell'entrata in vigore della presente modifica. Le domande devono essere presentate all'Ufficio federale al più tardi due anni dopo l'entrata in vigore della presente modifica.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge sulla protezione dell'ambiente

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia Consiglio nazionale del 21.10.2025

La Commissione ha approvato all'unanimità un progetto concernente la modifica della legge sulla protezione dell'ambiente (25.440). Per il risanamento di siti inquinati da schiume antincendio contenenti PFAS, è previsto che per un periodo transitorio di due anni sarà possibile ottenere anche retroattivamente il sostegno finanziario del fondo OTARSi per i siti contaminati. In tal modo, i Cantoni e i Comuni che hanno già adottato o completato misure di risanamento beneficeranno delle indennità per i costi scoperti.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt,
Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung
und Energie (UREK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environne-
ment, de l'aménagement du territoire et de
l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de
l'aménagement du territoire et de l'énergie
(CEATE)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente,
della pianificazione del territorio e dell'energia
(CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianifi-
cazione del territorio e dell'energia (CAPTE)